ISSN 1725-2504

Europeiska unionens officiella tidning

C 287 E

fyrtionionde årgången

24 november 2006

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I *Meddelanden*

Europaparlamentet

SESSIONEN 2005–2006

Sammanträdena den 16–19 januari 2006

Måndag, 16 januari 2006

2006/C 287 E/01 PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG 1

1. Återupptagande av sessionen 1
2. Parentation 1
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde 1
4. Utskottens och delegationernas sammansättning 1
5. Inkomna dokument 2
6. Skriftliga förklaringar (artikel 116 i arbetsordningen) 5
7. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets ståndpunkter och resolutioner 5
8. Avtalstexter översända av rådet 5
9. Framställningar 6
10. Undertecknande av rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet 6
11. Tillsättning av en undersökningskommitté och av ett tillfälligt utskott 7
12. Arbetsplan 7
13. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt 8

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

14. Homofobin i Europa (debatt) 8

15. Unionsmedborgarskap (4:e rapporten) (debatt) 9

16. Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt (debatt) 9

17. WTO:s ministerkonferens i Hongkong (debatt) 10

18. Klimatförändring (debatt) 10

19. Föredragningslista för nästa sammanträde 10

20. Avslutande av sammanträdet 10

NÄRVAROLISTA 11

Tisdag, 17 januari 2006

2006/C 287 E/02

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG 13

1. Öppnande av sammanträdet 13

2. Inkomna dokument 13

3. Beslut om brådskande förfarande 14

4. Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av ingivna resolutionsförslag) 15

5. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I (debatt) 15

6. EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU - Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina (debatt) 16

7. Omröstning 17

7.1. Ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (Kroatien) * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) 17

7.2. Protokoll till ramavtalet om handel och samarbete med Republiken Korea, till följd av utvidgningen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) 17

7.3. Införande av Maldiverna i länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) 17

7.4. Statistik över godstransporter på inre vattenvägar ***I (omröstning) 17

7.5. Unionsmedborgarskap (4:e rapporten) (omröstning) 18

7.6. Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt (omröstning) 18

7.7. EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU (omröstning) 18

7.8. Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina (omröstning) 18

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

8. Röstförklaringar 19

9. Rättelser till avgivna röster 19

10. Justering av protokollet från föregående sammanträde 19

11. Säkerhet i försörjningen av energiresurser och särskilt naturgas (debatt) 19

12. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * - Stödsystem för jordbrukare (socker) * - Omstrukturering av sockerindustrin * (debatt) 20

13. Frågestund (frågor till kommissionen) 20

14. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * - Stödsystem för jordbrukare (socker) * - Omstrukturering av sockerindustrin * (fortsättning på debatten) 22

15. Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II (debatt) 22

16. Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III (debatt) 22

17. Kvalitet på badvatten ***III (debatt) 23

18. Miljöaspekter på hållbar utveckling (debatt) 23

19. Föredragningslista för nästa sammanträde 23

20. Avslutande av sammanträdet 23

NÄRVAROLISTA 24

BILAGA 1

OMRÖSTNINGSRESULTAT 26

1. Ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (Kroatien) * 26

2. Protokoll till ramavtalet om handel och samarbete med Republiken Korea, till följd av utvidgningen * 26

3. Införande av Maldiverna i länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 * 27

4. Statistik över godstransporter på inre vattenvägar ***I 27

5. Unionsmedborgarskap (4:e rapporten) 27

6. Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt 29

7. EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU 31

8. Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina 32

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP 33

1. Betänkande Costa A6-0333/2005 — Resolution 33

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

2. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 1 34

3. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 8 36

4. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 11/1 38

5. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 12/1 40

6. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 13 42

7. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 14 44

8. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 18 45

9. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 19/1 47

10. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 21 49

11. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 26 51

12. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Punkt 29 52

13. Betänkande Catania A6-0411/2005 — Resolution 54

14. Betänkande Prets A6-0400/2005 — Ändringförslag 5 56

15. Betänkande Prets A6-0400/2005 — Ändringförslag 7 58

16. Betänkande Prets A6-0400/2005 — Skäl J 60

17. Betänkande Prets A6-0400/2005 — Resolution 62

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2006)0001

Ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (Kroatien) *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (KOM(2005)0563 – C6-0406/2005 – 2005/0226(CNS)) 64

P6_TA(2006)0002

Protokoll till ramavtalet om handel och samarbete med Republiken Korea, till följd av utvidgningen *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll till ramavtalet om handel och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (KOM(2005)0281 – C6-0303/2005 – 2005/0121(CNS)) 64

P6_TA(2006)0003

Införande av Maldiverna i länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 2000/24/EG så att länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 även omfattar Maldiverna (KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS)) 65

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

P6_TA(2006)0004

Statistik över godstransporter på inre vattenvägar ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om statistik över godstransport på inre vattenvägar (KOM(2005)0366 – C6-0249/2005 – 2005/0150(COD)) 66

P6_TC1-COD(2005)0150

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 17 januari 2006 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2006 om statistik över godstransport på inre vattenvägar 66

BILAGA A 70

BILAGA B 71

BILAGA C 72

BILAGA D 72

BILAGA E 73

BILAGA F 74

BILAGA G 75

P6_TA(2006)0005

Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt

Europaparlamentets resolution om strategier för förebyggande av handel med kvinnor och barn som riskerar att utsättas för sexuellt utnyttjande (2004/2216(INI)) 75

P6_TA(2006)0006

EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU

Europaparlamentets resolution om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU (2005/2084(INI)) 84

P6_TA(2006)0007

Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina

Europaparlamentets resolution om relationerna med Ryska federationen och Kina på luftfartsområdet (2005/2085(INI)) 87

P6_TA(2006)0008

Utvinning av björngalla i Kina

Europaparlamentets förklaring om den ökande internationella oron över utvinningen av björngalla i Kina 89

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

P6_TA(2006)0009

Europeiska hjälptelefonlinjer för barn

Europaparlamentets förklaring om europeiska hjälptelefonlinjer för barn 91

Onsdag, 18 januari 2006

2006/C 287 E/03 PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG 93

1. Öppnande av sammanträdet 93
2. Det österrikiska ordförandeskapets program (debatt) 93
3. Parlamentets sammansättning 94
4. Omröstning 94
   - 4.1. Budgetplan (omröstning) 94
   - 4.2. Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott (omröstning) 94
   - 4.3. Tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (omröstning) 94
   - 4.4. Restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) 95
   - 4.5. Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III (omröstning) 95
   - 4.6. Kvalitet på badvatten ***III (omröstning) 95
   - 4.7. Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II (omröstning) 95
   - 4.8. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I (omröstning) 96
   - 4.9. Afghanistan (omröstning) 96
   - 4.10. Homofobin i Europa (omröstning) 97
   - 4.11. Klimatförändring (omröstning) 97
   - 4.12. Miljöaspekter på hållbar utveckling (omröstning) 97
5. Röstförklaringar 98
6. Rättelser till avgivna röster 98
7. Justering av protokollet från föregående sammanträde 98
8. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen) (debatt) 98
9. Välkomsthälsning 99

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

10. Situationen i Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (debatt) 99

11. Frågestund (frågor till rådet) 100

12. Europeiska grannskapspolitiken (debatt) 101

13. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag (debatt) 101

14. Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen) (debatt) 102

15. Föredragningslista för nästa sammanträde 102

16. Avslutande av sammanträdet 102

NÄRVAROLISTA 103

BILAGA I

OMRÖSTNINGSRESULTAT 105

1. Budgetplan 105

2. Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Society:s sammanbrott 106

3. Tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar 107

4. Restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri * 107

5. Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III 107

6. Kvalitet på badvatten ***III 107

7. Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II 108

8. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I 109

9. Afghanistan 109

10. Homofobi i Europa 110

11. Klimatförändringar 112

12. Miljöaspekter på hållbar utveckling 113

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP 116

1. B6-0049/2006 – Budgetplan — Punkt 4/1 116

2. B6-0049/2006 – Budgetplan — Punkt 4/2 118

3. B6-0049/2006 – Budgetplan — Punkt 6 119

4. B6-0049/2006 – Budgetplan — Resolution 121

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

5. Betänkande Maaten A6-0415/2005 — Resolution 123

6. Rekommendation Korhola A6-0381/2005 — Ändringförslag 9 125

7. Rekommendation Korhola A6-0381/2005 — Ändringförslag 14 126

8. Rekommendation Korhola A6-0381/2005 — Ändringförslag 22 128

9. Rekommendation Korhola A6-0381/2005 — Ändringförslag 25 130

10. Rekommendation Korhola A6-0381/2005 — Ändringförslag 30 131

11. Betänkande Jarzembowski A6-0410/2005 — Förkastande 133

12. Betänkande Jarzembowski A6-0410/2005 — Ändringförslag 60 + 62 + 63 + 110 + 144 135

13. RC – B6-0025/2006 – Homofobi i Europa — Punkt 2/2 136

14. RC – B6-0025/2006 – Homofobi i Europa — Resolution 138

15. B6-0027/2006 – Klimatförändringar — Punkt 8 140

16. B6-0027/2006 – Klimatförändringar — Ändringförslag 10 141

17. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Punkt 11/1 143

18. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Punkt 11/2 145

19. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Punkt 43/1 146

20. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Punkt 43/2 148

21. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Punkt 44 149

22. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Ändringförslag 11 151

23. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Punkt 58 152

24. Betänkande Ferreira A6-0383/2005 — Punkt 60 154

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2006)0010

Budgetplan

Europaparlamentets resolution om Europeiska rådets överenskommelse avseende budgetplanen och förnyelsen av det interinstitutionella avtalet för 2007–2013 156

P6_TA(2006)0011

Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande krisen i bolaget Equitable Life Assurance Society

Europaparlamentets beslut att tillsätta en undersökningskommitté beträffande krisen i bolaget Equitable Life Assurance Society 158

P6_TA(2006)0012

Tillfälligt utskott för extraordinära överlämnanden

Europaparlamentets beslut om tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s förmodade användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar 159

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

P6_TA(2006)0013

Restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Rafiq Hariri *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri (KOM(2005)0614 – 15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS)) 161

P6_TA(2006)0014

Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om hantering av avfall från utvinningsindustrin och om ändring av direktiv 2004/35/EG (PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)) 163

P6_TA(2006)0015

Kvalitet på badvatten ***III

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltning av badvattenkvaliteten och om upphävande av direktiv 76/160/EEG (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD)) 164

P6_TA(2006)0016

Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (6273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD)) 165

P6_TC2-COD(2003)0242

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 18 januari 2006 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning *(EG) nr .../2006* om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ 165

P6_TA(2006)0017

Afghanistan

Europaparlamentets resolution om Afghanistan 176

P6_TA(2006)0018

Homofobi i Europa

Europaparlamentets resolution om homofobi i Europa 179

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

Informationsnummer | Innehållsförteckning (Fortsättning) | Sida

P6_TA(2006)0019

Klimatförändringar

Europaparlamentets resolution om klimatförändringar 182

P6_TA(2006)0020

Miljöaspekter på hållbar utveckling

Europaparlamentets resolution om miljöaspekter på hållbar utveckling (2005/2051(INI)) 185

Torsdag, 19 januari 2006

2006/C 287 E/04 PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG 194

1. Öppnande av sammanträdet 194
2. Inkomna dokument 194
3. Situationen i Mellanöstern (debatt) 196
4. Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott – Tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (tidsfrist för inlämnande av ändringsförslag) 196
5. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv (debatt) 197
6. Funktionshinder och utveckling (debatt) 197
7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter 197
8. Omröstning 198
   - 8.1. Bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott (utnämning av ledamöter till undersökningskommittén) 198
   - 8.2. CIA:s förmodade användning av europeiska länder för transport och olaglig internering av fångar (utnämning av ledamöter till det tillfälliga utskottet) 198
   - 8.3. Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen) (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) 198
   - 8.4. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) 199
   - 8.5. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * (omröstning) 199
   - 8.6. Stödsystem för jordbrukare (socker) * (omröstning) 199
   - 8.7. Omstrukturering av sockerindustrin * (omröstning) 199
   - 8.8. Situationen i Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (omröstning) 200
   - 8.9. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen) (omröstning) 200

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

8.10. Europeiska grannskapspolitiken (omröstning) 201

8.11. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv (omröstning) 201

9. Röstförklaringar 201

10. Rättelser till avgivna röster 202

11. Justering av protokollet från föregående sammanträde 202

12. Föredragningslista för nästa sammanträdesperiod 202

13. Parlamentets sammansättning 202

14. Valprövning 202

15. Utskottens och delegationernas sammansättning 203

16. Funktionshinder och utveckling (fortsättning på debatten) 203

17. Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt) 203

17.1. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori 203

17.2. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar 204

17.3. Kambodja: Politiskt förtryck 204

18. Omröstning 204

18.1. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori (omröstning) 204

18.2. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar (omröstning) 205

18.3. Kambodja: Politiskt förtryck (omröstning) 205

18.4. Funktionshinder och utveckling (omröstning) 206

19. Röstförklaringar 206

20. Rättelser till avgivna röster 206

21. Beslut om vissa dokument 206

22. Skriftliga förklaringar för införande i registret (artikel 116 i arbetsordningen) 209

23. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden 209

24. Datum för nästa sammanträdesperiod 210

25. Avbrytande av sessionen 210

NÄRVAROLISTA 211

BILAGA I

UTNÄMNING AV LEDAMÖTER TILL UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉN BETRÄFFANDE BOLAGET EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETYS SAMMANBROTT OCH TILL DET TILLFÄLLIGA UTSKOTTET FÖR CIA:S PÅSTÅDDA ANVÄNDNING AV EUROPEISKA LÄNDER FÖR TRANSPORT OCH ILLEGAL INTERNERING AV FÅNGAR 213

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

BILAGA II

OMRÖSTNINGSRESULTAT 215

1. Bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott 215
2. CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar 216
3. Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen) 216
4. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag 216
5. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * 216
6. Stödsystem för jordbrukare (socker) * 218
7. Omstrukturering av sockerindustrin * 218
8. Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland 219
9. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen) 220
10. Europeiska grannskapspolitiken 223
11. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv 226
12. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori 227
13. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar 227
14. Kambodja: Politiskt förtryck 228
15. Funktionshinder och utveckling 229

BILAGA III

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP 230

1. Betänkande Vlasto A6-0405/2005 — Resolution 230
2. Betänkande Fruteau A6-0393/2005 — Förkastande 231
3. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Punkt 1 233
4. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 4 235
5. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Punkt 23 236
6. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 8 238
7. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 27 240
8. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 10 241
9. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 26/1 243
10. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 26/2 245
11. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 2 246

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

12. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Skäl I, 2 248

13. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Ändringförslag 3 250

14. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Resolution 251

15. RC – B6-0057/2006 – Kambodja — Resolution 253

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2006)0021

Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen)

Europaparlamentets beslut om ändring av Europaparlamentets arbetsordning gällande ordningsreglerna för Europaparlamentets ledamöter (2005/2075(REG)) 254

P6_TA(2006)0022

Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag

Europaparlamentets resolution om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag (2005/2123(INI)) 258

P6_TA(2006)0023

Den gemensamma organisationen av marknaden för socker *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)) 267

P6_TA(2006)0024

Stödsystem för jordbrukare (socker) *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare (KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)) 286

P6_TA(2006)0025

Omstrukturering av sockerindustrin *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i Europeiska gemenskapen och om ändring av förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)) 294

P6_TA(2006)0026

Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland

Europaparlamentets resolution om situationen i Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland 302

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

P6_TA(2006)0027

Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen)

Europaparlamentets resolution om perioden av eftertanke: struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen (2005/2146(INI)) 306

P6_TA(2006)0028

Europeiska grannskapspolitiken

Europaparlamentets resolution om den europeiska grannskapspolitiken (2004/2166(INI)) 312

P6_TA(2006)0029

Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv

Europaparlamentets resolution om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv (2004/2219(INI)) 323

P6_TA(2006)0030

Peru

Europaparlamentets resolution om Peru 330

P6_TA(2006)0031

Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar

Europaparlamentets resolution om Egypten: våld mot sudanesiska flyktingar 331

P6_TA(2006)0032

Kambodja

Europaparlamentets resolution om politiskt förtryck i Kambodja 334

P6_TA(2006)0033

Funktionshinder och utveckling

Europaparlamentets resolution om funktionshinder och utveckling 336

SV

(Fortsättning på nästa sida.)

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

AFET	Utskottet för utrikesfrågor
DEVE	Utskottet för utveckling
INTA	Utskottet för internationell handel
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
EMPL	Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
ENVI	Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
ITRE	Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
IMCO	Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
TRAN	Utskottet för transport och turism
REGI	Utskottet för regional utveckling
AGRI	Jordbruksutskottet
PECH	Fiskeriutskottet
CULT	Utskottet för kultur och utbildning
JURI	Utskottet för rättsliga frågor
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
PETI	Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

PPE-DE	Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
ALDE	Gruppen Liberalers och demokraters allians för Europa
Verts/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
GUE/NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
IND/DEM	Gruppen Oberoende och demokrati
UEN	Gruppen Unionen för nationernas Europa
NI	Grupplösa

Måndag, 16 januari 2006

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2005–2006

Sammanträdena den 16–19 januari 2006

STRASBOURG

(2006/C 287 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES
Talman

1. Återupptagande av sessionen

Sammanträdet öppnades kl. 17.05.

2. Parentation

Talmannen högtidlighöll i parlamentets namn minnet av Phillip Whitehead, ledamot av Europaparlamentet, som gick bort den 31 december 2005.

Parlamentet höll en tyst minut.

I enlighet med artiklarna 4.1 och 4.7 i arbetsordningen fastställde parlamentet att en plats var vakant från och med den 1 januari 2006 och skulle underrätta den berörda medlemsstaten om detta.

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

4. Utskottens och delegationernas sammansättning

PPE-DE-gruppen och UEN-gruppen begärde att följande utnämningar skulle godkännas:

— utskottet IMCO:
Adam Jerzy Bielan i stället för Michał Tomasz Kamiński

— utskottet REGI:
Hanna Foltyn-Kubicka i stället för Adam Jerzy Bielan

Måndag, 16 januari 2006

— delegationen till den parlamentariska samarbetskommittén EU-Ryssland:
Hanna Foltyn-Kubicka

— delegationen för förbindelserna med länderna i Andinska gemenskapen:
Carlos José Iturgaiz Angulo i stället för Cristobal Montoro Romero

— delegationen för förbindelserna med Japan:
Cristobal Montoro Romero i stället för Carlos José Iturgaiz Angulo

Dessa utnämningar skulle betraktas som godkända om det inte framställdes några invändningar mot detta före justeringen av detta protokoll.

5. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) från parlamentets utskott

1.1) betänkanden:

— ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om gemenskapsstatistik över utländska dotterbolags struktur och verksamhet (KOM(2005)0088 – C6-0084/2005 – 2005/0016(COD)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Letta Enrico (A6-0332/2005).

— ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om statistik över godstransport på inre vattenvägar (KOM(2005)0366 – C6-0249/2005 – 2005/0150(COD)) – Utskottet för transport och turism
Föredragande: Costa Paolo (A6-0333/2005).

— Betänkande om relationerna med Ryska federationen och Kina på luftfartsområdet (2005/2085(INI)) – Utskottet för transport och turism
Föredragande: Zīle Roberts (A6-0375/2005).

— Betänkande om miljöaspekter på hållbar utveckling (2005/2051(INI)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Ferreira Anne (A6-0383/2005).

— Betänkande om rådets årliga rapport till Europaparlamentet om de viktigaste aspekterna och de grundläggande vägvalen när det gäller GUSP, inbegripet de finansiella konsekvenserna för Europeiska gemenskapernas allmänna budget 2004 (2005/2134(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor
Föredragande: Brok Elmar (A6-0389/2005).

— Betänkande om tillämpningen av postdirektivet (direktiv 97/67/EG, i dess ändrade lydelse enligt direktiv 2002/39/EG) (2005/2086(INI)) – Utskottet för transport och turism
Föredragande: Ferber Markus (A6-0390/2005).

— * Betänkande om förslaget till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (KOM(2005)0263 [01] – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Fruteau Jean-Claude (A6-0391/2005).

— * Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare (KOM(2005)0263 [02] – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Fruteau Jean-Claude (A6-0392/2005).

— * Betänkande om förslaget till rådets förordning om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i Europeiska gemenskapen och om ändring av förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2005)0263 [03] – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Fruteau Jean-Claude (A6-0393/2005).

— Betänkande om de grekiska myndigheternas konfiskering av bilar (2005/2005(INI)) – Utskottet för framställningar

Föredragande: Cashman Michael (A6-0394/2005).

— * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll till ramavtalet om handel och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (KOM(2005)0281 – C6-0303/2005 – 2005/0121(CNS)) – Utskottet för internationell handel

Föredragande: Barón Crespo Enrique (A6-0398/2005).

— Betänkande om den europeiska grannskapspolitiken (2004/2166(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor

Föredragande: Tannock Charles (A6-0399/2005).

— Betänkande om strategier för förebyggande av handel med kvinnor och barn som riskerar att utsättas för sexuellt utnyttjande (2004/2216(INI)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

Föredragande: Prets Christa (A6-0400/2005).

— Betänkande om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv (2004/2219(INI)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

Föredragande: Estrela Edite (A6-0402/2005).

— Betänkande om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU (2005/2084(INI)) – Utskottet för transport och turism

Föredragande: El Khadraoui Saïd (A6-0403/2005).

— Betänkande om dagens situation när det gäller bekämpning av våld mot kvinnor och eventuella framtida åtgärder (2004/2220(INI)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

Föredragande: Carlshamre Maria (A6-0404/2005).

— Betänkande om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag (2005/2123(INI)) – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi

Föredragande: Vlasto Dominique (A6-0405/2005).

— ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om lokal gränstrafik vid medlemsstaternas yttre landgränser och om ändring av Schengenkonventionen och de gemensamma konsulära anvisningarna (KOM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Brejc Mihael (A6-0406/2005).

— * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 2000/24/EG så att länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 även omfattar Maldiverna (KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS)) – Budgetutskottet

Föredragande: Seppänen Esko (A6-0407/2005).

— ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD)) – Utskottet för transport och turism

Föredragande: Jarzembowski Georg (A6-0410/2005).

— Betänkande om kommissionens fjärde rapport om unionsmedborgarskap (1 maj 2001–30 april 2004) (2005/2060(INI)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Catania Giusto (A6-0411/2005).

— Betänkande om ändring av Europaparlamentets arbetsordning gällande ordningsreglerna för Europaparlamentets ledamöter (2005/2075(REG)) – Utskottet för konstitutionella frågor

Föredragande: Onesta Gérard (A6-0413/2005).

Måndag, 16 januari 2006

— Betänkande om perioden av eftertanke: struktur, teman och ramar för bedömningen av debatten om Europeiska unionen (2005/2146(INI)) – Utskottet för konstitutionella frågor

Föredragande: Voggenhuber Johannes, Duff Andrew (A6-0414/2005).

— * Betänkande om förslaget till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (COM(2005)0563 – C6-0406/2005 – 2005/0226(CNS)) – Utskottet för utrikesfrågor

Föredragande: Brok Elmar (A6-0002/2006).

1.2) andrabehandlingsrekommendationer:

— ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (06273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Korhola Eija-Riitta (A6-0381/2005).

2) från ledamöterna

2.1) muntliga frågor (artikel 108 i arbetsordningen)

— (O-0080/2005) John Bowis, för utskottet DEVE, till kommissionen: Funktionshinder och utveckling (B6-0345/2005),

— (O-0095/2005) Philippe Morillon, för utskottet PECH, till rådet: Antagande av förvaltningsåtgärder för utnyttjande av fiskeresurserna i Medelhavet (B6-0346/2005),

— (O-0102/2005) Szabolcs Fazakas, Terence Wynn och Jan Mulder, för utskottet CONT, till rådet: Nationella förvaltningsförklaringar – Medlemsstaternas ansvar för genomförandet av unionens budget (B6-0347/2005),

— (O-0108/2005) Enrique Barón Crespo, för utskottet INTA, till kommissionen: WTO:s ministerkonferens i Hongkong (B6-0348/2005),

— (O-0112/2005) Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino och Marco Pannella, för ALDE, till rådet: EU:s ståndpunkt om Kubas regering (B6-0675/2005).

2.2) muntliga frågor inför frågestunden (artikel 109 i arbetsordningen) (B6-0676/2005)

— Aylward Liam, Van Hecke Johan, Stenzel Ursula, Manolakou Diamanto, Medina Ortega Manuel, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, Karas Othmar, Bowis John, Sakalas Aloyzas, Segelström Inger, De Rossa Proinsias, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Mitchell Gay, Westlund Åsa, Seppänen Esko, Stihler Catherine, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Newton Dunn Bill, De Rossa Proinsias, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Papadimoulis Dimitrios, Goudin Hélène, Roithová Zuzana, Batzeli Katerina, Brepoels Frederika, Mitchell Gay, Seppänen Esko, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Beglitis Panagiotis, Menéndez del Valle Emilio, Segelström Inger, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, de Grandes Pascual Luis, Protasiewicz Jacek, Pistelli Lapo, Kusstatscher Sepp, Moraes Claude, Van Hecke Johan, Harkin Marian, Karatzaferis Georgios, Paleckis Justas Vincas, Budreikaitė Danutė, Figueiredo Ilda, Gaľa Milan, Andersson Jan, Westlund Åsa, Belet Ivo, Stihler Catherine, McGuinness Mairead, Manolakou Diamanto

2.3) resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)

— Garriga Polledo Salvador – Förslag till resolution om främjande av volontärarbete i Europeiska unionen (B6-0673/2005).

hänvisat till	ansvarigt utskott	CULT
	rådgivande utskott	EMPL

2.4) förslag till rekommendation (artikel 114 i arbetsordningen)

— Ludford Baroness Sarah, för ALDE-gruppen – Förslag till rekommendation till rådet om påstådda ”extraordinära överlämnanden” (extraordinary rendition) för hemlig internering och möjlig tortyr av CIA-fångar, genom EU-medlemsstater och ansökarländer (B6-0674/2005).

hänvisat till ansvarigt utskott LIBE
rådgivande utskott AFET

— Duquesne Antoine, för ALDE-gruppen – Förslag till rekommendation till rådet om de faktorer som bidrar till ett ökat stöd för terrorism och en ökad rekrytering av terrorister (B6-0677/2005).

hänvisat till ansvarigt utskott LIBE

2.5) skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

— Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex och Jean Louis Cottigny om behovet av att införa sociala kriterier i WTO:s förhandlingar (0083/2005),

— John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey och Karin Scheele om diabetes (0001/2006),

— Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri och Pia Elda Locatelli om att utvidga den grundläggande hälso- och sjukvården till att omfatta alla personer som är bosatta i Europa, inklusive personer som saknar inrese- och uppehållstillstånd (0002/2006),

— Andreas Mölzer om ett europeiskt initiativ för att höja födelsetalen (0003/2006),

— Andreas Mölzer om de långvariga oroligheterna i Frankrike (0004/2006).

3) från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén

— ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltning av badvattenkvaliteten och om upphävande av direktiv 76/160/EEG (03659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD)) – Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Maaten Jules (A6-0415/2005).

— ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om hantering av avfall från utvinningsindustrin och om ändring av direktiv 2004/35/EG (03665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)) – Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Sjöstedt Jonas (A6-0001/2006).

6. **Skriftliga förklaringar** (artikel 116 i arbetsordningen)

De skriftliga förklaringarna nr 47, 48, 49, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58/2005, som inte erhållit nödvändigt antal underskrifter, hade bortfallit, i enlighet med bestämmelserna i artikel 116.5 i arbetsordningen.

7. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets ståndpunkter och resolutioner

Kommissionens meddelande om de åtgärder som kommissionen vidtagit till följd av ståndpunkter och resolutioner som antagits av parlamentet under sammanträdesperioderna september II och oktober I och II 2005 hade delats ut.

8. Avtalstexter översända av rådet

Rådet hade översänt vidimerade kopior av följande dokument:

— Samarbetsavtal om ett civilt globalt system för satellitnavigering (GNSS) mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Ukraina,

— Tilläggsprotokoll till avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, med anledning av utvidgningen av Europeiska unionen,

— Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om delgivning av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur

— Administrativt arrangemang mellan Konungariket Spanien och Europeiska unionens råd.

9. Framställningar

Följande framställningar som tagits upp i registret under nedanstående datum hade, i enlighet med artikel 191.5 i arbetsordningen, hänvisats till behörigt utskott:

Den 20.12.2005

Jana och Peter Kolarik (nr 977/2005),
Dietmar Bieber (nr 978/2005),
Heinrich Junge (nr 979/2005),
Larissa Steinhauer (nr 980/2005),
Elena Fallmann (nr 981/2005),
Gerhard Kampschulte (nr 982/2005),
Tanja Krienen (nr 983/2005),
Christine Becker (nr 984/2005),
Johannes Haag (nr 985/2005),
Barbara Kan (nr 986/2005),
Dusan Sostaric (nr 987/2005),
Peter Kaiser (nr 988/2005),
Axel Mölleken (nr 989/2005),
Annette Eisenring (nr 990/2005),
Petruschko (Engelmann Gorev-Drozd) (nr 991/2005),
Willi Roerig (Konzernbetriebsrat der Deutsche Lufthansa AG) (nr 992/2005),
Tracey Claró (nr 993/2005),
Denis Leonard (Killucan Kinnegad Environment Group) (nr 994/2005),
Saadet Güner (Civic Initiative to Stop the Tears of Cultural Heritages in Turkey) (nr 995/2005),
Judith van Erve (XS4ALL Internet B.V.) (med ytterligare 58 000 underskrifter) (nr 996/2005),
Mahin Jankie (Vereniging Van Reizigers – VVR) (nr 997/2005),
Zoltán Nemes (nr 998/2005),
Ferenc Kis (nr 999/2005),
Teresa Jakubowska (Antyklerykalna Partia RACJA) (nr 1000/2005),
Magdalena Baena Marugui (Plataforma NO A LA TALA) (nr 1001/2005),
Albino Álvarez Fernández (nr 1002/2005),
José Manuel García Agudo (med ytterligare 5 underskrifter) (nr 1003/2005),
Miguel Bernad Remón (Colectivo de funcionarios publicos "Manos Limpias") (nr 1004/2005),
Antonio Rodríguez Pérez (Ecologistas en Acción) (nr 1005/2005),
Patricio Oschiles Serrano (nr 1006/2005),
José Vicente Ferrer Remón (nr 1007/2005),
Aksel Bryggemann (nr 1008/2005),
Thierry de Noblens (Comité Ecologique Ariégeois) (nr 1009/2005),
Y. Motz (Restaurant Pooja) (nr 1010/2005),
Giuseppe Siri (nr 1011/2005),
Anna Mirra (Comitato Veneto per l'Acqua) (med ytterligare 4 underskrifter) (nr 1012/2005).

10. Undertecknande av rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet

Talmannen meddelade att han tillsammans med rådets ordförande under onsdagen skulle underteckna följande rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet, i enlighet med artikel 68 i parlamentets arbetsordning:

— Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonionde gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – C/M/R) (3644/3/2005 – C6-0015/2006 – 2004/0225(COD)),

— Europaparlamentets och rådets direktiv om användning av fordon hyrda utan förare för godstransporter på väg (3650/1/2005 – C6-0012/2006 – 2003/0221(COD)),

— Europaparlamentets och rådets beslut om vissa tredjeländers verksamhet på området för sjötransporter av gods (3651/1/2005 – C6-0013/2006 – 2003/0285(COD)),

— Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar (3654/4/2005 – C6-0014/2006 – 2003/0301(COD)).

Dessutom har rådet låtit meddela att det har godkänt

— Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar och om ändring av rådets direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG (3648/5/2005 – C6-0011/2006 – 2004/0231(COD)).

Med anledning av rådets ändringar av den text som det översänt till parlamentet har talmannen i enlighet med artikel 66.2 i arbetsordningen hållit samråd med utskottet ENVI, ansvarigt utskott i ärendet. Eftersom detta utskott anser att ändringarna inte påverkar innehållet, kommer talmannen följaktligen att underteckna även denna akt på onsdag.

11. Tillsättning av en undersökningskommitté och av ett tillfälligt utskott

Talmanskonferensen har efter begäran från 213 ledamöter av Europaparlamentet och i enlighet med artikel 176 i arbetsordningen, beslutat att föreslå tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Society:s sammanbrott (B6-0050/2006).

Talmanskonferensen har dessutom, i enlighet med artikel 175 i arbetsordningen, beslutat att föreslå tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (B6-0051/2006).

Tidsfrist för ingivning av ändringsförslag till de bägge förslagen till beslut: tisdag 17.1.2006, kl. 10.00.

Omröstning: onsdag 18.1.2006, kl. 12.00.

Tidsfrist för ingivande av förslag till sammansättning av undersökningskommittén och det tillfälliga utskottet: torsdag 19.1.2006, kl. 08.00

Talmanskonferensens förslag till sammansättning av undersökningskommittén och det tillfälliga utskottet lämnas på torsdag kl. 10.00 och meddelas genast.

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag till talmanskonferensens förslag: torsdag 19.1.2006, kl. 10.30

Omröstning: *punkt 8.1 i protokollet av den 19.01.2006 och punkt 8.2 i protokollet av den 19.01.2006*.

12. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioderna i januari och et februari I (PE 368.209) hade delats ut. Följande ändringar hade föreslagits i enlighet med artikel 132 i arbetsordningen:

Sammanträdena den 16.01.2006–19.01.2006

— inga ändringar

Måndag, 16 januari 2006

Sammanträdena den 01.02.2006–02.02.2006.

— inga ändringar

Begäran från rådet om tillämpning av brådskande förfarande (artikel 134 i arbetsordningen) på följande förslag:

— Utkast till rådets förordning om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri (15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS))

Motivering till begäran om brådskande förfarande:

För att säkerställa att de penningmedel och ekonomiska resurser som skall frysas inte överförs, är det viktigt att denna förordning antas snarast.

Parlamentet skulle ta ställning till denna begäran om brådskande förfarande i början av nästa dags sammanträde.

*
* *

Arbetsplanen var därmed fastställd.

13. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Milan Gaľa, Monika Beňová, Danutė Budreikaitė, Hélène Flautre, Othmar Karas, Henri Weber, Laima Liucija Andrikienė, Kyriacos Triantaphyllides, Luis Yañez-Barnuevo García, Urszula Krupa, Libor Rouček, Carlos José Iturgaiz Angulo, Richard Corbett, Georgios Karatzaferis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Sarah Ludford, Jörg Leichtfried, Esther Herranz García, Eluned Morgan, Inés Ayala Sender, Jules Maaten, Gerard Batten, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Bogusław Liberadzki, Glyn Ford, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro och Ryszard Czarnecki.

14. **Homofobin i Europa** (debatt)

Uttalande av kommissionen: Homofobin i Europa

Franco Frattini (kommissionens vice ordförande) gjorde ett uttalande.

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

Vice talman

Talare: Alexander Stubb för PPE-DE-gruppen, Martine Roure för PSE-gruppen, Sophia in 't Veld för ALDE-gruppen, Kathalijne Maria Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, Jan Tadeusz Masiel, grupplös, Konrad Szymański, Barbara Kudrycka, Michael Cashman, Sarah Ludford, Raül Romeva i Rueda, Philip Claeys, Roselyne Bachelot-Narquin, Lissy Gröner, Holger Krahmer, Elisabeth Schroedter, Józef Pinior, Emine Bozkurt, Luis Yañez-Barnuevo García, Vittorio Agnoletto och Franco Frattini.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

— Alexander Stubb för PPE-DE-gruppen, om homofobi i Europeiska unionen (B6-0025/2006);

— Roberta Angelilli för UEN-gruppen, om homofobi (B6-0034/2006);

— Kathalijne Maria Buitenweg, Raül Romeva i Rueda, Elisabeth Schroedter, Monica Frassoni och Jean Lambert för Verts/ALE-gruppen, om homofobi i Europa (B6-0039/2006);

— Sophia in 't Veld för ALDE-gruppen, om homofobi i Europa (B6-0040/2006);

— Giusto Catania, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto och Roberto Musacchio för GUE/NGL-gruppen, om homofobi i Europa (B6-0043/2006).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Talare: Sophia in 't Veld och Kathalijne Maria Buitenweg (Talmannen tog ifrån dem ordet eftersom debatten var avslutad).

Omröstning: *punkt 4.10 i protokollet av den 18.01.2006*.

15. **Unionsmedborgarskap** (4:e rapporten) (debatt)

Betänkande om kommissionens fjärde rapport om unionsmedborgarskap (1 maj 2001–30 april 2004) [2005/2060(INI)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Giusto Catania (A6-0411/2005).

Giusto Catania redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Franco Frattini (kommissionens vice ordförande).

Talare: Pervenche Berès (föredragande av yttrande från utskottet AFCO), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (föredragande av yttrande från utskottet PETI), Ioannis Varvitsiotis för PPE-DE-gruppen, Marie-Line Reynaud för PSE-gruppen, Ignasi Guardans Cambó för ALDE-gruppen, Tatjana Ždanoka för Verts/ALE-gruppen, Jens-Peter Bonde för IND/DEM-gruppen, James Hugh Allister, grupplös, Ewa Klamt, Stavros Lambrinidis, Thomas Wise, Carlos Coelho och Javier Moreno Sánchez.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.5 i protokollet av den 17.01.2006*.

16. **Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt** (debatt)

Betänkande om strategier för förebyggande av handel med kvinnor och barn som riskerar att utsättas för sexuellt utnyttjande [2004/2216(INI)] – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Christa Prets (A6-0400/2005).

Christa Prets redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Franco Frattini (kommissionens vice ordförande).

Talare: Inger Segelström (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Nicole Fontaine för PPE-DE-gruppen, Lissy Gröner för PSE-gruppen, och Claire Gibault för ALDE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vice talman

Talare: Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, Feleknas Uca för GUE/NGL-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, Irena Belohorská, grupplös, Panayiotis Demetriou, Teresa Riera Madurell, Siiri Oviir, Ilda Figueiredo, Godfrey Bloom, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marianne Mikko, Maria Carlshamre, Bairbre de Brún, Johannes Blokland, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Corien Wortmann-Kool, Manolis Mavrommatis och Franco Frattini.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.6 i protokollet av den 17.01.2006*.

Måndag, 16 januari 2006

17. WTO:s ministerkonferens i Hongkong (debatt)

Muntlig fråga (O-0108/2005) från Enrique Barón Crespo, för utskottet INTA, till kommissionen: WTO:s ministerkonferens i Hongkong (B6-0348/2005)

Enrique Barón Crespo utvecklade den muntliga frågan.

Peter Mandelson (ledamot av kommissionen) besvarade den muntliga frågan.

ORDFÖRANDESKAP: Miroslav OUZKÝ

Vice talman

Talare: Georgios Papastamkos för PPE-DE-gruppen, Harlem Désir för PSE-gruppen, Sajjad Karim för ALDE-gruppen, Marie-Hélène Aubert för Verts/ALE-gruppen, Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Seán Ó Neachtain för UEN-gruppen, Jean-Claude Martinez, grupplös, Robert Sturdy, Erika Mann, Giulietto Chiesa, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Georgios Toussas, Roberta Angelilli, Christofer Fjellner, Margrietus van den Berg, Jorgo Chatzimarkakis, Margrete Auken, Daniel Caspary, Glenys Kinnock, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Jean-Pierre Audy, David Martin, Maria Martens, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Christopher Beazley och Peter Mandelson.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

18. Klimatförändring (debatt)

Uttalande av kommissionen: Klimatförändring

Stavros Dimas (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Dorette Corbey för PSE-gruppen, Chris Davies för ALDE-gruppen, Satu Hassi för Verts/ALE-gruppen, Kartika Tamara Liotard för GUE/NGL-gruppen, Inese Vaidere för UEN-gruppen, Andreas Mölzer, grupplös, Edite Estrela, Carl Schlyter och Stavros Dimas.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

— Karl-Heinz Florenz, Eija-Riitta Korhola och Anders Wijkman för PPE-DE-gruppen, Guido Sacconi, Dorette Corbey och Edite Estrela för PSE-gruppen, Chris Davies för ALDE-gruppen, Satu Hassi för Verts/ALE-gruppen, Liam Aylward för UEN-gruppen, Kartika Tamara Liotard, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Paul Verges, Ilda Figueiredo och Willy Meyer Pleite för GUE/NGL-gruppen, Johannes Blokland, om klimatförändringar (B6-0027/2006)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.11 i protokollet av den 18.01.2006*.

19. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes (”Föredragningslista” PE 368.209/OJMA).

20. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 23.00.

Julian Priestley	Ingo Friedrich
Generalsekreterare	*Vice talman*

NÄRVAROLISTA

Följande skrev på:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson,

Måndag, 16 januari 2006

Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ştefan

Tisdag, 17 januari 2006

(2006/C 287 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Edward McMILLAN-SCOTT
Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 09.00.

2. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) från rådet och kommissionen:

— Förslag till rådets förordning om bildande av ett gemensamt företag för utveckling av en ny generation av det europeiska systemet för flygledningstjänsten (SESAR) (KOM(2005)0602 - C6-0002/2006 - 2005/0235(CNS)).

hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: BUDG, TRAN

— Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om utnyttjande av rösträtter av aktieägare i företag som har sitt säte i en medlemsstat och vars aktier är upptagna till handel på en reglerad marknad och om ändring av direktiv 2004/109/EG (KOM(2005)0685 - C6-0003/2006 - 2005/0265(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: ECON

— Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2002/59/EG om inrättande av ett övervaknings- och informationssystem för sjötrafik i gemenskapen (KOM(2005)0589 - C6-0004/2006 - 2005/0239(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: ENVI

— Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om betaltjänster på den inre marknaden och om ändring av direktiven 97/7/EG, 2000/12/EG och 2002/65/EG (KOM(2005)0603 - C6-0411/2005 - 2005/0245(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: IMCO, JURI

— Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) om fastställande av en tullkodex för gemenskapen (Moderniserad tullkodex) (KOM(2005)0608 - C6-0419/2005 - 2005/0246(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: IMCO
rådgivande utskott: INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE

— Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om en papperslös miljö för tullen och handeln (KOM(2005)0609 - C6-0420/2005 - 2005/0247(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: IMCO
rådgivande utskott: CONT, ITRE, LIBE

Tisdag, 17 januari 2006

— Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 med avseende på rapportering av nationalräkenskapsdata (KOM(2005)0653 - C6-0438/2005 - 2005/0253(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: ECON

— Förslag till anslagsöverföring DEC 64/2005 - Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2005)1614 - C6-0439/2005 - 2005/2250(GBD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG

— Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om definitioner, beskrivning, presentation och märkning av spritdrycker (KOM(2005)0125 - C6-0440/2005 - 2005/0028(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: IMCO, AGRI

— Förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ståndpunkt när det gäller utkastet till föreskrifter från FN:s ekonomiska kommission för Europa om hjul på personbilar och tillhörande släpvagnar (14451/2005 - C6-0444/2005 - 2005/0181(AVC)).

hänvisat till ansvarigt utskott: INTA
rådgivande utskott: IMCO, TRAN

— Förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ståndpunkt när det gäller utkastet till föreskrifter från FN:s ekonomiska kommission för Europa om godkännande av justerbara framljussystem (AFS) för motorfordon (14454/2005 - C6-0445/2005 - 2005/0180(AVC)).

hänvisat till ansvarigt utskott: INTA
rådgivande utskott: IMCO, TRAN

2) från parlamentets utskott, ett betänkande:

— * Betänkande om förslaget till rådets förordning om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri (15098/2005 - C6-0434/2005 - 2005/0234(CNS)) - Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Cavada Jean-Marie (A6-0003/2006).

3) från förlikningskommittén:

— Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltning av badvattenkvaliteten och om upphävande av direktiv 76/160/EEG (PE-CONS 3659/2005 - C6-0373/2005 - 2002/0254(COD)).

— Gemensamt utkast som har godkänts av förlikningskommittén om Europaparlamentets och rådets direktiv om hantering av avfall från utvinningsindustrin och om ändring av direktiv 2004/35/EG (PE-CONS 3665/2005 - C6-0405/2005 - 2003/0107(COD)).

3. Beslut om brådskande förfarande

Begäran om brådskande förfarande:

— * Rådets förslag till förordning om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri [15098/2005 - C6-0434/2005 - 2005/0234(CNS)] - Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Jean-Marie Cavada (A6-0003/2006).

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Denna punkt tas upp till omröstning onsdag 18.01.2006.

4. Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av ingivna resolutionsförslag)

Nedanstående ledamöter eller politiska grupper hade, i enlighet med artikel 115 i arbetsordningen, begärt en debatt om följande resolutionsförslag:

I. *PERU: utlämning av och rättegång mot före detta presidenten Alberto Fujimori*

— Pasqualina Napoletano och Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, om utlämning av före detta presidenten Alberto Fujimori till Peru och rättegång mot honom (B6-0055/2006),

— Danutė Budreikaitė och Arūnas Degutis för ALDE-gruppen, om utlämning av före detta presidenten Alberto Fujimori till Peru (B6-0059/2006),

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om stödet för utlämning av före detta presidenten Alberto Fujimori till Peru (B6-0062/2006),

— André Brie för GUE/NGL-gruppen, om utlämning av före detta presidenten Alberto Fujimori till Peru (B6-0066/2006),

— Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger och Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, om stödet för utlämning av före detta presidenten Alberto Fujimori till Peru (B6-0070/2006).

II. *EGYPTEN: våld mot sudanesiska flyktingar*

— Pasqualina Napoletano och Elena Valenciano Martínez-Orozco för PSE-gruppen, om Egypten: våld mot sudanesiska flyktingar (B6-0056/2006),

— Emma Bonino och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen, om våld mot sudanesiska flyktingar (B6-0061/2006),

— Simon Coveney, Edward McMillan-Scott och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om Egypten: våld mot sudanesiska flyktingar i Egypten (B6-0063/2006),

— Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt och Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen, om Egypten – Sudan (B6-0065/2006),

— Eoin Ryan och Adriana Poli Bortone för UEN-gruppen, om våld mot sudanesiska flyktingar i Kairo (B6-0068/2006),

— Hélène Flautre och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen, om dödsfall bland asylsökande sudaneser i Egypten (B6-0069/2006).

III. *KAMBODJA: politiskt förtryck*

— Pasqualina Napoletano och Elena Valenciano Martínez-Orozco för PSE-gruppen, om politiskt förtryck i Kambodja (B6-0057/2006),

— Gintaras Didžiokas och Marcin Libicki för UEN-gruppen, om Kambodja (B6-0058/2006),

— Graham Watson, Jules Maaten, Emma Bonino, Marco Pannella, Frédérique Ries och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen, om Kambodja (B6-0060/2006),

— Bernd Posselt och Simon Coveney för PPE-DE-gruppen, om Kambodja (B6-0064/2006),

— Esko Seppänen och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen, om mänskliga rättigheter i Kambodja (B6-0067/2006),

— Frithjof Schmidt, Hélène Flautre och Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, om Kambodja (B6-0071/2006).

Talartiden fördelas i enlighet med artikel 142 i arbetsordningen.

5. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster [KOM(2004)0654 - C6-0147/2004 - 2004/0240(COD)] - Utskottet för transport och turism
Föredragande: Georg Jarzembowski (A6-0410/2005).

Talare: Jacques Barrot (kommissionens vice ordförande).

Georg Jarzembowski redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Stephen Hughes (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Marianne Thyssen för PPE-DE-gruppen, Willi Piecyk för PSE-gruppen, Anne E. Jensen för ALDE-gruppen, Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Patrick Louis för IND/DEM-gruppen, Roberts Zīle för UEN-gruppen, Ashley Mote, grupplös, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Saïd El Khadraoui, Josu Ortuondo Larrea, Michael Cramer, Georgios Toussas, Jeffrey Titford, Alessandro Battilocchio, Philip Bradbourn, Gilles Savary, Anneli Jäätteenmäki, Bart Staes, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Koenraad Dillen, Luis de Grandes Pascual och Inés Ayala Sender.

ORDFÖRANDESKAP: Pierre MOSCOVICI

Vice talman

Talare: Sajjad Karim, Pedro Guerreiro, Hélène Goudin, Kurt Joachim Lauk, Marta Vincenzi, Jacky Henin, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Ewa Hedkvist Petersen, Roberto Musacchio, Corien Wortmann-Kool, Richard Howitt, Luís Queiró, Lasse Lehtinen, Gunnar Hökmark, Joseph Muscat, Marcello Vernola, Nikolaos Sifunakis, Emanuel Jardim Fernandes, Marianne Mikko och Jacques Barrot.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.8 i protokollet av den 18.01.2006*.

6. EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU - Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina (debatt)

Betänkande om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU [2005/2084(INI)] - Utskottet för transport och turism
Föredragande: Saïd El Khadraoui (A6-0403/2005).

Betänkande om relationerna med Ryska federationen och Kina på luftfartsområdet [2005/2085(INI)] - Utskottet för transport och turism
Föredragande: Roberts Zīle (A6-0375/2005).

Saïd El Khadraoui redogjorde för sitt betänkande (A6-0403/2005).

Roberts Zīle redogjorde för sitt betänkande (A6-0375/2005).

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

Vice talman

Talare: Jacques Barrot (kommissionens vice ordförande)

Talare: Zsolt László Becsey för PPE-DE-gruppen, Bogusław Liberadzki för PSE-gruppen, Eva Lichtenberger för Verts/ALE-gruppen, Vladimír Remek för GUE/NGL-gruppen, Mieczysław Edmund Janowski för UEN-gruppen, Luis de Grandes Pascual, Jörg Leichtfried, Georg Jarzembowski, Inés Ayala Sender, Manolis Mavrommatis, Ulrich Stockmann, Piia-Noora Kauppi och Jacques Barrot.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.7 i protokollet av den 17.01.2006 och punkt 7.8 i protokollet av den 17.01.2006*.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.45, i avvaktan på omröstningen, och återupptogs kl. 12.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

Vice talman

Talare: Gary Titley tackade, på PSE-gruppens brittiska ledamöters vägnar, parlamentets talman för det minnestal han hållit föregående dag över Phillip Whitehead, och meddelade att det fanns en kondoleansbok vid ingången till kammaren där de ledamöter som önskade kunde lämna en sista hälsning. Boken skulle sedan överlämnas till familjen vid den minnesgudstjänst som skulle hållas den 29 januari 2006 i katedralen i Derby.

7. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan ”Omröstningsresultat” som bifogas protokollet.

7.1. Ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (Kroatien) * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 533/2004 [KOM(2005)0563 - C6-0406/2005 - 2005/0226(CNS)] - Utskottet för utrikesfrågor
Föredragande: Elmar Brok (A6-0002/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 1)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs genom en enda omröstning *(P6_TA(2006)0001)*

7.2. Protokoll till ramavtalet om handel och samarbete med Republiken Korea, till följd av utvidgningen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll till ramavtalet om handel och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen [KOM(2005)0281 - C6-0303/2005 - 2005/0121(CNS)] - Utskottet för internationell handel
Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0398/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 2)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs genom en enda omröstning *(P6_TA(2006)0002)*

7.3. Införande av Maldiverna i länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 2000/24/EG så att länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 även omfattar Maldiverna [KOM(2005)0460 - C6-0319/2005 - 2005/0195(CNS)] - Budgetutskottet
Föredragande: Esko Seppänen (A6-0407/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 3)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs genom en enda omröstning *(P6_TA(2006)0003)*

7.4. Statistik över godstransporter på inre vattenvägar ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om statistik över godstransport på inre vattenvägar [KOM(2005)0366 - C6-0249/2005 - 2005/0150(COD)] - Utskottet för transport och turism
Föredragande: Paolo Costa (A6-0333/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 4)

Tisdag, 17 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG
Förklarades godkänt såsom ändrat av parlamentet *(P6_TA(2006)0004)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs *(P6_TA(2006)0004)*

7.5. **Unionsmedborgarskap** (4:e rapporten) (omröstning)

Betänkande om kommissionens fjärde rapport om unionsmedborgarskap (1 maj 2001 - 30 april 2004) [2005/2060(INI)] - Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Giusto Catania (A6-0411/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 5)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Förkastades

7.6. **Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt** (omröstning)

Betänkande om strategier för förebyggande av handel med kvinnor och barn som riskerar att utsättas för sexuellt utnyttjande [2004/2216(INI)] - Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Christa Prets (A6-0400/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0005)*

7.7. **EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU** (omröstning)

Betänkande om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU [2005/2084(INI)] - Utskottet för transport och turism
Föredragande: Saïd El Khadraoui (A6-0403/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0006)*

7.8. **Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina** (omröstning)

Betänkande om relationerna med Ryska federationen och Kina på luftfartsområdet [2005/2085(INI)] - Utskottet för transport och turism
Föredragande: Roberts Zīle (A6-0375/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 8)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0007)*

8. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Giusto Catania - A6-0411/2005

— Frank Vanhecke, Luciana Sbarbati och Agnes Schierhuber

Betänkande Christa Prets - A6-0400/2005

— Hiltrud Breyer och Andreas Mölzer

Betänkande Saïd El Khadraoui - A6-0403/2005

— Jaromír Kohlíček för GUE/NGL-gruppen

9. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen ”Séance en direct”, ”Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)” samt i den tryckta versionen av bilagan ”Resultat av omröstningarna med namnupprop”.

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

(Sammanträdet avbröts kl. 12.35 och återupptogs kl. 15.05.)

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

Vice talman

10. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Bernard Poignant hade låtit meddela att han hade varit närvarande men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Talare: Paul Rübig frågade vem som skulle stå för kostnaderna för de skador som demonstranterna hade orsakat dagen innan (talmannen svarade att presidiet redan diskuterat frågan och underströk att demonstrationen inte bara orsakat materiella skador utan även personskador).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

11. Säkerhet i försörjningen av energiresurser och särskilt naturgas (debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Säkerhet i försörjningen av energiresurser och särskilt naturgas

Martin Bartenstein (rådets tjänstgörande ordförande) och Andris Piebalgs (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Tisdag, 17 januari 2006

Talare: Jacek Emil Saryusz-Wolski för PPE-DE-gruppen, Hannes Swoboda för PSE-gruppen, Danutė Budreikaitė för ALDE-gruppen, Rebecca Harms för Verts/ALE-gruppen, Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Mirosław Mariusz Piotrowski för IND/DEM-gruppen, Konrad Szymański för UEN-gruppen, Alessandro Battilocchio, grupplös, Giles Chichester, Reino Paasilinna, Lena Ek, Helmuth Markov, Dariusz Maciej Grabowski, Guntars Krasts, Alejo Vidal-Quadras, Jan Marinus Wiersma, Margarita Starkevičiūtė, Toomas Hendrik Ilves och Martin Bartenstein.

ORDFÖRANDESKAP: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vice talman

Talare: Andris Piebalgs.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

12. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * - Stödsystem för jordbrukare (socker) * - Omstrukturering av sockerindustrin * (debatt)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för socker [KOM(2005)0263 - C6-0243/2005 - 2005/0118(CNS)] - Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0391/2005).

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare [KOM(2005)0263 - C6-0244/2005 - 2005/0119(CNS)] - Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0392/2005).

Betänkande om förslaget till rådets förordning om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i Europeiska gemenskapen och om ändring av förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken [KOM(2005)0263 - C6-0245/2005 - 2005/0120(CNS)] - Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0393/2005).

Talare: Mariann Fischer Boel (ledamot av kommissionen).

Jean-Claude Fruteau redogjorde för sina betänkanden (A6-0391/2005, A6-0392/2005 och A6-0393/2005).

Talare: Glenys Kinnock (föredragande av yttrande från utskottet DEVE), Béla Glattfelder (föredragande av yttrande från utskottet INTA), Terence Wynn (föredragande av yttrande från utskottet CONT), Albert Deß för PPE-DE-gruppen, Katerina Batzeli för PSE-gruppen, Niels Busk för ALDE-gruppen, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, Paul Verges för GUE/NGL-gruppen, Witold Tomczak för IND/DEM-gruppen, Sergio Berlato för UEN-gruppen, Peter Baco, grupplös, Ville Itälä, Vincenzo Lavarra, Ona Juknevičienė, Margrete Auken, Diamanto Manolakou, Jeffrey Titford, Janusz Wojciechowski, Jean-Claude Martinez, Agnes Schierhuber, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Kartika Tamara Liotard, Andrzej Tomasz Zapałowski, Gintaras Didžiokas och Andreas Mölzer.

Då det blivit dags för frågestund avbröts debatten i detta skede.

Debatten skulle återupptas kl. 21.00.

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

13. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B6-0676/2005).

Första delen

Fråga 21 (Bill Newton Dunn): Interpols databaser.

Franco Frattini (kommissionens vice ordförande) besvarade frågan samt en följdfråga från Bill Newton Dunn.

Fråga 20 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Fara för brist på vatten kring Medelhavet.

Stavros Dimas (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Josu Ortuondo Larrea och Paul Rübig.

Fråga 22 (Proinsias De Rossa): Direktivet om utstationering av arbetstagare.

Vladimír Špidla (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från Andreas Schwab, Jan Andersson och Proinsias De Rossa.

Andra delen

Fråga 23 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Förslag till harmonisering av den direkta företagsbeskattningen.

László Kovács (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt en följdfråga från Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Fråga 24 (Dimitrios Papadimoulis): EG-domstolens dom beträffande företaget Marks & Spencer.

László Kovács besvarade frågan samt en följdfråga från Dimitrios Papadimoulis.

Fråga 25 (Hélène Goudin): Avreglering av postmarknaden inom EU.

Charlie McCreevy (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från Hélène Goudin, Mairead McGuinness och James Hugh Allister.

Fråga 26 (Zuzana Roithová): Hälso- och sjukvårdstjänster och förslaget till direktiv om tjänster på den inre marknaden.

Charlie McCreevy besvarade frågan samt följdfrågor från Zuzana Roithová och Charlotte Cederschiöld.

Fråga 27 (Katerina Batzeli): Offentliga upphandlingar av förvarsutrustning.

Charlie McCreevy besvarade frågan samt följdfrågor från Katerina Batzeli och Glyn Ford.

Frågorna 28–30 skulle erhålla skriftliga svar.

Fråga 31 (Bernd Posselt): EU-Ukraina.

László Kovács besvarade frågan samt följdfrågor från Bernd Posselt och Inger Segelström.

Fråga 32 (Sajjad Karim): Sri Lanka: EU:s reaktion på resultatet i presidentvalet i Sri Lanka och på Pirapaharans uttalande.

László Kovács besvarade frågan samt en följdfråga från Sajjad Karim.

Fråga 33 behandlades inte, eftersom ämnet redan fanns med på föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod.

Fråga 34 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 35 (Inger Segelström): Colombia.

László Kovács besvarade frågan samt en följdfråga från Inger Segelström.

Fråga 36 (Ryszard Czarnecki): ASEAN-ländernas toppmöte – skydd av mänskliga rättigheter.

László Kovács besvarade frågan samt en följdfråga från Ryszard Czarnecki.

De frågor som på grund av tidsbrist inte hade besvarats skulle erhålla skriftliga svar *(se bilagan till det fullständiga förhandlingsreferatet)*.

Tisdag, 17 januari 2006

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.05 och återupptogs kl. 21.05.)

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vice talman

14. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * - Stödsystem för jordbrukare (socker) * - Omstrukturering av sockerindustrin * (fortsättning på debatten)

Talare: María del Pilar Ayuso González, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Ilda Figueiredo, Kathy Sinnott, Zdzisław Zbigniew Podkański, Jan Tadeusz Masiel, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Luciana Sbarbati, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Duarte Freitas, David Martin, Mairead McGuinness, Heinz Kindermann, Hynek Fajmon, María Isabel Salinas García, Ioannis Gklavakis, Thijs Berman, Margie Sudre, Iles Braghetto, Jan Březina, Esther Herranz García och Mariann Fischer Boel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.5 i protokollet av den 19.01.2006, punkt 8.6 i protokollet av den 19.01.2006 och punkt 8.7 i protokollet av den 19.01.2006*.

15. Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II (debatt)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ [06273/2/2005 - C6-0297/2005 - 2003/0242(COD)] - Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Eija-Riitta Korhola (A6-0381/2005).

Eija-Riitta Korhola redogjorde för andrabehandlingsrekommendationen.

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Talare: Cristina Gutiérrez-Cortines för PPE-DE-gruppen, María Sornosa Martínez för PSE-gruppen, Jules Maaten för ALDE-gruppen, Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Horst Schnellhardt, Evangelia Tzampazi, Mojca Drčar Murko, Rebecca Harms, Avril Doyle, Gyula Hegyi, Frieda Brepoels och Stavros Dimas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.7 i protokollet av den 18.01.2006*.

16. Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III (debatt)

Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om hantering av avfall från utvinningsindustrin och om ändring av direktiv 2004/35/EG [PE-CONS 3665/2005 - C6-0405/2005 - 2003/0107(COD)] - Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Jonas Sjöstedt (A6-0001/2006).

Jonas Sjöstedt redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Talare: Christa Klaß för PPE-DE-gruppen, Gyula Hegyi för PSE-gruppen, Leopold Józef Rutowicz, grupplös, Péter Olajos och Richard Seeber.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.5 i protokollet av den 18.01.2006*.

17. Kvalitet på badvatten ***III (debatt)

Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltning av badvattenkvaliteten och om upphävande av direktiv 76/160/EEG [PE-CONS 3659/2005 - C6 0373/2005 - 2002/0254(COD)] - Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Jules Maaten (A6-0415/2005).

Jules Maaten redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Talare: Richard Seeber för PPE-DE-gruppen, Gyula Hegyi för PSE-gruppen, Marios Matsakis för ALDE-gruppen, Caroline Lucas för Verts/ALE-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, James Hugh Allister, grupplös, Cristina Gutiérrez-Cortines, Thomas Ulmer och Andreas Schwab.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.6 i protokollet av den 18.01.2006*.

18. Miljöaspekter på hållbar utveckling (debatt)

Betänkande om miljöaspekter på hållbar utveckling [2005/2051(INI)] - Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Anne Ferreira (A6-0383/2005).

Anne Ferreira redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Talare: Sepp Kusstatscher (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Bogusław Sonik för PPE-DE-gruppen, Karin Scheele för PSE-gruppen, Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen, Andreas Schwab och Riitta Myller

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.12 i protokollet av den 18.01.2006*.

19. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes (”Föredragningslista” PE 368.209/OJME).

20. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 00.05.

Julian Priestley	Josep Borrell Fontelles
Generalsekreterare	*Talman*

Tisdag, 17 januari 2006

NÄRVAROLISTA

Följande skrev på:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný,

Stenzel, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Tisdag, 17 januari 2006

BILAGA 1

OMRÖSTNINGSRESULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (..., ..., ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (..., ..., ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m. d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (Kroatien) *

Betänkande: Elmar BROK (A6-0002/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning		+	

2. Protokoll till ramavtalet om handel och samarbete med Republiken Korea, till följd av utvidgningen *

Betänkande: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0398/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning		+	

Tisdag, 17 januari 2006

3. Införande av Maldiverna i länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 *

Betänkande: Esko SEPPÄNEN (A6-0407/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning		+	

4. Statistik över godstransporter på inre vattenvägar ***I

Betänkande: Paolo COSTA (A6-0333/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Texten i sin helhet	1–8	ALDE, PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
omröstning: ändrat förslag				+	
omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	561, 19, 8

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

5. Unionsmedborgarskap (4:e rapporten)

Betänkande: Giusto CATANIA (A6-0411/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	§	***originaltexten***	ONU	+	294, 292, 10
punkt 2	§	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 3	§	***originaltexten***	delad		
			1/EO	+	316, 276, 8
			2/EO	+	340, 272, 8
punkt 5	§	***originaltexten***	särsk./ EO	+	305, 305, 7
punkt 8	§	***originaltexten***	ONU	-	276, 343, 10
punkt 9	§	***originaltexten***	särsk./ EO	-	312, 321, 8
punkt 11	§	***originaltexten***	delad/ ONU		
			1	-	290, 321, 27
			2	↓	
punkt 12	§	***originaltexten***	delad/ ONU		
			1	-	265, 355, 26
			2	↓	
punkt 13	§	***originaltexten***	ONU	-	217, 399, 24
punkt 14	§	***originaltexten***	ONU	+	320, 316, 17
punkt 18	§	***originaltexten***	ONU	-	294, 343, 5

Tisdag, 17 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 19	§	***originaltexten***	delad/ ONU		
			1	-	310, 326, 7
			2	↓	
punkt 20	§	***originaltexten***	särsk.	-	
punkt 21	§	***originaltexten***	ONU	-	284, 338, 26
punkt 24	1	PSE		+	
punkt 26	§	***originaltexten***	ONU	-	117, 523, 6
punkt 27	§	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 28	§	***originaltexten***	särsk./ EO	-	267, 365, 23
punkt 29	§	***originaltexten***	ONU	+	519, 113, 21
strecksats 1	§	***originaltexten***	särsk.	+	
skäl A	§	***originaltexten***	särsk.	+	
skäl K	§	***originaltexten***	särsk.	-	
skäl M	2	IND/DEM		-	
skäl O	3	IND/DEM	EO	-	47, 574, 22
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	-	276, 347, 22

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: punkterna 1, 12, 13, 14, 19 och slutomröstning

IND/DEM: punkterna 8, 12, 26 och 29

UEN: punkterna 11, 18, 19, 21 och slutomröstning

Begäran om delad omröstning

ALDE

punkt 11

Första delen: Hela texten utom orden ”och i valet till Europaparlamentet”

Andra delen: dessa ord

punkt 12

Första delen: ”Europaparlamentet ... skattebördan ökas”

Andra delen: ”Denna innovation ... unionsmedborgarskap”

punkt 19

Första delen: Hela texten utom orden ”i valet till Europaparlamentet och ha möjlighet att delta”

Andra delen: dessa ord

GUE/NGL

punkt 3

Första delen: Hela texten utom orden ”Parlamentet anser därför att det är önskvärt ... få unionsmedborgarskap”

Andra delen: dessa ord

Begäran om särskild omröstning

ALDE: punkterna 13 och 28

GUE/NGL: punkterna 2, 12, 13, 20, 26 och 27

IND/DEM: punkterna 2, 3, 5, 9, 12 och 27, strecksats 1 och skälen A och K

6. Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt

Betänkande: Christa PRETS (A6-0400/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 3	9	IND/DEM		-	
punkt 4	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2/EO	+	326, 289, 10
punkt 5	§	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 11	5	IND/DEM	ONU	+	319, 280, 25
	§	***originaltexten***	***särsk.***	↓	
efter punkt 11	6	IND/DEM	EO	+	334, 272, 42
punkt 16	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 18	13	PPE-DE		+	
punkt 19	14	PPE-DE		+	
	§	***originaltexten***		↓	
punkt 20	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	-	
punkt 23	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 28	2	ALDE	EO	+	318, 273, 41
	7	IND/DEM	ONU	-	307, 310, 25

Tisdag, 17 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 30	15	PPE-DE		+	
efter punkt 34	1	Verts/ALE		+	
punkt 35	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 40	16	PPE-DE	EO	+	383, 228, 36
punkt 41	3	ALDE		+	
	§	***originaltexten***		↓	
efter punkt 44	4	ALDE		+	
punkt 45	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	-	
punkt 46	§	***originaltexten***	särsk.	-	
punkt 47	§	***originaltexten***	särsk.	+	
efter punkt 49	8	IND/DEM		-	
punkt 55	17	PPE-DE		+	
punkt 57	18	PPE-DE		+	
efter strecksats 17	11	PPE-DE		+	
skäl B	§	***originaltexten***	särsk.	+	
skäl D	10	ALDE		+	
	12	PPE-DE		↓	
	§	***originaltexten***		↓	
skäl E	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl J	§	***originaltexten***	ONU	+	588, 52, 9
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	622, 12, 19

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: skäl J, ÄF 5 och 7

PPE-DE: slutomröstning

Begäran om delad omröstning

ALDE

punkt 20

Första delen: Hela texten utom orden ”inklusive pornografi”

Andra delen: dessa ord

punkt 23

Första delen: Hela texten utom orden ”Parlamentet påpekar att detta även innefattar möjligheten att bestraffa kunden”

Andra delen: dessa ord

punkt 45

Första delen: ”Europaparlamentet påpekar att endast Belgien ... i alla medlemsländer”

Andra delen: ”Europaparlamentet framhåller ... kan fällas för sina brott”

PSE

punkt 16

Första delen: ”Europaparlamentet beklagar ... drivkraft för människohandel”

Andra delen: ”Parlamentet anser ... utsätts för människohandel”

punkt 35

Första delen: Hela texten utom orden ”(som bör definieras ... under 18 år)”

Andra delen: denna fras

PPE-DE

punkt 4

Första delen: Hela texten utom orden ”alla former av våld mot kvinnor, inklusive”

Andra delen: dessa ord

IND/DEM

skäl E

Första delen: ”För att kunna uppnå ... offer för människohandel”

Andra delen: ”Självfallet bör ... mänskliga rättigheter snarast”

Begäran om särskild omröstning

ALDE: punkt 46

PSE: punkt 47 och skäl B

IND/DEM: punkterna 4 och 5

7. EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU

Betänkande: Saïd EL KHADRAOUI (A6-0403/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 2	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2/EO	+	335, 293, 13
punkt 10	2	PSE		+	
punkt 15	3	PSE		+	
efter punkt 16	4	PSE	EO	-	294, 323, 19

Tisdag, 17 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punt 20	5	PSE		-	
efter punkt 22	1	Verts/ALE	EO	-	271, 353, 13
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om delad omröstning

PSE

punkt 2

Första delen: ”Europaparlamentet insisterar ... extern luftfartspolitik”
Andra delen: ”och anser att avtal ... för en sådan strategi”

8. Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina

Betänkande: Roberts ZILE (A6-0375/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 16	1	PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Betänkande Costa A6-0333/2005

Resolution

Ja-röster: 561

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Louis, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes,

Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 19

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote

Nedlagda röster: 8

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Rainer Wieland, Patrick Gaubert

2. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 1

Ja-röster: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Ayuso González, Becsey, Eurlings, Ferber, Hoppenstedt, Itälä, Kauppi, Klaß, Martens, Nassauer, Stenzel, Surján

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen,

Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 292

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Van Hecke

GUE/NGL: Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Tisdag, 17 januari 2006

Nedlagda röster: 10

GUE/NGL: Figueiredo, Manolakou, Toussas

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Hans-Peter Martin

Nej-röster

Ursula Stenzel, Camiel Eurlings, Rainer Wieland, María del Pilar Ayuso González, Markus Ferber, Hartmut Nassauer

3. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 8

Ja-röster: 276

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Toia, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Itälä, Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 343

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Harkin, Jensen, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Ilves, Jørgensen, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 10

ALDE: Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kacin, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Triantaphyllides

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Tisdag, 17 januari 2006

„Rättelser till avgivna röster“

Nej-röster

Rainer Wieland, Cristiana Muscardini

Nedlagda röster

Tobias Pflüger

4. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 11/1

Ja-röster: 290

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Belet, Itälä, Kauppi, Klamt, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 321

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 27

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Titley, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Tisdag, 17 januari 2006

„Rättelser till avgivna röster“

Nej-röster

Ewa Klamt

5. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 12/1

Ja-röster: 265

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Kauppi, Stubb

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 355

ALDE: Chiesa, Drčar Murko, Harkin, Hennis-Plasschaert, Manders, Onyszkiewicz, Pannella, Sbarbati, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Bozkurt, Ilves, Mastenbroek, Mikko

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 26

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Martin David, Morgan, Rosati, Segelström, Skinner, Titley, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Claude Turmes, Roberto Musacchio

Nej-röster

Jens-Peter Bonde, Jean-Paul Gauzès

Tisdag, 17 januari 2006

6. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 13

Ja-röster: 217

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Toia, Van Hecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martinez

PPE-DE: Gauzès, Kauppi

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 399

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Bozkurt, Mastenbroek, Mikko

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 24

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Cashman, Evans Robert, Gill, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Segelström, Skinner, Titley, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Claude Turmes, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio

Nej-röster

Jean-Paul Gauzès, Cristiana Muscardini

Tisdag, 17 januari 2006

7. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 14

Ja-röster: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Kauppi, Stubb

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 316

ALDE: Degutis, Deprez, Lynne, Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 17

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Jean-Paul Gauzès, Sebastiano (Nello) Musumeci

8. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 18

Ja-röster: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 343

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszewska, Van Hecke

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack,

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 5

ALDE: Matsakis

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Jean-Paul Gauzès, Cristiana Muscardini

9. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 19/1

Ja-röster: 310

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Jukneviči enė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano,

Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 326

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 7

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Belet

Verts/ALE: van Buitenen

10. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 21

Ja-röster: 284

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tisdag, 17 januari 2006

Nej-röster: 338

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Van Hecke

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Mikko, Segelström, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 26

ALDE: Matsakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Henin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Demetriou

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Titley, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Tisdag, 17 januari 2006

11. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 26

Ja-röster: 117

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bobošíková

PPE-DE: Belet

PSE: Bersani, Casaca, De Vits, Dobolyi, Fazakas, Grech, Leinen, Paleckis, Panzeri, Sornosa Martínez, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 523

ALDE: Andrejevs, Bonino, Budreikaitė, Chiesa, Davies, Harkin, Oviir, Samuelsen, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi,

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Nedlagda röster: 6

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Cristiana Muscardini

12. Betänkande Catania A6-0411/2005

Punkt 29

Ja-röster: 519

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Didžiokas, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 113

ALDE: Budreikaitė, Deprez

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kirkhope, Landsbergis, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Schierhuber, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák

PSE: Ilves, Mikko, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Podkański, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 21

ALDE: Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Manolakou, Toussas, Triantaphyllides

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Rübig

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Muscardini, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Hans-Peter Martin, Paul Rübig

13. Betänkande Catania A6-0411/2005

Resolution

Ja-röster: 276

ALDE: Andria, Bonino, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä, Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud,

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Kacin, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Schuth, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Tisdag, 17 januari 2006

Nedlagda röster: 22

ALDE: Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Samuelsen, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Triantaphyllides

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Mikolášik

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Lars Wohlin

Nedlagda röster

Caroline Lucas, Tobias Pflüger

14. Betänkande Prets A6-0400/2005

Ändringförslag 5

Ja-röster: 319

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Savi, Sbarbati, Schuth, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Manolakou, Markov, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab,

Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Beňová, Berès, Bullmann, Castex, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hedh, Hedkvist Petersen, Koterec, Poignant, Reynaud, Roure, Segelström, Vergnaud, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Cohn-Bendit, Hammerstein Mintz, Hassi, Schlyter, Turmes

Nej-röster: 280

ALDE: Alvaro, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Kamiński, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 25

ALDE: Andrejevs, Klinz, Krahmer, Matsakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, Henin, Kaufmann, Meyer Pleite, Papadimoulis, Seppänen, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

Tisdag, 17 januari 2006

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Atkins

UEN: Krasts, Musumeci

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Kader Arif, Marie-Arlette Carlotti, Francis Wurtz, Rainer Wieland, Luisa Morgantini

Nej-röster

Claude Turmes, Dagmar Roth-Behrendt, Daniel Marc Cohn-Bendit

15. Betänkande Prets A6-0400/2005

Ändringförslag 7

Ja-röster: 307

ALDE: Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Prodi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Cottigny, Hedh, Hedkvist Petersen, Öger, Segelström, Walter, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Nej-röster: 310

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Kohlíček, Liotard, Meijer, Strož

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Buzek, Doorn, Eurlings, Konrad, Lauk, Lechner, Maat, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 25

ALDE: Beaupuy

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek

IND/DEM: Batten, Bloom, Titford

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Castex

UEN: Krasts, Kristovskis, Zīle

Tisdag, 17 januari 2006

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Lars Wohlin, Luisa Morgantini

Nej-röster

Claude Turmes, Henri Weber

16. Betänkande Prets A6-0400/2005

Skäl J

Ja-röster: 588

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 52

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: van den Berg, Bozkurt, Carnero González, Mastenbroek

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 9

GUE/NGL: de Brún, Manolakou, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: Wiersma

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Hans-Peter Martin, Carlos Carnero González, Othmar Karas

Nej-röster

Ieke van den Burg, Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Tisdag, 17 januari 2006

17. Betänkande Prets A6-0400/2005

Resolution

Ja-röster: 622

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger,

Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk

PSE: van den Berg

Nedlagda röster: 19

ALDE: Alvaro, Davies, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Lehideux, Manders, Mulder

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Bozkurt, Mastenbroek, Wiersma

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Feleknas Uca

Tisdag, 17 januari 2006

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2006)0001

Ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (Kroatien) *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 533/2004 (KOM(2005)0563 – C6-0406/2005 – 2005/0226(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0563) ([1]),

— med beaktande av artikel 181a.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0406/2005),

— med beaktande av artiklarna 51 och 43.1 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0002/2006).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.

2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2006)0002

Protokoll till ramavtalet om handel och samarbete med Republiken Korea, till följd av utvidgningen *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll till ramavtalet om handel och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (KOM(2005)0281 – C6-0303/2005 – 2005/0121(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2005)0281) ([1]),

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

— med beaktande av artiklarna 57.2, 71, 80.2, 133, 181a och 300.2, första stycket i EG-fördraget,

— med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0303/2005),

— med beaktande av artikel 51, artikel 83.7 och artikel 43.1 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för internationell handel (A6-0398/2005).

1. Europaparlamentet godkänner att protokollet ingås.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Korea parlamentets ståndpunkt.

P6_TA(2006)0003

Införande av Maldiverna i länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 2000/24/EG så att länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 även omfattar Maldiverna (KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0460) ([1]),

— med beaktande av artikel 181a i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0319/2005),

— med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A6-0407/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.

2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

3. Europaparlamentet begär att medlingsförfarandet enligt den gemensamma förklaringen av den 4 mars 1975 inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag, 17 januari 2006

P6_TA(2006)0004

Statistik över godstransporter på inre vattenvägar ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om statistik över godstransport på inre vattenvägar (KOM(2005)0366 – C6-0249/2005 – 2005/0150(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2005)0366) ([1]),

— med beaktande av artikel 251.2 och artikel 285.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0249/2005),

— med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0333/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2005)0150

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 17 januari 2006 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2006 om statistik över godstransport på inre vattenvägar

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av *fördraget* om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt *artikel 285.1*,

med beaktande av kommissionens förslag,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ([1]), och

av följande skäl:

(1) De inre vattenvägarna utgör en betydande del av EU:s transportnät, och att främja transporten på de inre vattenvägarna är ett av målen med den gemensamma transportpolitiken, dels för att förbättra den ekonomiska effektiviteten, dels för att minska energiförbrukningen och *transporternas inverkan* på miljön, i enlighet med *kommissionens vitbok* om den gemensamma transportpolitiken fram till 2010: Vägval inför framtiden.

(2) Kommissionen behöver statistik över godstransporter på de inre vattenvägarna för att kunna övervaka och vidareutveckla den gemensamma transportpolitiken samt de delar av regionalpolitiken och politiken för de transeuropeiska näten som rör transport.

([1]) *Europaparlamentets ståndpunkt av den 17 januari 2006.*

(3) Hittills har statistik om transport på de inre vattenvägarna samlats in enligt *rådets* direktiv 80/1119/EEG av den 17 november 1980 om statistisk rapportering om varutransporter på inre vattenvägar ([1]) men denna statistik svarar inte längre mot behoven. Det är därför lämpligt att ersätta *det* direktivet med en ny rättsakt som utvidgar tillämpningsområdet och ökar effektiviteten.

(4) Det bör samlas in gemenskapsstatistik över alla former av transport enligt gemensamma begrepp och standarder, med målsättningen att uppnå största möjliga jämförbarhet mellan de olika transportsätten.

(5) Transport på de inre vattenvägarna förekommer inte i alla medlemsstater och därför begränsas direktivets effekter till de medlemsstater där detta transportsätt förekommer.

(6) Eftersom *målet* för *den föreslagna* åtgärden, nämligen att skapa gemensamma statistiska standarder som gör det möjligt att utarbeta harmoniserad statistik, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, och därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå *detta* mål.

(7) Rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari 1997 om gemenskapsstatistik ([2]) ***utgör en referensram för bestämmelserna i denna förordning.***

(8) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ([3]).

(9) Kommittén för det statistiska programmet, inrättad genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom ([4]), har hörts i enlighet med artikel 3 i det beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Genom denna förordning fastställs gemensamma *bestämmelser* för utarbetandet av gemenskapsstatistik över transport på inre vattenvägar.

Artikel 2

Tillämpningsområde

1. Medlemsstaterna skall förse ***kommissionen (Eurostat)*** *med uppgifter om* transporten på de inre vattenvägarna *på deras territorium*.

2. Medlemsstater vars årliga totalvolym av transporterat gods på de inre vattenvägarna i form av inrikes transporter, utrikes transporter eller transittransporter överskrider en miljon ton skall tillhandahålla *de uppgifter* som avses i artikel 4.1.

3. Genom undantag från ***punkt 2*** skall medlemsstater utan någon internationell trafik eller transittrafik på de inre vattenvägarna, men vars årliga totalvolym av inrikes transporterat gods på de inre vattenvägarna överskrider en miljon *ton,* tillhandahålla endast *de uppgifter* som avses i artikel 4.2.

([1]) EGT L 339, 15.12.1980, s. 30. *Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.*

([2]) ***EGT L 52, 22.2.1997, s. 1. Förordningen ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).***

([3]) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

([4]) EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

4. Denna förordning skall inte gälla

a) godstransporter med fartyg med mindre än 50 ton dödvikt,

b) fartyg som används huvudsakligen för persontransport,

c) färjor,

d) fartyg som används uteslutande för icke-kommersiella ändamål av hamnförvaltningar och offentliga myndigheter,

e) fartyg som används uteslutande för bunkring eller lagring,

f) fartyg som inte används för godstransport, såsom fiskefartyg, mudderverk, flytande verkstäder, husbåtar och fritidsbåtar.

Artikel 3

Definitioner

I denna förordning *gäller* följande *definitioner*

a) ”farbar inre vattenväg”: ett vattendrag, som inte är en del av ett hav, där fartyg med en lastkapacitet på minst 50 ton kan färdas med normal last. Termen omfattar såväl farbara floder och sjöar som farbara kanaler;

b) ”fartyg i inlandssjöfart”: en flytande farkost avsedd för att frakta gods eller för *allmän* persontransport på farbara inre vattenvägar;

c) ”fartygets nationalitet”: det land där ett fartyg i inladssjöfart är registrerat.

Artikel 4

Insamling av uppgifter

1. Uppgifterna skall samlas in i enlighet med tabellerna i bilagorna A–D.

2. *I det fall som avses* i artikel 2.3 skall uppgifterna *samlas in i enlighet med tabellen* i bilaga E.

3. Inom ramen för denna förordning skall varor klassificeras i enlighet med bilaga F.

Artikel 5

Inrapportering av *uppgifter*

1. Den första observationsperioden skall börja den 1 januari 2007. *Uppgifterna* skall rapporteras in så snart som möjligt, dock senast fem månader efter *den aktuella* observationsperiodens slut.

2. Under de tre första åren som denna förordning tillämpas får den tid som medges för inrapporteringen *av statistik* enligt punkt 1 förlängas enligt förfarandet i *artikel 10.2. Den maximala tidsfristen för inrapportering, inbegripet* en eventuell *godkänd förlängning;* får inte *överstiga* åtta *månader*.

I bilaga G anges vilka förlängningar av inrapporteringsperioderna som medgivits.

Artikel 6

Spridning av uppgifter

Gemenskapsstatistik som bygger på de uppgifter som avses i artikel 4 ***skall spridas*** med en frekvens som motsvarar den som fastställts för *medlemsstaternas rapportering av uppgifter*.

Artikel 7

Statistikens kvalitet

1. ***Kommissionen (Eurostat)*** skall, i enlighet med förfarandet i *artikel 10.2*, ta fram och offentliggöra metodkrav och kriterier för att säkra kvaliteten på de uppgifter som tas fram.

2. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för *att säkerställa kvaliteten på* de uppgifter som rapporteras *in*.

3. ***Kommissionen (Eurostat)*** skall bedöma de inrapporterade uppgifternas kvalitet. Medlemsstaterna skall förse ***kommissionen (Eurostat)*** med en rapport innehållande de upplysningar och uppgifter som Eurostat *kan begära* för att kunna kontrollera kvaliteten på de inlämnade uppgifterna.

Artikel 8

Rapport om tillämpningen

Senast *den* ... ([1]) och efter att ha hört Kommittén för det statistiska programmet skall kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av denna förordning. Denna rapport skall *särskilt* innehålla

a) en bedömning av den nytta som gemenskapen, medlemsstaterna samt leverantörer och användare av statistik kan dra av statistikframställningen i förhållande till kostnaderna för att ta fram statistiken,

b) en bedömning av kvaliteten på den framtagna statistiken,

c) en kartläggning av områden som kan förbättras och ändringar som anses nödvändiga med hänsyn till *de resultat som erhållits*.

Artikel 9

Tillämpningsåtgärder

Tillämpningsåtgärderna för denna förordning, *inbegripet* åtgärder som tar hänsyn till den ekonomiska och tekniska utvecklingen, skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 10.2. Åtgärderna skall omfatta

a) ändring av gränsen för vilka transporter på de inre vattenvägarna som skall omfattas av statistiken (artikel 2),

b) anpassning av definitioner och antagande av ytterligare definitioner (artikel 3),

c) anpassning av datainsamlingens räckvidd och bilagornas innehåll (artikel 4),

d) metoder för dataöverföring till *kommissionen (Eurostat)* och rutiner för datautbyte (artikel 5),

e) rutiner för *kommissionens (Eurostat)* spridning av resultaten (artikel 6),

f) utformning och offentliggörande av metodkrav och kvalitetskriterier (artikel 7).

Artikel 10

Kommittéförfarande

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för det statistiska programmet, inrättad genom artikel 1 i beslut 89/382/EEG, Euratom.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

([1]) *Tre år efter ikraftträdandet av den här förordningen.*

Artikel 11

Övergångsbestämmelser

1. Medlemsstaterna skall tillhandahålla *statistiska resultat* för 2006 i enlighet med direktiv 80/1119/EEG.

2. Direktiv 80/1119/EEG skall upphöra att gälla med verkan från och med den 1 januari 2007.

Artikel 12

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den

På Europaparlamentets vägnar	På rådets vägnar
Ordförande	*Ordförande*

BILAGA A

Tabell A1. Transporter efter varuslag (årsdata)

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Tabell	tvåställig	”A1”	
Uppgiftslämnande land	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
År	fyrsiffrig	”åååå”	
Land/region för lastning	2 bokstäver eller fyrställig	ISO:s landsbeteckning eller NUTS 2	
Land/region för lossning	2 bokstäver eller fyrställig	ISO:s landsbeteckning eller NUTS 2	
Typ av transport	ensiffrig	1 = Inrikes 2 = Utrikes (ej transit) 3 = Transit	
Varuslag	tvåsiffrig	NST 2000	
Förpackning	ensiffrig	1 = Gods i containrar 2 = Gods som ej är i containrar	
Transporterade ton			Ton
Tonkilometer			Tonkilometer

BILAGA B

Tabell B1. Transport fördelat på fartygets nationalitet och fartygstyp (årsdata)

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Tabell	tvåställig	”B1”	
Uppgiftslämnande land	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
År	fyrsiffrig	”åååå”	
Land/region för lastning	2 bokstäver eller fyrställig	ISO:s landsbeteckning eller NUTS 2	
Land/region för lossning	2 bokstäver eller fyrställig	ISO:s landsbeteckning eller NUTS 2	
Typ av transport	ensiffrig	1 = Inrikes 2 = Utrikes (ej transit) 3 = Transit	
Fartygstyp	ensiffrig	1= Pråm med egen framdrivning 2= Pråm utan egen framdrivning 3= Tankpråm med egen framdrivning 4= Tankpråm utan egen framdrivning 5= Annat lastfartyg	
Fartygets nationalitet	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
Transporterade ton			Ton
Tonkilometer			Tonkilometer

Tabell B2. Fartygstrafik (årsdata)

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Tabell	tvåställig	”B2”	
Uppgiftslämnande land	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
År	fyrsiffrig	”åååå”	
Antal lastade fartyg			Fartyg
Antal tomma fartyg			Fartyg
Fartyg – km (lastade fartyg)			Fartyg – km
Fartyg – km (tomma fartyg)			Fartyg – km

ANM.: Det är inte obligatoriskt att fylla i *de uppgifter som anges i* tabell B2.

BILAGA C

Tabell C1. Containertransporter efter varuslag (årsdata)

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Tabell	tvåställig	”C1”	
Uppgiftslämnande land	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
År	fyrsiffrig	”åååå”	
Land/region för lastning	2 bokstäver eller fyrställig	ISO:s landsbeteckning eller NUTS 2	
Land/region för lossning	2 bokstäver eller fyrställig	ISO:s landsbeteckning eller NUTS 2	
Typ av transport	ensiffrig	1 = Inrikes 2 = Utrikes (ej transit) 3 = Transit	
Containerstorlek	ensiffrig	1 = fraktenheter på 20’ 2 = fraktenheter på 40’ 3 = fraktenheter på > 20’ och < 40’ 4 = fraktenheter på > 40’	
Lastning	ensiffrig	1 = Lastade containrar 2 = Tomma containrar	
Varuslag	tvåsiffrig	NST 2000	
Transporterade ton (*)			Ton
Tonkilometer (*)			Tonkilometer
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(*) Samo za natovorjene zabojnike

BILAGA D

Tabell D1. Transporter fördelat på fartygens nationalitet (kvartalsvisa uppgifter)

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Tabell	tvåställig	”D1”	
Uppgiftslämnande land	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
År	fyrsiffrig	”åååå”	
Kvartal	tvåställig	”Q1”, ”Q2”, ”Q3” eller ”Q4”	
Typ av transport	ensiffrig	1 = Inrikes 2 = Utrikes (ej transit) 3 = Transit	
Fartygets nationalitet	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Transporterade ton			Ton
Tonkilometer			Tonkilometer

Tabell D2. Containertransporter fördelat på fartygens nationalitet (kvartalsvisa uppgifter)

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Tabell	tvåställig	”D2”	
Uppgiftslämnande land	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
År	fyrsiffrig	”åååå”	
Kvartal	tvåställig	”Q1”, ”Q2”, ”Q3” eller ”Q4”	
Typ av transport	ensiffrig	1 = Inrikes 2 = Utrikes (ej transit) 3 = Transit	
Fartygets nationalitet	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
Lastning	ensiffrig	1 = Lastade containrar 2 = Tomma containrar	
Transporterade ton (*)			Ton
Tonkilometer (*)			Tonkilometer
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(*) Endast för lastade containrar

BILAGA E

Tabell E1. Godstransport (årsdata)

Faktorer	Kod	Nomenklatur	Enhet
Tabell	tvåställig	”E1”	
Uppgiftslämnande land	2 bokstäver	ISO:s landsbeteckning	
År	fyrsiffrig	”åååå”	
Antal transporterade ton, totalt			Ton
Tonkilometer, totalt			Tonkilometer

Tisdag, 17 januari 2006

BILAGA F

Varunomenklatur

NST-2000

NST-2000 grupper	Varubeskrivning	Motsvarande produkter i huvudgrupp i CPA-klassificeringen
01	Jordbruks-, jakt- och skogsbruksprodukter; fisk och andra fiskeriprodukter	01, 02, 05
02	Stenkol och brunkol; torv; råpetroleum och naturgas; uranmalm och toriummalm	10, 11, 12
03	Malmer och mineral, utom energimineral	13, 14
04	Livsmedel, dryckesvaror och tobak	15, 16
05	Textil- och beklädnadsvaror; läder och lädervaror	17, 18, 19
06	Trä och varor av trä och kork (utom möbler), varor av halm och andra flätningsmaterial; massa, papper och pappersvaror, tryckta media och ljudmedia	20, 21, 22
07	Stenkolsprodukter, raffinerade petroleumprodukter och kärnbränsle	23
08	Kemikalier, kemiska produkter och konstfibrer; gummi- och plastvaror	24, 25
09	Andra icke-metalliska mineraliska produkter	26
10	Metaller; metallvaror, utom maskiner och apparater	27, 28
11	Maskiner som ej ingår i annan underavdelning; kontorsmaskiner och datorer; andra elektriska maskiner och artiklar; teleprodukter; precisionsinstrument, medicinska och optiska instrument samt ur	29, 30, 31, 32, 33
12	Transportmedel	34, 35
13	Möbler; diverse övriga tillverkade varor	36
14	Returråvara; kommunalt avfall och annat avfall som inte anges någon annanstans i CPA	37 + kommunalt avfall (som input i huvudgrupp 90 i CPA) och annat avfall som inte anges någon annanstans i CPA
15	Post- och paketbefordran Anm. Denna rubrik används vanligtvis för varor som transporteras av postverk och specialiserade budfirmor i NACE Rev. 1 huvudgrupp 64	
16	Utrustning och material som används vid varutransporter Anm. Denna rubrik omfattar *exempelvis* tomma containrar, lastpallar, backar, lådor och rullhållare. Här ingår även fordon lastade med varor, om dessa fordon i sin tur transporteras av ett annat fordon. Att det finns en kod för detta slags material påverkar inte huruvida sådant material skall betraktas som ”varor”, utan det beror på vilka regler som gäller för datainsamlingen *avseende* varje enskilt transportsätt.	
17	Gods som flyttas i samband med flytt av hushåll eller kontor; bagage som transporteras separat från passagerarna; motorfordon som fraktas för reparation; andra varor som inte omsätts på en marknad.	

NST-2000 grupper	Varubeskrivning	Motsvarande produkter i huvudgrupp i CPA-klassificeringen
18	Samlastat gods: flera olika slags gods som fraktas tillsammans Anm. Denna rubrik skall användas varje gång det inte lämpar sig att dela upp varorna på grupperna 01–16.	
19	Oidentifierbart gods: gods som av någon anledning inte kan identifieras och därför inte kan hänföras till någon av grupperna 01–16. Anm. Denna rubrik är avsedd för gods där uppgiftslämnaren inte har några upplysningar om vilken typ av gods som fraktas.	
20	Diverse andra varor Anm. Denna rubrik omfattar allt sådant som inte hör hemma inom någon av grupperna 01–19. Eftersom det är tänkt att grupperna 01–19 skall omfatta alla tänkbara slag av transporterade varor skall grupp 20 endast användas i undantagsfall. Det kan vara nödvändigt att ytterligare kontrollera de uppgifter som lämnats under denna rubrik.	

BILAGA G

Förlängning av *inrapporteringstidsfristen* (artikel 5.2)

Medlemsstat	Förlängning av inrapporteringsperioden efter observationsperiodens slut	Det sista år *för vilken* den förlängda tidsfristen gäller
Belgien	8 månader	2009

P6_TA(2006)0005

Strategier för att bekämpa handeln med kvinnor och barn, som riskerar att utnyttjas sexuellt

Europaparlamentets resolution om strategier för förebyggande av handel med kvinnor och barn som riskerar att utsättas för sexuellt utnyttjande (2004/2216(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ([1]), särskilt artikel 5.3, enligt vilken ”människohandel skall vara förbjuden”,

([1]) EGT C 364, 18.12.2000, s. 1.

— med beaktande av artikel 5 i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna från 1948, särskilt artiklarna 4 och 5,

— med beaktande av FN:s konventioner och deklarationer, framförallt artiklarna 5 och 6 i konventionen om avskaffande av alla former av diskriminering mot kvinnor,

— med beaktande av FN:s konvention om barnets rättigheter 1989 som rör skydd av barn mot alla former av sexuellt utnyttjande och sexuella övergrepp och som syftar till att förhindra bortförande av, försäljning av eller handel med barn,

— med beaktande av Palermoprotokollet från 2000 om förebyggande, bekämpande och bestraffande av handel med människor, särskilt kvinnor och barn, vilket är ett komplement till FN:s konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet,

— med beaktande av Brysseldeklarationen om förebyggande och bekämpande av handeln med människor som antogs den 20 september 2002 vid den Europeiska konferensen om förebyggande och bekämpande av handeln med människor - Global utmaning för det tjugoförsta århundradet, som uppmanar alla berörda nationella och internationella aktörer i ursprungs-, transit- och destinationsländerna att vidta effektiva samordnade åtgärder, särskilt artiklarna 7 och 8,

— med beaktande av rådets rambeslut 2002/629/RIF av den 19 juli 2002 om bekämpande av människohandel ([1]),

— med beaktande av rådets rambeslut 2004/68/RIF av den 22 december 2003 om bekämpande av sexuellt utnyttjande av barn och barnpornografi ([2]),

— med beaktande av rådets direktiv 2004/81/EG av den 29 april 2004 om uppehållstillstånd till tredjelandsmedborgare som har fallit offer för människohandel eller som har fått hjälp till olaglig invandring och vilka samarbetar med de behöriga myndigheterna ([3]),

— med beaktande av rapporten från expertgruppen om människohandel ([4]),

— med beaktande av Europeiska rådets slutsatser av den 15-16 oktober 1999 i Tammerfors, där Europeiska rådet uppmanar till bekämpning av dem som sysslar med människohandel och betonar att all form av människohandel måste förebyggas,

— med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – ”Ett område med frihet, säkerhet och rättvisa: Resultat av Tammerforsprogrammet och framtida inriktning” (KOM(2004)0401),

— med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 293/2000/EG av den 24 januari 2000 om att anta ett program för gemenskapens insatser (Daphne-programmet) (2000–2003) för förebyggande åtgärder i kampen mot våld mot barn, ungdomar och kvinnor ([5]),

— med beaktande av deklarationen från FN:s fjärde internationella kvinnokonferens i Peking i september 1995,

— med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådet den 4 och 5 november 2004 i Bryssel och det bilagda Haagprogrammet för frihet, säkerhet och rättvisa, där rådet och kommissionen uppmanas att utveckla en plan om bästa metoder, standarder och mekanismer i kampen mot människohandeln,

— med beaktande av Europarådets konvention om åtgärder mot människohandel, antagen av ministerkommittén den 3 maj 2005,

— med beaktande av sin resolution av den 19 maj 2000 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om vidare åtgärder i kampen mot kvinnohandel ([6]),

---

([1]) EGT L 203, 1.8.2002, s. 1.
([2]) EUT L 13, 20.1.2004, s. 44.
([3]) EUT L 261, 6.8.2004, s. 19.
([4]) Europeiska kommissionen, GD Rättvisa, frihet och säkerhet, 2004
([5]) EGT L 34, 9.2.2000, s. 1.
([6]) EGT C 59, 23.2.2001, s. 307.

— med beaktande av kommissionens offentliggjorda meddelande om bekämpning av människohandel - en integrerad strategi och förslag till en handlingsplan (KOM(2005)0514),

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0400/2005), och av följande skäl:

A. Människohandel innebär allvarliga kränkningar av grundläggande mänskliga rättigheter och medför grymheter som tvång, maktmedel, hot, förnedring, bortförande, våld, sexuellt utnyttjande, falska förespeglingar och bedrägeri.

B. Rådets tjänstgörande ordförande konstaterade inför Europaparlamentet den 23 juni 2005 att mellan 600 000 och 800 000 personer i hela världen varje år utsätts för människohandel. Varje år blir över 100 000 kvinnor offer för människohandel i Europeiska unionen.

C. Kvinnor och barn är särskilt utsatta för denna organiserade brottslighet och moderna form av slaveri, som i huvudsak kontrolleras av brottsliga nätverk, och löper därför större risk att falla offer för människohandel.

D. En av de viktigaste förutsättningarna för den internationella handeln med kvinnor och barn är förekomsten av lokala prostitutionsmarknader, där vissa personer kan sälja och köpa kvinnor och barn för att utnyttja dem sexuellt. Människohandlarna skickar kvinnor och barn framförallt från länder i söder till länder i norr och från öst till väst – där efterfrågan från köparna är störst.

E. För att kunna uppnå nolltolerans avseende människohandel bör unionen ställa upp tydliga och trovärdiga mål, till exempel att under nästa tioårsperiod halvera antalet personer som blir offer för människohandel. Självfallet bör det övergripande målet dock vara att helt eliminera denna form av mycket allvarliga brott och grova kränkningar av mänskliga rättigheter snarast.

F. Enligt rådets och kommissionens handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget om upprättande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa från Wien ([1]) bör det göras större ansträngningar för att enas om gemensamma definitioner, åtalsgrunder och påföljder, i första hand inom ett begränsat antal sektorer, däribland människohandel, särskilt sexuellt utnyttjande av kvinnor, ungdomar och barn.

G. Handel med barn och ungdomar kan inte beaktas utifrån samma kriterier som handel med kvinnor. Man bör därför föreskriva särskilda tillvägagångssätt som är anpassade till å ena sidan barns och å andra sidan ungdomars behov, eftersom hanteringen av ungdomars och barns behov också skiljer sig åt.

H. Trots antagandet av rådets rambeslut 2002/629/RIF om åtgärder för att bekämpa människohandel, som innehåller grundelementen samt en gemensam definition av människohandel för medlemsstaterna och unionen, finns det fortfarande ingen harmonisering av de påföljder som tillämpas av medlemsstaterna, bland annat när det gäller sexuellt utnyttjande av kvinnor och barn.

I. Trots fördragen och trots det stora antalet lagstiftningsåtgärder som vidtagits och de politiska uttalanden som gjorts, till exempel Brysseldeklarationen från 2002, i vilka kampen mot människohandel och framför allt handeln med kvinnor och barn framhålls som en politiskt prioriterad fråga, har fortfarande inga märkbara, konkreta framsteg gjorts. Tvärtom är människohandel den brottsliga verksamhet som växer snabbast jämfört med andra former av organiserad brottslighet.

([1]) EGT C 19, 23.1.1999, s. 1.

Tisdag, 17 januari 2006

J. Människohandeln bör inte endast förebyggas genom enskilda åtgärder från varje medlemsstat, utan även genom en generell och integrerad områdesövergripande strategi på europeisk och internationell nivå med en definition av gemensamma element i samtliga medlemsstaters straffrätt, inklusive effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder.

K. Man måste beakta offrens svåra personliga situation och deras sårbarhet men också vikten av att de medverkar i arbetet med att ställa de brottsliga organisationerna till svars och söka reda på och gripa de ansvariga.

L. Stora hinder för effektiva insatser och politiska åtgärder är avsaknaden av gemensamt överenskomna definitioner av handel med kvinnor och barn liksom avsaknaden av gemensamma riktlinjer för jämförande data, forskning och analys.

M. Handel med kvinnor och barn är ett gränsöverskridande brott, och därför krävs följande för att utveckla effektiva förebyggande strategier:

— Fokusering på människohandelns triangel, dvs. offer, människosmugglare och kund.

— Program och skydd i form av rättsligt och psykologiskt stöd för de mest hotade grupperna.

— Medvetandegörande av alla befolkningskategorier, framför allt utsatta grupper, genom adekvat, kontinuerlig och systematisk information.

— Samarbete mellan ursprungs-, transit- och destinationsländer.

— Samarbete på global, internationell**,** europeisk, regional, nationell och lokal nivå.

— Samordnade åtgärder mellan internationella organisationer som FN, Europarådet, Europeiska unionen, Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och G8-gruppen

N. Virtuell sex, särskilt cybersex (virtuell sex via Internet), är en annan växande marknad vars utbredning leder till en ökning och utvidgning av människohandeln eftersom den nya tekniken underlättar det sexuella utnyttjandet av kvinnor och barn

1. Europaparlamentet understryker vikten av en strategi som utgår från de mänskliga rättigheterna, integrering av ett jämställdhetsperspektiv och ett barnorienterat förhållningssätt i utvecklingen och genomförandet av förebyggande strategier.

2. Europaparlamentet beklagar att de åtgärder som hittills vidtagits för att minska människohandeln inte gett resultat i form av färre exploaterade kvinnor och barn inom sexslavhandeln. Tvärtom anses människohandel för sexuella ändamål vara den brottsliga verksamhet som växer snabbast jämfört med annan organiserad brottslighet i EU. Parlamentet betonar att det nu är hög tid att uppställa tydliga och konkreta mål om att till exempel halvera antalet personer som faller offer för människohandeln under nästa tioårsperiod. Självfallet skall det övergripande målet dock vara att helt eliminera denna form av brott snarast.

3. Europaparlamentet beklagar den bristande insikten om sambanden mellan människohandel, migration, socialt skydd och utvecklingspolitik och efterlyser en mer sammanhängande extern politik mot människohandel.

4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att skapa en klar rättslig grund för bekämpning av alla former av våld mot kvinnor, inklusive kvinnohandel, och att fatta beslut om en europeisk politik för bekämpning av människohandel som till fullo omfattas av gemenskapens behörighet samt om de därmed sammanhängande invandrings- och asylfrågorna, särskilt om rätten att få asyl på grundval av könsbetingat förtryck eller könsbetingad förföljelse.

5. Europaparlamentet rekommenderar att man utformar en gemensam EU-politik vars tyngdpunkt ligger på skapandet av en rättslig ram och genomförandet av bestämmelser samt på motåtgärder, förebyggande arbete, lagföring och bestraffning av gärningsmän samt skydd och stöd för offren.

6. Europaparlamentet betonar behovet av att utveckla särskilda åtgärder mot människohandel inom ramen för EU:s grannskapspolitik. Parlamentet begär att anslutningsländer såsom Bulgarien och Rumänien så snabbt som möjligt skall ges ekonomiskt stöd så att de kan utforma långsiktiga strategier för att förhindra människohandel.

7. Europaparlamentet anser att medlemsstaternas åtgärder bör överensstämma med deras politiska deklarationer och att medlemsstaterna bör genomföra tillämplig gemenskapslagstiftning på ett effektivare sätt, framför allt genom att förbättra det operativa samarbetet och utbytet av relevanta uppgifter sinsemellan och med Europol och Eurojust.

8. Europaparlamentet framhåller att det är nödvändigt att främja jämställdhet inom EU:s alla politikområden och genomföra nationell lagstiftning om lika möjligheter i syfte att motarbeta ”drivkrafterna” bakom människohandel, såsom fattigdom, social uteslutning, arbetslöshet, bristande utbildning, korruption, diskriminering och våld mot kvinnor.

9. Europaparlamentet anser att undersökningar om de bakomliggande orsakerna till människohandel, framförallt handel med kvinnor och barn för sexuellt utnyttjande (dvs. vilka faktorer utelämnar människor till människohandel respektive vilka faktorer påverkar efterfrågan på sexuella tjänster och utnyttjande av kvinnor och barn sexuellt), bör utföras på både nationell nivå och gemenskapsnivå och uppmanar medlemsstaterna och kommissionen till fortsatt forskning om detta samt till att bevilja nödvändiga medel ur tillbudsstående program såsom Daphne. Resultaten av dessa undersökningar kan bidra till att det införs ett adekvat program för sexualupplysning i alla medlemsstater.

10. Europaparlamentet vill uppmärksamma kommissionen och medlemsstaterna på de resultat som framkommit av den studie som Europaparlamentet initierat om relationen mellan medlemsstaternas olika typer av prostitutionslagstiftning och handeln med kvinnor och barn för sexuella ändamål ([1]) (Transcrime, ’Study on National Legislation on Trafficking in Women and Children’).

11. Europaparlamentet betonar att man i första hand beslutsamt måste motarbeta efterfrågan, genom bland annat utbildnings- och lagstiftningsåtgärder och åtgärder på det sociala och kulturella området.

12. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att ta krafttag mot de problem som prostitutionen medför på deras territorium.

13. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att i den politiska dialogen med tredjeländer systematiskt ta upp frågan om handel med kvinnor och barn för sexuella ändamål, samt att i de fall där ingen förbättring åstadkoms eller ingen tydlig signal ges om politisk vilja att agera från tredjelandets sida vidta vederbörliga åtgärder såsom förutses i klausulen om mänskliga rättigheter och demokrati som återfinns i samtliga samarbets- och associeringsavtal med tredjeländer.

14. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att arbeta hårdare för att integrera jämställdhetsperspektivet och införa ett barnorienterat förhållningssätt i EU:s utvecklingssamarbete och program för fattigdomsbekämpning. Parlamentet uppmanar internationella organisationer som Världsbanken, Internationella valutafonden och Världshandelsorganisationen (WTO) att prioritera kampen mot barnfattigdomen och feminiseringen av fattigdomen.

15. Europaparlamentet betonar vikten av att ta itu med sambandet mellan människohandel och legal och illegal invandring och att betrakta legala migrationskanaler som en mekanism för att förebygga människohandel.

([1]) Study on National Legislation on Prostitution and Trafficking in Women and Children (Transcrime 2005).

16. Europaparlamentet betonar att det finns ett samband mellan sexuellt utnyttjande och utnyttjande av arbetskraft inom hushållstjänstesektorn. Parlamentet framhåller att barn och ungdomar står i ett beroendeförhållande som människosmugglarna drar nytta av och som inte bara är av sexuell karaktär utan även är kopplat till slavhandel, olagliga adoptioner och tvångsarbete. Parlamentet efterlyser kraftfulla åtgärder för att förebygga och bekämpa alla brott och förseelser.

17. Europaparlamentet beklagar att det inte gjorts någon analys av efterfrågan på prostitution i medlemsstaterna som en möjlig drivkraft för människohandel. Parlamentet anser att kommissionen bör genomföra en omfattande studie av hur medlemsstaternas prostitutionslagstiftning påverkar antalet människor som utsätts för människohandel.

18. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att se över och/eller revidera sin viseringspolitik för att förebygga missbruk och ge skydd mot utnyttjande och att se till att personalen på konsulat i ursprungsländerna samarbetar och utbyter erfarenheter samt att den utbildas i att känna igen eventuella fall som rör människohandel i sitt arbete med visumansökningar. Parlamentet anser att denna personal även bör utbildas i att samarbeta med berörda icke-statliga organisationer.

19. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att upprätta nationella och internationella jour-nummer (larmnummer) mot kvinnohandel, vilka bör göras kända för allmänheten med hjälp av informationskampanjer på bland annat nationell och lokal TV. Parlamentet stöder kravet på att inrätta en telefonjour för barn, vilken bör kunna nås av barnen på ett gemensamt avgiftsfritt internationellt nummer, och framhåller sin förklaring i enlighet med artikel 116 i arbetsordningen om europeiska hjälptelefonlinjer för barn ([1]).

20. Europaparlamentet begär att den förnedring som det innebär att kvinnor och barn köps och utnyttjas blir föremål för en aktiv och effektiv kampanj inom ramen för EU-program på detta område. Denna kampanj bör utlysas av kommissionen och medlemsstaterna, med odelat stöd från Europaparlamentet samt från alla andra europeiska institutioner inom deras respektive behörighetsområde.

21. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att skyndsamt och på lämpligt sätt (bland annat genom lagstiftningsåtgärder) ta itu med tendensen att använda ny teknik, i synnerhet Internet, för att sprida uppgifter om tillgång och efterfrågan på kvinnor och barn för sexuellt utnyttjande. Utbredningen av denna nya teknik leder till ökad människohandel.

22. Europaparlamentet beklagar de nuvarande svårigheterna mellan medlemsstaterna och EU:s institutioner när det gäller ratificering och tillämpning av internationella fördrag och konventioner.

23. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att övervaka genomförandet och den gemensamma tolkningen av befintliga instrument mot människohandel och att inleda en genomgång av befintliga rättsliga åtgärder och insatser på europeisk och internationell nivå för bekämpning av handel med kvinnor och barn.

24. Europaparlamentet välkomnar förslaget i Europarådets konvention om åtgärder mot människohandel om att upprätta en övervakningsmekanism (Greta) för att se till att konventionens bestämmelser verkligen genomförs, och betonar vikten av att stärka samarbetet med Europarådet och andra internationella organisationer i samband med genomförandet av strategierna för att bekämpa sexuell exploatering. Parlamentet påpekar att detta även innefattar möjligheten att bestraffa kunden.

25. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att samarbeta med Europarådet och andra internationella organisationer, t.ex. Internationella organisationen för migration, i syfte att utforma gemensamma riktlinjer för datainsamling och rekommenderar att det snarast inrättas ett gemensamt centrum för utarbetande av gemensamma definitioner (människohandel, offer osv.), insamling av likartade och jämförbara data, bedömning och utveckling av situationen, informationsutbyte samt utvärdering av i vilken utsträckning syftet med de lagar, strategier och åtgärder som är riktade mot människohandel har uppnåtts i verkligheten

([1]) Antagna texter, 17.1.2006, P6_TA-PROV(2006)0009.

26. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett självständigt Daphne-program och se till att det skiljs från programmet för bekämpning av narkotika.

27. Europaparlamentet beklagar att det inte finns några pålitliga uppgifter om människohandel som företeelse i Europa och att varken kommissionen eller Europol eller något annat EU-organ har kunnat offentliggöra några exakta siffror om människohandelns omfattning inom EU. Framför allt beklagar parlamentet att det inte finns några uppgifter om särskilt utsatta grupper, såsom kvinnor och barn, och att inga effektiva åtgärder har vidtagits för att ta itu med problemet.

28. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att etablera nationella kontaktpunkter eller utse nationella rapportörer för att samla in, sprida, utbyta och bearbeta information om människohandel. Parlamentet betonar även vikten av att samla in könsbaserade och jämförbara data, samtidigt som det är av största vikt att garantera sekretess för uppgifterna och ge icke-statliga organisationer tillgång till uppgifterna och siffrorna.

29. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att utforma och/eller stärka informationskampanjer som är inriktade på information om farorna och upplysning av samhällets mest utsatta i ursprungsländerna och att uppmärksamma allmänheten på problemet och minska efterfrågan i destinationsländerna. Parlamentet uppmanar samtidigt medlemsstaterna att beakta att affärsresenärer kan bidra till att lösa problemet med människohandel om de görs aktivt delaktiga i de medvetandehöjande insatserna och uppmuntras att rapportera vad de ser. Parlamentet uppmanar även medlemsstaterna, i synnerhet Tyskland, att vidta lämpliga åtgärder under fotbolls-VM 2006 för att förhindra handel med kvinnor och tvångsprostitution.

30. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att upprätta ett nätverk av mediekontakter för frågor som rör människohandel, i syfte att offentliggöra aktuell information inom och utanför EU.

31. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inrätta en EU-dag mot människohandel med en internationell logotyp mot människohandel, i syfte att öka medvetenheten om handel med kvinnor och barn och uppmärksamma och synliggöra problemet genom att rikta ett enhetligt budskap till allmänheten. Parlamentet anser att denna EU-dag mot människohandel skulle kunna sammanfalla med den globala kampanjen ”Stop the traffic” den 25 mars 2006.

32. Europaparlamentet understryker behovet av att behöriga myndigheter har kvalificerad personal som särskilt utbildats i att förebygga människohandel genom gemensamma utbildningsprogram för alla berörda parter – bland annat polis, rättsvårdande myndigheter, läkare, socialarbetare och föreningar som är specialiserade på att bekämpa och förebygga handel med kvinnor och barn – där könsbaserade redskap och kunskaper används.

33. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att inrätta en extern expertgrupp inom polisen med uppgift att främja utredningen av fall med kvinnohandel.

34. Europaparlamentet betonar vikten av att rådgivningscentrum för kvinnohandel får ökade ekonomiska och personella resurser och att icke-statliga organisationer som är verksamma på detta område samarbetar närmare med varandra.

35. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att införa lagstiftning, och att se till att den följs, som skärper åtalen och bestraffningen av människohandlare, såväl fysiska som juridiska personer (bland annat genom att fastställa proportionerliga, effektiva och avskräckande straff), deras medbrottslingar, innehavare av hemsidor på Internet som erbjuder annonser för mellanhänder inom människohandeln, personer som uppmuntrar, förmedlar, utnyttjar eller efterfrågar sexuella tjänster av minderåriga (som bör definieras på samma sätt i alla stater, dvs. som personer under 18 år) och personer som försöker inleda sådan verksamhet samt att väcka åtal för tvätt av intäkter från människohandel.

36. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta straffrättsliga åtgärder mot sexköpare som uppsåtligen köper tjänster av tvångsprostituerade.

37. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att inleda en utbildningsoffensiv vid polisskolor, socialhögskolor och skolor i syfte att bekämpa och hantera problemet med kvinnohandel.

38. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att förstärka sin kontroll över förmedlingen av arbetskraft för att se till att internationell handel med kvinnor inte kan organiseras.

39. Europaparlamentet uppmanar till fortsatta insatser mot tvätt av intäkter från människohandel genom att medlemsstaterna tillämpar de texter som antagits på europeisk och internationell nivå och anser att man vid behov bör överväga att skärpa befintliga rättsinstrument på området.

40. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att i sin nationella lagstiftning så snart som möjligt införliva direktiv 2004/81/EG om uppehållstillstånd till tredjelandsmedborgare som har fallit offer för människohandel.

41. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att främja principen om företagens sociala ansvar samt offentlig-privata partnerskap som gör organisationer ur det civila samhället delaktiga i genomförandet av förebyggande strategier och återintegrerings- och samordningsstrategier. Europaparlamentet uppmanar EU:s samtliga institutioner att föregå med gott exempel inför övriga nationella offentliga institutioner och den privata sektorn.

42. Europaparlamentet uppmanar sina ledamöter att främja kampanjen ”Business Travellers against Human Trafficking”, som parlamentet drog igång i november 2005, eftersom detta partiöverskridande initiativ syftar till att

— öka medvetenheten hos affärsresenärer (ledamöter och andra) om problemet med människohandel och uppmuntra ledamöterna att gå i bräschen och bidra till en lösning,

— göra det möjligt för affärsresenärer att rapportera fall av människohandel via webbplatsen www.businesstravellers.org

— uppmana ledamöterna att skriva till hotell och begära att dessa bryter banden mellan sina företag och kvinnor och barn som är offer för människohandel,

43. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att fördjupa sina kontakter med hotell- och turistnäringen för att etablera ett bättre samarbete avseende branschens sociala ansvar och uppmuntra branschen att anta etikprogram omfattande människohandel för sexuella ändamål samt prostitution där sådana program saknas. Parlamentet anser att goda exempel på etikprogram bör lyftas fram och redovisas, exempelvis den av UNICEF finansierade ECPAT-koden om sexuellt utnyttjande av barn.

44. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att utveckla och genomföra program för social integrering och rehabilitering av kvinnor och barn som tidigare fallit offer för människohandel, för att förhindra att människohandeln sprids och för att dessa personer inte på nytt skall hamna i människosmugglares händer, och att överväga inrättandet av en europeisk fond för återintegrering. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att ta fram mikrofinansieringstjänster för att göra det lättare för kvinnor att få ekonomiskt stöd.

45. Europaparlamentet betonar att personer som utnyttjas sexuellt måste betraktas som offer. Med tanke på de enorma svårigheterna för dessa personer att komma ur sin situation bör Europeiska unionen och medlemsstaterna vidta åtgärder för att skydda och stödja dem, till exempel genom att

— inte bestraffa personer som är offer för människohandel,

— ge medicinsk och psykologisk hjälp,

— bistå med juridisk rådgivning och assistans av kunniga översättare,

— vidta särskilda åtgärder, bland annat för att återintegrera prostituerade kvinnor,

— ta sitt ansvar för de kvinnor och barn som fallit offer för människohandel inom EU. Sådana kvinnor och barn bör ges möjlighet till stöd, antingen för att på egen begäran återvända till hemlandet eller för att få en nystart.

46. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att anta obligatoriska och bindande bestämmelser om skydd av offren för människohandel, eftersom sådana bestämmelser är nödvändiga om människosmugglarna skall kunna åtalas.

47. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att underteckna och ratificera Europarådets konvention om åtgärder mot människohandel.

48. Europaparlamentet påpekar att endast Belgien och Italien för tillfället beviljar offer för kvinnohandel uppehållstillstånd i landet efter det att rättegångar mot människosmugglare avslutats och betonar att det skulle främja offrens vittnesmål och göra det lättare att döma gärningsmännen om ett sådant uppehållstillstånd beviljades i alla medlemsländer.

49. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta åtgärder för särskilda uppehållstillstånd som skall kunna beviljas i undantagsfall för att offer som är utlänningar och som olagligt uppehåller sig i landet skall kunna komma undan våldet och rekommenderar att det i de sociala myndigheternas regi inrättas ett program för stöd och integration av offren.

50. Europaparlamentet uppmanar alla medlemsstater att enas om identiska normativa rättsakter i sin straffrätt, genom vilka de skall anta en tydlig rättslig definition av barnhandel som grundar sig på de internationellt överenskomna standarder som anges i Palermoprotokollet [1] och FN:s konvention om barnets rättigheter, så att barnhandel inte hanteras som en underkategori till människohandel.

51. Europaparlamentet understryker det akuta behovet av att utveckla och genomföra ett särskilt förebyggande program som utgår från barns rättigheter och som organiseras kring ett samarbete mellan ursprungs-, transit- och destinationsländerna. Parlamentet uppmärksammar också bristen på en sammanhängande extern EU-politik i tredjeländer, varifrån det största antalet offer för barnhandel kommer.

52. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett tillfredsställande lagförslag om EU-åtgärder för att bekämpa barnprostitution och handel med mänskliga organ och vävnader. Parlamentet påpekar att den lagstiftning om människohandel som antogs under första och tredje pelaren visserligen omfattar särskilda bestämmelser till skydd för barn men att barnen trots detta är sårbara, framför allt när de utnyttjas i sexuella syften.

53. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och gemenskapen att ratificera det frivilliga protokoll till FN:s konvention om barnets rättigheter som antogs den 25 maj 2000 och som avser handel med barn, barnprostitution och barnpornografi. Detta går längre än Palermoprotokollet eftersom det omfattar brott som inte är av gränsöverskridande natur och som inte rör kriminella organisationer och eftersom det dessutom omfattar överföring av mänskliga organ och olagliga adoptioner.

54. Europaparlamentet anser att barn bör involveras som deltagare i ett sådant program och uppmanar medlemsstaterna att införa utbildningsprogram för flickor och pojkar för att bekämpa diskriminering och främja jämställdhet.

55. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att man i land- och regionstrategidokumenten betonar vikten av att nyfödda i tredjeländer registreras.

---

[1] I Palermoprotokollet definieras barnhandel som ”handlingar för rekrytering, transport, överföring, hysande eller mottagande av ett barn för att detta barn skall kunna utnyttjas inom eller utanför landet”.

56. Europaparlamentet beklagar bristen på ett mätbart mervärde i det som hittills gjorts av befintliga byråer och organisationer på europeisk nivå, framför allt det begränsade utbytet av information mellan medlemsstaterna och Europol, vilket är det viktigaste europeiska verktyget för att bekämpa människohandeln enligt artikel 2.2 i Europolkonventionen ([1]), EU-fördraget, ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Tammerfors och Haagprogrammet. Parlamentet beklagar dessutom att Europol bland sina många analyser av specifika brott hittills bara framställt ett enda analytiskt dokument på detta område.

57. Europaparlamentet understryker att Europol i högre grad bör prioritera bekämpning av människohandel och anser att Europols ekonomiska och personella resurser bör användas för att effektivisera arbetet med att förebygga människohandel, särskilt handel med kvinnor och barn, och bekämpa storskalig internationell, organiserad brottslighet.

58. Europaparlamentet understryker vikten av ett nära samarbete mellan Europols enheter och motsvarigheterna på internationell nivå med ansvar för att bekämpa människohandel, bland annat när det gäller utbyte av information om kriminella nätverk, vägarna för handeln och människosmugglarnas identitet, detta för att effektivisera arbetet med att ställa de skyldiga till svars.

59. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att varje år lägga fram en rapport om resultatet av de åtgärder som vidtagits i varje medlemsstat, med en utvärdering av hur lagstiftningen mot människohandel genomförts och tillämpas.

60. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att skapa samordning och enhetlighet i sin verksamhet inom olika internationella forum som FN, Europarådet, OSSE, uppföljningsprocessen för Pekingkonferensen, stabilitetspakten för Sydeuropa och G8-gruppen.

61. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att genomföra samarbetsprogram mellan lokala enheter och behöriga säkerhetsmyndigheter i de regioner som är mest drabbade av arbetslöshet, för att förebygga människohandel.

62. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas, anslutnings- och kandidatländernas regeringar och parlament.

([1]) EGT C 316, 27.11.1995, s. 2.

P6_TA(2006)0006

EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU

Europaparlamentets resolution om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU (2005/2084(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av meddelandet från kommissionen om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU (KOM(2005)0079),

— med beaktande av rådets slutsatser av den 27 juni 2005 om fortsatt utveckling av EU:s luftfartspolitik gentemot länder utanför EU ([1]),

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0403/2005), och av följande skäl:

([1]) EUT C 173, 13.7.2005, s. 1.

A. Både inom och utanför EU är luftfartssektorn fortfarande en växande sektor med stor ekonomisk potential.

B. EG-domstolen har fastslagit att några av medlemsstaternas befintliga bilaterala luftfartsavtal är oförenliga med EU-lagstiftningen och att de därför måste anpassas.

C. När EU sluter luftfartsavtal med tredjeländer kan gemenskapen utnyttja hela sin ekonomiska och politiska tyngd och förebygga diskriminering mellan EU-flygbolag.

D. Vid slutandet av den här typen av avtal är en harmonisering av lagstiftningen särskilt viktig och till och med en förutsättning, särskilt när det gäller bestämmelserna om säkerhet, konkurrens, statsstöd, miljö och arbetstagarnas sociala rättigheter.

E. När kommissionen förhandlar om avtal bör den utnyttja sakkunskap och information från medlemsstaterna och andra berörda parter och involvera dem före, under och efter förhandlingarna med tredjeländer.

Allmänna principer

1. Europaparlamentet konstaterar att luftfartssektorn är en världsomspännande verksamhet som har stor ekonomisk betydelse och ständigt växer samt att det finns ett behov att hantera denna tillväxts konsekvenser för flygledning, säkerhet och miljö. Parlamentet anser därför att det är nödvändigt att ha en gemensam luftfartspolitik gentemot länder utanför EU.

2. Europaparlamentet insisterar på att det behövs en sammanhängande strategi för att utveckla en extern luftfartspolitik och anser att avtal med Förenta staterna, Ryssland och Kina är en förutsättning för en sådan strategi.

3. Europaparlamentet erkänner behovet av att befintliga bilaterala avtal bringas i överensstämmelse med EU-lagstiftningen, på grundval av EG-domstolens domar, antingen genom att medlemsstaterna själva anpassar sina avtal eller ännu hellre genom att gemenskapsavtal sluts enligt det s.k. horisontella mandatet där man använder de kunskaper och den information som medlemsstaterna och de övriga berörda parterna har.

4. Europaparlamentet betonar att medlemsstaternas förhandlingsrätt inte får stoppas under de aktiva förhandlingarna om gemenskapsavtalen.

5. Europaparlamentet betonar att bilaterala avtal bör anpassas så snart som möjligt för att undvika rättslig oklarhet.

6. Europaparlamentet påminner om att inledandet av förhandlingar om gemenskapsavtal, som på grund av sin natur tar längre tid än horisontella förhandlingar, endast kan få stöd om det finns en klar och sammanhängande förhandlingsstrategi.

7. Europaparlamentet anser att detta tillvägagångssätt kan kompletteras av en mer djupgående förändring av luftfartspolitiken gentemot länder utanför EU, vilket skulle gagna de europeiska konsumenterna och EU:s industri genom att nya ambitiösa avtal sluts mellan EU och tredjeländer.

8. Europaparlamentet anser att trafikrättigheterna kan samordnas bilateralt vid långa, utdragna förhandlingar om partnerländerna uppvisar en protektionistisk attityd.

9. Europaparlamentet stöder till fullo principen om en dubbel och odelbar dagordning för sådana förhandlingar som kopplar samman marknadsöppning och rättslig harmonisering.

Marknadsöppning

10. Europaparlamentet betonar att nya avtal bör vara balanserade när det gäller marknadstillträde, och att de kan omfatta frågor som cabotage, etableringsrätt, äganderätt och kontroll, konkurrensregler samt statligt stöd, men att detta enbart bör ske på strikt ömsesidig basis.

11. Europaparlamentet medger att även om avtal om ett gemensamt luftrum (”open skies”) är önskvärda, så är det kanske inte alltid möjligt att ingå dem.

12. Europaparlamentet medger att i de fall då det inte är möjligt att ingå avtal om ett gemensamt luftrum så är det att föredra att fortsätta med befintliga bilaterala system, låt vara som en tillfällig lösning.

13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i sådana fall utveckla rättvisa och öppna mekanismer för tilldelning av trafikrättigheter bland medlemsstaterna.

14. Europaparlamentet efterlyser en realistisk dagordning för förhandlingar, där valet av länder med vilka förhandlingar skall föras baserar sig på klara och sunda kriterier och på en analys av de berörda ländernas ekonomiska och rättsliga situation.

15. Europaparlamentet menar att dessa kriterier bör omfatta ekonomiska aspekter och att länder som är särskilt viktiga för EU:s marknad, såsom Förenta staterna, Ryssland och Kina, bör prioriteras, men att kriterierna också bör omfatta geografiska aspekter som innebär att man prioriterar länder i EU:s närhet i syfte att utvidga det gemensamma luftrummet eller genomföra den nya grannskapspolitiken.

Konvergens på lagstiftningsområdet

16. Europaparlamentet betonar att marknadsöppning alltid måste följa efter konvergens på lagstiftningsområdet, och att avregleringens omfattning bör kopplas till i vilken utsträckning lika konkurrensvillkor uppnås.

Säkerhet

17. Europaparlamentet anser att säkerhetsnormer är av största vikt för passagerare, besättningar och luftfartssektorn i allmänhet, och att tredjeländers normer inte alltid når upp till de nivåer som gäller i EU. Parlamentet konstaterar att EU skulle kunna gå före genom att tillämpa och upprätthålla internationellt erkända standarder i global omfattning.

18. Europaparlamentet föreslår därför att avtal med tredjeländer bör innehålla hänvisningar till Internationella civila luftfartsorganisationens (ICAO) och EU:s säkerhetsbestämmelser och att medlemsstaterna, genom bilateralt samarbete och Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (EASA), ökar sina insatser för att hjälpa de tredjeländer som ännu inte har tillräckligt hög säkerhetsnivå att uppnå en sådan.

19. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, i syfte att öka säkerheten på kort sikt, senast i slutet av 2006 inom ramen för direktiv 2004/36/EG (SAFA-direktivet) [1] föreslå bättre förfaranden för säkerhetskontroll av flygplan från tredjelands flygbolag.

20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag om att utöka EASA:s behörighet på detta område.

21. Europaparlamentet betonar vikten av att utveckla en säkerhetspolitik för EU:s transportsektor som bör ingå i dagordningarna för förhandlingar om luftfartsavtal.

---

[1] EUT L 143, 30.4.2004, s. 76.

Miljö

22. Europaparlamentet konstaterar att luftfartssektorn har en rad negativa miljöeffekter, särskilt i form av buller och genom att den lämnar ett avsevärt bidrag till klimatförändringen, men noterar också att flygplatser och flygbolag redan har gjort – och kommer att fortsätta göra – betydande insatser för att minska och undvika buller och utsläpp.

23. Europaparlamentet välkomnar i detta sammanhang kommissionens meddelande om tänkbara åtgärder för att minska luftfartssektorns inverkan på klimatförändringen (KOM(2005)0459) och ser fram emot antagande av tydliga strategier för bättre flygledning, operationella förfaranden och infrastrukturella förhållanden på flygplatser. Parlamentet ser även fram emot integration av luftfarten i EU:s system för handel med utsläppsrätter, med samma villkor för flygbolag inom och utom EU, och andra åtgärder.

Sociala aspekter

24. Europaparlamentet uppmanar därför kommissionen att kräva att det i alla nya avtal införs hänvisningar till gällande internationell lagstiftning beträffande sociala rättigheter, i synnerhet de arbetsnormer som ingår i Internationella arbetsorganisationens (ILO) grundläggande konventioner (ILO 1930-1999), OECD:s riktlinjer för multinationella företag (1976, reviderade 2000) och Romkonventionen om tillämplig lag för avtalsförpliktelser (1980).

25. Europaparlamentet kräver att gemenskapernas sociala lagstiftning tillämpas på arbetstagare som rekryterats eller är anställda i EU:s medlemsstater, i synnerhet direktiven om samråd med och information till arbetstagare (2002/14/EG, 98/59/EG och 80/987/EEG), direktivet om genomförande av det europeiska avtalet om arbetstidens förläggning för flygpersonal inom civilflyget (2000/79/EG) och direktivet om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (96/71/EG).

Förhandlingarnas genomförande

26. Europaparlamentet understryker att förhandlingar bör föras i nära samarbete med medlemsstaterna, som har den sakkunskap och erfarenhet som behövs för att förhandla i dessa frågor.

27. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att Europaparlamentet och andra berörda parter får fullständig information och rådfrågas både före och under förhandlingarna genom en överenskommen vägkarta för rådfrågning.

*
* *

28. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2006)0007

Relationerna på luftfartsområdet mellan EU/Ryssland och EU/Kina

Europaparlamentets resolution om relationerna med Ryska federationen och Kina på luftfartsområdet (2005/2085(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0375/2005), och av följande skäl:

Tisdag, 17 januari 2006

Kina

1. Europaparlamentet välkomnar kommissionens allmänna reaktioner på den process av tillväxt, modernisering och liberalisering som den kommersiella luftfarten i Kina för närvarande genomgår.

2. Europaparlamentet bekräftar att det är önskvärt med ett heltäckande luftfartsavtal mellan Europeiska unionen och Kina. Innan ett heltäckande avtal ingås måste dock ett horisontellt avtal uppnås så att de bilaterala flygtjänsteavtal som för närvarade är i kraft mellan Kina och flera medlemsstater kan anpassas till EG-domstolens dom i ”Open Skies”-målet ([1]).

3. Europaparlamentet anser att om ett sådant avtal skulle förhandlas fram skulle detta stärka EU:s ställning och vara mer fördelaktigt för berörda aktörer och konsumenter än en rad reviderade bilaterala avtal som huvudsakligen berör trafikrättigheter.

4. Europaparlamentet uppmanar rådet att utvidga kommissionens förhandlingsmandat, dock utan att försena det, till att omfatta tillhandahållandet av nödvändig flygplats- och säkerhetsinfrastruktur och flygledning i det kinesiska luftrummet, dvs. områden som för närvarande tyvärr inte är tillräckligt utvecklade och dessutom hindrar utvidgningen av lufttrafikförbindelserna.

5. Europaparlamentet ger sitt erkännande åt det utmärkta arbete som kommissionen bedriver med sina kinesiska samarbetspartner men beklagar att Europaparlamentet inte haft tillgång till villkoren i det förhandlingsmandat som kommissionen nu söker från rådet för Kina. Europaparlamentet insisterar på att bli bättre integrerat i processen för att förhandla fram överenskommelsen och hoppas att denna fråga skall lösas, eftersom detta kommer att gynna alla parter.

6. Europaparlamentet framhäver att de regler som en välavvägd lösning på förhandlingarna med Kina om flygfrakt resulterar i bör tillämpas utan dröjsmål, och vid behov innan förhandlingarna om passagerartrafiken avslutats.

Ryssland

7. Europaparlamentet välkomnar kommissionens inställning till de utmaningar och möjligheter som tillväxten och konsolideringen i Rysslands civila luftfartssektor innebär för Europeiska unionen.

8. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag att ett heltäckande luftfartsavtal bör ingås då detta är det bästa sättet att möta denna utmaning och att konsolidera unionens förhandlingsposition med Ryssland. Europaparlamentet anser dock, i enlighet med slutsatserna från rådets möte (transport, telekommunikation och energi) den 27-28 juni 2005 om yttre förbindelser på luftfartsområdet, att en vilja att godta gemenskapsklausuler bör vara utgångspunkten för gemenskapens förhandlingar om att uppnå ett heltäckande avtal.

9. Europaparlamentet ger sitt erkännande åt det utmärkta arbete som kommissionen bedriver med sina ryska samarbetspartner men beklagar att Europaparlamentet inte haft tillgång till villkoren i det förhandlingsmandat som kommissionen nu söker från rådet för Ryssland. Europaparlamentet insisterar på att bli bättre integrerat i processen för att förhandla fram överenskommelsen och hoppas att denna fråga skall lösas, eftersom detta kommer att gynna alla parter.

10. Europaparlamentet konstaterar att de avgifter som Ryssland kräver för flygningar över landets territorium strider mot folkrätten. Dessa avgifter utnyttjas dessutom inte såsom utlovats till att förbättra flygledningen, utan snarare till att subventionera landets eget flygbolag, vilket snedvrider konkurrensen.

11. Europaparlamentet vädjar till kommissionen och rådet om att inget heltäckande luftfartsavtal skall ingås med mindre att de ryska avgifterna för flygningar över landets territorium avskaffas helt och hållet och utan dröjsmål.

([1]) Dom av den 5 november 2002, C-476/98, kommissionen mot Förbundsrepubliken Tyskland, REG 2002, s. I-9855.

12. Europaparlamentet insisterar vidare på att man inte bör komma överens om ett ändrat avgiftssystem som skulle ersätta det nuvarande systemet för överflygningsavgifter.

13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inte ingå något avtal om Ryska federationens anslutning till WTO så länge som Ryssland fortsätter att ta ut avgifter för flygningar över Sibirien.

14. Europaparlamentet uppmanar i detta sammanhang kommissionen att utvärdera alla frågor relaterade till modernisering, kapitalinvesteringar och tekniska krav när det gäller förbindelserna mellan Europeiska unionens och Rysslands luftfartsbranscher och deras skiljaktigheter när det gäller överflygningsavgifter.

Kina och Ryssland

15. Europaparlamentet betonar att förhandlingarna endast kan föras i hamn med såväl Kina och Ryssland om de berörda aktörerna kan ge råd till kommissionen och är fullt underrättade om framstegen i förhandlingarna och de positioner som här tas.

16. Europaparlamentet insisterar på att inget mandat bör ges som inte otvetydigt kopplar samman ökad tillgång till både Kinas och Rysslands marknader med skapandet av lika spelregler genom konvergens av operativa standarder när det gäller flygledning, utbildning av personal, operativa standarder, luftfartsskydd och flygsäkerhet. Europaparlamentet insisterar på att principen om ömsesidighet skall tillämpas.

*
* *

17. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2006)0008

Utvinning av björngalla i Kina

Europaparlamentets förklaring om den ökande internationella oron över utvinningen av björngalla i Kina

Europaparlamentet avger denna förklaring

— med beaktande av artikel 116 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. För närvarande utnyttjas 7002 asiatiska svartbjörnar (månbjörnar) för utvinning av galla i Kina. Dessa björnar hör till en utrotningshotad art som ingår i bilaga I till konventionen om internationell handel med utrotningshotade arter av vilda djur och växter (CITES).

B. Nya ”humana” metoder för utvinning av galla medför fortfarande olidlig smärta och död bland björnar på kinesiska björngårdar, och åtminstone en ny metod står i direkt strid med de nya bestämmelserna.

C. Framstående läkare som representerar den traditionella kinesiska medicinen har lyckligtvis bekräftat att det finns åtminstone 54 växter som utgör ett alternativ till björngalla, och att det även finns en syntetisk version.

D. Det är välkommet att den kinesiska regeringen sedan 2000 har stängt över 40 björngårdar och beslagtagit 188 björnar som djurskyddsorganisationen Animals Asia Foundation (AAF) därefter tagit hand om.

E. Både på internationell nivå och bland medier, allmänheten och regeringen i Kina har man gett uttryck för stor oro över denna grymma och ociviliserade praxis.

Tisdag, 17 januari 2006

1. Europaparlamentet uppmanar den kinesiska regeringen att beakta den omfattande internationella oron i samband med satsningen inför OS i Beijing 2008, uttryckligen ta ställning till björnuppfödningen samt införa ett förbud i hela Kina mot uppfödning av björnar på björngårdar samt en tidsfrist för avskaffandet av dem.

2. Europaparlamentet uppmanar den kinesiska regeringen att kontakta AAF för att påskynda avskaffandet av samtliga björngårdar genom program till förmån för de björnar som för närvarande hålls på gårdarna och uppfödare som är beroende av denna produktion. Parlamentet uppmanar också till samarbete med AAF för att ta fram långsiktiga utbildningsprogram som får konsumenterna att avstå från björngalla.

3. Europaparlamentet uppmanar talmannen att översända denna förklaring tillsammans med namnen på undertecknarna till rådet, kommissionen, medlemsstaterna och de berörda kinesiska myndigheterna.

Förteckning över ledamöter som har undertecknat förklaringen:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Battilocchio, Batzeli, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Bennahmias, Beňová, Berger, Berman, Birutis, Bösch, Bonde, Booth, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Casa, Casaca, Cashman, Chichester, Claeys, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, Dess, Deva, De Vits, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Guidoni, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kilroy-Silk, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kużmiuk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Laperrouze, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Pen J.-M., Le Rachinel, Lévai, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Locatelli, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mann T., Marques, Martin D., Martinez, Masiel, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mayer, Meijer, Méndez de Vigo, Mikko, Mitchell, Mölzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Ortuondo Larrea, Ouzký, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Purvis, Queiró, Radwan, Rasmussen, Reynaud, Resetarits, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Staes, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szájer, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Titley, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weber H., Weber M., Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, Wojciechowski J., Wynn, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappala', Ždanoka, Zīle, Zimmer, Zvěřina

P6_TA(2006)0009

Europeiska hjälptelefonlinjer för barn

Europaparlamentets förklaring om europeiska hjälptelefonlinjer för barn

Europaparlamentet avger denna förklaring

— med beaktande av artikel 116 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Europeiska unionen skall stärka medborgarnas rättigheter och bör därför ta hand om de mest utsatta, nämligen barnen.

B. Hjälptelefonlinjer för barn är ett viktigt verktyg för barn och enbart år 2003 registrerades cirka 123 000 samtal om misshandel och våld mot minderåriga i Europa.

C. Child Helpline International (CHI) är ett internationellt nätverk som omfattar 72 hjälptelefonlinjer i olika delar av världen och finns i 30 europeiska länder.

D. Barn bör ha möjlighet att tala med någon om sina angelägenheter och problem och få hjälp med att hitta lösningar.

1. Europaparlamentet rekommenderar därför att:

a) Europeiska unionen stöder hjälptelefonlinjer för barn som en viktig del av systemet för skydd av barn, och att detta erkänns av kommissionen och medlemsstaternas regeringar,

b) EU:s hjälptelefonlinjer för barn får ett gemensamt avgiftsfritt telefonnummer,

c) Europeiska unionen stöder CHI som en plattform för EU:s hjälptelefonlinjer för barn genom vilken nätverk och partnerskap skapas i regionala frågor, och CHI skall beviljas stöd för detta,

d) nätverk för barns rättigheter och icke-statliga organisationer som arbetar med frågor som gäller barn deltar i utvecklingen av politikområden på nationell och europeisk nivå och är berättigade till gemenskapsstöd precis som andra sektorer för mänskliga rättigheter.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna förklaring tillsammans med namnen på undertecknarna till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

Förteckning över ledamöter som har undertecknat förklaringen:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Barón Crespo, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Belohorská, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bono, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casaca, Cashman, Cavada, Cederschiöld, Christensen, Cirino Pomicino, Cocilovo, Corbett, Corbey, Correia, Coveney, Crowley, Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deva, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Díez González, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Falbr, Fatuzzo, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Grässle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hall, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jöns Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kallenbach, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kinnock, Klamt, Klich, Klinz, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Langendries, Laperrouze, Lax, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott,

Tisdag, 17 januari 2006

Malmström, Manders, Mann T., Markov, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mavrommatis, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mikko, Mitchell, Moraes, Morgan, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton-Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pavilionis, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinior, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Prodi, Queiró, Ransdorf, Rapkay, Reynaud, Resetarits, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmitt, Schröder, Schroedter, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sornosa Martínez, Staes, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Svensson, Swoboda, Szájer, Takkula, Tannock, Tarabella, Thomsen, Titley, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Varvitsiotis, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Wagenknecht, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zīle, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, 18 januari 2006

(2006/C 287 E/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

2. Det österrikiska ordförandeskapets program (debatt)

Uttalande av rådet: Det österrikiska ordförandeskapets program

Wolfgang Schüssel (rådets tjänstgörande ordförande) gjorde ett uttalande.

Talare: José Manuel Barroso (kommissionens ordförande)

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Roger Knapman för IND/DEM-gruppen, Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, Hans-Peter Martin, grupplös, Othmar Karas, Hannes Swoboda, Karin Resetarits, Johannes Voggenhuber, Kartika Tamara Liotard, Mario Borghezio, Konrad Szymański, Andreas Mölzer, Timothy Kirkhope, Poul Nyrup Rasmussen och Silvana Koch-Mehrin.

ORDFÖRANDESKAP: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Vice talman

Talare: Sepp Kusstatscher, Tobias Pflüger, Georgios Karatzaferis, Guntars Krasts, Sergej Kozlík, Jaime Mayor Oreja, Maria Berger, Anne E. Jensen, Patrick Louis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Ralf Walter, Lena Ek, Françoise Grossetête, Csaba Sándor Tabajdi, Andrew Duff, João de Deus Pinheiro och Nicola Zingaretti.

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

Talare: Annemie Neyts-Uyttebroeck, Etelka Barsi-Pataky, Bernard Poignant, Bronisław Geremek, Gunnar Hökmark, Monika Beňová, Ria Oomen-Ruijten, Josef Zieleniec, Marianne Thyssen, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Ursula Stenzel, Wolfgang Schüssel och José Manuel Barroso.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

Vice talman

Talare: Richard Howitt beklagade det faktum att en presskonferens som skulle äga rum samma eftermiddag, arrangerad av ledamöter från IND/DEM-gruppen, hade titeln ”Parlamentarisk autism” och begärde att denna titel skulle bytas ut. Eija-Riitta Korhola opponerade sig mot titeln på resolutionsförslagen om homofobi.

Onsdag, 18 januari 2006

3. Parlamentets sammansättning

Joachim Wuermeling hade skriftligen begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot av parlamentet med verkan från och med den 19.12.2005.

I enlighet med artikel 4.1 och 4.7 fastställde parlamentet att platsen var vakant och underrättade den berörda medlemsstaten om detta.

4. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan ”Omröstningsresultat” som bifogas protokollet.

4.1. **Budgetplan** (omröstning)

Resolutionsförslag som lagts fram av budgetutskottet i enlighet med artikel 54 i arbetsordningen om Europeiska rådets gemensamma ståndpunkt avseende budgetplanen och förnyelsen av det interinstitutionella avtalet för 2007–2013 (B6-0049/2006)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 1)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0010)*

4.2. Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott (omröstning)

Förslag till beslut som lagts fram av talmanskonferensen i enlighet med artikel 176 i arbetsordningen om tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Societys sammanbrott (B6-0050/2006)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 2)

FÖRSLAG TILL BESLUT
Antogs *(P6_TA(2006)0011)*

Inlägg om omröstningen:

— Heide Rühle för Verts/ALE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 1, vilket beaktades.

4.3. Tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (omröstning)

Förslag till beslut som lagts fram av talmanskonferensen i enlighet med artikel 176 i arbetsordningen om tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (B6-0051/2006)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 3)

FÖRSLAG TILL BESLUT
Antogs *(P6_TA(2006)0012)*

Inlägg om omröstningen:

— Ewa Klamt för PPE-DE-gruppen förkastade GUE/NGL-gruppens begäran att flytta andra strecksatsen i punkt 1 led a till slutet av samma punkt.

— Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen begärde att omröstningen om ändringsförslag 1 skulle ske genom elektronisk omröstning, något som talmannen inte beaktade.

4.4. Restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om rådets förslag till förordning om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri [KOM(2005)0614 – 15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Jean-Marie Cavada (A6-0003/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 4)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs *(P6_TA(2006)0013)*

4.5. Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om hantering av avfall från utvinningsindustrin och om ändring av direktiv 2004/35/EG [PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)]
Föredragande: Jonas Sjöstedt (A6-0001/2006).

(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 5)

GEMENSAMT UTKAST
Antogs (P6_TA(2006)0014)

4.6. Kvalitet på badvatten ***III (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltning av badvattenkvaliteten och om upphävande av direktiv 76/160/EEG [PE-CONS 3659/2005 – C6 0373/2005 – 2002/0254(COD)]
Föredragande: Jules Maaten (A6-0415/2005).

(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 6)

GEMENSAMT UTKAST
Antogs (P6_TA(2006)0015)

4.7. Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ [06273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Eija-Riitta Korhola (A6-0381/2005).

(Kvalificerad majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 7)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT
Förklarades godkänt såsom ändrat av parlamentet *(P6_TA(2006)0016)*

Inlägg om omröstningen:

— Graham Booth yttrade sig om omröstningen om ändringsförslag 30.

4.8. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster [KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD)] – Utskottet för transport och turism
Föredragande: Georg Jarzembowski (A6-0410/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 8)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Talare: Paolo Costa för ALDE-gruppen begärde på grundval av artikel 168.2 i arbetsordningen att betänkandet skulle återförvisas till utskottet.

Talare: Martin Schulz för PSE-gruppen, och Jens-Peter Bonde för IND/DEM-gruppen yttrade sig om denna begäran.

Parlamentet förkastade denna begäran genom omröstning med namnupprop (132 ja-röster, 523 nej-röster, 19 nedlagda röster).

Talare: Willi Piecyk yttrade sig om omröstningsförfarandet.

Som en följd av att ändringsförslagen om förkastande antogs, förkastades kommissionens förslag.

Frågan återförvisades till det ansvariga utskottet i enlighet med artikel 52.3 i arbetsordningen.

Talare: Jacques Barrot (kommissionens vice ordförande) yttrade sig om förkastandet av kommissionens förslag.

4.9. Afghanistan (omröstning)

Debatten hölls den 26.10.2005 (*punkt 11 i protokollet av den 26.10.2005*).

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

— Pasqualina Napoletano och Emilio Menéndez del Valle för PSE-gruppen, om Afghanistan (B6-0026/2006),

— Emma Bonino för ALDE-gruppen, om Afghanistan (B6-0030/2006),

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro och Jürgen Schröder för PPE-DE-gruppen, om Afghanistan (B6-0042/2006),

— Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen, om Afghanistan (B6-0047/2006),

— Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli och Inese Vaidere för UEN-gruppen, om Afghanistan (B6-0048/2006),

— André Brie och Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen, om Afghanistan (B6-0054/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 9)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0026/2006
(ersätter B6-0026/2006, B6-0030/2006, B6-0042/2006 och B6-0048/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra för PPE-DE-gruppen,
Pasqualina Napoletano och Emilio Menéndez del Valle för PSE-gruppen,
Emma Bonino för ALDE-gruppen,
Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Inese Vaidere och Konrad Szymański för UEN-gruppen

Antogs *(P6_TA(2006)0017)*

Inlägg om omröstningen:

— Emilio Menéndez del Valle för PSE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 16, vilket beaktades.

(Resolutionsförslagen B6-0047/2006 och B6-0054/2006 bortföll.)

4.10. **Homofobin i Europa** (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0025/2006, B6-0034/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 och B6-0043/2006

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 10)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0025/2006
(ersätter B6-0025/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 och B6-0043/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

Alexander Stubb för PPE-DE-gruppen,
Martine Roure och Michael Cashman för PSE-gruppen,
Sophia in 't Veld för ALDE-gruppen,
Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Monica Frassoni, Elisabeth Schroedter och Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen,
Giusto Catania, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio och Willy Meyer Pleite för GUE/NGL-gruppen.

Antogs *(P6_TA(2006)0018)*

(Resolutionsförslag B6-0034/2006 bortföll.)

4.11. **Klimatförändring** (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0027/2006

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0019)*

4.12. **Miljöaspekter på hållbar utveckling** (omröstning)

Betänkande om miljöaspekter på hållbar utveckling [2005/2051(INI)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Anne Ferreira (A6-0383/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0020)*

Onsdag, 18 januari 2006

5. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Jules Maaten – A6-0415/2005

— Andreas Mölzer

Betänkande Eija-Riitta Korhola – A6-0381/2005

— Eija-Riitta Korhola

Betänkande Georg Jarzembowski – A6-0410/2005

— Frank Vanhecke, Dirk Sterckx och Christopher Heaton-Harris

Afghanistan (RC-B6-0026/2006)

— Karin Scheele

Homofobin i Europa (RC-B6-0025/2006)

— Eija-Riitta Korhola, Romano Maria La Russa och Francesco Enrico Speroni

Klimatförändringar (B6-0027/2006)

— Eija-Riitta Korhola

6. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen ”Séance en direct”, ”Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)” samt i den tryckta versionen av bilagan ”Resultat av omröstningarna med namnupprop”.

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.20 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

7. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Martine Roure hade låtit meddela att hon hade varit närvarande men att hennes namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

8. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen) (debatt)

Betänkande om perioden av eftertanke: struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen [2005/2146(INI)] – Utskottet för konstitutionella frågor
Medföredragande: Johannes Voggenhuber och Andrew Duff (A6-0414/2005).

Andrew Duff och Johannes Voggenhuber (medföredragande) redogjorde för betänkandet.

Talare: Hans Winkler (rådets tjänstgörande ordförande) och Margot Wallström (kommissionens vice ordförande).

Talare: Elmar Brok (föredragande av yttrande från utskottet AFET), Hannes Swoboda (föredragande av yttrande från utskottet ITRE), Paolo Costa (föredragande av yttrande från utskottet TRAN), Vladimír Železný (föredragande av yttrande från utskottet REGI), Willem Schuth (föredragande av yttrande från utskottet AGRI), Maria Berger (föredragande av yttrande från utskottet JURI), Jean-Marie Cavada (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Edit Bauer (föredragande av yttrande från utskottet FEMM), Alexander Stubb för PPE-DE-gruppen, Richard Corbett för PSE-gruppen, Bronisław Geremek för ALDE-gruppen, Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, och Jens-Peter Bonde för IND/DEM-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

Talare: Brian Crowley för UEN-gruppen, James Hugh Allister, grupplös, Jean-Luc Dehaene, Carlos Carnero González, Ignasi Guardans Cambó, Bernat Joan i Marí (talaren uttryckte sig på katalanska; talmannen påpekade för talaren att detta språk ännu inte var ett officiellt språk och därför inte tolkades i kammaren, samt att innehållet i detta inlägg inte skulle ingå i det fullständiga förhandlingsreferatet), Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bastiaan Belder, Irena Belohorská, Iñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Jules Maaten, Roger Knapman, Jan Tadeusz Masiel, József Szájer, Pierre Moscovici, Nils Lundgren, Daniel Hannan, Genowefa Grabowska, Maria da Assunção Esteves, Pasqualina Napoletano, Panayiotis Demetriou, Stavros Lambrinidis, Reinhard Rack, Hans Winkler och Margot Wallström.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.9 i protokollet av den 19.01.2006*.

9. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar finska riksdagens talman Paavo Lipponen, som hade tagit plats på åhörarläktaren.

10. Situationen i Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Situationen i Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland

Hans Winkler (rådets tjänstgörande ordförande) och Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Talare: Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, Reino Paasilinna för PSE-gruppen, Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, Bart Staes för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Michał Tomasz Kamiński för UEN-gruppen, Luca Romagnoli, grupplös, Tunne Kelam, Richard Howitt, Milan Horáček, Aloyzas Sakalas, Józef Pinior, Hans Winkler och Benita Ferrero-Waldner.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

— Michał Tomasz Kamiński och Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen, om situationen i Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland (B6-0028/2006);

— Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna, Richard Howitt och Csaba Sándor Tabajdi för PSE-gruppen, om Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (B6-0029/2006),

— Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, om Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (B6-0032/2006),

— Daniel Marc Cohn-Bendit, Milan Horáček, Tatjana Ždanoka, Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre och Bart Staes för Verts/ALE-gruppen, om Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (B6-0037/2006),

Onsdag, 18 januari 2006

— Charles Tannock, Bogdan Klich och Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen, om Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (B6-0041/2006),

— Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, om Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (B6-0044/2006).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.8 i protokollet av den 19.01.2006*.

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vice talman

11. **Frågestund** (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B6-0676/2005).

Talmannen påminde om att ett beslut om ett nytt förfarande för frågestunden med frågor till rådet hade fattats i överenskommelse med rådet och att ledamöterna hade underrättats om detta den 9 december 2005.

Enligt det nya systemet skulle frågestunden delas upp i två delar. Under första delen skulle den ansvariga ministern för allmänna frågor besvara fyra prioriterade frågor som talmannen valt. Under den andra delen skulle ministern/statssekreteraren med ansvar för utrikesfrågor besvara nio frågor inom dennes ansvarsområde.

Talare: Hans Winkler (rådets tjänstgörande ordförande) redogjorde närmare för vissa aspekter i det nya förfarandet.

Första delen

Fråga 1 (Liam Aylward): Klimatförändringar.

Hans Winkler (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade frågan samt följdfrågor från Liam Aylward, Paul Rübig och Richard Seeber.

Fråga 2 hade dragits tillbaka.

Fråga 3 (Ursula Stenzel): Samordning mellan olika organ (EU, Europarådet, OSSE) och tillvaratagande av mänskliga rättigheter i samband med terroristbekämpning.

Hans Winkler besvarade frågan samt följdfrågor från Ursula Stenzel, David Martin och Reinhard Rack.

Fråga 4 (Diamanto Manolakou): Olaglig kidnappning och häktning av pakistanier som lever i Grekland.

Hans Winkler besvarade frågan samt följdfrågor från Athanasios Pafilis (ersättare för frågeställaren) och Dimitrios Papadimoulis.

Andra delen

Fråga 5 (Manuel Medina Ortega): Europa-Medelhavskonferensen i Barcelona.

Hans Winkler besvarade frågan samt följdfrågor från Manuel Medina Ortega och David Martin.

Fråga 6 (Bernd Posselt): Kosovos status.

Fråga 7 (Dimitrios Papadimoulis): Fastställande av Kosovos status.

Fråga 8 (Othmar Karas): Västra Balkan.

Hans Winkler svarade på frågorna samt följdfrågor från Bernd Posselt, Dimitrios Papadimoulis och Othmar Karas.

Fråga 9 (John Bowis): Förföljelse och trakasserier av kristna.

Hans Winkler besvarade frågan samt följdfrågor från John Bowis, Paul Rübig, James Hugh Allister och Bernd Posselt.

Fråga 10 behandlades inte, eftersom ämnet redan förekom på föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod.

Fråga 11 (Inger Segelström): Colombia.

Hans Winkler besvarade frågan samt följdfrågor från Inger Segelström och Paul Rübig.

Fråga 12 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 13 (Athanasios Pafilis): Försök att fördöma kommunismen.

Hans Winkler besvarade frågan samt följdfrågor från Athanasios Pafilis och Paul Rübig.

De frågor som på grund av tidsbrist inte hade besvarats skulle erhålla skriftliga svar *(se bilagan till det fullständiga förhandlingsreferatet).*

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 18.55 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS
Vice talman

12. Europeiska grannskapspolitiken (debatt)

Betänkande om den Europeiska grannskapspolitiken [2004/2166(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor
Föredragande: Charles Tannock (A6-0399/2005).

Charles Tannock redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen).

Talare: Elmar Brok för PPE-DE-gruppen, Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, Paavo Väyrynen för ALDE-gruppen, Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Konrad Szymański för UEN-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Paweł Bartłomiej Piskorski, Pierre Schapira, Diana Wallis, ordförande för delegationen för förbindelserna med Schweiz, Island och Norge samt till det Europeiska ekonomiska områdets (EEA) gemensamma parlamentarikerkommitté, Cem Özdemir, Esko Seppänen, Gerard Batten, Çirts Valdis Kristovskis, Frank Vanhecke, Francisco José Millán Mon, Panagiotis Beglitis, Cecilia Malmström, Hélène Flautre, Irena Belohorská, Anna Ibrisagic, Ana Maria Gomes, Jana Bobošíková, Alojz Peterle, Marianne Mikko, Christopher Beazley, Ioannis Varvitsiotis, Józef Pinior, Libor Rouček, Jana Hybášková, Bernd Posselt, Bogusław Sonik, Simon Busuttil, Benita Ferrero-Waldner och Christopher Beazley som ställde en fråga vilken Benita Ferrero-Waldner besvarade.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.10 i protokollet av den 19.01.2006*.

13. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag (debatt)

Betänkande om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag [2005/2123(INI)] – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
Föredragande: Dominique Vlasto (A6-0405/2005).

Dominique Vlasto redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Günter Verheugen (kommissionens vice ordförande)

Onsdag, 18 januari 2006

Talare: Katerina Batzeli (föredragande av yttrande från utskottet ECON), Philip Bushill-Matthews (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Paul Rübig för PPE-DE-gruppen, Pia Elda Locatelli för PSE-gruppen, Jorgo Chatzimarkakis för ALDE-gruppen, Ilda Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Gerard Batten för IND/DEM-gruppen, Guntars Krasts för UEN-gruppen, Pilar del Castillo Vera, Reino Paasilinna, Jean Marie Beaupuy, Thomas Mann, Brigitte Douay, Šarūnas Birutis och Edit Herczog.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.4 i protokollet av den 19.01.2006*.

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

14. **Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter** (ändring av arbetsordningen) (debatt)

Betänkande om ändring av Europaparlamentets arbetsordning gällande ordningsreglerna för Europaparlamentets ledamöter [2005/2075(REG)] – Utskottet för konstitutionella frågor
Föredragande: Gérard Onesta (A6-0413/2005).

Gérard Onesta redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Ingo Friedrich för PPE-DE-gruppen, Richard Corbett för PSE-gruppen, Ignasi Guardans Cambó för ALDE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Gerard Batten för IND/DEM-gruppen, Íñigo Méndez de Vigo och Rainer Wieland.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.3 i protokollet av den 19.01.2006*.

15. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes (”Föredragningslista” PE 368.209/OJJE).

16. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 24.00.

Julian Priestley	Alejo Vidal-Quadras
Generalsekreterare	*Vice talman*

Onsdag, 18 januari 2006

NÄRVAROLISTA

Följande skrev på:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján,

Onsdag, 18 januari 2006

Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Abadjiev Dimitar, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

BILAGA I

OMRÖSTNINGSRESULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (..., ..., ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (..., ..., ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m. d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Budgetplan

Resolutionsförslag: B6-0049/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Resolutionsförslag B6-0049/2006 från budgetutskottet					
punkt 2	1	PSE	EO	+	434, 214, 13
	punkt	***originaltexten***		↓	
punkt 4	4	GUE/NGL	delad		
			1	-	
			2	-	
	punkt	***originaltexten***	delad/ONU		
			1	+	518, 121, 11
			2	+	523, 115, 14

Onsdag, 18 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	punkt	***originaltexten***	ONU	+	545, 87, 29
efter skäl E	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL		-	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	541, 56, 76

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: punkt 4, punkt 6 och slutomröstning

Begäran om delad omröstning

IND/DEM

punkt 4

Första delen: ”Europaparlamentet … nuvarande utformning”

Andra delen: ”eftersom den inte … utgifterna i medlemsstaterna”

GUE/NGL

ÄF 4

Första delen: ”Europaparlamentet avvisar … pågående utvidgningen”

Andra delen: ”Den är ensidigt neoliberal … utgifterna i medlemsstaterna”

Övrigt

I hela texten skall orden ”gemensam ståndpunkt” ersättas med ordet ”överenskommelse”.

2. Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Society:s sammanbrott

Förslag till beslut B6-0050/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till beslut B6-0050/2006 (Talmanskonferensen)					
punkt 2	1	Verts/ALE		+	***ändrat muntligen***
omröstning: beslutet (i sin helhet)				+	

Heide Rühle, för Verts/ALE-gruppen, lade fram ett mundligt ändringsförslag till ändringsförslag 1:

”– bedöma den ställning som ges fordringar från icke-brittiska europeiska konsumenter och tillräckligheten hos de rättsmedel som enligt Förenade kungarikets lagstiftning och/eller EU-lagstiftning står till förfogande för försäkringstagare från andra medlemsstater,”

Onsdag, 18 januari 2006

3. Tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

Förslag till beslut B6-0051/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till beslut B6-0051/2006					
punkt 1, före led a	1	GUE/NGL		-	
punkt 1, led a	4	Verts/ALE	EO	-	265, 387, 19
	3	GUE/NGL	EO	+	342, 302, 19
omröstning: beslutet (i sin helhet)				+	

ÄF 2 a hade strukits (artikel 150.2 i arbetsordningen).

4. Restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri *

Betänkande: Jean-Marie CAVADA (A6-0003/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning		+	

5. Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III

Betänkande: Jonas SJÖSTEDT (A6-0001/2006)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
omröstning: gemensamt förslag				+	

6. Kvalitet på badvatten ***III

Betänkande: Jules MAATEN (A6-0415/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
omröstning: gemensamt förslag			ONU	+	584, 11, 56

Begäran om omröstning med namnupprop

ALDE: gemensamt förslag

Onsdag, 18 januari 2006

7. Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II

Andrabehandlingsrekommendation: Eija-Riitta KORHOLA (A6-0381/2005)

Avser	Am nº	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-3 7 10-13 16-18 21 23 26-27	***utskottet***		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	4	***utskottet***	särsk./EO	+	371, 287, 14
	5	***utskottet***	särsk./EO	+	389, 271, 10
	8	***utskottet***	särsk.	+	
	9	***utskottet***	särsk./ONU	+	395, 267, 16
	14	***utskottet***	särsk./ONU	+	381, 267, 25
	15	***utskottet***	särsk.	+	
	19	***utskottet***	delad		
			1	+	
			2	+	
	20	***utskottet***	delad		
			1	+	
			2	+	
	22	***utskottet***	särsk./ONU	-	322, 332, 18
	24	***utskottet***	särsk./EO	-	343, 313, 15
	25	***utskottet***	ONU	-	347, 307, 13
artikel 11, punkt 1, led a	29	PPE-DE	EO	+	375, 272, 16
artikel 11, punkt 1, efter led c	30	PPE-DE	ONU	-	359, 281, 17
skäl 20	28	PPE-DE		+	
godkännande utan omröstning				+	

Ändringsförslag 6 gäller inte alla språkversioner och togs därför inte upp till omröstning (artikel 151.1 i arbetsordningen)

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: ÄF 4, 5, 8, 9, 14, 15, 22, 24

ALDE: ÄF 22

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: ÄF 25

Verts/ALE: ÄF 9, 14, 22, 25

PSE: ÄF 30

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

ÄF 19

Första delen: ”Gemenskapens institutioner och organ … program eller riktlinjer avseende miljön”

Andra delen: ”skall tidsfristen för att ta emot … aktuella planer eller program”

ÄF 20

Första delen: Hela texten utom orden ”eller riktlinjerna”

Andra delen: Dessa ord i båda styckena

8. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I

Betänkande: Georg JARZEMBOWSKI (A6-0410/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till direktiv					
Begäran om återförvisning till utskottet		COSTA (ALDE)	ONU	-	132, 523, 19
Förkastande av kommissionens förslag	60= 62= 63= 110= 144=	Verts/ALE, GUE/NGL, BRADBOURN m.fl. PSE, ALDE, IND/DEM	ONU	+	532, 120, 25

Begäran om omröstning med namnupprop

M. Bradbourn m.fl.: ÄF 62

IND/DEM: ÄF. 144

Verts/ALE: ÄF 60

PSE: ÄF 63

GUE/NGL: ÄF 60

9. Afghanistan

Resolutionsförslag: B6-0026/2006, 0030/2006, 0042/2006, 0047/2006 och 0048/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0026/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE och UEN)					
punkt 2	2	PSE		-	
punkt 12	3	PSE		-	
punkt 13	§	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 15	1	GUE/NGL		-	
punkt 16	5	Verts/ALE		-	
	§	***originaltexten***		+	***ändrat muntligen***
efter punkt 16	6	Verts/ALE	EO	+	331, 285, 14
	7	Verts/ALE		-	

Onsdag, 18 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 20	4	PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0026/2006		PSE		↓	
B6-0030/2006		ALDE		↓	
B6-0042/2006		PPE-DE		↓	
B6-0047/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0048/2006		UEN		↓	
B6-0054/2006		GUE/NGL		↓	

Begäran om särskild omröstning

PSE : punkt 13

Övrigt

Emilio Menéndez del Valle, för PSE-gruppen, lade fram ett muntligt ändringsförslag med ett tillägg till punkt 16:

”16. Europaparlamentet välkomnar den internationella säkerhetsstyrkans möjliga utbredning i landet, medräknat de södra provinserna, och stöder inrättandet av en enda, eller en mer integrerad, kommandostruktur för alla operationer som genomförs av internationella styrkor i Afghanistan. Parlamentet efterlyser en lösning på problemet med de så kallade ’förbehåll’ som försvårar samarbetet mellan de olika nationella militära grupperna i landet.”

10. Homofobi i Europa

Resolutionsförslag: B6-0025/2006, 0034/2006, 0039/2006, 0040/2006 och 0043/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0025/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE och GUE/NGL)					
punkt 2	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2/ONU	+	539, 85, 23
punkt 4	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 5	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 7	§	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 7	3	Verts/ALE	EO	+	347, 278, 17
	4	Verts/ALE		+	

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 8	§	***originaltexten***	särsk.	+	
efter punkt 8	6	PSE		+	
punkt 9	§	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 10	§	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 11	5	Verts/ALE		-	
skäl B	§	***originaltexten***	särsk.	+	
efter skäl B	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE		-	
skäl C	§	***originaltexten***	särsk.	+	
skäl E	§	***originaltexten***	särsk.	+	
skäl F	7	PSE	EO	+	343, 285, 22
	8	PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	468, 149, 41
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0025/2006		PPE-DE		↓	
B6-0034/2006		UEN		↓	
B6-0039/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0040/2006		ALDE		↓	
B6-0043/2006		GUE/NGL		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PSE: slutomröstning

IND/DEM: punkt 2, andra delen

Begäran om delad omröstning

IND/DEM

punkt 2

Första delen: ”Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna … och våldsyttringar”

Andra delen: ”och att se till … resten av samhället”

punkt 4

Första delen: Hela texten utom orden ”på alla områden”

Andra delen: dessa ord

punkt 5

Första delen: ”Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna … mot homofobi”

Andra delen: ”genom utbildning … och lagstiftande åtgärder”

Onsdag, 18 januari 2006

punkt 7

Första delen: Hela texten utom orden ”samt att inleda överträdelseförfaranden mot de medlemsstater som underlåter att göra detta”

Andra delen: dessa ord

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkterna 4, 5, 8, 9, 10 och skälen B, C och E

11. Klimatförändringar

Resolutionsförslag: B6-0027/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Resolutionsförslag B6-0027/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL och BLOKLAND)					
punkt 1	2	PPE-DE		-	
punkt 3	3	PPE-DE		+	
punkt 4	11	Verts/ALE	EO	+	574, 41, 31
punkt 8	punkt	***originaltexten***	ONU	+	595, 28, 24
punkt 14	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2/EO	+	362, 244, 33
			3	+	
punkt 15	12	GUE/NGL		-	
	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 16	4	PPE-DE		+	
	1	PSE		+	
punkt 18	6	PSE		+	
pounkt 20	7	PSE		+	
efter punkt 20	8	PSE	delad		
			1	+	
			2/EO	-	303, 344, 11

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 21	10	Verts/ALE	ONU	+	586, 45, 31
	13	GUE/NGL		-	
	5	PPE-DE		+	
punkt 23	9	PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om delad omröstning

GUE/NGL

punkt 15

Första delen: ”Europaparlamentet påminner om … flexibla mekanismer”

Andra delen: ”och till det långsiktiga … (cap and trade)”

PPE-DE

punkt 14

Första delen: ”Europaparlamentet efterlyser … sektoriell förpliktelse” utom orden ”principen om minskning och konvergens samt”

Andra delen: ”principen om minskning och konvergens samt”

Tredje delen: ”genom vilken centrala … dessa mål”

ÄF 8

Första delen: ”Europaparlamentet betonar … energiförsörjningskriser”

Andra delen: ”liksom den som … Ryssland och Ukraina”

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE punkt 8 och ÄF 10

12. Miljöaspekter på hållbar utveckling

Betänkande: Anne FERREIRA (A6-0383/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	punkt	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 7	1	PSE	EO	+	349, 279, 7
punkt 10	9	Verts/ALE	EO	+	337, 302, 9
punkt 11	punkt	***originaltexten***	delad/ONU		
			1	+	621, 15, 18
			2	+	344, 275, 19
punkt 13	10	Verts/ALE	delad		
			1/EO	+	310, 306, 10
			2	-	

Onsdag, 18 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 15	2	PSE	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 25	3	PSE	EO	+	334, 292, 9
efter punkt 28	4	PSE		+	
punkt 32	5	PSE		+	
punkt 43	punkt	***originaltexten***	delad/ONU		
			1	+	602, 20, 12
			2	+	341, 266, 7
punkt 44	punkt	***originaltexten***	ONU	+	361, 254, 23
punkt 45	12	IND/DEM	delad		
			1/EO	+	344, 267, 25
			2	+	
	11	Verts/ALE	ONU	-	236, 361, 46
	punkt	***originaltexten***	särsk.	↓	
punkt 46	6	PSE		+	
punkt 50	7	PSE	EO	+	368, 255, 14
punkt 58	punkt	***originaltexten***	ONU	-	283, 342, 15
punkt 60	punkt	***originaltexten***	ONU	-	266, 319, 45
punkt 61	8	PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om särskild omröstning

IND/DEM: punkt 6

PPE-DE: punkterna 44, 45, 58 och 60

Begäran om delad omröstning

GUE/NGL

ÄF 10

Första delen: ”Europaparlamentet beklagar … andel av marknaden”

Andra delen: (text utgår)

ÄF 12

Första delen: ”Europaparlamentet stöder … minskade föroreningar”

Andra delen: (text utgår)

PPE-DE

punkt 11

Första delen: ”Europaparlamentet stöder kommissionens … snabbt vidta åtgärder”

Andra delen: ”för att stabilisera … miljövänligare transportpolitik”

punkt 43

Första delen: ”Europaparlamentet betonar … utveckling förverkligas”
Andra delen: ”Parlamentet begär … och jordbruksområdet”

PSE

ÄF 2

Första delen: Hela texten utom orden ”för att minska vattenuttaget och”
Andra delen: dessa ord

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: punkterna 43, 44 och ÄF 11
PSE: punkterna 11, 44, 58 och 60

Onsdag, 18 januari 2006

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. B6-0049/2006 – Budgetplan

Punkt 4/1

Ja-röster: 518

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri,

Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 121

ALDE: Andria, Cornillet, Davies, Hall, Letta, Neyts-Uyttebroeck, Procacci, Savi, Sbarbati, Staniszewska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnoch, De Veyrac, Dover, Gklavakis, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Ouzký, Ribeiro e Castro, Toubon, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Dobolyi, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Gierek, Gill, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mikko, Morgan, Moscovici, Pahor, Reynaud, dos Santos, Tabajdi, Tarand, Titley, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian

Nedlagda röster: 11

ALDE: Malmström

IND/DEM: Železný

PPE-DE: Březina, Fjellner, Roithová, Seeberg

PSE: Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Fiona Hall, Jeffrey Titford, Pierre Moscovici, Syed Kamall

Nej-röster

Richard Corbett, Cristina Gutiérrez-Cortines

Nedlagda röster

Georgios Toussas, Athanasios Pafilis, Diamanto Manolakou

Onsdag, 18 januari 2006

2. B6-0049/2006 – Budgetplan

Punkt 4/2

Ja-röster: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 115

ALDE: Andria, Cornillet, Geremek, Hall, Letta, Onyszkiewicz, Sbarbati, Staniszewska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Seeberg, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Carlotti, Dobolyi, Fazakas, Ferreira Anne, Gierek, Gomes, Gurmai, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Ilves, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Le Foll, Lehtinen, Pahor, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Isler Béguin, Schlyter

Nedlagda röster: 14

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Heaton-Harris, Roithová

PSE: Beňová, Falbr, Gill, Rouček, dos Santos, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Marc Tarabella, Fiona Hall, Anne Ferreira, Marie-Arlette Carlotti, Adeline Hazan, Syed Kamall, Catherine Trautmann

Nej-röster

Jeffrey Titford

Nedlagda röster

Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas, Gitte Seeberg

3. B6-0049/2006 – Budgetplan

Punkt 6

Ja-röster: 545

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Onsdag, 18 januari 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 87

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Geremek, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Elisa

UEN: Angelilli, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 29

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Triantaphyllides

NI: Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Fjellner, Hökmark, Roithová, Wijkman

PSE: Assis, Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Luís Queiró, Christine De Veyrac, Emanuel Jardim Fernandes

Nedlagda röster

Wolf Klinz, Holger Krahmer

4. B6-0049/2006 – Budgetplan

Resolution

Ja-röster: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Onsdag, 18 januari 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 56

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Ibrisagic, Škottová, Strejček

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Onsdag, 18 januari 2006

Nedlagda röster: 76

ALDE: Ek, Geremek, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Fjellner, Harbour, Hökmark, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Assis, Beňová, Capoulas Santos, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Pahor, Rouček, dos Santos, Skinner, Tabajdi, Titley, Wynn

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Anna Záborská, Zita Pleštinská

Nedlagda röster

Wolf Klinz, Anna Ibrisagic

5. Betänkande Maaten A6-0415/2005

Resolution

Ja-röster: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Onsdag, 18 januari 2006

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Hassi

Nej-röster: 11

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl

PSE: van den Berg, Bozkurt

Verts/ALE: Joan i Marí

Nedlagda röster: 56

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Wise

NI: Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Mastenbroek

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Christofer Fjellner, Antoine Duquesne

Nej-röster

Carl Schlyter, Lars Wohlin

6. Rekommendation Korhola A6-0381/2005

Ändringförslag 9

Ja-röster: 395

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Novak, Olajos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, 18 januari 2006

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Salvini, Titford, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 16

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

7. Rekommendation Korhola A6-0381/2005

Ändringförslag 14

Ja-röster: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, De Veyrac, Langendries, Novak, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Salvini, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Onsdag, 18 januari 2006

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 25

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Eija-Riitta Korhola

8. Rekommendation Korhola A6-0381/2005

Ändringförslag 22

Ja-röster: 322

ALDE: Andrejevs, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 332

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, De Vits, Goebbels, Lehtinen, Paasilinna, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 18

ALDE: Bowles, Letta, Procacci, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez

PSE: El Khadraoui, Ferreira Elisa, Gierek, Hänsch

Onsdag, 18 januari 2006

9. Rekommendation Korhola A6-0381/2005

Ändringförslag 25

Ja-röster: 347

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Surján

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 307

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Schuth

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Lehtinen, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zīle

Nedlagda röster: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Ferreira Elisa, Hänsch

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Hans-Peter Martin

10. Rekommendation Korhola A6-0381/2005

Ändringförslag 30

Ja-röster: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, Salvini, de Villiers, Železný

Onsdag, 18 januari 2006

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Goebbels, Grabowska, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Nej-röster: 281

ALDE: Deprez, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Grosch, Langendries, Olajos, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 17

ALDE: Chiesa, Resetarits

IND/DEM: Speroni

NI: Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Hänsch

UEN: Camre

11. Betänkande Jarzembowski A6-0410/2005

Förkastande

Ja-röster: 132

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Callanan, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Esteves, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Freitas, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Itälä, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lauk, McGuinness, Martens, Matsis, Mavrommatis, Novak, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Zatloukal

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Nej-röster: 523

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Manders, Ries, Schuth, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Onsdag, 18 januari 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Crowley, Kamiński, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 19

ALDE: Davies, Ek, Harkin, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hieronymi, Higgins, Olbrycht, Sartori, Seeber, Sonik, Zieleniec

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zīle

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Angelika Niebler

Nej-röster

Patrick Gaubert, Karl-Heinz Florenz, Ljudmila Novak

Onsdag, 18 januari 2006

12. Betänkande Jarzembowski A6-0410/2005

Ändringförslag 60 + 62 + 63 + 110 + 144

Ja-röster: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Konrad, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Onsdag, 18 januari 2006

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 120

ALDE: Fourtou, Sterckx

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Braghetto, Březina, Brunetta, Cabrnoch, Caspary, del Castillo Vera, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Škottová, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: La Russa, Libicki

Nedlagda röster: 25

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brejc, Buzek, Coveney, Gál, Goepel, Hieronymi, Higgins, Kasoulides, McGuinness, Poettering, Queiró, Saïfi, Schnellhardt, Schröder, Sommer, Weisgerber, Zaleski

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Piia-Noora Kauppi, Ville Itälä, Eija-Riitta Korhola, Alexander Stubb

13. RC – B6-0025/2006 – Homofobi i Europa

Punkt 2/2

Ja-röster: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Pavilionis, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 85

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, Chmielewski, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Gargani, Gawronski, Jałowiecki, Klaß, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lewandowski, Mauro, Musotto, Olbrycht, Pleštinská, Protasiewicz, Sartori, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Tajani, Ventre, Vernola, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Onsdag, 18 januari 2006

PSE: Lienemann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Nedlagda röster: 23

ALDE: Degutis, Toia

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Posdorf, Posselt

PSE: Liberadzki

UEN: Zīle

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Paul van Buitenen, Patrick Gaubert

Nej-röster

José Ribeiro e Castro, Adam Jerzy Bielan, Michał Tomasz Kamiński

14. RC – B6-0025/2006 – Homofobi i Europa

Resolution

Ja-röster: 468

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Oomen-Ruijten, Parish, Peterle, Pinheiro, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 149

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Braghetto, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Caspary, Chmielewski, Demetriou, Descamps, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gomolka, Gräßle, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Casaca

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 41

ALDE: Budreikaitė, Cocilovo, Costa, Lehideux, Letta, Pistelli, Procacci, Prodi, Takkula, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Korhola, Landsbergis, Martens, Nicholson, Novak, Papastamkos, Samaras, Silva Peneda, Škottová, Zahradil

PSE: Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag, 18 januari 2006

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Marie-Noëlle Lienemann, Cristina Gutiérrez-Cortines, Patrick Gaubert, Paolo Casaca

Nej-röster

José Javier Pomés Ruiz

Nedlagda röster

Alfonso Andria, Dominique Vlasto, Tokia Saïfi, Jean-Paul Gauzès

15. B6-0027/2006 – Klimatförändringar

Punkt 8

Ja-röster: 595

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Nej-röster: 28

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Nedlagda röster: 24

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Hans-Peter Martin

16. B6-0027/2006 – Klimatförändringar

Ändringförslag 10

Ja-röster: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Jukneviči ienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Onsdag, 18 januari 2006

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 45

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cederschiöld, Deß, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Mauro, Schwab

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 31

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Musacchio

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Gomolka, Pieper, Reul, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

17. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Punkt 11/1

Ja-röster: 621

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

Onsdag, 18 januari 2006

Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 15

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Oomen-Ruijten

UEN: Wojciechowski Janusz

Nedlagda röster: 18

ALDE: Costa

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Hans-Peter Martin

Onsdag, 18 januari 2006

18. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Punkt 11/2

Ja-röster: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, García-Margallo y Marfil, Mauro, Seeberg, Ventre, Vernola, Wieland, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 275

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Nedlagda röster: 19

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

19. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Punkt 43/1

Ja-röster: 602

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo,

Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 20

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Caspary, Lulling

Nedlagda röster: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Onsdag, 18 januari 2006

20. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Punkt 43/2

Ja-röster: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Fjellner, Grosch, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Konrad, Liese, Mauro, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-röster: 266

GUE/NGL: Agnoletto, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň,

Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 7

IND/DEM: Batten

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Schierhuber

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Vittorio Agnoletto

21. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Punkt 44

Ja-röster: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hökmark, Lehne, Saryusz-Wolski, Seeberg

Onsdag, 18 januari 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 254

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fernandes

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Nedlagda röster: 23

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber, Wijkman

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Emanuel Jardim Fernandes, Gunnar Hökmark, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

22. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Ändringförslag 11

Ja-röster: 236

ALDE: Bonino, Cavada, Jäätteenmäki, Resetarits, Ries, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská

PPE-DE: Brepoels, Járóka, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Onsdag, 18 januari 2006

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Rasmussen, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zīle

Nedlagda röster: 46

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Hegyi, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Martin David, Wiersma

UEN: Kamiński

23. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Punkt 58

Ja-röster: 283

ALDE: Bonino, Chiesa, Dičkutė, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Nassauer, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró,

Onsdag, 18 januari 2006

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Nedlagda röster: 15

ALDE: Deprez, Samuelsen

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

„Rättelser till avgivna röster"

Nedlagda röster

Hans-Peter Martin

24. Betänkande Ferreira A6-0383/2005

Punkt 60

Ja-röster: 266

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Geremek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gröner

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Harms

Nedlagda röster: 45

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Krasts

Onsdag, 18 januari 2006

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2006)0010

Budgetplan

Europaparlamentets resolution om Europeiska rådets överenskommelse avseende budgetplanen och förnyelsen av det interinstitutionella avtalet för 2007–2013

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av EG-fördraget, särskilt artikel 272,

— med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([1]), särskilt punkt 26,

— med beaktande av meddelandena från kommissionen till rådet och Europaparlamentet av den 26 februari 2004 med titeln ”Bygga en gemensam framtid: Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013” (KOM(2004)0101) och av den 14 juli 2004 med titeln ”Budgetplan 2007–2013” (KOM(2004)0487) samt kommissionens arbetsdokument av den 12 april 2005 med titeln ”Tekniska justeringar av kommissionens förslag till flerårig budgetplan 2007–2013” (SEK(2005)0494),

— med beaktande av sin resolution av den 8 juni 2005 om politiska utmaningar och budgetmedel i en utvidgad union 2007–2013 ([2]),

— med beaktande av sin resolution av den 1 december 2005 om det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ([3]),

— med beaktande av artikel 54 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Europeiska rådet fastställde vid sitt möte den 15–16 december 2005 slutsatser avseende budgetplanen för 2007–2013.

B. Det nuvarande avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet kommer i princip att löpa ut under 2006 och ett nytt avtal eller en förlängning av det nuvarande avtalet kan komma till stånd endast om Europaparlamentet, rådet och kommissionen kommer överens om det.

C. I avsaknad av en budgetplan antas årliga budgetar i enlighet med artikel 272 i fördraget.

D. Budgeten för 2006 — den sista budgeten i den nuvarande budgetplanen — uppgår till 1,093 procent av EU:s BNI i åtagandebemyndiganden för 25 medlemsstater.

([1]) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2005/708/EG (EUT L 269, 14.10.2005, s. 24).
([2]) Antagna texter, P6_TA(2005)0224.
([3]) Antagna texter, P6_TA(2005)0453.

E. I Europeiska rådets överenskommelse av den 15-16 december 2005, räknar man med ett genomsnittsvärde på 1,045 procent av EU:s BNI i åtagandebemyndiganden för 27 medlemsstater inom EU-budgeten. Sammanlagt kommer åtagandebemyndigandena att uppgå till 862 363 000 000 EUR.

F. Europaparlamentets förhandlingsståndpunkt som antogs den 8 juni 2005 garanterar en bättre överensstämmelse mellan politiska prioriteringar och finansiella behov, en modernisering av budgeten genom större flexibilitet och en förbättring av kvaliteten i genomförandet. Den ekonomiska ramen uppgår till 974 837 000 000 EUR, vilket i medeltal svarar mot 1,18 procent av EU:s BNI i åtagandebemyndiganden.

1. Europaparlamentet noterar att Europeiska rådet äntligen har kommit fram till en överenskommelse bland medlemsstaterna, vilken gör det möjligt att börja förhandla med Europaparlamentet om den kommande budgetplanen.

2. Europaparlamentet noterar att Europeiska rådets slutsatser är inriktade på en traditionell politik som handhas av medlemsstaterna i stället för att lyfta fram en politik som underlättar för EU att ta itu med nya utmaningar och utveckla ett europeiskt mervärde för medborgarna. Parlamentet beklagar i detta sammanhang den oacceptabla minskningen av åtagandena för konkurrenskraft, tillväxt och sysselsättning, trots att samtliga EU-institutioner betonat Lissabonstrategin, och nedskärningarna för medborgarskap, frihet, säkerhet och rättvisa samt för externa åtgärder. Dessutom beklagar parlamentet att medlemsstaterna kämpar för att bevara sina nationella intressen i stället för att främja den europeiska dimensionen och inte kunnat ta itu med den stora frågan om en reform av systemet för egna medel.

3. Europaparlamentet erinrar om att slutsatserna från Europeiska rådet — vilka ibland hänvisar till högst specifika regler i samband med utgiftsprogrammen — inte kan tillmätas större vikt än de befogenheter Europaparlamentet har i egenskap av att vara en gren av den lagstiftande och den budgetansvariga myndigheten samt vidhåller kravet på att oinskränkt få spela sin parlamentariska roll i samband med utarbetandet av politiken samt reformerna av den och budgeten för den.

4. Europaparlamentet avvisar Europeiska rådets slutsatser i deras nuvarande utformning eftersom den inte garanterar en budget som kommer att skapa mera välstånd, konkurrenskraft, solidaritet, sammanhållning och säkerhet i framtiden, i samklang med en politik som det redan beslutats om i rådet. Där uppfylls inte de åtaganden som ingåtts gentemot de nya medlemsstaterna och inte heller innehåller den bestämmelser om en tillräcklig och detaljerad flexibilitetsmekanism eller ett fast åtagande om att Europaparlamentet skall få spela en tydlig roll vid översynen och där saknas slutligen också tillräckliga stödåtgärder, för att säkerställa exempelvis ett bättre genomförande av och en bättre kontroll av utgifterna i medlemsstaterna.

5. Europaparlamentet understryker hur viktigt parlamentet anser det är med mera flexibilitet.

6. Europaparlamentet bekräftar än en gång sin ståndpunkt, vilken anges i den ovannämnda resolutionen av den 8 juni 2005, och uppdrar åt budgetutskottet att bedriva förhandlingarna om det interinstitutionella avtalet i enlighet med den.

7. Europaparlamentet är villigt att inleda konstruktiva förhandlingar med rådet på grundval av respektive sidors ståndpunkter, under förutsättning att det österrikiska ordförandeskapet ges ett verkligt förhandlingsmandat. Europaparlamentet är beslutet att försvara de kvantitativa, strukturella och kvalitativa elementen i sin förhandlingsposition och att förbättra den europeiska dimensionen i EU:s jordbrukspolitik, interna politik, och politik för yttre förbindelser.

8. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

Onsdag, 18 januari 2006

P6_TA(2006)0011

Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande krisen i bolaget Equitable Life Assurance Society

Europaparlamentets beslut att tillsätta en undersökningskommitté beträffande krisen i bolaget Equitable Life Assurance Society

Europaparlamentet fattar detta beslut

— med beaktande av artikel 193 i EG-fördraget,

— med beaktande av Europaparlamentets, rådets och kommissionens beslut 95/167/EG, Euratom, ECSC av den 19 april 1995 om närmare föreskrifter om utövandet av Europaparlamentets undersökningsrätt ([1]),

— med beaktande av artikel 176 i arbetsordningen,

— med beaktande av den begäran som 213 av parlamentets ledamöter har lämnat in,

— med beaktande av talmanskonferensens beslut av den 14 december 2005 då man i princip enades om att inrätta en undersökningskommitté beträffande de anklagelser som framförts i framställningarna 0611/2004 från Arthur White (brittisk) och 0029/2005 från Paul Braithwaite (brittisk) på EMAG:s (Equitable Members' Action Group) vägnar, och i senare framställningar om samma ämne som lämnats in av tyska och irländska framställare, och som alla berör Equitable Life Assurance Society (Equitable Life).

1. Europaparlamentet beslutar att inrätta en undersökningskommitté för att undersöka de påstådda överträdelserna eller administrativa missförhållandena vid tillämpningen av gemenskapsrätten som berör krisen i bolaget Equitable Life Assurance Society utan att detta påverkar de nationella domstolarnas eller gemenskapsdomstolarnas behörighet.

2. Europaparlamentet beslutar att undersökningskommittén skall:

— undersöka hur direktiv 92/96/EEG ([2]), nu kodifierat genom direktiv 2002/83/EG ([3]), har tillämpats av behöriga myndigheter i Förenade kungariket i fråga om Equitable Life, i synnerhet när det gäller regleringssystemet och övervakningen av försäkringsbolagens finansiella situation, inklusive deras solvensmarginal, bestämmelser för tekniska avsättningar och täckning för dessa avsättningar i form av motsvarande tillgångar,

— bedöma huruvida kommissionen i detta sammanhang verkligen har uppfyllt sin uppgift att övervaka att gemenskapslagstiftningen införlivas i tid och på ett korrekt sätt samt fastställa huruvida systematiska svagheter har bidragit till den uppstådda situationen,

— bedöma anklagelser om att regleringsorganen i Förenade kungariket under flera års tid ständigt har misslyckats, åtminstone sedan 1989, att skydda försäkringstagare genom att strikt övervaka redovisnings- och inbetalningsrutinerna och den finansiella situationen i Equitable Life,

([1]) EGT L 113, 19.5.1995, s. 1.

([2]) Rådets direktiv 92/96/EEG av den 10 november 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser direkt livförsäkring och om ändring av direktiven 79/267/EEG och 90/619/EEG (tredje livförsäkringsdirektivet) EGT L 360, 9.12.1992, s. 1.

([3]) 3 Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/83/EG av den 5 november 2002 om livförsäkring. (Direktivet senast ändrat genom direktiv 2005/68/EG (EUT L 323, 9.12.2005, s. 1). EGT L 345, 19.12.2002, s. 1.

— bedöma den ställning som ges fordringar från icke-brittiska europeiska konsumenter och tillräckligheten hos de rättsmedel som enligt Förenade kungarikets lagstiftning och/eller EU-lagstiftning står till förfogande för försäkringstagare från andra medlemsstater,

— lämna förslag som undersökningskommittén anser nödvändiga för detta ärende.

3. Europaparlamentet beslutar att undersökningskommittén skall presentera en interimsrapport till parlamentet senast fyra månader efter att arbetet påbörjats och ha som mål att presenterna sin slutliga rapport till parlamentet 12 månader efter att detta beslut fattats.

4. Europaparlamentet beslutar att undersökningskommittén skall bestå av 22 parlamentsledamöter.

P6_TA(2006)0012

Tillfälligt utskott för extraordinära överlämnanden

Europaparlamentets beslut om tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s förmodade användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

Europaparlamentet fattar detta beslut

— med beaktande av den vikt som Europeiska unionen fäster vid principerna om frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt vid rättsstatsprincipen i enlighet med inledningen till Fördraget om Europeiska unionen samt i synnerhet artiklarna 6 och 7 i det fördraget,

— med beaktande av att skyddet av de grundläggande rättigheterna enligt Europeiska gemenskapernas domstols rättspraxis också utgör en del av gemenskapens konstitutionella ordning,

— med beaktande av att skyddet av den mänskliga värdigheten är ett av huvudmålen för Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, vilket institutionerna tillkännagav den 7 december 2000, och att detta grundläggande värde skulle kränkas i händelse av grym, omänsklig eller förnedrande behandling av personer som oberoende av skäl sker under EU:s medlemsstateras och institutioners direkta eller indirekta ansvar,

— med beaktande av sin resolution av den 15 december 2005 om CIA:s förmodade användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar ([1]) där det, mot bakgrund av Europarådets pågående undersökning, fastställs att det behövs ett tillfälligt utskott inom Europaparlamentet för att åtfölja denna undersökning, särskilt vad gäller medlemsstaters inblandning,

— med beaktande av artikel 175 i arbetsordningen,

([1]) Antagna texter, P6_TA(2005)0529.

Onsdag, 18 januari 2006

— med beaktande av talmanskonferensens förslag, i vilket mandatet för och sammansättningen av det tillfälliga utskottet för CIA:s eller andra tredje länders underrättelsetjänsters påstådda användning av EU:s territorium, inbegripet anslutningsländer, kandidatländer och associerade länder, för transport och illegal internering av fångar fastställs.

1. Europaparlamentet beslutar att tillsätta ett tillfälligt utskott med mandat att:

a) samla in och analysera information för att undersöka:

— huruvida CIA eller andra amerikanska agenter eller underrättelsetjänster från andra tredje länder har utfört bortföranden, ”extraordinära överlämnanden”, interneringar på hemlig plats, interneringar utan kontakt med omvärlden, tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling av fångar på Europeiska unionens territorium, inbegripet i anslutnings- och kandidatländer, eller har använt detta territorium i dessa syften, exempelvis genom flygtransporter,

— huruvida sådana handlingar, som förmodas ha utförts på Europeiska unionens territorium inom ramen för kampen mot terrorismen, kan betraktas som överträdelser mot bland annat artikel 6 i Fördraget om Europeiska unionen, artiklarna 2, 3, 5 och 6 i Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, stadgan om skydd för de grundläggande rättigheterna, FN:s konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning och av avtalen mellan EU och Förenta staterna om utlämning och ömsesidigt rättsligt bistånd, liksom av andra internationella fördrag och avtal som Europeiska unionen/gemenskapen och dess medlemsstater ingått, av Nordatlantiska fördraget och de därmed sammanhängande avtalen om styrkors status samt konventionen om internationell civil luftfart,

— huruvida medborgare i Europeiska unionen eller i kandidatländerna eller varje annan person, som har rätt till skydd från EU, medlemsstaterna eller kandidatländerna, eller som på annat sätt omfattas av deras jurisdiktion, har varit inblandade i eller utsatts för bortföranden, ”extraordinära överlämnanden”, interneringar på hemlig plats, interneringar utan kontakt med omvärlden, tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling på Europeiska unionens territorium eller någon annanstans,

— huruvida medlemsstaterna, offentliga tjänstemän, inbegripet personer som agerar med en officiell behörighet eller EU-institutioner varit involverade i eller medverkat till olagliga frihetsberövanden av enskilda individer, inbegripet bortföranden, överlämnanden, transporter, interneringar eller tortyr, antingen genom sitt handlande eller genom försummelse,

b) i plenum avge alla eventuella rekommendationer som det anser nödvändiga i denna fråga, särskilt avseende de politiska, rättsliga och administrativa slutsatserna som bör dras på europeisk nivå samt möjliga konsekvenser för EU:s förbindelser med tredje länder.

2. Europaparlamentet beslutar att det tillfälliga utskottet skall stå i kontakt med och upprätthålla ett så nära samarbete som möjligt med Europarådet och dess generalsekreterare och parlamentariska församling, Europrådets kommissarie för mänskliga rättigheter, FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter och de nationella parlamenten.

3. Europaparlamentet beslutar att det tillfälliga utskottet skall lägga fram en delrapport till parlamentet inom fyra månader efter det att det har påbörjat sitt arbete, med detaljerade förslag om hur dess arbete skall fortgå.

4. Europaparlamentet beslutar att det tillfälliga utskottet skall bestå av 46 av parlamentets ledamöter.

Onsdag, 18 januari 2006

P6_TA(2006)0013

Restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Rafiq Hariri *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer som misstänks för inblandning i mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri (KOM(2005)0614 – 15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0614) ([1]),

— med beaktande av rådets utkast (15098/2005),

— med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2005/888/GUSP ([2]),

— med beaktande av artiklarna 60 och 301 i EG-fördraget.

— med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0434/2005),

— med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0003/2006).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.

3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar

Ändring 1

Led 1a (nytt) i beaktandemeningen

	med beaktande av de riktlinjer som antogs av rådet den 12 december 2005 om genomförandet och utvärderingen av restriktiva åtgärder (sanktioner) inom ramen för EU:s gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik,

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.
([2]) EUT L 327, 14.12.2005, s. 26.

Onsdag, 18 januari 2006

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar
Ändring 2	
Artikel 2, punkt 1 och 2	
1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som ***förtecknas i bilaga I***, skall frysas.	1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som ***tas upp i den förteckning som upprättats av kommissionen i enlighet med artikel 8***, skall frysas.
2. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för eller göras tillgängliga till förmån för de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som ***förtecknas i bilaga I***.	2. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för eller göras tillgängliga till förmån för de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som ***tas upp i den förteckning som upprättats av kommissionen i enlighet med artikel 8***.
Ändring 3	
Artikel 8, punkt 1	
1. Kommissionen skall bemyndigas att	1. Kommissionen skall ***efter samråd med Europaparlamentet*** bemyndigas att
a) ***ändra bilaga I*** på grundval av beslut som fattas av sanktionskommittén, och	a) på grundval av beslut som fattas av sanktionskommittén ***upprätta och ändra en förteckning över de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 2, vars tillgångar och ekonomiska resurser skall frysas, och rätta förteckningen om fel kan påvisas***, och
b) ändra ***bilaga II*** på grundval av de upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.	b) ändra ***bilagan*** på grundval av de upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.
	Innan den förteckning som avses i led a i första stycket upprättas och ändras skall kommissionen under sekretess informera Europaparlamentets utskott för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för utvecklingsfrågor.
Ändring 4	
Bilaga I	
	Denna bilaga utgår.

Onsdag, 18 januari 2006

P6_TA(2006)0014

Hantering av avfall från utvinningsindustrin ***III

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om hantering av avfall från utvinningsindustrin och om ändring av direktiv 2004/35/EG (PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005), av den interinstitutionella förklaringen om detta och av Bulgariens och Rumäniens gemensamma förklaring om direktivets genomförande, till vilket den interinstitutionella förklaringen hänvisar ([1]),

— med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ([2]), en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0319) ([3]),

— med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet ([4]), en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ([5]),

— med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2005)0477) ([6]),

— med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,

— med beaktande av artikel 65 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A6-0001/2006).

1. Europaparlamentet godkänner det gemensamma utkastet och bekräftar sitt uttalande om Bulgariens och Rumäniens gemensamma förklaring.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget.

3. Europaparlamentet uppdrar åt sin generalsekreterare att underteckna rättsakten, efter kontroll av att alla förfaranden vederbörligen avslutats, och att i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den tillsammans med den interinstitutionella förklaringen om den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

Interinstitutionell förklaring av Europaparlamentet, rådet och kommissionen

Europaparlamentet, rådet och kommissionen välkomnar Bulgariens och Rumäniens gemensamma förklaring om genomförandet av det kommande direktivet om hantering av avfall från utvinningsindustrin.

([1]) Både den interinstitutionella förklaringen och den gemensamma förklaringen är bifogade till denna resolution.
([2]) EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 634.
([3]) Ännu ej offentliggjort i EUT.
([4]) Antagna texter från sammanträdet den 6.9.2005, P6_TA(2005)0319.
([5]) EUT C 172 E, 12.7.2005, s. 1.
([6]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag, 18 januari 2006

Gemensam förklaring av Bulgarien och Rumänien om genomförandet av det kommande direktivet om hantering av avfall från utvinningsindustrin

Med tanke på direktivets betydelse för miljöskyddet i Europa anser Bulgarien och Rumänien, i egenskap av anslutande stater till Europeiska unionen, att direktivet utgör en viktig del av gemenskapens regelverk. Bulgarien och Rumänien kommer att införliva direktivet i sin nationella lagstiftning senast den dag som anges för genomförande i direktivet.

Bulgarien och Rumänien förbinder sig att vidta alla nödvändiga åtgärder för att genomföra direktivet inom utsatt tid. Både Bulgarien och Rumänien har redan vidtagit åtgärder för att se till att befintliga anläggningar uppfyller kraven enligt gällande europeisk lagstiftning, till exempel ramdirektivet om avfall, direktivet om deponering av avfall, direktivet om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar och lagstiftningen om skydd av yt- respektive grundvatten.

I och med denna gemensamma förklaring ger Bulgarien och Rumänien uttryck för sin starka politiska vilja att vidta alla nödvändiga åtgärder för att på samma sätt som övriga medlemsstater leva upp till bestämmelserna i direktivet om hantering av avfall från utvinningsindustrin.

P6_TA(2006)0015

Kvalitet på badvatten ***III

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltning av badvattenkvaliteten och om upphävande av direktiv 76/160/EEG (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005),

— med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ([1]), en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2002)0581) ([2]),

— med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2004)0245) ([3]),

— med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet ([4]), en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ([5]),

— med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2005)0277 ([6]),

— med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,

— med beaktande av artikel 65 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A6-0415/2005).

([1]) EUT C 82 E, 1.4.2004, s. 115.
([2]) EUT C 45 E, 25.2.2003, s. 127.
([3]) Ännu ej offentliggjort i EUT.
([4]) Antagna texter från sammanträdet den 10.5.2005, P6_TA(2005)0165.
([5]) EUT C 111 E, 11.5.2005, s. 1.
([6]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

1. Europaparlamentet godkänner det gemensamma utkastet.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget.

3. Europaparlamentet uppdrar åt sin generalsekreterare att underteckna rättsakten, efter kontroll av att alla förfaranden vederbörligen avslutats, och att i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2006)0016

Hur Århuskonventionen skall tillämpas på EG:s institutioner och organ ***II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (6273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (6273/2/2005 – C6-0297/2005),

— med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ([1]), en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0622) ([2]),

— med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,

— med beaktande av artikel 62 i arbetsordningen,

— med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0381/2005).

1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten såsom ändrad av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

([1]) EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 634.
([2]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC2-COD(2003)0242

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 18 januari 2006 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning *(EG) nr .../2006* om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING,

— med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1,

— med beaktande av kommissionens förslag,

— med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([1]),

— efter att ha hört Regionkommittén,

— i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ([2]), och

av följande skäl:

(1) Syftet med gemenskapens miljölagstiftning är att bland annat bidra till att bevara, skydda och förbättra miljöns kvalitet***, främja hållbar utveckling*** och att skydda människors hälsa.

(2) I gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram ([3]) betonas att det är viktigt att allmänheten får adekvat miljöinformation och på ett meningsfullt sätt kan delta i beslutsprocesser i miljöfrågor, och därigenom öka ansvarigheten och öppenheten i beslutsprocessen och bidra till att öka allmänhetens miljömedvetenhet och stöd för fattade beslut. Programmet betonar också, liksom tidigare miljöhandlingsprogram ([4]), att gemenskapens lagstiftning om miljöskydd måste genomföras, tillämpas och följas på ett bättre sätt, och att överträdelser av gemenskapens miljölagstiftning måste beivras.

(3) Gemenskapen undertecknade den 25 juni 1998 Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europas (FN/ECE) konvention om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor (nedan kallad ”Århuskonventionen”). Gemenskapen godkände Århuskonventionen den 17 februari 2005. Gemenskapslagstiftningens bestämmelser bör vara förenliga med den konventionen.

(4) Gemenskapen har redan antagit en uppsättning rättsakter, vilka utvecklas successivt och bidrar till att uppnå målen i Århuskonventionen. Det bör införas bestämmelser som tillämpar konventionens krav på gemenskapens institutioner och organ.

(5) Århuskonventionens tre pelare — tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor — bör behandlas i en enda rättsakt med gemensamma bestämmelser om syften och definitioner. Detta bidrar till att rationalisera lagstiftningen och öka öppenheten kring de genomförandeåtgärder som vidtas i förhållande till gemenskapens institutioner och organ.

(6) Grundprincipen är att de rättigheter som garanteras av Århuskonventionens tre pelare gäller utan diskriminering på grund av medborgarskap, nationalitet eller hemvist.

([1]) EUT C 117, 30.4.2004, s. 52.

([2]) Europaparlamentets *ståndpunkt* av den 31 mars 2004 (EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 612), rådets gemensamma ståndpunkt av den *18 juli 2005* (EUT C 264 E, 25.10.2005, s. 18) och Europaparlamentets ståndpunkt av *den 18 januari 2006*.

([3]) Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG av den 22 juli 2002 om fastställande av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram (EGT L 242, 10.9.2002, s. 1).

([4]) Gemenskapens fjärde miljöhandlingsprogram (EGT C 328, 7.12.1987, s. 1). Gemenskapens femte miljöhandlingsprogram (EGT C 138, 17.5.1993, s. 1).

(7) Beteckningen myndigheter får i Århuskonventionen en vid definition; den grundläggande principen är att där offentlig makt utövas bör det finnas rättigheter för enskilda och deras organisationer. Det är därför nödvändigt att de gemenskapsinstitutioner och gemenskapsorgan som omfattas av denna förordning definieras på samma vida och funktionella sätt. I enlighet med Århuskonventionen kan gemenskapens institutioner och organ undantas från konventionens räckvidd när de handlar i egenskap av dömande eller lagstiftande myndighet. För att detta undantag skall överensstämma med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar, [1] bör emellertid bestämmelserna om tillgång till miljöinformation tillämpas på gemenskapens institutioner och organ när de handlar i egenskap av lagstiftande myndighet.

(8) Definitionen av miljöinformation i denna förordning omfattar information i varje form om tillståndet i miljön. Definitionen motsvarar den i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4/EG av den 28 januari 2003 om allmänhetens tillgång till miljöinformation [2] och ***innefattar uppgifter om läget i förfarandena om överträdelser av gemenskapslagstiftningen***. Definitionen av handling i förordning (EG) nr 1049/2001 omfattar miljöinformation enligt definitionen i den här förordningen.

(9) Denna förordning bör innehålla en definition av planer och program i den mening som avses i Århuskonventionen och parallellt med det tillvägagångssätt som har följts i förhållande till medlemsstaternas förpliktelser enligt befintlig EG-rätt. Planer och program avseende miljön bör definieras i förhållande till hur de bidrar till att uppnå eller sannolikt avsevärt påverkar möjligheten att uppnå gemenskapens miljöpolitiska mål ***och prioriteringar***. I gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram fastställs gemenskapens miljöpolitiska mål och åtgärder för att uppnå dessa mål under en tioårsperiod från den 22 juli 2002. När denna period har löpt ut bör ett nytt miljöhandlingsprogram antas.

(10) Miljörätten utvecklas kontinuerligt och definitionen av miljörätt bör därför ta fasta på gemenskapens miljöpolitiska mål enligt fördraget.

(11) Förvaltningsåtgärder med individuell räckvidd bör kunna omprövas internt om de har rättsligen bindande effekt utanför gemenskapsinstitutionen eller gemenskapsorganet ifråga. Även försummelse att vidta en förvaltningsåtgärd som föreskrivs enligt miljörätten bör kunna prövas. Eftersom åtgärder som vidtas av gemenskapens institutioner och organ kan undantas när institutionen eller organet handlar i egenskap av dömande eller lagstiftande myndighet, bör detta också gälla andra undersökningsförfaranden när gemenskapens institutioner eller organ handlar i egenskap av överprövande förvaltningsinstans i enlighet med fördraget.

(12) Enligt Århuskonventionen skall allmänheten kunna ta del av miljöinformation, antingen efter begäran eller genom aktiv spridning av de myndigheter som omfattas av konventionen. Förordning (EG) nr 1049/2001 är tillämplig på Europaparlamentet, rådet och kommissionen samt byråer och liknande organ som inrättats genom en gemenskapsrättsakt. Den förordningens bestämmelser om dessa institutioner överensstämmer i stor utsträckning med Århuskonventionen. Det är nödvändigt att tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 1049/2001 utvidgas till att omfatta alla andra gemenskapsinstitutioner och gemenskapsorgan.

(13) Det bör införas bestämmelser om vissa frågor som regleras i Århuskonventionen men som helt eller delvis saknar motsvarighet i förordning (EG) nr 1049/2001, särskilt vad gäller insamling och spridning av miljöinformation.

---

[1] EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.
[2] EUT L 41, 14.2.2003, s. 26.

Onsdag, 18 januari 2006

(14) Om allmänhetens rätt att ta del av miljöinformation skall vara meningsfull måste miljöinformationen vara av god kvalitet. Det bör därför införas bestämmelser som ålägger gemenskapens institutioner och organ att garantera miljöinformationens kvalitet.

(15) ***När det gäller undantag från reglerna*** om tillgång till miljöinformation***, bör de relevanta bestämmelserna i direktiv 2003/4/EG gälla också för gemenskapens institutioner och organ***. Grunderna för avslag när det gäller tillgång till miljöinformation bör tolkas restriktivt, varvid hänsyn bör tas till allmänhetens intresse av att informationen lämnas ut och huruvida informationen gäller utsläpp i ***miljön.***

(16) I enlighet med Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG av den 24 september 1998 om att bilda ett nätverk för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar i gemenskapen ([1]) har ett nätverk redan inrättats på gemenskapsnivå för att med kommissionens hjälp främja samarbete och samordning mellan medlemsstaterna i syfte att förbättra förebyggandet och bekämpningen inom gemenskapen av vissa smittsamma sjukdomar. Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1786/2002/EG av den 23 september 2002 ([2]) antas ett program för gemenskapsåtgärder på folkhälsoområdet som kompletterar medlemsstaternas åtgärder. Programmets syften, bl.a. att förbättra information och kunskap till nytta för folkhälsan och att höja medlemsstaternas förmåga att snabbt och samordnat kunna möta hot mot folkhälsan, är också helt förenliga med Århuskonventionen. Denna förordning bör därför inte påverka tillämpningen av besluten nr 2119/98/EG och 1786/2002/EG.

(17) Enligt Århuskonventionen skall parterna se till att allmänheten kan delta i utarbetandet av planer och program avseende miljön. Sådana bestämmelser skall innehålla rimliga tidsfrister för att allmänheten skall kunna informeras om miljöbeslutsprocessen i fråga. För att allmänhetens deltagande skall bli meningsfullt bör det ske på ett tidigt stadium, när alla alternativ är möjliga. Gemenskapens institutioner och organ bör, när de antar bestämmelser om allmänhetens deltagande, fastställa vilken allmänhet som får delta.

(18) Enligt artikel 9.3 i Århuskonventionen skall det finnas möjligheter att få handlingar och försummelser av privatpersoner eller myndigheter som strider mot miljölagstiftningen prövade av domstol eller genom andra omprövningsförfaranden. Bestämmelserna om tillgång till rättslig prövning bör vara förenliga med fördraget. Denna förordning bör endast reglera myndigheters handlingar och försummelser.

(19) För att säkerställa adekvata och effektiva rättsmedel, inbegripet rättsmedlen vid Europeiska gemenskapernas domstol enligt de relevanta bestämmelserna i EG-fördraget, bör den gemenskapsinstitution eller det gemenskapsorgan som har vidtagit den åtgärd som skall prövas eller som, i fråga om en påstådd förvaltningsförsummelse, *underlåtit* att vidta en åtgärd kunna ompröva sitt beslut eller, vid en försummelse, vidta en åtgärd.

(20) Icke-statliga organisationer som verkar på miljöskyddsområdet och som uppfyller vissa kriterier, *särskilt* att de är oberoende, ***laglydiga*** organisationer vars huvudsyfte är att främja miljöskydd, bör ha rätt att begära intern omprövning på gemenskapsnivå av en åtgärd som antagits eller en försummelse som begåtts enligt miljörätten av en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan, så att institutionen eller organet kan ompröva åtgärden eller försummelsen.

([1]) EGT L 268, 3.10.1998, s. 1. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

([2]) EGT L 271, 9.10.2002, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut nr 786/2004/EG (EUT L 138, 30.4.2004, s. 7).

(21) Om en tidigare begäran om intern omprövning inte har gett önskat resultat bör den berörda icke-statliga organisationen kunna väcka talan vid EG-domstolen i enlighet med tillämpliga bestämmelser i fördraget.

(22) Denna förordning står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns i artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen och återspeglas i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artikel 37 i denna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte

1. Syftet med denna förordning är att bidra till fullgörandet av de skyldigheter som följer av FN/ECE:s konvention om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor (nedan kallad ”Århuskonventionen”) genom att fastställa regler för tillämpningen av konventionens bestämmelser på gemenskapens institutioner och organ, särskilt genom att

a) garantera allmänhetens rätt att ta del av miljöinformation som gemenskapens institutioner eller organ tar emot eller upprättar och som förvaras hos dem, och genom att fastställa grundläggande bestämmelser och praktiska förfaranden för hur rätten skall utövas,

b) säkerställa att miljöinformation blir successivt tillgänglig och spridd till allmänheten för att uppnå bredast möjliga systematiska tillgång *till* och spridning till allmänheten av miljöinformation; i detta syfte skall i synnerhet användning av telematik och/eller elektronik, om sådan finns tillgänglig, främjas,

c) ge allmänheten en möjlighet att delta när det gäller ***planer, program och riktlinjer*** avseende miljön,

d) ge tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapsnivå enligt villkoren i denna förordning.

2. Vid tillämpningen av denna förordning skall gemenskapens institutioner och organ sträva efter att bistå och vägleda allmänheten vad gäller tillgång till information, deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor.

Artikel 2

Definitioner

1. I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) ”sökande”: en fysisk eller juridisk person som begär miljöinformation.

b) ”allmänheten”: en eller flera fysiska eller juridiska personer samt föreningar, organisationer eller grupper bestående av fysiska eller juridiska personer.

c) ”gemenskapsinstitution eller gemenskapsorgan”: varje institution, organ, kontor eller byrå som inrättats genom eller i enlighet med fördraget, utom när den eller det handlar i egenskap av dömande eller lagstiftande myndighet. Emellertid skall bestämmelserna i avdelning II tillämpas på gemenskapens institutioner och organ när de handlar i egenskap av lagstiftande myndighet.

d) ”miljöinformation”: all information i skriftlig form, bild- eller ljudform, elektronisk form eller annan materiell form om

i) tillståndet för olika delar av miljön, som luft och atmosfär, vatten, mark, land, landskap och naturområden, inbegripet våtmarker, kust- och havsområden, biologisk mångfald och dess delar, inklusive genetiskt modifierade organismer, och samspelet mellan dessa delar,

ii) faktorer som substanser, energi, buller, strålning eller avfall, inklusive radioaktivt avfall, utsläpp i luften, utsläpp i vattnet och andra utsläpp i miljön som påverkar eller sannolikt kommer att påverka de delar av miljön som anges i led i,

iii) åtgärder (inklusive förvaltningsåtgärder), som policy, lagstiftning, planer, program, miljöavtal och verksamhet som påverkar eller sannolikt kommer att påverka de delar och faktorer som anges i leden i och ii samt åtgärder eller verksamheter som är avsedda att skydda dessa delar,

iv) rapporter om genomförandet av miljölagstiftningen,

v) läget i förfarandena rörande överträdelser av gemenskapslagstiftningen,

vi) kostnads- och nyttoanalys och andra ekonomiska analyser och antaganden som används inom ramen för de åtgärder och verksamheter som avses i led iii, och

vii) tillståndet för människors hälsa och säkerhet, inbegripet förorening av livsmedelskedjan i förekommande fall, villkoren för mänskligt liv, kulturplatser och byggnader i den utsträckning de påverkas eller kan påverkas av tillståndet i de delar av miljön som anges i led i eller, genom dessa delar, av någon av de faktorer som anges i leden ii och iii.

e) ”planer och program avseende miljön”: planer och program som

i) utarbetas***, finansieras*** och i förekommande fall antas av gemenskapens institutioner eller organ,

ii) föreskrivs enligt lagar eller andra författningar,

iii) bidrar till eller sannolikt får en betydande inverkan för uppnåendet av de mål för gemenskapens miljöpolitik som fastställts i gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram eller i senare allmänna miljöhandlingsprogram.

Även allmänna miljöhandlingsprogram skall anses utgöra planer och program avseende miljön.

Definitionen omfattar inte ekonomiska planer och ***program eller*** budgetplaner och budgetprogram i vilka det fastställs hur särskilda projekt eller verksamheter bör finansieras eller som rör de föreslagna årsbudgetarna, eller interna arbetsprogram för en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan eller beredskapsplaner och beredskapsprogram som är utformade endast för skydd och beredskap.

f) ”miljörätt”: gemenskapslagstiftning som, oberoende av dess rättsliga grund, bidrar till att uppnå målen i gemenskapens miljöpolitik enligt fördraget: att bevara, skydda och förbättra miljön, skydda människors hälsa, utnyttja naturresurserna varsamt och rationellt samt främja åtgärder på internationell nivå för att lösa ***lokala,*** regionala eller globala miljöproblem.

g) ”förvaltningsåtgärd”: en åtgärd med individuell räckvidd enligt miljörätten som vidtas av en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan och som har rättsligt bindande effekt utanför institutionen eller organet ifråga.

h) ”förvaltningsförsummelse”: varje underlåtenhet av en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan att vidta en förvaltningsåtgärd enligt led g.

2. Med förvaltningsåtgärd och förvaltningsförsummelse avses inte åtgärder som vidtas eller försummelser som begås av en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan i egenskap av överprövande förvaltningsinstans i enlighet med

a) artiklarna 81, 82, 86 och 87 i fördraget (konkurrensregler),

b) artiklarna 226 och 228 i fördraget (överträdelseförfaranden),

c) artikel 195 i fördraget (ombudsmannaförfaranden),

d) artikel 280 i fördraget (OLAF-förfaranden).

AVDELNING II

TILLGÅNG TILL MILJÖINFORMATION

Artikel 3

Tillämpning av förordning (EG) nr 1049/2001

Förordning (EG) nr 1049/2001 skall tillämpas när en sökande begär tillgång till miljöinformation som förvaras hos gemenskapens institutioner och organ, utan att sökanden diskrimineras på grund av medborgarskap, nationalitet eller hemvist eller, när sökanden är en juridisk person, utan att diskrimineras på grund av var sökanden har sitt registrerade säte eller sin huvudsakliga verksamhet.

Vid tillämpning av den här förordningen avses med beteckningen ”institution” i förordning (EG) nr 1049/2001 ”gemenskapsinstitution eller gemenskapsorgan”.

Artikel 4

Insamling och spridning av miljöinformation

1. Gemenskapens institutioner och organ skall organisera den miljöinformation som är relevant för deras verksamhet och som förvaras hos dem, så att den aktivt och systematiskt sprids till allmänheten, vilket särskilt skall ske med hjälp av telematik eller elektronik i enlighet med artikel 11.1 och 11.2 samt artikel 12 i förordning (EG) nr 1049/2001. De skall successivt göra miljöinformationen tillgänglig i elektroniska databaser som är lätt åtkomliga för allmänheten via allmänna telenät. De skall i detta syfte placera miljöinformationen i databaser som skall förses med sökredskap och annan programvara avsedd att hjälpa allmänheten att hitta den information den söker.

Den information som tillhandahålls med hjälp av telematik och/eller elektronik behöver inte omfatta information som insamlats före denna förordnings ikraftträdande, såvida den inte redan finns tillgänglig i elektronisk form. ***Om så inte är fallet skall det tydligt anges var informationen finns tillgänglig och hur den kan erhållas.***

Gemenskapens institutioner och organ skall göra alla rimliga ansträngningar för att se till att miljöinformation som förvaras hos dem bevaras i en form eller ett format som lätt kan återges och som är lätt åtkomligt med hjälp av telematik eller på annan elektronisk väg.

2. Den miljöinformation som skall tillhandahållas och spridas skall uppdateras på lämpligt sätt. Utöver de handlingar som anges i artikel 12.2 och 12.3 samt artikel 13.1 och 13.2 i förordning (EG) nr 1049/2001 skall databaserna och registren innehålla följande:

a) Texterna till internationella fördrag, konventioner eller avtal, gemenskapslagstiftning om eller med anknytning till miljön samt riktlinjer, planer och program avseende miljön.

b) Lägesrapporter avseende genomförandet av de punkter som anges i a om de har utarbetats eller förvaras i elektronisk form av gemenskapens institutioner eller organ.

c) Läget i förfarandena rörande överträdelser av gemenskapslagstiftningen.

d) Sådana rapporter om tillståndet i miljön som avses i punkt 4.

e) Uppgifter eller sammanställningar av uppgifter som kommer från övervakning av verksamhet som påverkar eller sannolikt kommer att påverka miljön.

f) Tillstånd med en avsevärd inverkan på miljön samt miljöavtal, eller en hänvisning till var sådan information kan begäras eller erhållas.

g) Miljökonsekvensstudier och riskbedömningar beträffande miljön, eller en hänvisning till var sådan information kan begäras eller erhållas.

3. I lämpliga fall kan gemenskapens institutioner och organ uppfylla kraven i punkterna 1 och 2 genom att inrätta länkar till webbplatser på Internet där informationen finns.

4. Kommissionen skall med jämna mellanrum, minst vart fjärde år, se till att en rapport om tillståndet i miljön, med information om kvaliteten och belastningarna på miljön, publiceras och sprids.

Artikel 5

Miljöinformationens kvalitet

1. Gemenskapens institutioner och organ skall, så långt det är möjligt inom ramen för deras befogenheter, se till att all information som sammanställs av dem ***eller för deras räkning*** är aktuell, korrekt och jämförbar.

2. Gemenskapens institutioner och organ skall på begäran informera sökanden om var man kan finna information om de mätmetoder, inklusive metoder för analys, provtagning och förbehandling av prover, som använts vid sammanställningen av informationen, om sådan information finns tillgänglig. Alternativt kan de hänvisa till den standardmetod som använts.

Artikel 6

Tillämpning av undantag avseende begäran om tillgång till miljöinformation

1. ***Gemenskapens institutioner och organ får neka tillgång till miljöinformation eller besluta att inte sprida miljöinformation endast på grundval av något av de undantag som anges i artikel 4 i direktiv 2003/4/EG eller av punkt 2 i denna artikel.***

2. Utöver de undantag som anges i artikel 4 i förordning (EG) nr 1049/2001 får gemenskapens institutioner och organ vägra tillgång till miljöinformation om utlämnande av informationen skulle få negativa följder för skyddet av den miljö som informationen gäller, till exempel sällsynta arters ***häckningsplatser.***

Artikel 7

Begäran om tillgång till miljöinformation som inte förvaras hos en gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan

En gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan som får en begäran om tillgång till miljöinformation som inte förvaras vid denna institution eller detta organ skall snarast möjligt***, men senast inom 15 arbetsdagar,*** informera sökanden om vid vilken gemenskapsinstitution, vilket gemenskapsorgan eller vilken offentlig myndighet i den mening som avses i direktiv 2003/4/EG som den tror det är möjligt att ansöka om den begärda informationen, eller vidarebefordra begäran dit och informera sökanden om detta.

Artikel 8

Avgifter

De av gemenskapens institutioner och organ som inte omfattas av förordning (EG) nr 1049/2001 får, i fall då artikel 10 i den förordningen inte är tillämplig, ta ut en rimlig avgift för att lämna ut information. De skall offentliggöra och tillhandahålla sökandena en förteckning över avgifterna och ange i vilka fall de kommer att tas ut eller inte tas ut och i vilka fall avgiften skall betalas i förskott.

Artikel 9

Samarbete

Vid omedelbart hot mot människors ***liv och*** hälsa eller *mot* miljön — oberoende av om hotet kommer från mänsklig verksamhet eller har naturliga orsaker — skall gemenskapens institutioner och organ på begäran från en sådan offentlig myndighet som avses i direktiv 2003/4/EG samarbeta med och bistå myndigheten, så att denna omedelbart och utan dröjsmål kan sprida till den allmänhet som kan påverkas all miljöinformation som gör det möjligt för den allmänheten att förebygga eller ***minimera*** skador från hotet, i den utsträckning som denna information förvaras av eller för gemenskapsinstitutionens, gemenskapsorganets och/eller myndighetens räkning.

Första stycket skall inte påverka tillämpningen av särskilda förpliktelser fastställda i gemenskapslagstiftningen, särskilt i beslut nr 2119/98/EG och beslut nr 1786/2002/EG.

AVDELNING III

ALLMÄNHETENS DELTAGANDE NÄR DET GÄLLER ***PLANER, PROGRAM OCH RIKTLINJER*** AVSEENDE MILJÖN

Artikel 10

1. ***Gemenskapens institutioner och organ skall, när de utarbetar, ändrar eller ser över planer, program eller riktlinjer avseende miljön, informera allmänheten om detta genom ett offentligt tillkännagivande eller på annat lämpligt sätt, till exempel via elektroniska medier. Informationen skall i tillämpliga fall inbegripa utkastet till förslag och den miljöinformation eller miljöbedömning som avser den plan, det program eller de riktlinjer som håller på att utarbetas, ändras eller ses över.***

2. ***Den gemenskapsinstitution eller det gemenskapsorgan som utarbetar, ändrar eller ser över planer, program eller riktlinjer avseende miljön skall informera allmänheten om hur deltagandet skall gå till rent praktiskt, i synnerhet genom att informera om vilken administrativ enhet inom institutionen eller organet som kan tillhandahålla relevant information och ta emot synpunkter eller frågor samt om tidsfristen för att avge synpunkter.***

3. ***Gemenskapens institutioner och organ skall vidta praktiska åtgärder för att göra det möjligt för allmänheten att ge synpunkter och uttrycka åsikter på ett tidigt stadium innan några beslut fattats om planen, programmet eller riktlinjerna. Beroende på planens, programmets eller riktlinjernas karaktär skall allmänheten ges möjlighet att ge synpunkter under olika stadier av utarbetandet, ändringen eller översynen.***

Åtgärderna skall inbegripa rimliga tidsfrister för de olika stadierna, med tillräckligt mycket tid för att allmänheten skall *hinna* informeras, förbereda sig och delta på ett meningsfullt sätt i beslutsprocessen i miljöfrågor. ***Vid skriftligt samråd om en plan, ett program eller riktlinjer avseende miljön skall tidsfristen för att ta emot*** synpunkter ***i regel vara åtta veckor***. Om möten eller utfrågningar anordnas skall detta meddelas minst ***åtta veckor*** i förväg. Tidsfristerna kan kortas i brådskande fall eller om allmänheten redan har haft möjlighet att lämna synpunkter på ***planen, programmet eller riktlinjerna i fråga***.

Artikel 11

Resultaten av allmänhetens deltagande

Gemenskapens institutioner och organ skall, när de fattar beslut om planen, programmet eller riktlinjerna avseende miljön ta vederbörlig hänsyn till resultaten av allmänhetens deltagande.

Gemenskapens institutioner och organ skall informera allmänheten om planen, programmet eller riktlinjerna, inbegripet dess text, samt om de skäl och hänsyn som lagts till grund för beslutet, inbegripet information om samrådet med allmänheten.

AVDELNING IV

INTERN OMPRÖVNING OCH TILLGÅNG TILL RÄTTSLIG PRÖVNING

Artikel 12

Begäran om intern omprövning av förvaltningsåtgärder

1. En icke-statlig organisation som uppfyller kriterierna i *artikel 13* kan begära en intern omprövning av ett agerande av den gemenskapsinstitution eller det gemenskapsorgan som har vidtagit en förvaltningsåtgärd enligt miljörätten eller, i fråga om en påstådd förvaltningsförsummelse, borde ha vidtagit en sådan åtgärd.

En sådan begäran skall vara skriftlig och lämnas in senast ***åtta veckor*** efter det att en förvaltningsåtgärd vidtogs, meddelades eller offentliggjordes — beroende på vilket datum som infaller sist — eller, i fråga om en påstådd förvaltningsförsummelse, senast ***åtta veckor*** efter det att förvaltningsåtgärden skulle ha vidtagits. Begäran skall innehålla grunderna för omprövningen.

2. Den gemenskapsinstitution eller det gemenskapsorgan som avses i punkt 1 skall pröva varje sådan begäran som inte är uppenbart ogrundad. Gemenskapsinstitutionen eller gemenskapsorganet skall snarast ange sina skäl i ett skriftligt svar, dock senast tolv veckor efter det att begäran togs emot.

3. En gemenskapsinstitution eller ett gemenskapsorgan som trots rimliga ansträngningar inte kan agera i enlighet med punkt 2 skall snarast, dock senast inom den tid som anges i punkt 2, underrätta den icke-statliga organisation som lämnat begäran om anledningen till detta och om när institutionen eller organet avser att agera.

I vart fall skall gemenskapsinstitutionen eller gemenskapsorganet agera senast arton veckor efter det att begäran togs emot.

Artikel 13

Kriterier för behörighet på gemenskapsnivå

1. En icke-statlig organisation har rätt att begära intern omprövning enligt *artikel 12* om

a) den är en oberoende, ***laglydig*** ideell juridisk person i enlighet med en medlemsstats nationella lagstiftning eller praxis,

b) den har som främsta angivna syfte att främja miljöskydd inom ramen för miljörätten ***och/eller främja hållbar utveckling***,

c) den har funnits i mer än två år och arbetar aktivt för sitt syfte enligt b,

d) den fråga den interna omprövningen avser omfattas av organisationens syfte och verksamhet.

2. Kommissionen skall anta de bestämmelser som behövs för att kriterierna i punkt 1 skall tillämpas på ett öppet och konsekvent sätt.

Artikel 14

Talan vid EG-domstolen

1. Den icke-statliga organisation som har lämnat begäran om intern omprövning i enlighet med *artikel 12* får väcka talan vid EG-domstolen i enlighet med tillämpliga bestämmelser i fördraget.

2. Om gemenskapsinstitutionen eller gemenskapsorganet inte agerar i enlighet med *artikel 12.2* eller *12.3* får den icke-statliga organisationen väcka talan vid EG-domstolen i enlighet med tillämpliga bestämmelser i fördraget.

AVDELNING V

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 15

Tillämpningsföreskrifter

Gemenskapens institutioner och organ skall vid behov anpassa sina arbetsordningar till bestämmelserna i denna förordning. Dessa anpassningar skall få verkan från och med den ... (*).

(*) ***Den dag då förordningen träder i kraft***.

Artikel 16

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den ... (*).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den

På Europaparlamentets vägnar	På rådets vägnar
Ordförande	*Ordförande*

(*) ***Tre månader efter det att denna förordning har trätt i kraft.***

P6_TA(2006)0017

Afghanistan

Europaparlamentets resolution om Afghanistan

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om Afghanistan,

— med beaktande av det nya parlament som tillträdde i Afghanistan den 19 december 2005 efter valet den 18 september 2005,

— med beaktande av att valet av en nationalförsamling innebär att den process som inleddes genom Bonnöverenskommelsen den 5 december 2001 i realiteten är avslutad,

— med beaktande av valet av provinsråd i samtliga 34 provinser i landet,

— med beaktande av EU:s och Afghanistans gemensamma förklaring om ett nytt partnerskap mellan EU och Afghanistan som undertecknades i Strasbourg den 16 november 2005,

— med beaktande av den internationella konferens som kommer att inledas i London den 31 januari 2006 i syfte att inrätta ett forum efter Bonnsamarbetet avseende Afghanistan där det internationella samfundets stöd i frågor som rör säkerhet, styrelseskick och utveckling i Afghanistan skall behandlas,

— med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Antagandet av en ny konstitution i januari 2004, presidentvalet i oktober 2004 och parlaments- och provinsvalet i september 2005 – i bägge fallen med miljontals registrerade väljare som deltog – utgjorde viktiga steg i den övergångsprocess som skall leda till att mer representativa och demokratiska institutioner inrättas i Afghanistan, vilket i sin tur skall bidra till en fredlig och hållbar framtid för Afghanistan efter ett kvarts sekel av konflikter och förtryck.

B. Säkerställandet av en rimlig säkerhetsnivå är fortfarande en prioritering i Afghanistan, framför allt i de södra och sydöstra provinserna, och internationell närvaro är fortfarande nödvändig för att terrorismen skall kunna bekämpas och fredliga förhållanden återupprättas i hela landet.

C. Diskrimineringen av kvinnor, som aldrig varit så omfattande som under talibanregimen, liksom traditioner som husarrest och tvångsgiftermål utgör fortfarande problem som man snarast måste ta itu med.

D. Den allt genomsyrande opium- och heroinproduktionen riskerar att få bestående negativa effekter för nationens politik, lamslå samhället och snedvrida en ömtålig ekonomi och samtidigt stärka ställningen för en korrupt narkotikamaffia.

1. Europaparlamentet uttrycker sin sympati för det afghanska folket som under hela Bonnprocessen, och framför allt vid bägge valen, visat en enastående vilja att övervinna de svårigheter som uppstår efter en konflikt och engagerat sig för fred och demokratiuppbyggnad.

2. Europaparlamentet välkomnar det faktum att de val som nyligen ägt rum genomförts framgångsrikt. Med tanke på de komplicerade förfaranden och de praktiska utmaningar som de inneburit, vilket också EU:s valobservatörsgrupp rapporterat om, var detta en enastående bedrift. Parlamentet beklagar dock att åtta kandidater dödades under valprocessen, liksom ett antal valarbetare, religiösa ledare och andra, och att valobservatörsgruppen rapporterade om oegentligheter och bedrägerier i ett antal provinser.

3. Europaparlamentet välkomnar att kvinnorna utgjorde omkring 10 procent av samtliga kandidater och att kvinnorna, tack vare systemet med reserverade platser för kvinnor, kunde uppnå 27,3 procent av platserna i Wolesi Jirga (andra kammaren) och nästan 30 procent i provinsrådet. Parlamentet anser att vallagen måste förtydligas för att garantera att de reserverade platserna utgör det minsta antalet och inte det högsta antalet platser som är tillgängliga för kvinnor.

4. Europaparlamentet menar att de afghanska myndigheterna i sin helhet, men särskilt presidenten, regeringen, nationalförsamlingen och provinsråden, efter dessa val kommer att kunna verka med full folklig legitimitet, samt att det afghanska folkets förväntningar nu måste uppfyllas genom att ett gott och ansvarsfullt styre såväl genomdriver hållbara reformer för att förbättra folkets livskvalitet som vidtar trovärdiga åtgärder för att främja jämställdhet mellan etniska grupper och mellan kvinnor och män.

5. Europaparlamentet anser att efter att ha fullföljt denna process är Afghanistan ett viktigt land i regionen med avseende på demokratisering. Parlamentet uppmanar därför det internationella samfundet att bidra med stöd, och framför allt deltagarna i Londonkonferensen att ta vederbörlig hänsyn till denna faktor.

6. Europaparlamentet betonar, med tanke på den afghanska befolkningens omedelbara behov, att det är viktigt att skapa en enhetlig samordning bland givarna och att minska de tidsödande förfarandena. Parlamentet uppmanar därför Förenta nationerna att leda en sådan samordning och rådet och kommissionen att se till att medlemsstaterna arbetar tillsammans enligt en gemensam strategi för att det afghanska folkets intressen bättre skall kunna tillgodoses.

7. Europaparlamentet anser att man i vårt framtida partnerskap med Afghanistan måste lägga större betoning på idén om afghanskt egenansvar och på att ge de afghanska myndigheterna och civilsamhället större ansvar när det gäller att göra strategiska val för landets utveckling, samtidigt som EU tydligare skall koppla stödet till resultat, i synnerhet goda styrelseformer, respekt för mänskliga rättigheter och sund ekonomisk förvaltning av projekt.

8. Europaparlamentet insisterar på att EU:finansieringen måste bli mer synlig då EU är den näst största bidragsgivaren i Afghanistan, och begär att internationella organisationer som förvaltar projekt som samfinansieras av EU skall vara mer öppna för insyn när det gäller finansieringskällorna. Parlamentet anser att det bör göra ett direkt och konkret bidrag genom att tillhandahålla utbildningsmöjligheter för parlamentstjänstemän och parlamentsledamöter.

9. Europaparlamentet instämmer med att man bör utarbeta en ”process efter Bonn” och stöder anordnandet av en biståndsgivarkonferens av FN i London i januari 2006 i syfte att uppskatta vilket politiskt och ekonomiskt stöd som behövs för den tillfälliga nationella utvecklingsstrategi i Afghanistan som regeringen kommer att lägga fram. Parlamentet anser att denna strategi bör betona hållbarhet och särskilda mål enligt följande:

— Respekten för de mänskliga rättigheterna, och särskilt kvinnors rättigheter och rättsstatsprincipen.

— Styrelseformer och institutionsuppbyggnad, och särskilt en fungerande administration, ett oberoende rättssystem som kan ingripa mot den utbredda korruptionen och en välutbildad polisstyrka med tanke på att Afghanistans stabilitet nuförtiden snarare hotas inifrån än utifrån.

— Inrättande av ett kontrollsystem för att fastställa varje institutions roll och befogenheter samt främja politisk pluralism.

10. Europaparlamentet bekräftar behovet av att behandla frågor som rör Afghanistan utifrån ett regionalt perspektiv och uppmanar därför rådet och kommissionen att utarbeta en politik för stabilitet och demokrati i regionen.

11. Europaparlamentet välkomnar i detta sammanhang det faktum att Afghanistan nyligen har blivit medlem i Sydostasiatiska organisationen för regionalt samarbete (SAARC) och uppmanar alla grannländer att, inom ramen för detta regionala nätverk, avstå från all inblandning i den afghanska suveräniteten.

12. Europaparlamentet anser att det bör inrättas en delegation inom Europaparlamentet för förbindelserna med det afghanska parlamentet i syfte att kunna påverka demokratiseringsprocessen i Afghanistan i positiv riktning.

13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka om det är möjligt att ingå ett associeringsavtal mellan EU och Afghanistan för att bistå landet och stärka samarbetet.

14. Europaparlamentet fördömer terroristhandlingarna mot civilbefolkningen, polisen, inhemska biståndsarbetare och internationella trupper och berömmer det afghanska folket, framför allt de afghanska kvinnorna, som trotsade varningar och hot för att kunna delta i valet som kandidater, valfunktionärer, lokala observatörer eller väljare.

15. Europaparlamentet konstaterar på nytt att de afghanska myndigheterna, tillsammans med internationella trupper som är verksamma i landet, måste fortsätta att bekämpa terrorismen och få ett slut på gruppkonflikterna.

16. Europaparlamentet välkomnar den internationella säkerhetsstyrkans möjliga utbredning i landet, medräknat de södra provinserna, och stöder inrättandet av en enda, eller en mer integrerad, kommandostruktur för alla operationer som genomförs av internationella styrkor i Afghanistan. Parlamentet efterlyser en lösning på problemet med de så kallade ”förbehåll” som försvårar samarbetet mellan de olika nationella militära grupperna i landet.

17. Europaparlamentet fördömer transporten av hundratals män som tillfångatagits av USA-trupper efter invasionen av Afghanistan 2002 till det illegala fånglägret vid Guantanamo, där tortyr och annan misshandel utförd av amerikansk personal ofta förekommit enligt mängder av vittnesmål, och kräver att lägret stängs omedelbart.

18. Europaparlamentet anser att folkligt stöd är en nödvändig förutsättning för framgång i kampen mot terrorism och uppmanar därför Nato och koalitionsstyrkorna att se över reglerna för värvning och alla åtgärder som skulle kunna förbättra både säkerhetsnivån och skyddet av den civilbefolkning som berörs av militär verksamhet i stridsområden samt att fullt ut respektera Genèvekonventionen. Parlamentet uppmanar Förenta staterna att stänga eventuella hemliga ”mörka fängelser” i landet.

19. Europaparlamentet är djupt oroat över den olagliga narkotikaframställningen, vilket framhålls i den undersökning om opiumproduktionen i Afghanistan som nyligen genomfördes av FN:s kontor för narkotikakontroll och brottsbekämpning. Särskilt oroande är den senaste statistiken om den inhemska heroinkonsumtionens som riskerar att leda till en katastrofal situation i regionen när det gäller hiv och aids.

20. Europaparlamentet uppmärksammar de extremt höga kostnader och de allvarliga effektivitetsmässiga brister som följer av en strategi för narkotikabekämpning som enbart baseras på utrotning och alternativa grödor och uppmanar deltagarna i den ovannämnda Londonkonferensen att beakta förslaget om licenser för produktion av opium i medicinskt syfte, något som flera länder redan beviljats.

21. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Londonkonferensens ordförandeskap, Afghanistans regering och parlament, FN:s och SAARC:s generalsekreterare samt till Förenta staternas, samtliga SAARC-länders, Rysslands, Irans, Uzbekistans, Turkmenistans, Tadzjikistans och Kinas regeringar.

P6_TA(2006)0018

Homofobi i Europa

Europaparlamentets resolution om homofobi i Europa

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av internationella och europeiska åtaganden avseende mänskliga rättigheter, till exempel de som avses i FN:s konventioner om mänskliga rättigheter och Europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,

— med beaktande av EU:s bestämmelser om mänskliga rättigheter, och i synnerhet Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ([1]) samt artiklarna 6 och 7 i fördraget om Europeiska unionen,

— med beaktande av artikel 13 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, som ger gemenskapen befogenheter att vidta åtgärder för att bekämpa diskriminering på grund av bland annat sexuell läggning och främja jämlikhetsprincipen,

— med beaktande av rådets direktiv 2000/43/EG av den 29 juni 2000 om genomförandet av principen om likabehandling av personer oavsett deras ras eller etniska ursprung ([2]) och 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling ([3]) som förbjuder direkt och indirekt diskriminering på grund av ras, etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning,

([1]) EUT C 364, 18.12.2000, s. 1.
([2]) EUT L 180, 19.7.2000, s. 22.
([3]) EUT L 303, 2.12.2000, s. 16.

— med beaktande av artikel 21.1 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna där det fastslås att ”all diskriminering på grund av bland annat kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska särdrag, språk, religion eller övertygelse, politisk eller annan åskådning, tillhörighet till nationell minoritet, förmögenhet, börd, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning skall vara förbjuden”,

— med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen.

A. Homofobi kan definieras som en irrationell rädsla för och motvilja mot homosexualitet och homo-, bi- och transsexuella personer (HTB-personer) och grundas på fördomar som kan jämföras med rasism, främlingsfientlighet och antisemitism.

B. Homofobi kommer till uttryck i det privata och offentliga livet i olika former, såsom hatiska uttalanden och uppmaning till diskriminering, förlöjligande, verbalt, psykiskt och fysiskt våld, förföljelse och mord, diskriminering genom kränkning av jämlikhetsprincipen och omotiverade och orimliga begränsningar av rättigheter, som ofta ursäktas med skäl som avser den allmänna ordningen, religionsfriheten och rätten till samvetsvägran.

C. Enligt ett flertal rapporter från press och frivilligorganisationer har en rad oroväckande händelser ägt rum den senaste tiden i flera EU-länder. Det har gällt allt från förbud mot gay pride-evenemang eller jämlikhetsdemonstrationer till provocerande, hatiskt eller hotfullt språkbruk från ledande politikers och religiösa ledares sida, polis som inte förmår tillhandahålla tillräckligt skydd eller till och med skingrar fredliga demonstrationer, våldsamma demonstrationer av homofobiska grupper och författningsändringar för att uttryckligen förbjuda samkönade partnerskap.

D. Samtidigt har allmänheten, det civila samhället och lokala och regionala myndigheter i vissa fall visat positiva, demokratiska och toleranta reaktioner, och även rättssystemet som ingripit mot de mest slående och olagliga formerna av diskriminering.

E. I vissa medlemsstater åtnjuter inte samkönade partner alla de rättigheter och allt det skydd som gifta partner av motsatt kön gör och utsätts därför för diskriminering och nackdelar.

F. Samtidigt går utvecklingen i allt fler länder i Europa i riktning mot att garantera lika möjligheter, integrering och respekt samt att tillhandahålla skydd mot diskriminering på grund av sexuell läggning, uttryck för kön och könsidentitet och att erkänna samkönade familjer.

G. Kommissionen har uttalat ett engagemang för att se till att mänskliga rättigheter och grundläggande friheter respekteras inom EU samt inrättat en grupp kommissionsledamöter med ansvar för mänskliga rättigheter.

H. Alla EU-länder har inte infört rättsliga åtgärder för att skydda HTB-personers rättigheter, vilket krävs enligt direktiv 2000/43/EG och 2000/78/EG, och inte heller bekämpar alla medlemsstater diskriminering på grund av sexuell läggning och främjar jämlikhet.

I. Det behövs ytterligare åtgärder på EU-nivå och i medlemsstaterna för att utrota homofobi och främja en kultur med frihet, tolerans och jämlikhet mellan medborgarna och i lagstiftningen.

1. Europaparlamentet fördömer skarpt all diskriminering på grund av sexuell läggning.

2. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att se till att homo-, bi- och transsexuella personer skyddas från homofobiska hatuttalanden och våldsyttringar och att se till att samkönade partner åtnjuter samma respekt, värdighet och skydd som resten av samhället.

3. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att skarpt fördöma homofobiska hatuttalanden eller uppmaningar till hat och våld samt se till att demonstrationsfriheten, som garanteras i alla fördrag om mänskliga rättigheter, respekteras i praktiken.

4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att diskriminering på grund av sexuell läggning förbjuds på alla områden och att fullborda det på artikel 13 i fördraget grundade åtgärdspaketet mot diskriminering, genom att föreslå antingen nya direktiv eller en ny allmän ram som täcker alla diskrimineringsgrunder och alla områden.

5. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att intensifiera kampen mot homofobi genom utbildning, såsom kampanjer mot homofobi i skolor, på universitet och i massmedier, och genom administrativa, rättsliga och lagstiftande åtgärder.

6. Europaparlamentet upprepar sin ståndpunkt när det gäller förslaget till beslut om det europeiska året för lika möjligheter för alla att kommissionen måste se till att alla former av diskriminering som avses i artikel 13 i fördraget och i artikel 2 i förslaget tas upp och behandlas likvärdigt, såsom anges i parlamentets ståndpunkt av den 13 december 2005 beträffande förslaget [1] och påminner kommissionen om dess löfte om att noggrant övervaka denna fråga och rapportera till parlamentet.

7. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att alla medlemsstater har införlivat och korrekt tillämpar direktiv 2000/78/EG, samt att inleda överträdelseförfaranden mot de medlemsstater som underlåter att göra detta. Kommissionen uppmanas dessutom att se till att årsrapporten om skyddet av de grundläggande rättigheterna i EU omfattar fullständig och utförlig information om fall av homofobiska hatbrott och våldshandlingar i medlemsstaterna.

8. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag till direktiv om skydd mot diskriminering på alla de grunder som nämns i artikel 13 i fördraget och med samma räckvidd som direktiv 2000/43/EG.

9. Europaparlamentet uppmanar med kraft kommissionen att överväga tillämpningen av straffrättsliga åtgärder i fall då direktiv som grundas på artikel 13 överträds.

10. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta alla övriga åtgärder de anser vara lämpliga för att bekämpa homofobi och diskriminering på grund av sexuell läggning samt att främja och genomföra jämlikhetsprincipen i sina samhällen och rättssystem.

11. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att anta lagstiftning för att få ett slut på den diskriminering som samkönade partner upplever när det gäller arv, förmögenhetsförhållanden, hyrande av bostad, pensioner, skatter, socialskydd m.m.

12. Europaparlamentet välkomnar de åtgärder som på den senaste tiden vidtagits i flera medlemsstater för att förbättra HTB-personers ställning och att anordna seminarier för utbyte av god praxis den 17 maj 2006 (Internationella dagen mot homofobi).

13. Europaparlamentet upprepar sin begäran att kommissionen skall lägga fram förslag som garanterar fri rörlighet för unionsmedborgare och deras familjemedlemmar och registrerade partner oavsett kön, i enlighet med parlamentets rekommendation av den 14 oktober 2004 om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa [2].

14. Europaparlamentet uppmanar berörda medlemsstater att erkänna homosexuella som skottavla och offer för nazistregimen.

15. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen samt till medlemsstaternas, anslutnings- och kandidatländernas regeringar.

---

[1] Antagna texter, P6_TA(2005)0489.
[2] EUT C 166 E, 7.7.2005, s. 58

Onsdag, 18 januari 2006

P6_TA(2006)0019

Klimatförändringar

Europaparlamentets resolution om klimatförändringar

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av den elfte konferensen för parterna till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar och det parallella första mötet för parterna till dess Kyotoprotokoll, som båda hölls i Montreal i december 2005,

— med beaktande av sina tidigare resolutioner, i synnerhet resolutionerna av den 12 maj 2005 om seminariet för regeringarnas sakkunniga om klimatförändringar [1] och den 16 november 2005 om seger i kampen mot den globala klimatförändringen [2],

— med beaktande av artikel 103.2 i arbetsordningen.

1. Europaparlamentet välkomnar det övergripande resultatet av konferensen, särskilt öppnandet av dialogen om en framtida klimatförändringsstrategi, inte bara inom ramen för Kyotoprotokollet utan också inom ramen för FN:s ramkonvention om klimatförändringar. Parlamentet välkomnar även de stora tekniska framsteg som har gjorts i fråga om genomförandebestämmelserna för den befintliga klimatförändringsstrategin.

2. Europaparlamentet gratulerar det kanadensiska ordförandeskapet för det engagemang med vilket det förberedde konferensen och sedan lotsade den till en framgångsrik avslutning.

3. Europaparlamentet välkomnar den villighet att godkänna en andra åtagandeperiod efter 2012 som parterna i bilaga I till Kyotoprotokollet visade i Montreal men understryker att dessa länder inte själva kan lösa problemet och att fler länder måste involveras i kampen för att få ner de totala utsläppsmängderna på global nivå.

4. Europaparlamentet välkomnar EU:s aktiva engagemang i fråga om att främja en internationell överenskommelse i Montreal, men anser att EU inte bör nöja sig med sin roll och uppmanar EU att upprätthålla höga ambitioner i framtida diskussioner med sina internationella partner.

5. Europaparlamentet beklagar att Förenta staternas administration fortfarande är så ovillig att delta i ett meningsfullt internationellt partnerskap om klimatförändringar, men noterar att den åtminstone inte stod i vägen för en överenskommelse i Montreal. Parlamentet välkomnar även det faktum att många centrala aktörer i det amerikanska samhället nu har lagt större vikt vid kampen mot klimatförändringar. Bland dem finns kongressmedlemmar från båda husen och från båda partierna, statliga lagstiftare, borgmästare, icke-statliga organisationer och många aktörer inom näringslivet.

6. Europaparlamentet välkomnar det faktum att utvecklingsländer som nu snabbt industrialiseras synes vara på väg att bli mer engagerade i en dialog om klimatförändringar och i att undersöka innovativa sätt att bekämpa och anpassa sig till klimatförändringar.

7. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse antagandet av ett antal viktiga genomförandeåtgärder som syftar till att garantera att Kyotoprotokollets potential utnyttjas på tillbörligt sätt, särskilt följande:

(i) Det slutliga antagandet av Marrakechavtalen och Kyotoprotokollets regelbok.

(ii) Avtalet om en lämplig ordning för respekten för reglerna gällande Kyotoprotokollet.

(iii) Stärkandet av mekanismen för ren utveckling (CDM) så att den får bättre finansiering, blir mindre byråkratisk och allmänt mer funktionsduglig.

---

[1] Antagna texter, P6_TA(2005)0177.
[2] Antagna texter, P6_TA(2005)0433.

(iv) Återinförandet av gemensamt genomförande så att också detta instrument kan spela en starkare roll i framtiden.

(v) Antagandet av ett femårigt program om anpassning till klimatförändringarnas följder, eftersom dessa åtgärder kommer att utgöra centrala komplementära åtgärder till dem som syftar till att mildra följderna.

8. Europaparlamentet välkomnar insikten i Montreal att det är nödvändigt med en ny åtagandeperiod i enlighet men Kyotoprotokollet efter 2012 för länderna i bilaga I och att det inte bör vara något avbrott mellan den första och den andra åtagandeperioden. Parlamentet anser att detta borde leda till insikten att de nya förhandlingarna bör inledas snarast möjligt, eftersom de måste avslutas i god tid så att ratifikationsförfarandet skall kunna slutföras. Parlamentet påminner i detta sammanhang om sin begäran i sin ovannämnda resolution av den 16 november 2005 att en tidsfrist bör fastställas (slutet av 2008) för ingående av en överenskommelse om framtida åtaganden i klimatfrågor.

9. Europaparlamentet noterar att parterna till Kyotoprotokollet bör lämna in sina inledande kommentarer senast den 15 mars 2006 och att det första mötet för arbetsgruppen i fråga skall hållas i maj 2006.

10. Europaparlamentet välkomnar även inledandet av en dialog – inom den bredare ramen för konventionen – som syftar till att utveckla effektiva och lämpliga nationella och internationella åtgärder mot klimatförändringar och som alla länder kan delta i. Parlamentet noterar vidare att dialogen kommer att ordnas i form av diskussionsfora, att parterna ombeds lämna in sina inledande åsikter senast den 15 april 2006, och att en rapport skall läggas fram om de frågor som tas upp vid de två kommande partskonferenserna (COP 12 och COP 13).

11. Europaparlamentet efterlyser en intensiv dialog mellan parlamentet, kommissionen och rådet inför alla ovannämnda tidsfrister.

12. Europaparlamentet insisterar på att EU bör lägga fram en ambitiös dagordning för de båda diskussionsrundorna, inom ramen för både Kyotoprotokollet och konventionen.

13. Europaparlamentet påminner om två centrala strategiska mål som lades fram i dess ovannämnda resolution av den 16 november 2005, nämligen följande:

(i) Begränsa den genomsnittliga globala temperaturökningen till 2° C över den förindustriella nivån.

(ii) Genomföra stora utsläppsminskningar när det gäller utvecklade länder, nämligen en minskning med 30 procent före 2020 och med 60–80 procent före 2050.

14. Europaparlamentet efterlyser en intensiv översyn av fördelarna och nackdelarna med innovativa tillvägagångssätt för att komplettera nya obligatoriska minskningar för industrialiserade länder i bilaga I, såsom principen om minskning och konvergens samt den föreslagna strategin för sektoriell förpliktelse, genom vilken centrala utvecklingsländer skulle åta sig att nå frivilliga mål i fråga om växthusgasintensiteten inom stora industriella sektorer. I detta sammanhang skulle de få marknadsincitament och tekniska incitament för att överträffa dessa mål.

15. Europaparlamentet påminner om sitt stöd till den fortsatta användningen av flexibla mekanismer och till det långsiktiga målet att införa en global kolmarknad som baserar sig på ett system med utsläppstak och handel med utsläppsrätter (cap and trade).

16. Europaparlamentet anser att ett av de viktigaste sätten att bekämpa klimatförändringarna är teknisk utveckling och noterar att EU skall öka sitt tekniksamarbete med andra länder. Parlamentet efterlyser därför en detaljerad utredning av de möjligheter som ny teknik för med sig, såsom teknik för förnybara energikällor samt uppsamling och bindning av kol. Parlamentet upprepar att miljöteknik kan ge EU en konkurrensfördel och samtidigt på ett betydande sätt bidra till utsläppsminskningarna. Miljöteknik är därför en central del i en strategi för hållbar utveckling som är förenlig med EU:s åtaganden från Kyoto och med Lissabonstrategin. Forskning inom detta område bör främjas, och man bör sätta upp tydliga mål i fråga om miljöprestanda för att uppmuntra användningen av bästa tillgängliga teknik.

17. Europaparlamentet anser att de industrialiserade länderna i bilaga I bör fortsätta att spela en viktig roll i bekämpningen av klimatförändringar på global nivå. Parlamentet uppmanar i detta sammanhang parterna i bilaga I till Kyotoprotokollet att uppfylla sina befintliga åtaganden och att ställa upp ambitiösa mål för en andra åtagandeperiod efter 2012. Vidare uppmanar parlamentet de industrialiserade länder som inte har ratificerat Kyotoprotokollet att tänka om, att vidta kraftiga nationella åtgärder, och att spela en aktiv roll i framtida internationella förhandlingar med tanke på ett deltagande i den framtida klimatförändringsstrategin.

18. Europaparlamentet betonar den stora vikten av att de utvecklingsländer som nu snabbt industrialiseras engageras i en framtida internationell klimatförändringsstrategi, varvid man bör visa full respekt för dessa länders centrala intresse av att främja sin ekonomiska utveckling och bekämpa fattigdom. Parlamentet noterar dessa länders ovilja att anta bindande utsläppsminskningsmål i detta skede, men hoppas att de till sist kommer att anta sådana, och anser att fastställandet av frivilliga sektoriella mål kan vara ett nyttigt första steg. Parlamentet betonar att fattigdom och bristande miljöskydd går hand i hand och uppmanar därför EU och dess medlemsstater att anta en ambitiös politik för teknikpartnerskap med och tekniköverföring till utvecklingsländerna, som skulle göra det möjligt för dessa länder att utveckla sin ekonomi och öka sitt välstånd på en mer hållbar och klimatvänlig grund.

19. Europaparlamentet insisterar på att enskilda EU-länder och EU som helhet bör uppfylla sina befintliga åtaganden, eftersom EU:s ledande ställning i internationella förhandlingar kommer att undergrävas om detta inte kan uppnås. Parlamentet åtar sig i detta sammanhang att inleda en mer systematisk övervakning av EU:s inre åtgärder mot klimatförändringar och av i vilken utsträckning befintliga åtgärder fungerar.

20. Europaparlamentet betonar den grundläggande betydelsen av ett integrerat tillvägagångssätt inom EU i klimatförändringspolitiken, som omfattar sektoriella politikområden för energisparande och förnybara energikällor, transport, jordbruk, industri, forskning och utveckling o.s.v., vilka bör komplettera varandra hellre än motverka varandra. Parlamentet betonar i synnerhet behovet av att noggrant övervaka vilka effekter denna politik har på klimatförändringarna, och av att vidta åtgärder för att minska dessa effekter till den nivå som EU förbundit sig till enligt Kyotoprotokollet. Parlamentet påminner om sina många specifika förslag i detta avseende i sin resolution av den 16 november 2005.

21. Europaparlamentet betonar att energipolitiken är en central del av den globala klimatförändringsstrategin: genom en diversifiering av energikällorna och en övergång till alternativa, mer hållbara och miljövänliga energislag skulle man avsevärt kunna minska utsläppen. Parlamentet konstaterar vidare att man genom diversifiering kan göra EU mindre beroende av yttre energikällor och mindre utsatt för energiförsörjningskriser.

22. Europaparlamentet uppmanar till en noggrann granskning av:

(i) Den totala tilldelningen för 2008–2012 inom ramen för systemet för utsläppshandel inom gemenskapen i samband med strategier och åtgärder för att minska växthusgasutsläppen från andra sektorer, i syfte att säkerställa att åtagandena enligt Kyotoprotokollet efterlevs.

(ii) Funktionen av EU:s utsläppshandelssystem, hur systemet skulle kunna förbättras ytterligare i samband med den framtida översynen av systemet (till exempel genom att man undersöker alternativ till den fria tilldelningen av utsläppsrätter (grandfathering), såsom riktmärkning och auktioner), hur dess räckvidd skulle kunna vidareutvidgas till att gälla andra sektorer, och slutligen hur det skulle kunna kopplas till system i andra länder.

(iii) EU-ländernas användning av mekanismen för ren utveckling och krediter för gemensamt genomförande som ett komplement till inhemska minskningar, liksom deras miljöeffektivitet.

23. Europaparlamentet understryker behovet av att ytterligare stärka Europas tekniska ledande ställning och bekämpa klimatförändringarna genom tekniköverföring och efterlyser därför enkla riktlinjer inom ramen för mekanismen för ren utveckling och inom ramen för projekt för gemensamt genomförande så att i synnerhet små och medelstora företag kan dra nytta av potentialen i de framväxande kolmarknaderna.

24. Europaparlamentet betonar behovet av en effektiv kommunikationsstrategi i EU i frågor som rör klimatförändringar. Denna bör omfatta tillbörlig publicitet för de senaste forskningsrönen om klimatförändringarnas följder och kostnaden för overksamhet, tillhandahållande av detaljerade uppgifter om kolinnehållet för alla produkter och tjänster, de förslag till politik som EU har lagt fram, den aktuella situationen när det gäller internationella förhandlingar, samt de specifika åtgärder som måste vidtas av EU, medlemsstaterna och den enskilda medborgaren.

25. Europaparlamentet uppmanar sina behöriga utskott och delegationer till ett nära samarbete i klimatförändringsfrågor, så att dess politik avseende industri, energi, transport, jordbruk, forskning och utveckling och andra initiativ bättre samordnas med klimatförändringsmål och så att klimatförändringsfrågor regelbundet tas upp i interparlamentariska delegationer och inom ramen för den transatlantiska lagstiftningsdialogen.

26. Europaparlamentet upprepar sitt fortsatta missnöje med att dess ledamöter som ingår i EU- delegationer uteslutits från EU:s samordningsmöten, och uppmanar till en snabb lösning av detta problem, om möjligt före COP 12 i november 2006.

27. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament samt sekretariatet för FN:s ramkonvention om klimatförändringar, med en begäran om att resolutionen skall spridas till alla parter som inte är medlemmar i EU.

P6_TA(2006)0020

Miljöaspekter på hållbar utveckling

Europaparlamentets resolution om miljöaspekter på hållbar utveckling (2005/2051(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sin resolution av den 31 maj 2001 om miljöpolitik och hållbar utveckling: förberedelse inför Europeiska rådets möte i Göteborg ([1]),

— med beaktande av sin resolution av den 28 februari 2002 om strategin för hållbar utveckling inför toppmötet i Barcelona ([2]),

— med beaktande av sina resolutioner av den 16 maj 2002 inför världstoppmötet om hållbar utveckling 2002 ([3]),

— med beaktande av kommissionens arbetsdokument ”Integrering av miljöhänsyn i andra politikområden – en inventering av Cardiffprocessen” (KOM(2004)0394),

— med beaktande av kommissionens meddelande ”2005 års översyn av EU:s strategi för hållbar utveckling: Inledande inventering och riktlinjer för framtiden” (KOM(2005)0037),

— med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möten i Göteborg (15-16 juni 2001), Barcelona (15-16 mars 2002) och Bryssel (16-17 juni 2005),

— med beaktande av den ändrade Lissabonstrategin, som antogs av Europeiska rådet vid mötet den 22-23 mars 2005,

---

([1]) EGT C 47 E, 21.2.2002, s. 223.
([2]) EGT C 293 E, 28.11.2002, s. 84.
([3]) EUT C 180 E, 31.7.2003, s. 507 och 517.

Onsdag, 18 januari 2006

— med beaktande av kommissionens strategiska mål för perioden 2005–2009: Välstånd, solidaritet och säkerhet (KOM(2005)0012),

— med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG av den 22 juli 2002 om fastställande av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram ([1]) och de temainriktade strategierna för programmet,

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet och yttrandet från utskottet för sysselsättning och sociala frågor (A6-0383/2005), och av följande skäl:

A. Vid toppmötet i Johannesburg i september 2002 angavs följande fem huvudområden inom vilka konkreta resultat måste nås: hälsa, energi, jordbruk och biologisk mångfald, förvaltning av ekosystem samt vatten och sanitet.

B. Trots de åtaganden som gjordes vid toppmötena i Rio 1992 och Johannesburg 2002 har signatärstaterna inte vidtagit tillräckliga åtgärder för att vända den nuvarande tendensen till överutnyttjande av naturresurser och förorening av den naturliga miljön. De minskande naturresurserna och klimatförändringen är de mest påtagliga bevisen för detta misslyckande.

C. Antalet klimatrelaterade katastrofer i Europa har mer än fördubblats sedan 1990-talet och klimatuppvärmningen väntas fortsätta. Effekterna av dessa tilltagande och konkreta faktorer på våra ekonomiers och ekosystems hållbarhet och på folkhälsan blir allt fler och allt mer påtagliga.

D. Det krävs en ny definition av tillväxtbegreppet, grundad på en ansvarsfull och effektiv användning av naturresurserna och på förändrade produktions- och konsumtionsmönster.

E. Hållbar utveckling är en fråga om solidaritet både mellan generationer och mellan länderna i Nord och Syd. Europeiska unionen står därför inför ett utvecklingspolitiskt vägval som handlar om att ge befolkningen i utvecklingsländerna möjlighet till ett bättre liv samtidigt som jordens miljö bevaras.

1. Europaparlamentet välkomnar kommissionens utvärdering av strategin för hållbar utveckling i enlighet med sitt åtagande och de riktlinjer för hållbar utveckling som antogs av Europeiska rådet i juni 2005. Parlamentet uppmanar kommissionen att göra allt den kan för att översynen av strategin skall kunna genomföras snarast möjligt på grundval av dessa riktlinjer och uppmanar det österrikiska ordförandeskapet att vidta nödvändiga åtgärder för att den reviderade strategin skall kunna antas under första halvåret 2006.

2. Europaparlamentet beklagar att översynen av strategin för hållbar utveckling inte genomfördes samtidigt som översynen efter halva tiden av Lissabonstrategin. Parlamentet önskar att den reviderade strategin för hållbar utveckling skall bli en långsiktig strategi för Europa, att man i denna strategi fastställer vilket det bästa politiska projektet är för att inom 50 år nå målet om en hållbar värld och att unionens övriga politiska processer på medellång sikt, som Lissabonstrategin, skall ligga i linje med denna långsiktiga strategi.

3. Europaparlamentet bekräftar – med beaktande av de begränsade ekonomiska resurserna – behovet av ett enhetligt och effektivt förfarande för att kontinuerligt och systematiskt kunna följa upp och se över de båda strategierna.

4. Europaparlamentet beklagar att flertalet av riktlinjerna i den andra delen av kommissionens meddelande inte står i paritet med de stora utmaningar som beskrivs i den första delen av meddelandet. Parlamentet understryker att vissa riktlinjer är otillräckliga, särskilt när det gäller att stävja ohållbara tendenser.

([1]) EGT L 242, 10.9.2002, s. 1.

Förvärring av ohållbara tendenser

5. Europaparlamentet instämmer i kommissionens konstaterande att de tendenser som motverkar en hållbar utveckling har förvärrats. Det gäller såväl överutnyttjande och förorening av naturresurser som minskad biologisk mångfald och allvarligare klimatförändringar samt orättvisor, fattigdom och ackumulerade skulder inom den offentliga sektorn, både inom och utanför EU.

6. Europaparlamentet stöder kommissionens krav om fastställande av mål för bekämpande av dessa negativa tendenser. Parlamentet anser att ett centralt mål på medellång sikt bör vara att följa uppmaningen i fördraget om upprättande av en konstitution för Europa om ”Europas hållbara utveckling som bygger på välavvägd ekonomisk tillväxt, på en social marknadsekonomi med hög konkurrenskraft där full sysselsättning och sociala framsteg eftersträvas, samt på en hög miljöskyddsnivå och en bättre miljö”. Parlamentet anser att detta centrala mål skall följas av konkreta mål på medellång sikt.

7. Europaparlamentet anser att en strategi för hållbar utveckling måste göra det möjligt att vidta åtgärder som är anpassade till den lokala utvecklingens krav samt till begränsningarna och villkoren i regionerna.

Klimatförändringar, transporter, ren energi och kontrollerad energiförbrukning

8. Europaparlamentet konstaterar att EU, trots den lagstiftning som antagits och de tekniska framsteg som gjorts i EU för att begränsa luftföroreningar och minska utsläppen av växthusgaser, riskerar att inte uppnå Kyotoprotokollets mål för 2012 eftersom lämpliga åtgärder saknas för att bromsa den ökande vägtrafiken.

9. Europaparlamentet är också oroat över den kraftiga och snabba ökningen av luftfarten och utsläppen av föroreningar från denna sektor. Om man inte snabbt vidtar åtgärder äventyras målet att minska utsläppen av växthusgaser. Parlamentet uppmanar kommissionen att omgående vidta åtgärder för att minska klimatpåverkan från flygtrafiken, genom att inrätta ett försökssystem för handel med utsläppsrätter för flygtrafiken under perioden 2008-2012 som omfattar alla flygningar till och från flygplatser inom EU, och samtidigt se till att det inrättas instrument som kan ta itu med flygtrafikens totala klimatpåverkan.

10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att öka sina ansträngningar, anpassa den befintliga lagstiftningen till de senaste vetenskapliga rönen och presentera lösningar för att uppnå en väsentlig minskning av luftföroreningarna och utsläppen av växthusgaser i EU med 30 procent till 2020 och med 80 procent till 2050 i förhållande till 1990 års nivåer, eftersom nyligen genomförda studier bekräftar att det krävs en kraftigare minskning av utsläppen i Europa och globalt för att bromsa klimatförändringarna.

11. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att överföra en stor del av vägtransporterna till mer miljövänliga transportsätt. Parlamentet uppmanar kommissionen, rådets olika konstellationer och Europeiska rådet att snabbt vidta åtgärder för att stabilisera fördelningen mellan transportsätten på 1998 års nivå och detta senast 2010. Parlamentet anser generellt sett att det krävs en djupgående politisk förändring för att få till stånd en miljövänligare transportpolitik.

12. Europaparlamentet beklagar att Europas användning av naturresurser för närvarande utgör mer än det dubbla av den biologiska kapaciteten enligt vissa studier, vilket innebär att Europa tillgodogör sig en oproportionerligt stor andel av naturresurserna på land och till havs.

13. Europaparlamentet beklagar att flertalet medlemsstater fortfarande är mycket beroende av fossila bränslen och kärnenergi i sin energiförsörjning. Parlamentet stöder målen på medellång och lång sikt avseende de förnybara och rena energikällornas andel av marknaden. Parlamentet beklagar djupt att kommissionen dragit tillbaka förslaget till rådets direktiv vad gäller möjligheten att tillämpa nedsatta punktskatter på vissa mineraloljor som innehåller biobränslen och på biobränslen, trots att parlamentet uttalat sig till stöd för dessa bestämmelser.

14. Europaparlamentet välkomnar kommissionens avsikt att lägga fram en handlingsplan för biomassa för att främja användningen av biobränslen som alternativ till fossila energislag. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder som möjliggör lösningar för att utveckla odlingen av energigrödor i EU.

Förvaltning av naturresurser

15. Europaparlamentet erkänner att framstegen inom politiken för att skydda och förvalta Europeiska unionens vatten sker långsamt och ojämnt och kommer att bli synligare på medellång och lång sikt. Parlamentet uppmanar alla medlemsstater, särskilt länderna i Väst- och Sydeuropa och även berörda sektorer, särskilt jordbruks- och turismsektorn, att vidta åtgärder för att minska vattenuttaget och säkerställa vattenförsörjningen för all mänsklig verksamhet. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att fortsätta med de nödvändiga insatserna på vatten- och föroreningsområdet (nitrater, bekämpningsmedel, farliga och bioackumulativa ämnen och ämnen som stör det endokrina systemet).

16. Europaparlamentet uppmanar EU att förverkliga sitt ambitiösa mål att fram till 2010 hejda förlusten av biologisk mångfald i Europa och globalt. Parlamentet beklagar att de beslut och åtgärder som antagits på europeisk och internationell nivå inte är tillräckliga för att målet skall kunna nås inom utsatt tid och att ett stort antal växt- och djurarter hotas av utrotning. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att lägga fram en ny och ambitiös europeisk handlingsplan som är sammanhängande och har tillräcklig finansiering för att målen att skydda och återställa ekosystemen och den biologiska mångfalden inom och utanför EU skall kunna nås. Parlamentet anser att ytterligare åtgärder måste till för att fullt ut integrera biologisk mångfald i alla EU:s berörda politikområden, i synnerhet när det gäller jordbruk, regional utveckling, fiske och utveckling. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att se till att tillräckliga medel anslås till nätverket Natura 2000 och uppmanar kommissionen att föreslå ett vattenmiljöprogram med utgångspunkt i Natura 2000.

17. Europaparlamentet uppmanar Europeiska unionen och medlemsstaterna att, i enlighet med de principer som fastställdes i Johannesburg och som ingår i övrig europeisk politik, i begreppet hållbar utveckling införliva bevarandet av den naturliga miljön och tillgångar i form av landskap, stadsmiljöer och historiska miljöer som utgör en del av människors vardagliga omgivning och som ofta är en källa till rikedom.

18. Europaparlamentet beklagar att den totala avfallsmängden ökar, särskilt mängden förpackningar. Parlamentet uppmanar kommissionen att se till att den temainriktade strategin för avfall innehåller nya bestämmelser för att minska avfallsproduktionen vid källan på medellång och lång sikt.

Markanvändning

19. Europaparlamentet begär att utbyggnaden av stadsområden och förbättringen av infrastrukturer (trafikleder, järnvägar, hamnar, flygplatser, kanaler, gasledningar, oljeledningar m.m.) genomförs med respekt för odlingsbar mark, skogar och skyddsområden. Parlamentet uppmanar kommissionen att, om den anser det nödvändigt, förstärka den nuvarande lagstiftningen för att garantera miljökonsekvensbedömningar, de transeuropeiska nätens hållbarhet och förverkligandet av målet att bevara den biologiska mångfalden fram till 2010.

20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att införliva markskydd i gemenskapens åtgärder på miljöområdet. Parlamentet påpekar återigen att slutfasen vid all utarmning av jorden är ökenspridning, ett fenomen som drabbar stora områden i EU och vars konsekvenser i form av ökad fattigdom, förlust av biologisk mångfald, sämre vattenkvalitet samt klimatförändringar är uppenbara. Parlamentet erinrar om skogarnas grundläggande betydelse för att bevara marken, undvika erosion, absorbera koldioxid och förebygga översvämningar.

21. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att föreslå en temainriktad strategi för stadsmiljö som skall syfta till att förbättra livskvaliteten i stadsområdena och tillförsäkra europeiska stadsbor en sund livsmiljö, främst när det gäller luftkvaliteten i stadsområdena. I detta avseende anser parlamentet att följande tre områden är prioriterade: att utveckla offentliga transporter som använder ren eller mindre förorenande teknik, att främja ett hållbart byggande med hög miljökvalitet samt en hållbar stadsplanering, bland annat i syfte att förhindra ekonomisk och social segregering och krympande grönområden i städerna.

22. Europaparlamentet konstaterar att EU trots sina åtaganden ännu inte har lyckats frikoppla tillväxten från utnyttjandet av naturresurser. Parlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram förslag till åtgärder och bestämmelser i syfte att fram till 2010 fyrdubbla och fram till 2025 tiodubbla effektiviteten i utnyttjandet av naturresurser och energi inom produktion och förbrukning.

23. Europaparlamentet understryker att det förhållandet att naturresurser och råvaror minskar och förorenas, samt att det blir allt svårare att komma åt dem, utgör ett hot mot skyddet av den biologiska mångfalden och kommer att leda till prishöjningar, som mer eller mindre genomgripande kommer att destabilisera de ekonomiska och sociala systemen inom och utanför EU med risk att skapa konflikter. Parlamentet beklagar därför att kommissionen och EU inte sätter in några motåtgärder som motsvarar situationens allvar.

Folkhälsa

24. Europaparlamentet beklagar glappet mellan utvärderingen av miljöförstöringens negativa hälsoeffekter och de blygsamma åtgärder som kommissionen föreslår i sin europeiska handlingsplan för miljö och hälsa 2004–2010 (KOM(2004)0416). Parlamentet anser inte att denna hållning överensstämmer med en verklig politik för hållbar utveckling i syfte att minska hälsoriskerna och se till att våra system för social trygghet och hälsa är hållbara.

25. Europaparlamentet ser mycket positivt på REACH-förslaget som dels syftar till att förbättra skyddet av folkhälsan och miljön, dels till att upprätthålla konkurrenskraften genom att främja innovation inom EU:s kemiska industri. Parlamentet hoppas på en lagstiftning som ligger nära kommissionens ursprungliga förslag. Parlamentet hoppas att det nya systemet som planerats träda i kraft den 1 januari 2007 inte försenas.

Internationellt

26. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att låta fler utvecklingsländer omfattas av skuldavskrivningar. Parlamentet anser att detta program för skuldavskrivning bör kombineras med miljöskyddsåtgärder och mekanismer för överföring av miljövänlig teknik.

27. Europaparlamentet uppmanar EU att respektera sina åtaganden inom ramen för olika internationella konventioner och att ta de initiativ som behövs för att staterna och det internationella samfundet skall uppfylla de åtaganden och förpliktelser som de förbundit sig till under de internationella förhandlingar som nyligen ägt rum och som direkt eller indirekt hör samman med strategin för hållbar utveckling (Kyoto, Monterrey, Doha, Johannesburg).

28. Europaparlamentet understryker att man i den ändrade strategin tydligt bör slå fast att strategin syftar till att reformera Världshandelsorganisationen (WTO) genom att göra handeln underordnad målen för hållbar utveckling och internationella miljöskyddsåtaganden samt respekten för internationella konventioner på det sociala området, bland annat de sociala standarder som fastställts av Internationella arbetsorganisationen. Parlamentet uppmanar EU att verka för att försiktighetsprincipen erkänns och tillämpas öppet inom WTO.

29. Europaparlamentet gläder sig åt de resultat som uppnåddes i samband med konferensen i Montreal som präglades av att alla parter – inbegripet Förenta staterna – uttalade sitt stöd för kampen mot klimatförändringar. Parlamentet påminner dock om att det är mycket som återstår att göra på detta område. Parlamentet uppmanar de stater som ännu inte har ratificerat Kyotoprotokollet – framför allt Förenta staterna – att göra det. Detta protokoll har nu rättslig verkan.

30. Europaparlamentet begär att en större insikt om EU:s betydelse vad gäller konsumtionen av världens resurser – EU:s ”ekologiska fotspår” – skall åstadkommas. Enligt vissa studier svarar EU för 17 procent av mänskligheten totala resursefterfrågan trots att EU bara utgör 7 procent av jordens befolkning.

31. Europaparlamentet begär att den externa dimensionen av EU:s strategi för hållbar utveckling skall vara den övergripande ram som skapar konsekvens i all EU-politik med betydelse för miljöresurserna och hållbarhetspolitiken i EU:s partnerländer. Parlamentet anser vidare att strategin bör innehålla en särskild utvärdering av hur EU:s politik kan hjälpa utvecklingsländerna att uppnå millennieutvecklingsmålen före 2015.

32. Europaparlamentet ser med tillfredsställelse på kommissionens förslag om EU:s kommande tematiska strategi för miljön och naturresurserna, som bör omfatta samtliga EU:s partnerländer (Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet och instrumentet för utvecklingssamarbete och ekonomiskt samarbete) så att initiativ inom ramen för den externa dimensionen av strategin för hållbar utveckling kan tas upp i nästa budgetplan för 2007–2013.

33. Europaparlamentet framhåller att det finns ett nära samband mellan fattigdom och miljö, och att det ofta är de fattigaste som är de främsta offren vid miljöförstöring samt noterar att insatserna för att minska fattigdomen främst genom ekonomisk tillväxt sällan tar hänsyn till behovet av att integrera miljömässiga hänsyn i fattigdomsbekämpningen. Parlamentet rekommenderar därför att det tas särskilda initiativ där detta nära samband mellan fattigdom och miljö inom olika politikområden och program studeras samt påpekar att man måste bryta sambandet mellan ekonomisk tillväxt och miljöförstöring genom att främja hållbar konsumtion och produktion om man vill lösa problemen med tillgång och efterfrågan i utvecklingsländerna.

34. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och EU att främja erkännandet av naturresurser, i synnerhet vatten, som globala kollektiva nyttigheter inom internationella forum, företrädesvis i FN.

Att skapa resurser för att agera

35. Europaparlamentet välkomnar det brittiska EU-ordförandeskapets tillkännagivande av att Cardiffprocessen skall återupptas. Parlamentet uppmanar rådet att med kommissionens hjälp anta konkreta åtgärder för att införliva miljöskyddet i övriga politikområden.

36. Europaparlamentet betonar att det är av stor vikt att begreppet hållbar utveckling införlivas i samtliga offentliga politikområden på nationell, regional och lokal nivå, samt av företagen och de icke-statliga organisationerna och sammanslutningarna på privat nivå.

37. Europaparlamentet erinrar om att städerna genom Aalborgstadgan har blivit centrala aktörer för hållbar utveckling. För att förbättra Europeiska unionens miljöprestanda är det därför mycket viktigt att främja en hållbar och konsekvent stadsförvaltning och se till att god praxis sprids på lokal nivå, bland annat genom nätverk för utbyte mellan städer.

38. Europaparlamentet välkomnar att kommissionen har infört konsekvensbedömningar av alla sina beslut och lagstiftningsförslag. Parlamentet uppmanar kommissionen att ge dessa konsekvensbedömningar en starkare miljöprofil och en social dimension som hädanefter skall beaktas i större utsträckning. Parlamentet påminner om att detta verktyg är ett stöd i det politiska beslutsfattandet som varken får eller bör ersätta detta.

39. Europaparlamentet välkomnar att kommissionen och Eurostat har antagit cirka 150 indikatorer och delat in dessa i tre nivåer för att utvärdera genomförandet av strategin för hållbar utveckling och det gradvisa förverkligandet av de fastställda målen. Parlamentet uppmanar kommissionen och Eurostat att fortlöpande utvärdera indikatorerna för att vid behov kunna anpassa dem så att de i högre grad tar hänsyn till den förändrade problembilden och miljön. Parlamentet uppmanar kommissionen att se till att större hänsyn tas till miljön i förteckningen över de fjorton indikatorer som skall användas för att utvärdera framstegen i Lissabonstrategin och anser att även denna förteckning borde innehålla en indikator om biologisk mångfald.

Stimulansåtgärder med hjälp av marknadsbaserade instrument

40. Europaparlamentet noterar kommissionens förslag om att komplettera traditionella lagstiftningsåtgärder med marknadsbaserade instrument såsom internalisering av kostnader, miljöskatter, subventioner och system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser.

41. Europaparlamentet stöder kommissionens begäran om att marknadspriserna skall avspegla den ekonomiska verksamhetens verkliga kostnader, särskilt för miljön, så att produktions- och konsumtionsmönster ändras. Parlamentet anser att denna typ av åtgärder måste vidtas och snabbt börja tillämpas inom vägtransportsektorn för att främja användningen av kollektiva transportsätt.

42. Europaparlamentet framhåller att ett sådant tillvägagångssätt måste beakta olika inkomstlägen och se till att behov och grundläggande fri- och rättigheter går bättre ihop med miljöhänsyn.

43. Europaparlamentet insisterar på att kommissionen i sina framtida förslag skall stödja sig på parlamentets resolution av den 8 september 2005 om nya utsikter och utmaningar för en hållbar europeisk turism ([1]).

44. Europaparlamentet betonar att villkoren för att bevilja bidrag och stöd från EU, i synnerhet på den gemensamma jordbrukspolitikens område, måste bidra till att politiken för hållbar utveckling förverkligas. Parlamentet begär att all subventionering av icke-hållbar verksamhet så snart som möjligt skall upphöra, framför allt på energi- och jordbruksområdet.

45. Europaparlamentet konstaterar att den ökande erosionen samt utarmningen av jorden och den brukbara marken i längden utgör ett hot mot vår förmåga att garantera medborgarnas livsmedelsförsörjning och menar därför att det inom ramen för den nya reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken bör läggas fram förslag om att återställa jämvikten mellan olika odlingsmetoder och ta hänsyn till de experiment som bedrivs på detta område i andra länder. Parlamentet anser att genetiskt modifierade växter och organismer för närvarande inte utgör en tillfredsställande lösning på problemen i samband med jordbrukets kemikalieanvändning.

46. Europaparlamentet stöder införandet av miljöskatter på medlemsstatsnivå. Parlamentet betonar att dessa i likhet med övriga marknadsbaserade instrument utgör ett nödvändigt verktyg för en effektiv politik för minskade föroreningar.

47. Europaparlamentet understryker att marknadsinstrumenten alltjämt kan skapa reella möjligheter på miljöskyddsområdet. Parlamentet poängterar emellertid att dessa instrument visserligen är nödvändiga men inte i sig själva tillräckliga för att föra en politik i syfte att minska föroreningar och skydda miljön. Parlamentet uppmanar kommissionen att ta fram konkreta förslag.

48. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i både EU och tredjeländer samt inom internationella organisationer erkänna, uppmuntra och stödja utvecklingen av nya mer hållbara ekonomiska modeller, såsom social och solidarisk ekonomi och rättvis handel.

([1]) Antagna texter, P6_TA(2005)0335.

Innovation

49. Europaparlamentet ställer sig bakom kommissionens förslag om att investera i innovation på området för miljövänlig teknik, eftersom miljö- och samhällsproblem måste beaktas i den vetenskapliga och tekniska forskningen. Parlamentet beklagar dock att kommissionen inte anger hur stor andel av BNI som skall utgöras av investeringar för att stödja utvecklingen av ny miljöteknik.

50. Europaparlamentet begär att det sjunde ramprogrammet för forskning skall användas på ett sådant sätt att en hållbar utveckling säkerställs på så många områden som möjligt och högkvalitativa arbetstillfällen skapas.

51. Europaparlamentet understryker att miljötekniska innovationer är en viktig drivkraft för en hållbar utveckling på miljöområdet. Parlamentet betonar emellertid deras begränsningar och att det är nödvändigt med åtgärder för att förändra produktions-, transport- och konsumtionsmönstren för att möta miljöutmaningarna.

52. Europaparlamentet uppmanar EU att intensifiera sina ansträngningar och fatta beslut som gör att unionen blir världens mest ekonomiska samhälle i fråga om resurs- och energianvändning. Parlamentet betonar att om dessa mål förverkligas skulle ett större oberoende och en större säkerhet när det gäller att tillhandahålla naturtillgångar och energi bli möjlig och man skulle kunna frikoppla ekonomisk tillväxt från naturresursutnyttjande.

Tillämpning av principerna för hållbar utveckling

53. Europaparlamentet påminner om att principen om att förorenaren skall betala och försiktighetsprincipen skall slås fast som styrande principer i den offentliga politiken för folkhälsa, livsmedelssäkerhet, konsumentskydd och miljö.

54. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att mer ingående studera substitutionsprincipen, som kan vara ett intressant instrument för att stimulera forskning om och utveckling av ny och mer miljövänlig och hälsosam teknik.

Information till och mobilisering av medborgare och företag

55. Europaparlamentet anser att skyddet av miljön kräver gemensamma insatser för att informera, medvetandegöra och utbilda. Parlamentet menar att strategin bör utarbetas genom en öppen process som EU:s medborgare deltar i och att detta kräver att man till fullo tillämpar Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslut och rätt till överprövning i miljöfrågor ([1]).

56. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att fortsätta främja ett livslångt lärande inom området för miljö och låta detta ingå i grundutbildningen samt införa program för att informera och medvetandegöra vuxna.

57. Europaparlamentet vill se en situation där hela arbetskraften är sysselsatt på arbetsmarknaden, oavsett ålder och kön, och särskilt genom förverkligandet av livslångt lärande, i syfte att främja insatserna inom ramen för strategin för hållbar utveckling.

58. Europaparlamentet ser gärna att det livslånga lärandet främjas genom att möjligheterna att utveckla produktionsteknik och produktionssätt inom yrkesutbildningen beaktas i större utsträckning. Parlamentet betonar att detta är viktigt för samtliga arbetstagare, i synnerhet anställda, att tillägna sig ny teknik och därigenom anpassa sig till en föränderlig arbetsmarknad.

([1]) EUT L 124, 17.5.2005, s. 4.

59. Europaparlamentet betonar att en hållbar finansiering av de sociala trygghetssystemen enbart kan genomföras genom ökad solidaritet mellan generationerna. Parlamentet understryker särskilt vikten av att öka medborgarnas medvetande om sociala frågor och miljöfrågor. Parlamentet kräver att skatterna på arbete skall sänkas i medlemsstaterna. Parlamentet förordar en bättre samordning inom medlemsstaterna för att minska social utslagning och för att bättre garantera samtliga unionsmedborgares sociala trygghet och uppnå lika hög ekologisk standard överallt.

Temainriktade strategier

60. Europaparlamentet gläds åt att de första temainriktade strategierna nu äntligen har presenterats. Parlamentet uppmanar kommissionen att se till att alla temainriktade strategier som aviserats kan antas så snart som möjligt och senast sommaren 2006.

61. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att olika gemenskapsrättsakter har antagits och setts över, framför allt på miljöskyddsområdet. Parlamentet anser att många av dessa rättsakter, i synnerhet reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken och fiskeripolitiken, inte i tillräckligt hög grad beaktar målen om hållbar utveckling och fortfarande främjar intensiva produktionsmetoder.

62. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inom ramen för sitt förslag om en översyn av strategin för hållbar utveckling lägga fram mer ambitiösa förslag när det gäller uppföljningen av denna strategi. Parlamentet betonar att den reviderade strategin bör utvärderas varje år i enlighet med Europeiska rådets beslut i Göteborg 2001. Parlamentet begär att denna utvärdering efter halva tiden vid behov skall kunna kompletteras med åtgärder och förslag som syftar till att nå de ursprungliga målen och gläds åt att parlamentet skall medverka vid denna utvärdering.

Slutsatser

63. Europaparlamentet välkomnar kommissionens vilja att vidta olika åtgärder till stöd för en hållbar utveckling. Parlamentet ser dock med oro på glappet mellan de aviserade planerna och förslagen till politiska åtgärder. På grund av den förvärrade miljösituationen anser parlamentet att man vid översynen av strategin för hållbar utveckling inte i första hand bör prioritera samordningsåtgärder och kunskapshöjande åtgärder, utan förslag till tydliga insatser och mål på medellång och lång sikt, till instrument samt till ett system för fortlöpande kontroll, uppföljning och utvärdering.

64. Europaparlamentet är fast övertygat om att hållbar utveckling är ett grundläggande och avgörande instrument för EU som främjar ekonomiska och sociala framsteg, förbättrar medborgarnas livskvalitet och levnadsstandard och möjliggör en ny syn på politiken som gagnar människors frigörelse.

65. Europaparlamentet kräver att tillräckliga medel avsätts i budgetplanen 2007–2013 för att man på olika nivåer och på lämpligt sätt skall kunna motverka sådana icke-hållbara trender som fattigdom, social utslagning och följderna av den stigande genomsnittsåldern bland befolkningen. Parlamentet betonar att hållbar utveckling således måste bli en vägledande princip för Europeiska unionens politik inom samtliga områden. Parlamentet rekommenderar att det i budgetplanen avsätts tillräckliga medel för att främja full sysselsättning och social integration, för att utrota fattigdomen och stärka den sociala, territoriella och ekonomiska sammanhållningen.

66. Europaparlamentet är tvunget att understryka att den reviderade strategin framför allt kräver en genomgripande förändring av våra produktions- och konsumtionsmönster och en reflektion över den ekonomiska verksamhetens syften.

67. Europaparlamentet ser det som sin skyldighet att påminna om att underlåtenhet att handla kommer att leda till allt större direkta kostnader och konsekvenser samt ytterligare försvåra genomförandet och förverkligandet av EU:s mål om framsteg på det sociala området och inom hälsa och miljö samt leda till en orimlig skuld gentemot kommande generationer.

68. Europaparlamentet begär att bli formellt rådfrågade om kommissionens förslag om översynen av strategin för hållbar utveckling när detta offentliggörs.

*

* *

69. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

Torsdag, 19 januari 2006

(2006/C 287 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS
Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 09.30.

2. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) från rådet och kommissionen

— Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp, om tillgång till reparationsinformation och om ändring av direktiv 72/306/EEG och direktiv …/…/EG (KOM(2005)0683 – C6-0007/2006 – 2005/0282(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott ENVI
rådgivande utskott ITRE, IMCO, TRAN

— Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om avfall (KOM(2005)0667 – C6-0009/2006 – 2005/0281(COD)).

hänvisat till ansvarigt utskott ENVI
rådgivande utskott ITRE

— Förslag till rådets förordning om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 3181/78 och rådets förordning (EEG) nr 1736/79 avseende penningpolitik (KOM(2005)0611 – C6-0010/2006 – 2005/0233(CNS)).

hänvisat till ansvarigt utskott ECON
rådgivande utskott JURI

— Förslag till rådets förordning om tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror (kodifierad version) (KOM(2005)0613 – C6-0019/2006 – 2005/0231(CNS)).

hänvisat till ansvarigt utskott JURI

— Förslag till rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (KOM(2005)0475 – C6-0436/2005 – 2005/0202(CNS)).

hänvisat till ansvarigt utskott LIBE

2) av andra organ

— Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott EMPL

— Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott EMPL

— Rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 samt byråns svar (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott AFET

— Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott LIBE

— Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott LIBE

— Europeiska miljöbyrån – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott ENVI

— Europeiska arbetsmiljöbyrån – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott EMPL

— Översättningscentrum för Europeiska unionens organ – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT

— Europeiska läkemedelsmyndigheten – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott ENVI

— Eurojust – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott LIBE

— Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott EMPL

— Europeiska sjösäkerhetsbyrån – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott TRAN

Torsdag, 19 januari 2006

— Europeiska byrån för luftfartssäkerhet – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott TRAN

— Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet – Offentliggörande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)).

hänvisat till ansvarigt utskott CONT
rådgivande utskott ENVI

3) från ledamöterna

3.1) resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)

— Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad –Förslag till resolution om konkordatet mellan Slovakiska republiken och Vatikanen (B6-0052/2006).

hänvisat till ansvarigt utskott LIBE
rådgivande utskott JURI

— Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad – Förslag till resolution om Arabförbundets och Islamiska konferensen hållning gentemot Danmark (B6-0053/2006).

hänvisat till ansvarigt utskott AFET
rådgivande utskott LIBE

3. **Situationen i Mellanöstern** (debatt)

Uttalande av kommissionen: Situationen i Mellanöstern

Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Edward McMillan-Scott för PPE-DE-gruppen, Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, Sajjad Karim för ALDE-gruppen, David Hammerstein Mintz för Verts/ALE-gruppen, Adamos Adamou för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Luca Romagnoli, grupplös, Jana Hybášková, Michel Rocard, Margrete Auken, Andreas Mölzer, Edward McMillan-Scott om Michel Rocards anförande, Ioannis Kasoulides, Panagiotis Beglitis, Proinsias De Rossa och Benita Ferrero-Waldner.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

4. **Tillsättning av en undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott – Tillsättning av ett tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar** (tidsfrist för inlämnande av ändringsförslag)

Talmanskonferensen hade godkänt och översänt till ledamöterna förslaget om sammansättning för undersökningskommittén beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott samt det tillfälliga utskottet för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar (se bilagan).

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: 10.30.

Omröstning: punkt 8.1 i protokollet av den 19.01.2006 och punkt 8.2 i protokollet av den 19.01.2006

5. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv (debatt)

Betänkande om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv [2004/2219(INI)] – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Edite Estrela (A6-0402/2005).

Edite Estrela redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Talare: Amalia Sartori för PPE-DE-gruppen, Lissy Gröner för PSE-gruppen, Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, Bairbre de Brún för GUE/NGL-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, Lydia Schenardi, grupplös, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou och Bernadette Vergnaud.

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

Talare: Hiltrud Breyer, Ilda Figueiredo, Gerard Batten, Irena Belohorská, Anna Záborská, Zita Gurmai, Athanasios Pafilis, Zita Pleštinská, Britta Thomsen, Christa Klaß, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Teresa Riera Madurell, Ljudmila Novak och Louis Michel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.11 i protokollet av den 19.01.2006*.

6. Funktionshinder och utveckling (debatt)

Muntlig fråga (O-0080/2005) från John Bowis, för utskottet DEVE, till kommissionen: Funktionshinder och utveckling (B6-0345/2005)

John Bowis utvecklade den muntliga frågan.

Louis Michel (ledamot av kommissionen) besvarade den muntliga frågan.

Talare: Maria Martens för PPE-DE-gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, Elizabeth Lynne för ALDE-gruppen, och Kathy Sinnott för IND/DEM-gruppen.

Då det blivit dags för omröstning avbröts debatten i detta skede.

Debatten skulle återupptas under eftermiddagsblocket *(punkt 16 i protokollet av den 19.01.2006)*.

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS

Vice talman

7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen tillkännagav, i enlighet med artikel 57.1 i arbetsordningen, mottagandet av rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om följande dokument:

— Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 1 december 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om riktlinjer för transeuropeiska energinät och om upphävande av beslut 96/391/EG och beslut nr 1229/2003/EG (10720/1/2005 – 13336/2005 – COM(2005)0716 – C6-0016/2006 – 2003/0297(COD))

  hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE

Torsdag, 19 januari 2006

— Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 8 december 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om tillsättning av vitaminer och mineralämnen samt vissa andra ämnen i livsmedel (09857/3/2005 – 14793/2005 – COM(2006)0001 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD))

hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI

— Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 8 december 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om näringspåståenden och hälsopåståenden om livsmedel (09858/3/2005 – 14795/2005 – COM(2006)0002 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD))

hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, den 20.01.2006.

8. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan ”Omröstningsresultat” som bifogas protokollet.

8.1. **Bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott** (utnämning av ledamöter till undersökningskommittén)

Talmanskonferensens förslag om utnämning av ledamöter till undersökningskommittén beträffande bolaget Equitable Life Assurance Society:s sammanbrott

(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 1)

TALMANSKONFERENSENS FÖRSLAG
Antogs (se talmanskonferensens förslag – oförändrat – i bilagan till protokollet av den 19.01.2006)

8.2. **CIA:s förmodade användning av europeiska länder för transport och olaglig internering av fångar** (utnämning av ledamöter till det tillfälliga utskottet)

Talmanskonferensens förslag om utnämning av ledamöter till det tillfälliga utskottet för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 2)

TALMANSKONFERENSENS FÖRSLAG
Antogs (se talmanskonferensens förslag – oförändrat – i bilagan till protokollet av den 19.01.2006)

8.3. **Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter** (ändring av arbetsordningen) (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om ändring av Europaparlamentets arbetsordning gällande ordningsreglerna för Europaparlamentets ledamöter [2005/2075(REG)] – Utskottet för konstitutionella frågor
Föredragande: Gérard Onesta (A6-0413/2005).

(Kvalificerad majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 3)

ARBETSORDNINGENS TEXT, FÖRSLAG TILL BESLUT
Antogs genom en enda omröstning *(P6_TA(2006)0021)*

De nya bestämmelserna skulle träda i kraft den första dagen i nästkommande sammanträdesperiod.

8.4. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag [2005/2123(INI)] – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
Föredragande: Dominique Vlasto (A6-0405/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 4)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs genom en enda omröstning *(P6_TA(2006)0022)*

8.5. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för socker [KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0391/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 5)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG
Godkändes såsom ändrat av parlamentet *(P6_TA(2006)0023)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs *(P6_TA(2006)0023)*

8.6. Stödsystem för jordbrukare (socker) * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare [KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0392/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 6)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG
Godkändes såsom ändrat av parlamentet *(P6_TA(2006)0024)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs *(P6_TA(2006)0024)*

8.7. Omstrukturering av sockerindustrin * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i Europeiska gemenskapen och om ändring av förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken [KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Jean-Claude Fruteau (A6-0393/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 7)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG
Godkändes såsom ändrat av parlamentet (*P6_TA(2006)0025*)

Talare: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen bad kommissionen tillkännage sin ståndpunkt om de antagna ändringsförslagen (särskilt ändringsförslagen 10, 11 och 14). Louis Michel (ledamot av kommissionen) redogjorde för denna ståndpunkt.

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf bad att betänkandet skulle återförvisas till utskottet i enlighet med artikel 53 i arbetsordningen och krävde att omröstningen om denna begäran skulle ske med namnupprop.

Talare: Lutz Goepel för PPE-DE-gruppen, och Jean-Claude Fruteau (föredragande) yttrade sig om denna begäran.

Parlamentet förkastade denna begäran genom omröstning med namnupprop (176 ja-röster, 386 nej-röster, 13 nedlagda röster).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION
Antogs *(P6_TA(2006)0025)*

Inlägg om omröstningen:

— Christopher Beazley yttrade sig om omröstningens förlopp och Derek Roland Clark om detta inlägg.

8.8. Situationen i Tjetjenien efter valet och det civila samhället i Ryssland (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 och B6-0044/2006

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 8)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0028/2006
(ersätter B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 och B6-0044/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

Charles Tannock, Bogdan Klich och Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen,
Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen,
Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen,
Daniel Marc Cohn-Bendit, Hélène Flautre och Bart Staes för Verts/ALE-gruppen,
Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen,
Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen

Antogs *(P6_TA(2006)0026)*

8.9. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen) (omröstning)

Betänkande om perioden av eftertanke: struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen [2005/2146(INI)] – Utskottet för konstitutionella frågor
Medföredragande: Johannes Voggenhuber och Andrew Duff (A6-0414/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 9)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0027)*

Inlägg om omröstningen:

— Patrick Louis påpekade att den franska versionen av ändringsförslag 1 var den som gällde, och Johannes Voggenhuber, medföredragande, yttrade sig om detta inlägg.

— Jo Leinen, ordförande för utskottet AFCO, meddelade att han skulle lämna in rättelser till den tyska textversionen.

8.10. Europeiska grannskapspolitiken (omröstning)

Betänkande om den Europeiska grannskapspolitiken [2004/2166(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor
Föredragande: Charles Tannock (A6-0399/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 10)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0028)*

Inlägg om omröstningen:

— Charles Tannock (föredragande) redogjorde för de muntliga ändringsförslagen till ändringsförslag 38, ändringsförslag 4 och punkt 58 (de tre muntliga ändringsförslagen beaktades) och meddelade att PPE-DE-gruppen inte godtog ALDE-gruppens förslag om att infoga punkt 33 efter mellanrubriken Maghreb.

— Cem Özdemir yttrade sig om omröstningsförfarandet.

— Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 50, vilket inte beaktades, eftersom mer än 37 ledamöter motsatte sig detta.

8.11. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv (omröstning)

Betänkande om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv [2004/2219(INI)] – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Edite Estrela (A6-0402/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG
Antogs *(P6_TA(2006)0029)*

9. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Gérard Onesta – A6-0413/2005

— Bruno Gollnisch, Christopher Heaton-Harris

Betänkande Jean-Claude Fruteau – A6-0391/2005, Betänkande Jean-Claude Fruteau – A6-0392/2005, Betänkande Jean-Claude Fruteau – A6-0393/2005

— Anja Weisgerber, Avril Doyle

Betänkande Johannes Voggenhuber och Andrew Duff – A6-0414/2005

— Frank Vanhecke, Christopher Heaton-Harris, Gérard Onesta, Camiel Eurlings, Philip Claeys

Betänkande Charles Tannock – A6-0399/2005

— Christopher Heaton-Harris, Roselyne Bachelot-Narquin, Gyula Hegyi

Betänkande Edite Estrela – A6-0402/2005

— Frank Vanhecke

Torsdag, 19 januari 2006

10. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen ”Séance en direct”, ”Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)” samt i den tryckta versionen av bilagan ”Resultat av omröstningarna med namnupprop”.

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS

Vice talman

(Sammanträdet avbröts kl. 13.35 och återupptogs kl. 15.00.)

11. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

12. Föredragningslista för nästa sammanträdesperiod

Talmannen meddelade att talmanskonferensen vid sitt sammanträde den 19.01.2006 hade beslutat föreslå följande ändring till föredragningslistan för sammanträdet onsdagen den 01.02.2006:

Titeln för rådets uttalande om ”Rådets beslut att inte offentliggöra den rapport om Israels politik i östra Jerusalem som det mottagit från europeiska diplomater stationerade där” *(punkt 75 i föredragningslistan)* ändras enligt följande: ”Resultaten av valet i Palestina och läget i Mellanöstern, samt rådets beslut att inte offentliggöra rapporten om östra Jerusalem”.

Tisdfristen för att lämna in ändringsförslag ändrades enligt följande:

— resolutionsförslag: måndag 30.01.2006 kl. 17.00,

— ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag: tisdag 31.01.2006 kl. 17.00.

Föredragningslistan var därmed fastställd.

13. Parlamentets sammansättning

Ursula Stenzel hade skriftligen begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot av parlamentet med verkan från och med den 01.02.2006.

I enlighet med artiklarna 4.1 och 4.7 i arbetsordningen fastställde parlamentet att denna plats var vakant och skulle underrätta den berörda medlemsstaten därom.

14. Valprövning

På förslag från utskottet JURI beslutade parlamentet att godkänna mandaten för ledamöterna Hanna Foltyn-Kubicka och Roland Gewalt.

15. Utskottens och delegationernas sammansättning

På begäran av PPE-DE-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

utskottet ITRE:

Erna Hennicot-Schoepges i stället för Ivo Belet

utskottet IMCO:

Charlotte Cederschiöld

utskottet CULT:

Ivo Belet i stället för Erna Hennicot-Schoepges

delegationen till den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen:

Jürgen Schröder i stället för Andreas Schwab

16. Funktionshinder och utveckling (fortsättning på debatten)

Talare: Filip Kaczmarek, Marios Matsakis och Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 108.5 i arbetsordningen):

— John Bowis för PPE-DE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0031/2006);

— Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0035/2006);

— Margrete Auken och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0036/2006);

— Fiona Hall för ALDE-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0038/2006);

— Luisa Morgantini och Gabriele Zimmer för GUE/NGL-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0045/2006);

— Çirts Valdis Kristovskis och Eoin Ryan för UEN-gruppen, om funktionshinder och utveckling (B6-0046/2006).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 18.4 i protokollet av den 19.01.2006*.

17. Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt)

(För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se punkt 4 i protokollet av den 17.01.2006).

17.1. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori

Resolutionsförslag B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006

Marios Matsakis, Luis Yañez-Barnuevo García, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Erik Meijer och Raül Romeva i Rueda presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, Karin Scheele för PSE-gruppen, och Louis Michel (ledamot av kommissionen)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 18.1 i protokollet av den 19.01.2006*

Torsdag, 19 januari 2006

17.2. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar

Resolutionsförslag B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0070/2006

Karin Scheele, Marios Matsakis, Simon Coveney, Jaromír Kohlíček och Hélène Flautre presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Carl Schlyter för Verts/ALE-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, och Louis Michel (ledamot av kommissionen)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 18.2 i protokollet av den 19.01.2006*

17.3. Kambodja: Politiskt förtryck

Resolutionsförslag B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B4-0071/2006

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jules Maaten, Bernd Posselt, Erik Meijer och Alyn Smith presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen, Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Jaromír Kohlíček för GUE/NGL-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, och Louis Michel (ledamot av kommissionen)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 18.3 i protokollet av den 19.01.2006*

18. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan ”Omröstningsresultat” som bifogas protokollet.

18.1. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan ”Omröstningsresultat”, punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0055/2006
(ersätter B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen,
Pasqualina Napoletano och Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen,
Danutė Budreikaitė och Arūnas Degutis för ALDE-gruppen,
Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger och Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen,
André Brie och Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen

Antogs *(P6_TA(2006)0030)*

18.2. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0069/2006

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 13)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0056/2006
(ersätter B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0069/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

Simon Coveney, Edward McMillan-Scott och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen,
Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco och Carlos Carnero González för PSE-gruppen,
Emma Bonino och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen,
Hélène Flautre och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen,
Luisa Morgantini, Jonas Sjöstedt och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen,
Eoin Ryan för UEN-gruppen

Antogs *(P6_TA(2006)0031)*

Inlägg om omröstningen:

— Karin Scheele lade fram ett muntligt ändringsförslag till skäl F, vilket beaktades.

18.3. Kambodja: Politiskt förtryck (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B6-0071/2006

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 14)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0057/2006
(ersätter B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B6-0071/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

Bernd Posselt och Simon Coveney för PPE-DE-gruppen,
Pasqualina Napoletano och Elena Valenciano Martínez-Orozco för PSE-gruppen,
Graham Watson, Jules Maaten, Emma Bonino, Marco Pannella, Frédérique Ries och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen,
Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Hélène Flautre och Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen,
Esko Seppänen och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen,
Gintaras Didžiokas och Marcin Libicki för UEN-gruppen

Antogs *(P6_TA(2006)0032)*

Inlägg om omröstningen:

— Jules Maaten lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 3, vilket beaktades.

— Charles Tannock för PPE-DE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 8 och Marios Matsakis föreslog en justering av detta ändringsförslag, som Charles Tannock godtog (det muntliga ändringsförslaget beaktades).

Torsdag, 19 januari 2006

18.4. Funktionshinder och utveckling (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 och B6-0046/2006

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 15)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0031/2006
(ersätter B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 och B6-0046/2006):

inlämnat av följande ledamöter:

John Bowis och Maria Martens för PPE-DE-gruppen,
Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen,
Fiona Hall för ALDE-gruppen,
Frithjof Schmidt och Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen,
Gabriele Zimmer, Luisa Morgantini och Ilda Figueiredo för GUE/NGL-gruppen,
Çirts Valdis Kristovskis och Eoin Ryan för UEN-gruppen

Antogs *(P6_TA(2006)0033)*

19. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

20. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilagan "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

21. Beslut om vissa dokument

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 39 i arbetsordningen)

utskottet EMPL:

— Skydd för anställda inom hälsovårdssektorn mot infektioner som överförs via blodet till följd av skador orsakade av sprutor (2006/2015(INI))

(rådgivande utskott: ENVI)

utskottet JURI:

— Stadgar för det privata Europaaktiebolaget (2006/2013(INI))

(rådgivande utskott: EMPL)

— Preskriptionstider vid fall av kroppsskador och dödsolyckor vid gränsöverskridande tvister (2006/2014(INI))

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet CONT:

— Europeiska revisionsrättens särskilda rapport nr 5/2005 om utgifter för tolkning vid parlamentet, kommissionen och rådet (2006/2001(INI))

utskottet EMPL:

— Inrättande av en europeisk ram för kvalifikationer (2006/2002(INI))

(rådgivande utskott: IMCO, CULT)

utskottet ITRE:

— Genomförande av gemenskapens Lissabonprogram: Mer forskning och innovation – Att investera i tillväxt och sysselsättning (2006/2005(INI))

(rådgivande utskott: ECON, EMPL, IMCO, REGI, CULT)

— En politik till stöd för EU:s tillverkningsindustri – mot en mer integrerad industripolitik (2006/2003(INI))

(rådgivande utskott: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, JURI)

— Nanovetenskap och nanoteknik: En handlingsplan för Europa 2005-2009 (2006/2004(INI))

(rådgivande utskott: ENVI, IMCO, JURI)

utskottet JURI:

— Strategi för förenkling av lagstiftningen (2006/2006(INI))

(rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Kommissionens rekommendation av den 18 maj 2005 om kollektiv gränsöverskridande förvaltning av upphovsrätt och närstående rättigheter i samband med lagliga musiktjänster på nätet (2005/737/EG) (2006/2008(INI))

(rådgivande utskott: CULT)

— Följderna av EG-domstolens dom av den 13 september 2005 (C-176/03, kommissionen mot rådet) (2006/2007(INI))

(rådgivande utskott: CONT, ENVI, TRAN, LIBE)

utskottet FEMM:

— Kvinnors roll och framtidsutsikter inom internationella handelsorganisationer och i internationell politik (2006/2009(INI))

— Kvinnlig invandring och invandrarkvinnornas roll och plats inom EU (2006/2010(INI))

— Arbete för lågutbildade kvinnor – en ny politik (2006/2011(INI))

(rådgivande utskott: EMPL)

utskottet PETI:

— Skydd av miljön mot strålning till följd av en olycka med ett militärflygplan på Grönland (framställning nr 720/2002) (2006/2012(INI))

Hänvisningar till utskott

utskottet FEMM:

— En europeisk social modell för framtiden (2005/2248(INI))

hänvisat till ansvarigt utskott: EMPL

(rådgivande utskott: ITRE, FEMM)

— Förbättring av möjligheten att överföra kompletterande pensionsrättigheter (COM(2005)0507 – C6-0331/2005 – 2005/0214(COD))

hänvisat till ansvarigt utskott: EMPL

rådgivande utskott: ECON, IMCO, FEMM

Torsdag, 19 januari 2006

— Betänkande om den årliga rapporten om de mänskliga rättigheterna i världen 2005 och EU:s politik på området (2005/2203(INI))

hänvisat till ansvarigt utskott: AFET

(rådgivande utskott FEMM)

utskottet DEVE:

— Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2005/2241(INI))

hänvisat till ansvarigt utskott: AFET

(rådgivande utskott: DEVE, INTA)

utskottet AFET:

— Kvinnornas situation i väpnade konflikter och deras roll i återuppbyggnaden och den demokratiska processen i länder som just genomgått en konflikt (2005/2215(INI))

hänvisat till ansvarigt utskott: FEMM

(rådgivande utskott: AFET)

Förstärkt samarbete mellan utskott

utskottet EMPL:

— Inrättande av en europeisk ram för kvalifikationer (2006/2002(INI))

(rådgivande utskott: IMCO)

Förstärkt samarbete mellan utskott EMPL, CULT

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

utskottet CULT:

— Förslag till Europaparlamentets och rådets rekommendation om gränsöverskridande rörlighet inom gemenskapen i utbildningssyfte: Europeiska kvalitetsstadgan för rörlighet (COM(2005)0450 – C6-0291/2005 – 2005/0179(COD))

Förstärkt samarbete mellan utskott CULT, EMPL

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

utskottet JURI:

— Följderna av EG-domstolens dom av den 13 september 2005 (C-176/03, kommissionen mot rådet) (2006/2007(INI))

(rådgivande utskott: CONT, ENVI, TRAN)

Förstärkt samarbete mellan utskott JURI, LIBE

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

— Strategi för förenkling av lagstiftningen (2006/2006(INI))

(rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, FEMM, PETI)

Förstärkt samarbete mellan utskott JURI, AFCO

(Till följd av talmanskonferensens beslut den 12.01.2006)

22. Skriftliga förklaringar för införande i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 116.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

Dokumentnr	Från	Underskrifter
59/2005	Daniel Strož, Miloslav Ransdorf och Jaromír Kohlíček	19
60/2005	Marie-Line Reynaud och Marie-Noëlle Lienemann	72
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert och Martine Roure	210
62/2005	Elizabeth Lynne, Elena Valenciano Martínez-Orozco och Anna Záborská	265
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca och Elspeth Attwooll	61
64/2005	Sylwester Chruszcz och Andrzej Tomasz Zapałowski	58
65/2005	Bruno Gollnisch	7
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen och Carl Lang	12
67/2005	Bruno Gollnisch, Andreas Mölzer och Luca Romagnoli	5
68/2005	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro, Kathy Sinnott, Nathalie Griesbeck och Konrad Szymański	102
69/2005	Emine Bozkurt, Claude Moraes, Christopher Heaton-Harris, Cem Özdemir och Alexander Alvaro	239
70/2005	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Romano Maria La Russa, Alessandro Foglietta och Sergio Berlato	32
71/2005	Nathalie Griesbeckk	55
72/2005	Monika Beňová, Miloš Koterec och Vladimír Maňka	59
73/2005	Raül Romeva i Rueda och Gérard Onesta	42
74/2005	Michael Cashman, Emine Bozkurt och Thijs Berman	74
75/2005	Marie-Arlette Carlotti, Philippe Busquin, Joseph Daul, Mario Mauro och Bogusław Sonik	75
76/2005	Alyn Smith	19
77/2005	Alfredo Antoniozzi, Mario Mantovani, Marie-Line Reynaud och Jan Jerzy Kułakowski	115
78/2005	Daniel Strož	8
79/2005	Katalin Lévai, Martine Roure, Anne Van Lancker, Eva-Britt Svensson och Lissy Gröner	56
80/2005	Mario Borghezio	2
81/2005	Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo och Marco Pannella	17
82/2005	Dimitrios Papadimoulis, Feleknas Uca och Panagiotis Beglitis	38
83/2005	Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex och Jean Louis Cottigny	28
1/2006	John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey och Karin Scheele	125
2/2006	Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri och Pia Elda Locatelli	31
3/2006	Andreas Mölzer	9
4/2006	Andreas Mölzer	5

23. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden

Enligt artikel 172.2 i arbetsordningen skall protokollet från sammanträdet föreläggas kammaren för justering i början av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skall de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

24. Datum för nästa sammanträdesperiod

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 01.02.2006–02.02.2006.

25. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 16.25.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles
Talman

Torsdag, 19 januari 2006

NÄRVAROLISTA

Följande skrev på:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber,

Torsdag, 19 januari 2006

Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

BILAGA I

UTNÄMNING AV LEDAMÖTER TILL UNDERSÖKNINGSKOMMITTÉN BETRÄFFANDE BOLAGET EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETYS SAMMANBROTT OCH TILL DET TILLFÄLLIGA UTSKOTTET FÖR CIA:S PÅSTÅDDA ANVÄNDNING AV EUROPEISKA LÄNDER FÖR TRANSPORT OCH ILLEGAL INTERNERING AV FÅNGAR

CT02 Undersökningskommitté beträffande bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott

(22 ledamöter)

Ordinarie ledamöter

PPE-DE	ATKINS Sir Robert
	DOORN Bert
	GARGANI Giuseppe
	GAUZÈS Jean-Paul
	GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
	McGUINNESS Mairead
	PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
	WIELAND Rainer
PSE	CASHMAN Michael
	DE ROSSA Proinsias
	ETTL Harald
	MEDINA ORTEGA Manuel
	SKINNER Peter
	VAN LANCKER Anne
ALDE	BOWLES Sharon Margaret
	KLINZ Wolf
	WALLIS Diana
Verts/ALE	RÜHLE Heide
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
IND/DEM	BLOOM Godfrey
UEN	Ó NEACHTAIN Seán
NI	MOTE Ashley

CT03 Tillfälligt utskott för CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

(46 ledamöter)

Ordinarie ledamöter

PPE-DE	BREPOELS Frederika
	COELHO Carlos
	COVENEY Simon
	DIMITRAKOPOULOS Giorgos
	EURLINGS Camiel
	GAUBERT Patrick
	GAWRONSKI Jas
	KLAMT Ewa
	KUDRYCKA Barbara
	MIKOLÁŠIK Miroslav

Torsdag, 19 januari 2006

	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
	SCHÖPFLIN György
	STENZEL Ursula
	TANNOCK Charles
	WIJKMAN Anders
	von WOGAU Karl
	ZAHRADIL Jan
PSE	BEŇOVÁ Monika
	FAVA Giovanni Claudio
	ILVES Toomas Hendrik
	KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	LAMBRINIDIS Stavros
	MORAES Claude
	PINIOR Józef
	ROURE Martine
	SEGELSTRÖM Inger
	SWOBODA Hannes
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	WIERSMA Jan Marinus
ALDE	ALVARO Alexander Nuno
	GUARDANS CAMBÓ Ignasi
	in 't VELD Sophia
	LUDFORD Baroness Sarah
	MALMSTRÖM Cecilia
	ONYSZKIEWICZ Janusz
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
	ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	CATANIA Giusto
	KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
	ROGALSKI Bogusław
UEN	RYAN Eoin
	SZYMAŃSKI Konrad
NI	CLAEYS Philip
	DE MICHELIS Gianni

BILAGA II

OMRÖSTNINGSRESULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (..., ..., ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (..., ..., ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m. d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
skäl	skäl
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Bolaget Equitable Life Assurance Societys sammanbrott

Talmanskonferensens förslag om utnämning av undersökningskommitténs ledamöter

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
godkännande utan omröstning		+	

Torsdag, 19 januari 2006

2. CIA:s påstådda användning av europeiska länder för transport och illegal internering av fångar

Talmanskonferensens förslag om utnämning av det tillfälliga utskottets ledamöter

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
godkännande utan omröstning		+	

3. Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen)

Betänkande: Gérard ONESTA (A6-0413/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning	EO	+	399, 90, 35

4. Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag

Betänkande: Dominique VLASTO (A6-0405/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning	ONU	+	503, 10, 38

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

5. Den gemensamma organisationen av marknaden för socker *

Betänkande: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0391/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till förordning					
förslag till förkastande av kommissionens förslag	77	UEN	EO	-	128, 413, 17
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-3 6 8 11-13 15 17-18 20-22 24-32 38-55 57-59 61-64 66-68	***utskottet***		+	

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	4	***utskottet***	särsk.	+	
	5	***utskottet***	särsk.	+	
	7	***utskottet***	särsk.	+	
	9	***utskottet***	särsk.	+	
	10	***utskottet***	särsk.	+	
	14	***utskottet***	särsk.	+	
	16	***utskottet***	särsk.	+	
	19	***utskottet***	särsk.	-	
	23	***utskottet***	särsk.	+	
	33	***utskottet***	särsk.	+	
	34	***utskottet***	särsk.	+	
	36	***utskottet***	särsk.	+	
	56	***utskottet***	särsk.	+	
	60	***utskottet***	särsk.	+	
	69	***utskottet***	särsk.	+	
artikel 9	37	***utskottet***	EO	+	299, 234, 33
	75	Siekierski m.fl.		↓	
artikel 10, punkt 3	76	UEN	EO	-	79, 470, 29
artikel 29, punkt 2, stycke 2	72	PSE	EO	+	373, 142, 65
	65	***utskottet***		↓	
artikel 37, efter punkt 3	74	Siekierski m.fl.	EO	-	262, 272, 47
efter skäl 9	78	PSE	delad		
			1	+	
			2/EO	+	294, 284, 6
	80	Kinnock m.fl.		-	
efter skäl 27	79	Kinnock m.fl.		-	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 1	70	PSE		+	
	71	PSE		+	
efter punkt 2	73	PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution			EO	+	391, 155, 37

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: ÄF 10, 19 och 36

UEN: ÄF 4, 5, 7, 9, 14, 16, 19, 23, 33, 34, 56, 60 och 69

Torsdag, 19 januari 2006

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

ÄF 78

Första delen: Hela texten utom orden ”snarast möjligt och”

Andra delen: dessa ord

6. Stödsystem för jordbrukare (socker) *

Betänkande: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0392/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
förslag till förkastande av kommissionens förslag	19/rev.	UEN		-	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-3 6-7 9-10 12 14-16	***utskottet***		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	4	***utskottet***	särsk.	-	
	5	***utskottet***	särsk.	+	
	8	***utskottet***	särsk./EO	+	382, 147, 51
	11	***utskottet***	särsk.	+	
	13	***utskottet***	särsk./EO	-	279, 280, 24
efter skäl 2	17	PSE		+	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 2	18/rev	PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om särskild omröstning

UEN: ÄF 4, 5, 8, 11 och 13

7. Omstrukturering av sockerindustrin *

Betänkande: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0393/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till förordning					
förslag till förkastande av kommissionens förslag	25	UEN	EO	-	138, 402, 18
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-2 4-12 14 16	***utskottet***		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	3	***utskottet***	särsk.	+	
	13	***utskottet***	särsk.	+	
	15	***utskottet***	särsk.	+	

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
artikel 1, efter punkt 3	23	Siekierski m.fl.		-	
artikel 3, efter punkt 3	22	Siekierski m.fl.	EO	+	304, 249, 20
artikel 3, efter punkt 5	19	Siekierski m.fl.		-	
efter artikel 3	20	Siekierski m.fl.	EO	+	282, 244, 45
	21	Siekierski m.fl	EO	+	280, 241, 38
efter artikel 4	17	PSE		+	
efter artikel 6	24	Siekierski m.fl		-	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 2	18	PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om särskild omröstning

UEN: ÄF 3, 13 och 15

8. Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland

Resolutionsförslag: B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 och B6-0044/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0028/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
punkt 6	3	Verts/ALE		+	
efter punkt 18	2	ALDE		+	
efter skäl P	1	ALDE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0028/2006		UEN		↓	
B6-0029/2006		PSE		↓	
B6-0032/2006		ALDE		↓	
B6-0037/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2006		PPE-DE		↓	
B6-0044/2006		GUE/NGL		↓	

Övrigt

Daniel Marc Cohn-Bendit, Hélène Flautre och Bart Staes hade också undertecknat resolutionsförslaget för Verts/ALE-gruppen.

Torsdag, 19 januari 2006

9. Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen)

Betänkande: Johannes VOGGENHUBER/ Andrew DUFF (A6-0414/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
alternativt resolutionsförslag	1	IND/DEM		-	
punkt 1	punkt	***originaltexten***	ONU	+	468, 83, 21
punkt 2	4	GUE/NGL	ONU	-	73, 483, 12
efter punkt 2	18	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	EO	+	280, 270, 17
punkt 5	5	GUE/NGL	EO	-	183, 363, 24
punkt 6	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 7	6	GUE/NGL		-	
punkt 9	7	GUE/NGL		-	
	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 12	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 13	19	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+	
punkt 14	13	PSE		+	
punkt 16	12	PSE, PPE-DE		+	
	20	ALDE, Verts/ALE		↓	
punkt 17, efter led v	21	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
punkt 23	punkt	***originaltexten***	ONU	+	459, 98, 16
punkt 24	22	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+	
	punkt	***originaltexten***		↓	
efter punkt 25	29	PPE-DE	EO	+	316, 232, 12
punkt 26	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 27	8S	GUE/NGL	ONU	-	179, 377, 15
	23	ALDE, Verts/ALE, Beres		T	

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 27	27	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	ONU	-	147, 416, 9
	24	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès		-	
	28	PPE-DE		+	
punkt 28	9S	GUE/NGL		-	
punkt 31	25	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès		-	
punkt 32	10S	GUE/NGL	ONU	-	131, 428, 11
	26	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	delad/ONU		
			1	-	159, 390, 14
			2	-	158, 388, 24
efter strecksats 6	15	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
skäl A	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl F	2	GUE/NGL	ONU	-	107, 452, 7
	14	PSE	EO	+	313, 235, 12
skäl I	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2/ONU	+	476, 79, 12
skäl J	3	GUE/NGL	ONU	-	90, 444, 30
	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl N	16	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
skäl O	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl Q	11	PSE		+	
	17	ALDE, Verts/ALE		↓	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	385, 125, 51

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: punkt 23, ÄF 27 och slutomröstning

PSE: punkt 1, ÄF 8 och slutomröstning

GUE/NGL: ÄF 2, 3, 4, 8 och 10

PPE-DE ÄF: 27 och slutomröstning

Verts/ALE: ÄF 26, 27 och slutomröstning

ALDE: ÄF 26, 27 och slutomröstning

Torsdag, 19 januari 2006

Begäran om delad omröstning

IND/DEM

ÄF 26

Första delen: ”Europaparlamentet begär under 2009”

Andra delen: ”och föreslår att … Europaparlamentet”

PSE, GUE/NGL

punkt 6

Första delen: ”Europaparlamentet avvisar förslag utanför EU-systemet”

Andra delen: ”Parlamentet påminner för Europa”

punkt 26

Första delen: Hela texten utom orden ”i teorin”

Andra delen: dessa ord

punkt 12

Första delen: ”Europaparlamentet insisterar nationella ramen”

Andra delen: ”Parlamentet varnar EU-medborgarna”

PSE

punkt 9

Första delen: Hela texten utom orden ”klargöra, fördjupa och demokratisera samförståndet kring konstitutionen och till att”

Andra delen: dessa ord

skäl J

Första delen: ”Nejrösterna konstitutionella reformerna”

Andra delen: ”med följden av reformer blockeras”

skäl A

Första delen: ”Fördraget om upprättande 29 oktober 2004”

Andra delen: ”och bekräftades 18 juni 2005”

skäl I

Första delen: Hela texten utom orden ”de negativa”

Andra delen: dessa ord

skäl O

Första delen: Hela texten utom orden ”sammanhanget i stället för om texten, med frågor som rört”

Andra delen: dessa ord

Övrigt

ALDE-gruppe och Verts/ALE-gruppen hade dragit tillbaka ändringsförslag 23.

Carl Schlyter hade också undertecknat ändringsförslag ändringsförslag 1.

10. Europeiska grannskapspolitiken

Betänkande: Charles TANNOCK (A6-0399/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	37	PPE-DE		+	
efter punkt 3	13	PSE		+	
	55	PPE-DE		+	
punkt 5	38	PPE-DE		+	***ändrat muntligen***
efter punkt 6	39	PPE-DE		+	
punkt 7	18	Verts/ALE		+	
efter punkt 7	19	Verts/ALE		-	
efter punkt 8	20	Verts/ALE	EO	+	239, 29, 183
	40	PPE-DE		+	
efter punkt 14	21	Verts/ALE		+	
punkt 16	41	PPE-DE		+	
	54	PPE-DE		+	
efter punkt 18	22	Verts/ALE		-	
punkt 20	35	PPE-DE		+	
	42	PPE-DE		+	
punkt 21	43	PPE-DE		+	
efter punkt 22	12	PSE	EO	-	146, 300, 5
punkt 25	punkt	***originaltexten***	särsk.	+	
punkt 27	17	PSE		+	
punkterna 29 och 30	-	***originaltexten***		+	införs efter punkt 35
punkt 29	44	PPE-DE		+	
före punkt 31	5	ALDE		T	
punkt 33	-	***originaltexten***		+	
efter punkt 35	45	PPE-DE		+	
punkt 36	14	PSE		+	
efter punkt 36	6	ALDE		T	
punkt 37	15	PSE		+	
punkt 43	4	ALDE		+	***ändrat muntligen***
	46	PPE-DE		↓	
punkt 44	16	PSE		+	
	47	PPE-DE		T	

Torsdag, 19 januari 2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 45	7	ALDE		+	
	8/rev.	ALDE		T	
punkt 46	48	PPE-DE		+	
	23	Verts/ALE	delad		
			1	-	
			2	-	
punkt 48	49	PPE-DE		+	
punkt 49	24	Verts/ALE		-	
	2	PPE-DE		+	
punkt 51	25	Verts/ALE		+	
punkt 52	26	Verts/ALE		+	
	50	PPE-DE	delad		
			1	+	
			2/EO	+	254, 156, 10
punkt 53	27	Verts/ALE		+	
punkt 54	51	PPE-DE		T	
punkt 55	53	PPE-DE		+	
punkt 56	52	PPE-DE		+	
punkt 58	punkt	***originaltexten***		+	***ändrat muntligen***
efter punkt 58	28	Verts/ALE	delad		
			1	+	
			2	-	
	29	Verts/ALE	delad		
			1	+	
			2/EO	+	244, 153, 6
	30	Verts/ALE		+	
	31	Verts/ALE		+	
efter strecksats 1	34	PPE-DE		+	
strecksats 6	3	ALDE		+	
efter strecksats 6	9	ALDE		+	
	10	ALDE		+	
skäl D	32	Verts/ALE		+	
efter skäl F	36	PPE-DE		+	

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
skäl K	33	Verts/ALE	EO	-	167, 189, 3
efter skäl O	11	PSE		-	
efter skäl P	1	PPE-DE	EO	-	177, 206, 11
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

ÄF 29

Första delen: ”Europaparlamentet . samarbetet”

Andra delen: ”Parlamentet uppmanar Armenien”

Verts/ALE

ÄF 50

Första delen: ”Europaparlamentet fullt ut”

Andra delen: ”och avväpnas”

ÄF 28

Första delen: Hela texten utom ordet ”pågående”

Andra delen: detta ord

PSE

ÄF 23

Första delen: ”Europaparlamentet grundläggande rättigheterna i Tunisien”

Andra delen: (text utgår)

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: punkt 25

Övrigt

ALDE-guppen föreslog:

— att punkterna 29 och 30 skulle införas efter punkt § 35;

— att punkt 33 skulle införas efter rubriken ”Maghreb” (beaktades ej).

PPE-DE-gruppen hade dragit tillbaka ändringsförslagen 47 och 51.

ALDE-gruppen hade dragit tillbaka ändringsförsagen 5, 6 och 8/rév.

Charles Tannock, PPE-DE-gruppen, lade fram följande muntliga ändringsförslag:

Muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 4 (inlämnat av ALDE-gruppen, rörande punkt 43):

Europaparlamentet påminner om att även de suveräna stater i Europa som inte är medlemmar i Europeiska unionen men ingått egna bilaterala avtal med EU bör ges samma särskilda uppmärksamhet, särskilt Norge, Island och Liechtenstein i egenskap av EES/EFTA-medlemmar och Schweiz i egenskap av EFTA-medlem. Parlamentet anser att dessa intima politiska och ekonomiska band bör utgöra grundval för fortsatt utveckling och närmare samarbete och att detta även bör gälla Andorra, Monaco, San Marino och Vatikanstaten, och anser att alla dessa i tillbörlig ordning bör få möjlighet att delta i den nya grannskapsprocessen.

Torsdag, 19 januari 2006

Muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 38 (inlämnat av PPE-DE-gruppen, rörande punkt 5):

Europaparlamentet uppmanar kommissionen att definiera syftet med och de uttalade prioriteringarna för den europeiska grannskapspolitiken och därigenom fastställa kriterier för utvärderingen av insatserna. Parlamentet välkomnar tanken på ett europeiskt grannskapsavtal i slutet av partnerskapsprocessen för de länder som inte har ansökt om EU-medlemskap men som har närmat sig Europeiska unionens regelverk. Parlamentet uppmanar kommissionen att föreslå och utveckla särskilda strategier för att, där det är möjligt, utvidga grannskapspolitiken till att omfatta sådana öländer i Atlanten som gränsar till EU:s randområden belägna vid den europeiska kontinenten, där särskilda frågor som rör geografisk närhet, kulturell och historisk samhörighet och ömsesidig säkerhet kan vara relevanta.

Muntligt ändringsförslag till punkt 58 (originaltexten):

Europaparlamentet anser att konflikten i Nagorno-Karabach såväl hindrar utvecklingen i Armenien och Azerbajdzjan och det regionala samarbetet som ett effektivt genomförande av den europeiska grannskapspolitiken i sig. Parlamentet vädjar till de båda parterna att avstå från ensidigt agerande och aggressiva uttalanden och att genom en konstruktiv dialog och med alla krafter arbeta för en lösning på konflikten på grundval av respekten för minoriteters rättigheter och på grundval av folkrättens principer. Parlamentet betonar att fortsatta demokratiska reformer är viktiga för utvecklingen av regionen och dess förbindelser med EU. Parlamentet uppmanar alla berörda parter att finna metoder för att möjliggöra ett gradvist återvändande av flyktingar på grundval av minoriteternas rättigheter, särskilt azerbajdzjanska till de ockuperade områdena. Parlamentet uppmanar också de länder som ingår i OSSE:s Minskgrupp att samordna sin verksamhet med Heikki Talvitie, EU:s särskilda representant i Sydkaukasien, på ett effektivare sätt i syfte att komma vidare med förhandlingarna.

11. Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv

Betänkande: Edite ESTRELA (A6-0402/2005)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 18	5	PPE-DE		+	
punkt 19	punkt	***originaltexten***	särsk.	+	
efter punkt 23	4	PSE		+	
punkt 26	1	ALDE		+	
punkt 28	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	-	
punkt 34	punkt	***originaltexten***	särsk.	-	
före strecksats 1	2= 3=	Verts/ALE, GUE/NGL PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om delad omröstning

ALDE, PPE-DE, PSE

punkt 28

Första delen: Hela texten utom orden ”garantera tillhandahållande av vård och för att”

Andra delen: dessa ord

Begäran om särskild omröstning

ALDE: punkterna 19 och 34

PPE-DE: punkterna 19 och 34

12. Peru: Utlämning av och processen mot den förre presidenten Alberto Fujimori

Resolutionsförslag: B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 och B6-0070/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0055/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE och GUE/NGL)					
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0055/2006		PSE		↓	
B6-0059/2006		ALDE		↓	
B6-0062/2006		PPE-DE		↓	
B6-0066/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0070/2006		Verts/ALE		↓	

13. Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar

Resolutionsförslag: B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 och B6-0069/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0056/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
skäl F		***originaltexten***		+	***ändrat muntligen***
skäl G	1S	PPE-DE	EO	+	50, 29, 0
punkt 5		***originaltexten***		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0056/2006		PSE		↓	
B6-0061/2006		ALDE		↓	
B6-0063/2006		PPE-DE		↓	
B6-0065/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0068/2006		UEN		↓	
B6-0069/2006		Verts/ALE		↓	

Övrigt

Karin Scheele klargjorde att det i skäl F skulle stå ”650 sudanesiska medborgare” och att det i punkt 5 skulle stå ”de återstående 462 sudanesiska medborgare”.

Torsdag, 19 januari 2006

14. Kambodja: Politiskt förtryck

Resolutionsförslag: B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 och B6-0071/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0057/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
punkt 2	1	ALDE		+	***korrigerat (se "Övrigt")***
punkt 3	punkt	***originaltexten***		+	***ändrat muntligen***
punkt 8	punkt	***originaltexten***		+	***ändrat muntligen***
skäl B	punkt	***originaltexten***	delad		
			1	+	
			2	-	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	80, 0, 1
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0057/2006		PSE		↓	
B6-0058/2006		UEN		↓	
B6-0060/2006		ALDE		↓	
B6-0064/2006		PPE-DE		↓	
B6-0067/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0071/2006		Verts/ALE		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE slutomröstning

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

skäl B

Första delen: Hela texten utom orden "har arresterats och"

Andra delen: dessa ord

Övrigt

Ändringsförslag 1 ska ha följande lydelse:

"2. Europaparlamentet noterar att de nyligen fängslade människorättsaktivisterna släppts fria, och kräver att alla anklagelser mot dem dras tillbaka. Parlamentet begär även att alla anklagelser och arresteringsorder som utfärdats mot människorättsaktivister som ännu inte fängslats dras tillbaka. Parlamentet kräver också att alla hot och trakasserier gentemot människorättsaktivister i Kambodja upphör."

Charles Tannock, för PPE-DE-gruppen, lade fram ett muntligt ändringsförslag med ett tillägg till punkt 8, som hade modifierats av Marios Matsakis:

"Europaparlamentet oroar sig över att utnyttjandet av Kambodjas rättsväsende som ett repressivt redskap gentemot den politiska oppositionen och det civila samhället kommer att skapa stor osäkerhet kring den kambodjanska regeringens löfte att inrätta en domstol för röda khmererna, enligt internationella standarder för rättsligt oberoende och rättvisa rättegångar och rättsprocesser, i enlighet med överenskommelsen med FN från juni 2003. Parlamentet ifrågasätter även behovet av att straffbelägga förtal av premiärministerämbetet."

Jules Maaten lade fram följande muntliga ändringsförslag till punkt 3:

”3. Europaparlamentet uppmanar med kraft Kambodja att upphöra med kränkningarna av sina skyldigheter enligt folkrätten, framför allt den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter, och att omedelbart släppa Cheam Channy. Parlamentet kräver också att domen mot Sam Rainsy och Chea Poch dras tillbaka och att den parlamentariska immuniteten för såväl Rainsy och Poch som Channy återupprättas.”

15. Funktionshinder och utveckling

Resolutionsförslag: B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 och B6-0046/2006

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0031/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0031/2006		PPE-DE		↓	
B6-0035/2006		PSE		↓	
B6-0036/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0038/2006		ALDE		↓	
B6-0045/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0046/2006		UEN		↓	

Torsdag, 19 januari 2006

BILAGA III

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Betänkande Vlasto A6-0405/2005

Resolution

Ja-röster: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard,

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Nej-röster: 10

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise, Wohlin

PPE-DE: Tannock

Nedlagda röster: 38

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter, Ždanoka

2. Betänkande Fruteau A6-0393/2005

Förkastande

Ja-röster: 176

ALDE: Andrejevs, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Onyszkiewicz, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ayuso González, Buzek, Callanan, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Marques, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Peterle, Piskorski, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Zaleski

PSE: Golik

Torsdag, 19 januari 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 386

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Poettering, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias

Nedlagda röster: 13

ALDE: Kułakowski, Matsakis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

PPE-DE: Kamall, Konrad, Pleštinská

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Gröner, Leichtfried

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Carmen Fraga Estévez, Robert Sturdy, Hélène Goudin

3. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Punkt 1

Ja-röster: 468

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves,

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 83

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Lienemann

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 21

ALDE: Chatzimarkakis, Harkin, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Lewandowski

UEN: Krasts, Vaidere, Zīle

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Anders Wijkman, Francis Wurtz

4. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 4

Ja-röster: 73

ALDE: Alvaro, Harkin

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nej-röster: 483

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 12

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Baco

PPE-DE: Brepoels, McGuinness

PSE: Corbey

Verts/ALE: Jonckheer

5. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Punkt 23

Ja-röster: 459

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Verges, Wurtz

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 98

ALDE: Bowles, Davies, Hall, Lynne, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, Meijer, Seppänen, Strož

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Freitas, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Torsdag, 19 januari 2006

Nedlagda röster: 16

ALDE: Chatzimarkakis, Ek, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Remek, Uca, Wagenknecht

NI: Baco

PPE-DE: Martens, Mauro, Pieper

PSE: Hedh

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Maria Martens

6. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 8

Ja-röster: 179

ALDE: Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, van Nistelrooij, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Peillon, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, dos Santos, Schapira, Segelström, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nej-röster: 377

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 15

ALDE: Malmström, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Pieper

PSE: Wiersma

UEN: Didžiokas, Krasts

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Charles Tannock

Torsdag, 19 januari 2006

7. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 27

Ja-röster: 147

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: De Veyrac, Zieleniec

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napoletano, Panzeri, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 416

ALDE: Andria, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan,

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 9

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera

PSE: van den Burg, Dobolyi, Wiersma

UEN: Zīle

Verts/ALE: Turmes

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Anders Wijkman

8. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 10

Ja-röster: 131

ALDE: Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lynne, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

Torsdag, 19 januari 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Corbey, Hedh, Mastenbroek

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nej-röster: 428

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 11

NI: Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Coelho, Pieper, Protasiewicz

PSE: van den Burg, Laignel, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

9. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 26/1

Ja-röster: 159

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Belohorská

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Napoletano, Paleckis, Panzeri, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-röster: 390

ALDE: Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, 19 januari 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Pahor, Pittella, Rasmussen, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith, Ždanoka

Nedlagda röster: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Matsakis

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Uca, Verges

NI: Rivera

PPE-DE: Karas

PSE: Hedh, Swoboda, Zani

„Rättelser till avgivna röster“

Ja-röster

Erna Hennicot-Schoepges

Torsdag, 19 januari 2006

10. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 26/2

Ja-röster: 158

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Strož

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Coelho

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napoletano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Nej-röster: 388

ALDE: Bourlanges, Geremek, Hall, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Ransdorf, Verges, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer, Smith, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 24

ALDE: Davies, Karim, Lynne

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Uca, Wagenknecht

NI: Claeys, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Ferreira Elisa, Hedh, Hegyi, Herczog, Swoboda, Wiersma, Zani

Verts/ALE: Lambert

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Erna Hennicot-Schoepges

11. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 2

Ja-röster: 107

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Hudghton, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nej-röster: 452

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag, 19 januari 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 7

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Pieper

PSE: Hedh, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Pedro Guerreiro, Bastiaan Belder

12. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Skäl I, 2

Ja-röster: 476

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-röster: 79

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pleštinská, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dobolyi, Paleckis

UEN: Camre, Kuźmiuk, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Ždanoka

Nedlagda röster: 12

ALDE: Chatzimarkakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Uca

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková

PSE: Goebbels, Hedh

UEN: Podkański

Torsdag, 19 januari 2006

13. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Ändringförslag 3

Ja-röster: 90

ALDE: Bourlanges, Jäätteenmäki, Jensen, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Hedh, Pahor

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-röster: 444

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 30

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

PSE: Lienemann

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

„Rättelser till avgivna röster"

Nej-röster

Diana Wallis

14. Betänkande Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Resolution

Ja-röster: 385

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Masiel, Rivera

Torsdag, 19 januari 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 125

ALDE: Bowles, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hedh

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Nedlagda röster: 51

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Starkevičiūtė

PPE-DE: Graça Moura, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Mikolášik, Olbrycht, Pieper, Piskorski, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Zaleski

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Weber Henri

UEN: Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta

„Rättelser till avgivna röster"

Ja-röster

Carlos Iturgáiz Angulo

15. RC – B6-0057/2006 – Kambodja

Resolution

Ja-röster: 80

ALDE: Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Strož

IND/DEM: Bonde, Krupa, Rogalski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dimitrakopoulos, Duchoň, Elles, Fraga Estévez, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Montoro Romero, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Šťastný, Sudre, Surján, Tannock, Trakatellis, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Haug, Kindermann, Kuc, Martin David, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Ó Neachtain

Verts/ALE: Flautre, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 1

GUE/NGL: Pafilis

Torsdag, 19 januari 2006

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2006)0021

Ordningsregler för Europaparlamentets ledamöter (ändring av arbetsordningen)

Europaparlamentets beslut om ändring av Europaparlamentets arbetsordning gällande ordningsreglerna för Europaparlamentets ledamöter (2005/2075(REG))

Europaparlamentet fattar detta beslut

— med beaktande av talmannens skrivelse av den 18 mars 2005,

— med beaktande av presidiets förslag till ändring av arbetsordningen av den 7 mars 2005,

— med beaktande av artikel 202 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor (A6-0413/2005), och av följande skäl:

A. Det är viktigt att se till att parlamentets arbete kan utföras under värdiga former samtidigt som livliga inslag i debatten tolereras.

B. Nuvarande bestämmelser i arbetsordningen ger inte möjlighet till att reagera adekvat på alla de störande inslag som påverkar parlamentets arbete och dess övriga verksamhet i parlamentets samtliga lokaler.

C. Det är nödvändigt att, i likhet med alla andra parlamentariska församlingar, göra det möjligt att besluta om påföljder för ledamöter som inte följer ordningsreglerna. Det är parlamentets uppgift att fastställa huvudprinciperna för dessa regler och att inrätta ett internt förfarande för överklagande av beslut om påföljder för sådana överträdelser i syfte att tillgodose ledamöternas rätt till försvar.

1. Europaparlamentet beslutar att införa nedanstående ändringar i arbetsordningen.

2. Europaparlamentet beslutar att ändringarna träder i kraft den första dagen under nästa sammanträdesperiod i enlighet med artikel 202.3 i arbetsordningen (*).

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att för kännedom översända detta beslut till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

Nuvarande lydelse	Föreslagen lydelse
Ändring 1	
Artikel 9, rubriken och punkt 1, stycke 1	
Ordningsregler	***Ledamöternas ekonomiska intressen, ordningsregler och tillträde till parlamentet***
1. Parlamentet kan fastställa ***ordningsregler för sina ledamöter. Sådana regler skall antas i enlighet med artikel 202.2 och*** fogas som bilaga till arbetsordningen.	1. Parlamentet kan fastställa ***regler om öppenhet i fråga om ledamöternas ekonomiska intressen, vilka*** fogas som bilaga till arbetsordningen.

Nuvarande lydelse	Föreslagen lydelse
Ändring 2	
Artikel 9, punkt 1a (ny)	
	1a. Ledamöternas uppträdande skall präglas av ömsesidig respekt baserad på de värderingar och principer som fastställs i Europeiska unionens grundläggande rättsakter och slå vakt om parlamentets värdighet, samt uppträda på ett sätt som inte stör parlamentets arbete eller ordningen i någon av parlamentets byggnader.
	Om dessa principer inte respekteras kan de åtgärder som föreskrivs i artiklarna 146, 147 och 148 komma att tillämpas.
Ändring 3	
Artikel 9, punkt 1b (ny)	
	1b. Tillämpningen av denna artikel skall inte ligga till hinder för en livlig debatt i parlamentet eller begränsa ledamöternas yttrandefrihet.
	Artikeln skall tillämpas med fullt iakttagande av ledamöternas befogenheter, i enlighet med vad som fastställs i primärrätten och i ledamotsstadgan.
	Artikeln skall tillämpas med iakttagande av öppenhetsprincipen och på ett sätt som medför att ledamöterna underrättas om alla gällande bestämmelser om öppenhet samt informeras personligen om sina rättigheter och skyldigheter.
Ändring 4	
Tolkning av artikel 22, punkt 3	
	Begreppet sammanträdesordning inbegriper frågor som rör ledamöternas uppträdande i parlamentets samtliga lokaler.
Ändring 5	
Artikel 96, punkt 3	
3. Parlamentets utskott skall normalt hålla offentliga sammanträden. Utskotten kan emellertid, senast vid den tidpunkt då föredragningslistan till ett sammanträde godkänns, besluta att dela upp ärenden på föredragningslistan till ett bestämt sammanträde i ärenden som är offentliga och ärenden som skall behandlas inom stängda dörrar. Om ett sammanträde hålls inom stängda dörrar kan utskotten dock offentliggöra sammanträdeshandlingar och protokoll om inte annat följer av artikel 4.1-4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001.	3. Parlamentets utskott skall normalt hålla offentliga sammanträden. Utskotten kan emellertid, senast vid den tidpunkt då föredragningslistan till ett sammanträde godkänns, besluta att dela upp ärenden på föredragningslistan till ett bestämt sammanträde i ärenden som är offentliga och ärenden som skall behandlas inom stängda dörrar. Om ett sammanträde hålls inom stängda dörrar kan utskotten dock offentliggöra sammanträdeshandlingar och protokoll om inte annat följer av artikel 4.1-4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001. ***Om tystnadsplikten inte respekteras skall artikel 147 tillämpas.***

Torsdag, 19 januari 2006

Nuvarande lydelse	Föreslagen lydelse
Ändring 6	
Avdelning VI, kapitel 3a (nytt), rubrik (ny)	
	KAPITEL 3a
	ÅTGÄRDER VID ÖVERTRÄDELSE AV ORDNINGSREGLERNA
	(Införes före artikel 146)
Ändring 7	
Artikel 146, rubriken och punkt 1	
Ordning i kammaren	***Omedelbara åtgärder***
1. Varje ledamot som uppträder störande skall kallas till ordningen av talmannen.	1. Varje ledamot som uppträder störande ***under ett sammanträde eller uppträder på ett sätt som strider mot bestämmelserna i artikel 9*** skall kallas till ordningen av talmannen.
Ändring 8	
Artikel 146, punkt 3	
3. Om ytterligare förseelser begås kan talmannen ***utvisa*** ledamoten ***i fråga*** från plenisalen för återstoden av sammanträdet. Generalsekreteraren skall med hjälp av vaktmästarna och vid behov med hjälp av parlamentets säkerhetstjänst se till att denna disciplinära åtgärd ***genast*** verkställs.	3. ***Vid upprepat störande uppträdande eller*** om ytterligare förseelser begås kan talmannen ***förbjuda*** ledamoten ***att ta till orda eller utvisa denne*** från plenisalen för återstoden av sammanträdet. ***Vid synnerligen grova ordningsförseelser kan talmannen omedelbart utvisa ledamoten från plenisalen utan att dessförinnan än en gång ha återkallat till ordningen.*** Generalsekreteraren skall ***utan dröjsmål*** *se till att denna disciplinära åtgärd verkställs* med hjälp av vaktmästarna och vid behov med hjälp av parlamentets säkerhetstjänst.
Ändring 9	
Artikel 146, punkt 3a (ny)	
	3a. Om ett störande uppträdande hotar att förhindra överläggningarna får talmannen, för att återställa ordningen, avbryta sammanträdet under en viss tid eller avsluta detsamma. Kan talmannen inte göra sig hörd skall talmannen lämna ordförandeplatsen, vilket avslutar sammanträdet. Talmannen är den som kallar till fortsatt sammanträde.
Ändring 10	
Artikel 146, punkt 3b (ny)	
	3b. De befogenheter som fastställs i punkterna 1-3a skall i tillämpliga delar tillkomma organens, utskottens och delegationernas mötesordförande enligt den definition som ges i arbetsordningen.

Nuvarande lydelse	Föreslagen lydelse
Ändring 11	
Artikel 146, punkt 3c (ny)	
	3c. I förekommande fall och beroende på hur allvarlig överträdelsen av ordningsreglerna är kan mötesordföranden senast vid nästkommande sammanträdesperiod eller berörda organs, utskotts eller delegations nästkommande sammanträde uppmana talmannen att tillämpa artikel 147.
Ändring 12	
Artikel 147	
Avstängning av ledamöter	***Påföljder***
1. Vid grova fall av störande uppträdande eller försök att störa parlamentets överläggningar kan talmannen***, efter en formell varning, antingen genast eller senast vid nästföljande sammanträdesperiod, föreslå parlamentet att ledamoten omgående utvisas från plenisalen och avstängs i två till fem dagar***.	1. Vid ***synnerligen*** grova fall av störande uppträdande eller försök att störa parlamentets överläggningar ***som står i strid med de principer som fastställs i artikel 9*** kan talmannen***, efter att ha hört den berörda ledamoten, fatta ett motiverat beslut om lämpliga påföljder och meddela detta beslut till den berörda ledamoten samt ordförandena för de organ, utskott och delegationer som ledamoten tillhör innan kammaren informeras om påföljderna***.
2. ***Parlamentet skall ta ställning till en sådan disciplinär åtgärd vid en tidpunkt som talmannen fastställer, antingen vid det sammanträde vid vilket händelsen i fråga ägde rum eller, om händelserna inträffade utanför kammaren, när talmannen informerades eller i båda fallen senast vid nästföljande sammanträdesperiod. Den berörda ledamoten skall ha rätt att bli hörd av parlamentet före omröstningen. Talartiden får inte överstiga fem minuter***.	2. ***Hänsyn bör tas till om sådant uppträdande manifesterats vid enstaka eller upprepade tillfällen eller ständigt upprepas och hur allvarlig överträdelsen är, med beaktande av de riktlinjer som bifogas denna arbetsordning****.
3. ***Vid begäran om disciplinära åtgärder skall omröstning förrättas elektroniskt och utan debatt. Yrkanden i enlighet med artikel 149.3 eller 160.1 är inte tillåtliga.***	3. ***Sådana påföljder kan bestå av en eller flera av följande åtgärder:*** ***a) prickning,*** ***b) indragning av dagtraktamentet under två till tio dagar,*** ***c) utan att det inverkar på rätten att rösta i kammaren, förutsatt att ordningsreglerna strikt följs, tidsbegränsad avstängning från deltagande i samtliga eller vissa av parlamentets eller något av dess organs, utskotts eller delegationers verksamhet under 2 till 10 på varandra följande sammanträdesdagar,*** ***d) framläggande till talmanskonferensen, i enlighet med artikel 18, av ett förslag om avstängning eller entledigande från ett eller flera av de uppdrag till vilka ledamoten har valts,***

(*) ***se bilaga XVIa***

Torsdag, 19 januari 2006

Nuvarande lydelse	Föreslagen lydelse
Ändring 13	
Artikel 148	
Störande uppträdande	***Internt förfarande för överklagande***
Om ett störande uppträdande i kammaren hotar att förhindra överläggningarna i kammaren får talmannen, för att återställa ordningen, avbryta sammanträdet under en viss tid eller avsluta detsamma. Kan talmannen inte göra sig hörd skall talmannen lämna ordförandeplatsen, vilket avslutar sammanträdet. Talmannen är den som kallar till fortsatt sammanträde.	***Senast två veckor efter att ha underrättats om den av talmannen beslutade påföljden kan den berörda ledamoten lämna in ett internt överklagande till presidiet, vilket får till följd att beslutet tills vidare inte skall gälla. Presidiet kan senast fyra veckor efter att överklagandet inkommit upphäva, fastställa eller reducera påföljden, utan att detta påverkar ledamotens externa överklaganderättigheter. Om presidiet inte fattar beslut inom angiven tid betraktas påföljden som ogiltig.***
Ändring 14	
Bilaga XVI a (ny)	
	BILAGA XVIa
	Riktlinjer för tolkning av ordningsreglerna för ledamöterna
	1. Åtskillnad bör göras mellan å ena sidan synliga former av uppträdande som kan godtas under förutsättning att uppträdandet inte är kränkande och/eller förolämpande, faller inom rimliga gränser och inte skapar konflikt, och å andra sidan sådana som direkt stör någon form av parlamentarisk verksamhet.
	2. Ledamöterna skall hållas ansvariga om personer som de anställt eller vars tillträde till parlamentet de medverkat till inte respekterar de ordningsregler som gäller för ledamöterna i parlamentets lokaler.
	Talmannen och dennes företrädare skall se till att ordningsreglerna efterlevs av dessa personer och av alla andra personer som inte tillhör parlamentet men som befinner sig i dess lokaler.

P6_TA(2006)0022

Genomförande av Europeiska stadgan för småföretag

Europaparlamentets resolution om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag (2005/2123(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sin resolution av den 9 mars 2005 om halvtidsöversynen av Lissabonstrategin ([1]),

— med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Lissabon i mars 2000,

([1]) EUT C 320 E, 15.12.2005, s. 164.

— med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Barcelona i mars 2002,

— med beaktande av rapporten från högnivågruppen under Wim Koks ordförandeskap, efter Europeiska rådets möte i Barcelona,

— med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Bryssel i mars 2005,

— med beaktande av kommissionens meddelande av den 2 februari 2005 ”Att arbeta tillsammans för tillväxt och sysselsättning: Nystart för Lissabonstrategin” (KOM(2005)0024),

— med beaktande av kommissionens femte rapport om genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag (KOM(2005)0030),

— med beaktande av Europeiska stadgan för småföretag som godkändes av Europeiska rådet i Santa Maria da Feira i juni 2000,

— med beaktande av sin resolution av den 9 juni 2005 ”Förstärkning av EU:s konkurrenskraft: hur förändringarna i näringslivet påverkar politiken och rollen för små och medelstora företag” ([1]),

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, forskning och energi och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor och utskottet för sysselsättning och sociala frågor (A6-0405/2005), och av följande skäl:

A. Europeiska rådet har antagit en strategi för att Europa ska bli världens mest konkurrenskraftiga, dynamiska och kunskapsbaserade ekonomi.

B. Kommissionen har inlett en politik med mottot ”think small first” (”tänk på de små först”) och har föreslagit nya program riktade till små och medelstora företag, bl.a. en handlingsplan för entreprenörskap.

C. I kommissionens meddelande från den 2 februari 2005 om en nystart för Lissabonstrategin nämns inte småföretagen, trots att Europeiska rådet i Lissabon förklarade att småföretagen är ryggraden i Europas ekonomi och nyckeln till vår konkurrenskraft.

D. Europeiska stadgan för småföretag antogs av Europeiska unionens medlemsstater, kandidatländerna, anslutningsländerna och de associerade länderna, samt av kommissionen, stadgan tillämpas med andra ord i sammanlagt 35 länder. Tillämpningsmekanismen för stadgan utgår från den öppna samordningsmetoden mellan staterna.

E. Kommissionen har sammanställt de grundläggande riktlinjerna för reformer på EU-nivå genom att lyfta fram åtta huvudåtgärder som skall åtföljas av 100 utvecklingsåtgärder inom lagstiftning, ekonomi och politik vilka skall genomföras fram till 2008.

F. Europeiska rådet har krävt ett snabbare genomförande av Europeiska stadgan.

G. Branschorganisationerna spelar en aktiv roll i tillämpningen av stadgan och vill öka sitt deltagande. Småföretagen är positivt inställda till stadgans innehåll.

H. Det råder fortfarande brist på relevant information om småföretag och mikroföretag. Utarbetandet av en effektiv företagarpolitik hindras av bristande kunskap om dessa företag.

I. På rådets rekommendation behandlar kommissionens femte bedömningsrapport om stadgan tre av de tio åtgärderna, nämligen företagarutbildning, bättre lagstiftning och hantering av bristen på kvalificerad arbetskraft.

([1]) *Antagna texter*, P6_TA(2005)0230.

J. Småföretag och hantverksföretag är två av de främsta drivkrafterna när det gäller att öka sysselsättningen i Europa. De spelar en viktig roll för konkurrenskraften och innovationen, och även för yrkesutbildningen och är en viktig faktor för den sociala sammanhållningen i städer och på landsbygden.

K. Högnivågruppen, kommissionen och Europeiska rådet har föreslagit och bestämt om en nystart för Lissabonprocessen.

Europeiska stadgan för småföretag

1. Europaparlamentet ser positivt på att stadgan tillämpas utanför Europeiska unionen. Parlamentet anser att den spelar en positiv roll för anslutningsländernas och kandidatländernas förberedelser. Genomförandet av stadgan bör uppmuntras i strategin inför anslutningen.

2. Europaparlamentet betonar det ansvar som åligger medlemsstaterna och partnerskapsländerna i Europa-Medelhavsområdet för att effektivt tillämpa stadgan och uppmuntrar dem att lära av varandra genom utbyte av bästa praxis på detta område.

3. Europaparlamentet framhåller hur viktiga småföretagen är för att uppnå Lissabonmålen om att skapa högre och uthållig tillväxt samt fler och bättre arbetstillfällen.

4. Europaparlamentet stöder principen om att tillämpa stadgan i de associerade länderna. Parlamentet anser att stadgan är ett utmärkt instrument för tillnärmning av lagstiftningen mellan dessa länder och Europeiska unionens medlemsstater. Parlamentet vill att stadgan skall vara fast förankrad i projekten inom den europeiska grannskapspolitiken.

5. Europaparlamentet är positiv till den öppna samordningsmetoden mellan staterna, men anser att det inte får innebära att kommissionen slipper att delta aktivt i genomförandet av stadgan.

6. Europaparlamentet vill att strukturen i småföretagens branschorganisationer, särskilt på regional nivå, skall stärkas och att dessa organisationers deltagande skall öka. Parlamentet anser att årliga konferenser om stadgan bör kompletteras med andra regelbundna sammankomster för att möjliggöra utbyte och spridning av bästa praxis. Parlamentet kräver att samarbetsprojekt med småföretag skall främjas.

7. Europaparlamentet erinrar om att stadgan gäller småföretag och att det är i denna egenskap som stadgans värde ligger, med vederbörlig hänsyn till denna egenskap bör dock stadgans handlingslinjer för småföretag införlivas i hela den politik som rör små och medelstora företag och denna övergripande politik bör kompletteras med dessa handlingslinjer genom bindande åtgärder, inte enbart på gemenskapsnivå utan också i medlemsstaterna där information om bästa praxis särskilt bör främjas. Parlamentet noterar särskilt den tionde och sista handlingslinjen om att utveckla en starkare representation för småföretagens intressen. Här fastställs att en analys kommer att genomföras om hur småföretagens intressen är företrädda på EU-nivå och nationell nivå, bl.a. i den sociala dialogen. Parlamentet betonar att detta är ett centralt krav, eftersom representationen i det nuvarande sociala partnerskapet i första hand utgörs av de stora företagen och deras anställda. Parlamentet noterar att kommissionens nuvarande genomföranderapport fokuserar på tre övriga viktiga områden i stadgan. Parlamentet kräver att denna översyn skall färdigställas och publiceras så snart som möjligt, och uppmanar under tiden arbetsgivarrepresentanterna att i egenskap av sociala partners omedelbart börja företräda de små företagens intressen.

8. Europarlamentet påminner om att i själva begreppet ”småföretag” ingår företag vilkas storlek, beskaffenhet och verksamhet skiljer sig åt och vilkas situation och behov varierar. Parlamentet uppmanar kommissionen att dels utnyttja stadgans bestämmelser, dels samarbeta med småföretagens branschorganisationer för att åtgärda bristen på tillgänglig information om sådana företag, deras behov och potential. Med tanke på hantverksföretagens särskilda beskaffenhet upprepar parlamentet sin begäran om att noggranna och korrekta ekonomiska och statistiska analyser skall utföras på sådana företag samt att insatser som kan utveckla dessa företag skall ges en skjuts framåt.

Innehållet i kommissionens rapport

9. Europaparlamentet noterar att rapporten inte ger någon klar bild av situationen i samtliga medlemsstater. Parlamentet uppmanar kommissionen att inte endast analysera enskilda länder i framtida rapporter utan göra kritiska, fullständiga och ändå kortfattade bedömningar av alla medlemsstater och associerade länder för att riktiga jämförelser sedan skall kunna göras.

10. Europaparlamentet uttrycker förvåning över rapportens komplexa utformning, som bitvis är mycket komprimerad. Parlamentet hade uppskattat en mer systematisk och kritisk bedömning.

11. Europaparlamentet konstaterar att resultaten avseende företagande är ganska varierande och i många fall inte påtagligt gynnar företagen. Parlamentet anser att det behövs en bättre samordning med handlingsplanen för entreprenörskap. Parlamentet erinrar om att företagen måste vara delaktiga för att dessa åtgärder skall kunna bli framgångsrika. Parlamentet understryker framför allt hur viktigt det är att öka möjligheterna för småföretag och mikroföretag att utnyttja EU-programmen eftersom de har svårt att få tillgång till sådana program.

12. Europaparlamentet anser att kommissionens representant för små och medelstora företag spelar en betydelsefull roll när det gäller att externt knyta samman småföretag med gemenskapen och kräver därför att kommissionen främjar en samordning mellan representanten och småföretagens och hantverksföretagens representantorganisationer i samtliga gemenskapsfrågor. Parlamentet anser att rollen kunde förstärkas ytterligare om representanten skulle få komma till tals inom institutionerna genom att inbjudas och få bidra till utskottsdiskussionerna i parlamentet om föreslagen lagstiftning så att de små och medelstora företagens behov kan beaktas i tid.

13. Europaparlamentet uppskattar den mycket viktiga roll som det internationella samarbetet mellan handelskamrar kan spela för att förbättra småföretagens konkurrenskraft, särskilt eftersom globaliseringen gör att allt fler företag, koncerner och karteller internationaliseras.

14. Europaparlamentet välkomnar kommissionens avsikt att förbättra små och medelstora företags tillgång till EU-programmen och betonar att det är viktigt att underlätta deras tillgång till strukturfonderna, men även att främja andra initiativ för att förbättra tillgången till riskkapital från kapitalmarknaderna i syfte att gynna småföretagen och skapa möjligheter till mikrofinansiering för flexibla former av kvinno- och familjeföretag genom att medfinansiera projekten och tillhandahålla kvalificerad och ekonomiskt tillgänglig information, särskilt genom euroinfocentra och innovationsknutpunkter.

15. Europaparlamentet betonar att majoriteten av de regionala företagen och företagen i landsbygdsområden är småföretag. Parlamentet betonar därför behovet av att öka finansieringen i form av särskilda åtgärder och investeringsprogram samt utvidga innovationsnätverket till att omfatta regionala småföretag, för vilka tillgången till innovationer är avgörande. Europaparlamentet rekommenderar förenklade förfaranden för att inrätta regionala och lokala fonder för riskkapital i samarbete med institutioner som arbetar med teknisk utveckling och innovationer, såsom tekniska inkubationscentra, högteknologiska centra, teknikparker m.m.

16. Europaparlamentet betonar att syftet med rapporten är att stärka dimensionen av småföretag i gemenskapspolitiken genom att utarbeta bästa praxis och anpassa befintliga politiska instrument. Småföretagen betraktas som en mycket viktig drivkraft dels för att skapa och öka sysselsättning och innovation i Europa, dels för att främja social och regional utveckling. Parlamentet anser därför att det är viktigt att de små och medelstora företagens behov och den roll de spelar i allmänhet beaktas då lagstiftningsförslag utarbetas, men inte bara i samband med förslag som särskilt rör småföretag.

17. Europaparlamentet påminner om att alla småföretag och hantverksföretag utgör en mycket värdefull källa för teknisk innovation. Parlamentet kräver att programmet för konkurrenskraft och innovation och andra program för forskning och innovation samt regionalpolitiken bör underlätta utvecklingen av sådan innovation och stödja initiativ från dessa företag. Parlamentet understryker att innovation inte nödvändigtvis bör handla om teknik, utan att det också kan innebära modernisering av verksamheten och tjänsterna i småföretagen och hantverksföretagen, och även modernisering i socialt syfte eller för att skapa sysselsättning.

18. Europaparlamentet är medevetet om att medlemsstaterna är bäst lämpade när det gäller att se över konkurslagstiftningen. Parlamentet anser dock att utbyte av goda lösningar inte räcker och uppmanar därför EU att främja ytterligare utveckling av nätverk för företagsstöd på regional och lokal nivå som kan hjälpa småföretag som vill starta upp sin verksamhet på nytt.

19. Europaparlamentet gläds åt medlemsstaternas framsteg beträffande konkurslagstiftningen. Parlamentet erinrar om att det fortfarande finns många finansiella hinder som sätter käppar i hjulet för småföretagens och mikroföretagens utveckling, i synnerhet tillgången till krediter, därför bör åtgärder i detta syfte vidtas på gemenskapsnivå. Parlamentet konstaterar återigen att Europeiska investeringsbanken och Europeiska investeringsfonden borde utnyttjas bättre för att stödja tillväxten i dessa företag**,** särskilt de företag som är verksamma inom innovation och teknikutveckling. Parlamentet anser vidare att småföretagens bärkraft kommer att gynnas väsentligt av att företagsöverlåtelser underlättas. Parlamentet begär mer övergripande gemensamma europeiska initiativ som främjar etablering av småföretag och ser till att de i större utsträckning utnyttjar sin investeringspotential. Parlamentet anser att EU-åtgärder, i enlighet med subsidiaritetsprincipen, bör vara ett stöd och ett komplement till nationell politik.

20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att stärka de ekonomiska instrument som gynnar småföretag och hantverksföretag, i synnerhet systemen med ömsesidig garanti.

21. Europaparlamentet betonar att det fortfarande finns skattemässiga hinder, i synnerhet för investeringar. Parlamentet anser att detta åtgärdsområde bör prioriteras så att tillgången till kapital för små och medelstora företag underlättas. Parlamentet föreslår exempelvis att de gemenskapssubventioner som beviljas småföretag undantas från företagsbeskattning.

22. Europaparlamentet anser att skattesystemen och de administrativa systemen för etablering och utveckling av småföretag skall förenklas, att skattehinder för alla former av gränsöverskridande ekonomisk verksamhet skall avskaffas, till exempel genom ett gemensamt mervärdesskattesystem, och att kampen mot illegalt statsstöd i form av skadlig skattekonkurrens skall fortsätta. Parlamentet stöder särskilt kommissionens förslag till ett pilotprojekt för hemstatsbeskattning för småföretag, vilket ger småföretag en kortsiktig lösning och kompletterar huvudåtgärden inom detta område, den gemensamma konsoliderade bolagsskattebasen (CCTB). Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att reformera och förenkla sina skattesystem för etablering och utveckling av småföretag, uppmuntra innovativa företag och undanröja de problem som skattesystemen innebär för finansiering av det egna kapitalet.

23. Europaparlamentet begär inte bara att småföretag skall beviljas skattelättnader utan också att de byråkratiska hindren skall minskas, i synnerhet i inledningsfasen.

24. Europaparlamentet anser att medlemsstaterna och kommissionen inte har förstått vidden av den stora utmaning som EU kommer att stå inför under de närmaste tio åren då miljontals småföretag och hantverksföretag kommer att upphöra på grund av att de som driver företagen går i pension, vilket innebär att flera miljoner arbetstillfällen försvinner. Parlamentet anser att det i högsta grad är en prioriteringsfråga för unionen att se till att dessa företag kan föras vidare och tas över. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att utveckla en strategi för att uppmuntra och underlätta att småföretag och hantverksföretag förs vidare och tas över.

25. Europaparlamentet konstaterar att medlemsstaternas framsteg fortfarande är begränsade när det gäller konsekvensanalyser. Parlamentet väntar fortfarande på att kommissionen skall presentera en slutgiltig metod för genomförande av sina konsekvensbedömningar. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att för varje sektor ange tydliga mål för förenkling av den nuvarande lagstiftningen. Parlamentet kräver att detta arbete verkligen leder till en förenkling för småföretagen. Vidare uppmanar parlamentet kommissionen och medlemsstaterna att verkligen använda resultaten av konsekvensbedömningarna och införa dem i sina lagstiftningsförslag.

26. Europaparlamentet anser att kommissionen måste svara för att all lagstiftning tillämpas på samma sätt i alla medlemsstater och att snabba överträdelseförfaranden inleds om lagarna inte följs för att garantera att spelreglerna är desamma för alla små och medelstora företag.

27. Europaparlamentet begär att medlemsstaterna ser till att småföretag på ett enkelt sätt beviljas undantag från vissa skyldigheter i bestämmelserna, vilket föreslås i stadgan. Parlamentet understryker att en generell förenkling av lagstiftningen och det faktum att småföretag beviljas undantag från vissa skyldigheter i bestämmelserna – vilket föreslås i stadgan, kan vara lämpliga åtgärder för att minska utgifterna och den administrativa bördan för små och medelstora företag.

28. Europaparlamentet konstaterar att det finns stora skillnader i fråga om företagarutbildning och när det gäller att uppmuntra företagaranda i skolorna. Parlamentet anser att främjandet av företagarkompetens bör vara ett mål i de nationella sekundärskolornas program i alla medlemsstater. Parlamentet erkänner vikten av den första handlingslinjen i stadgan som rör företagarutbildning där behovet av att stödja innovativ företagsamhet och utbildning av arbetstagare betonas för att från tidig ålder främja företagaranda genom undervisning och utbildningsprogram i företagande på sekundär- och universitetsnivå samt i teknisk utbildning, för att uppmuntra ett nära samarbete med forskningscentrum och ett allmänt stöd till unga företagare och för att skapa förbindelser till de olika sektorerna inom den offentliga förvaltningen. Europaparlamentet anser att bildandet av företagskluster som omfattar småföretag kan vara en effektiv lösning på behovet av att skapa sysselsättning.

29. Europaparlamentet anser att de resultat som presenterats i fråga om utbildning långt ifrån motsvarar de behov som uttryckts. Parlamentet kräver återigen att särskild hänsyn skall tas till grupper med småföretag inom ramen för Leonardo da Vincis program. Parlamentet förväntar sig att medlemsstaterna främjar och stödjer varierande och resultatinriktade utbildningsmöjligheter. Parlamentet upprepar sitt krav på ett program för lärlingsutbyte för anställda från lärlingar och uppåt, så att lärlingar kan genomgå en yrkesutbildningsperiod i utlandet, vilket främjar deras rörlighet.

30. Europaparlamentet föreslår att samarbetet mellan euroinfocentra, kommissionen och EU:s informationskontor skall förbättras och att tillhörande näringslivsstrukturer skall ingå, vilket skulle ge små och medelstora företag bättre tillgång till information.

31. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att inleda moderniseringsprocessen av stadgan och att ge ny kraft åt genomförandeprocessen med hänsyn till Lissabonagendans prioriteringar. Parlamentet anser att en översyn av stadgan bör stå i fokus vid nästa årliga konferens om stadgan. Europaparlamentet ställer sig positiv till gällande praxis att organisera konferenser om stadgan, vilket har genomförts i Dublin (2004) och i Luxemburg (2005). Parlamentet uppmuntrar nationella konferenser om stadgan och rekommenderar att systemet med att lämna in rapporter om stadgan kopplas samman med framstegsrapporterna avseende handlingsplanen för entreprenörskap.

32. Europaparlamentet anser att ytterligare prioriteringar skall införas i stadgan såsom främjande av företagande som ett verkligt samhällsvärde, en minskning av det stigma som följer av ett misslyckat företagsprojekt, ett ökat samarbete mellan småföretag, utbildnings- och forskningsinstitut, ett stöd till nära samarbete mellan ovan nämnda aktörer, finansiella institut och kapitalmarknader.

Utvärdering av stadgans genomförande

33. Europaparlamentet begär att de stater som inte har genomfört handlingslinjerna skall namnges i rapporten och att alla stater skall påminnas om var och en av handlingslinjerna, så att det klart framgår vilka framsteg som gjorts.

34. Europaparlamentet betonar att om stadgan skulle fungera som en lag och vara bindande, vilket parlamentet ofta har efterlyst, skulle medlemsstaternas engagemang vara större och det skulle vara möjligt att utföra en mer fullständig och noggrannare analys. Parlamentet känner oro inför den stora frihet medlemsstaterna har fått när det gäller att delta eller inte delta i genomförandet av stadgan. Parlamentet beklagar att vissa länder inte genomför alla stadgans handlingslinjer fullt ut och att de vägrar att genomföra de strukturella reformer som krävs för småföretagen. Parlamentet uppmanar rådet att ta tag i problemet och på så sätt spela en större roll i uppföljningen av stadgans genomförande.

35. Europaparlamentet vill att bästa praxis skall framhållas för att kunna tillhandahålla goda exempel för varje handlingslinje. Parlamentet konstaterar att projekten ”Best” fungerar bra och anser att man bör främja spridandet av denna metod.

36. Europaparlamentet står fast vid att den femte handlingslinjen i stadgan om bättre tillgång till Internet skall betonas i högre utsträckning, särskilt de offentliga myndigheternas funktion för att öka sin elektroniska kommunikation med småföretagssektorn.

37. Europaparlamentet understryker behovet av att fästa större uppmärksamhet vid och att bättre garantera tillgång till särskilda gemenskapsstöd riktade till mikro- och småföretag samt till medelstora företag samtidigt som det måste bli mindre byråkratiskt att bevilja gemenskapsmedel.

38. Europaparlamentet är oroat över bristen på information om småföretag på nationell nivå och EU-nivå. Parlamentet påminner om att tillförlitlig och mer fullständig statistisk information är nödvändigt för att hantera småföretagens problem och behov.

39. Europaparlamentet uppmanar småföretagens branschorganisationer att avge ett yttrande om genomförandet av stadgan på såväl nationell som europeisk nivå. Parlamentet ser gärna att dessa organisationer i större utsträckning deltar i utvecklingen av politiska program och i utarbetandet av underlag för beslut på gemenskapsnivå rörande småföretag genom att upprätta permanenta arbetsgrupper. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att garantera ett fullständigt och oberoende deltagande av de organisationer som företräder alla dessa företag i den sociala dialogen i EU. Parlamentet erinrar om att kommissionen med stöd av stadgan och i samarbete med medlemsstaterna skulle kunna samla in uppgifter om småföretag och mikroföretag, och särskilt om småföretagens behov, inklusive uppgifter om mikroföretags produktivitet och effektivitet i jämföresle med medelstora företag, så att gemenskapslagstiftningen bättre motsvarar deras krav och för att den bättre skall kunna anpassa sina åtgärder, sina program och sin politik, särskilt genom att ange indikatorer för att bedöma effekten på företagsverksamheten.

40. Europaparlamentet kräver bättre statistisk information om situationen för småföretag i EU så att mer korrekta kvantitativa jämförelser kan göras och riktade metoder kan tillämpas för att uppnå goda lösningar.

41. Europaparlamentet begär att det skapas lika ramförutsättningar för småföretagens kapitaltillväxt, i synnerhet när det gäller Basel II-bestämmelserna vars syfte är att ge dessa företag ökade medel för investeringar i forskning och utveckling så att de kan konkurrera på ett effektivt sätt.

42. Europaparlamentet anser att man för att stärka innovation och konkurrenskraft måste se till att de transeuropeiska näten i högre grad bidrar till att sprida teknik och nya idéer bland småföretag samt uppmuntra arbetskraftens rörlighet mellan småföretag och vetenskapliga organisationer och institutioner. Parlamentet anser även att det är nödvändigt att det utvecklas forskningsprogram som i högre grad fokuserar på småföretagens kommersiella utnyttjande av kunskap och teknik.

43. Europaparlamentet är besviket på dödläget i rådets förhandlingar om ett Europapatent. Parlamentet uppmanar kommissionen att tillhandahålla en lämplig rättslig ram för att skydda patent- och immaterialrättigheter när det gäller spridning av innovativa idéer bland småföretag och alla andra organ som är verksamma på den inre marknaden. Parlamentet betonar att småföretag bör ha råd med patent.

44. Europaparlamentet välkomnar kommissionens initiativ att dra tillbaka en tredjedel av de behandlade lagstiftningsförslagen för att garantera ett enkelt och högkvalitativt regelverk rörande företagens verksamhet. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att stödja kommissionens projekt och vidta motsvarande åtgärder på nationell nivå. Parlamentet välkomnar kommissionens förslag om att ny lagstiftning på nationell nivå och gemenskapsnivå bör bedömas utifrån både de positiva och negativa effekterna på småföretagen och småföretagarna. Parlamentet begär att subsidiaritetsprincipen i högre grad skall beaktas och att konsekvensbedömningar och samråd med allmänheten oftare skall användas vid utvecklingen av nya politiska förslag. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att se till att konsekvensanalyserna av gemenskapslagstiftningen klart och tydligt skall omfatta småföretag. Parlamentet anser att kommissionens förslag om ny lagstiftning formellt bör utvidgas till att också omfatta gällande lagstiftning och att lagstiftning som bedöms som onödig på gemenskapsnivå skall ses över eller upphävas. Parlamentet uppmanar kommissionen att fastställa en klar tidsplan och handlingsplan så att detta mål nås.

45. Parlamentet betonar behovet av att genomgripande strukturella reformer skyndas på i varje medlemsstat för att stärka småföretagens konkurrenskraft, skapa gynnsamma förutsättningar för företagande, i synnerhet för småföretag, och fullborda inrättandet av en väl fungerande inre marknad.

46. Europaparlamentet kräver därför en konkret politik och konkreta åtgärder för att öka investeringar på nationell nivå. Parlamentet efterlyser omgående lämpliga investeringsincitament för småföretag, såsom förenklade processer för stöd till småskaliga investeringar med hjälp av statliga utvecklingsfonder, riskkapitalfonder, (särskilt startkapitalfonder), finansiering av företagsänglar, investeringar från privatpersoner (mikroänglar) och mikrokreditfonder som är verksamma på grundval av partnerskap mellan den offentliga och privata sektorn. Parlamentet uppmuntrar sammanslagning av resurser och information när det gäller gemensamma projekt, ökat deltagande i projekt som genomförs av medlemsstaterna samt insyn i beskattningen i samband med politik som syftar till att attrahera utländska investeringar.

47. Europaparlamentet erkänner att småföretag bör få särskilt stöd för att genomföra miljö- och socialagstiftning.

48. Europaparlamentet anser att alla åtgärder för att stimulera företagande som ingår i stadgan i lika hög grad bör gälla för egenföretagare, framför allt när det gäller frågor som är av särskilt intresse för dem, t.ex. sociala trygghetssystem, förebyggande av yrkesskador och arbetslöshetsförsäkringar.

Stadgans framtid

49. Europaparlamentet har tagit del av förslaget att förena framstegsrapporterna om handlingsplanen för entreprenörskap med uppföljningsmekanismerna för stadgan, och att vid behov se över innehållet och prioriteringarna i handlingsplanen.

50. Europaparlamentet kräver, med tanke på en eventuell översyn av stadgan, att ett erkännande av hantverksföretag skall ingå i stadgans text. Parlamentet hoppas således att det främsta målet vid den fjärde ”europeiska konferensen om hantverks- och småföretag” kommer att vara att hjälpa till att definiera hantverksföretagens gemensamma intressen på EU-nivå och att konferensen kommer att ha de tekniska, mänskliga, ekonomiska och politiska möjligheterna att utarbeta en strategi som är mer inriktad på hantverksföretagens särskilda beskaffenhet, behov och förväntningar.

51. Europaparlamentet gratulerar de nya medlemsstaterna för att de lär sig av andra och redan uppvisar resultat i fråga om genomförandet av stadgan, även om ytterligare åtgärder måste vidtas. Parlamentet fäster uppmärksamheten vid den särskilt viktiga roll som de små och medelstora företagen spelar i de nya medlemsstaterna, särskilt i de medlemsstater där institutionella och politiska förändringar äger rum.

52. Europaparlamentet beklagar att årsrapporten om stadgan kommer att försvinna eftersom rapporten om stadgan hädanefter kommer att ingå i Lissabonrapporteringen. Parlamentet anser att detta otvivelaktigt är ett bakslag för uppmärksammandet av små och medelstora företag. Parlamentet beklagar också att rapporten om stadgan, där årliga bilaterala diskussioner med företrädare för organisationer från näringslivet ingick i förberedelserna, kommer att fortsätta utan något direkt deltagande från de små och medelstora företagens sida. Parlamentet är av åsikten att detta beslut bör ses över.

53. Europaparlamentet anser att även om detta skulle göra det möjligt att rationalisera uppföljningen av de båda instrumenten är det inte godtagbart att genomförandet av stadgan bara blir en underrubrik i handlingsplanen.

54. Europaparlamentet anser att särskild hänsyn måste tas till små och medelstora företag som bedrivs utan vinstsyfte.

55. Europaparlamentet anser alltså att denna lösning kan godtas endast om följande villkor uppfylls:

— Att stadgans inriktning på småföretag och mikroföretag behålls med särskilda åtgärder riktade till sådana företag.

— Att en särskild uppföljnings- och utvärderingsmekanism införs för anslutnings- och kandidatländerna och de associerade länderna som inte omfattas av handlingsplanen.

— Att branschorganisationernas deltagande beaktas. Dessa spelar en större roll i genomförandet av stadgan än i handlingsplanen.

— Att bästa praxis fortsätter att spridas och att utbyten mellan de länder som har undertecknat stadgan fortsätter.

56. Europaparlamentet understryker att det inte behöver vara något mål i sig att uppföljningen av stadgans genomförande integreras i Lissabonstrategin. Parlamentet betonar att en förenkling av denna uppföljning inte bör ske på bekostnad av innehållet eller andan i de årliga rapporterna som staterna vidarebefordrat för uppföljningen av stadgan. Parlamentet kräver därför att dessa nationella rapporter skall fortsätta fokusera på bästa praxis, experiment, på att presentera konkreta lagstiftningsåtgärder och särskilda politiska åtaganden riktade mot småföretag och mikroföretag.

57. Europaparlamentet välkomnar kommissionens avsikt att utvärdera stadgans genomförande på ett sätt som beror på sammanhanget i Lissabonprocessen.

58. Europaparlamentet ber kommissionen att göra alla företrädare för småföretag och hantverksföretag delaktiga i översynens alla faser och att beakta dessa villkor när den för parlamentet lägger fram ett förslag om översyn av stadgan och en förbättrad uppföljning av den.

59. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att se till att den årliga rapporten om stadgan fortsätter att vara det viktigaste instrumentet för att övervaka utvecklingen när det gäller entreprenörskap.

*
* *

60. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen och till medlemsstaternas regeringar och parlament.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0023

Den gemensamma organisationen av marknaden för socker *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0263) ([1]),

— med beaktande av artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0243/2005),

— med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från utskottet för utveckling, budgetutskottet, budgetkontrollutskottet och utskottet för internationell handel (A6-0391/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet betonar att de anslag som anges i förslaget till förordning enbart är riktgivande till dess man ingått ett avtal om budgetplanen för perioden 2007 och de därpå följande åren.

3. Europaparlamentet begär att kommissionen, efter det att nästa budgetplan antagits, bekräftar de belopp som anges i förslaget till förordning eller, vid behov, överlämnar de justerade beloppen till parlamentet och rådet för godkännande och således garanterar överensstämmelse med taken.

4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.

5. Europaparlamentet anser det vara oacceptabelt att rådet har meddelat att det nått en politisk överenskommelse om reformen av ordningen för sockermarknaden, som får genomgripande konsekvenser för sektorns framtid i många medlemsstater, utan att först ha inhämtat parlamentets yttrande. Rådet får aldrig ingå en slutlig politisk överenskommelse innan samrådet med parlamentet har avslutats.

6. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

7. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

8. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 1
	Skäl 2
(2) Gemenskapens sockermarknad bygger på principer som inom andra gemensamma organisationer av marknaden har reformerats ***i grunden***. För att sträva efter målen i artikel 33 i fördraget och för att stabilisera marknaderna och tillförsäkra jordbruksbefolkningen inom sockersektorn en skälig levnadsstandard är det nödvändigt att ***i grunden*** ändra den gemensamma organisationen av marknaden för socker.	(2) Gemenskapens sockermarknad bygger på principer som inom andra gemensamma organisationer av marknaden har reformerats. För att sträva efter målen i artikel 33 i fördraget och för att stabilisera marknaderna och tillförsäkra jordbruksbefolkningen inom sockersektorn en skälig levnadsstandard är det nödvändigt att ändra den gemensamma organisationen av marknaden för socker.
	Ändring 2
	Skäl 3a (nytt)
	(3a) Gemenskapens sockermarknad riskerar att bli mycket instabil under reformens första år (2006–2010) när omstruktureringsordningen genomförs. Referensprissystemet har inte varit framgångsrikt inom andra jordbrukssektorer, varken för att stabilisera marknaderna eller införa ett lägsta värde för marknadspriset. Det är därför nödvändigt att bibehålla interventionsprissystemet under de fyra åren 2006–2010 och att vid behov föreskriva köp av socker från interventionsorganens sida. I detta avseende bör ett interventionspris fastställas för vitsocker och råsocker till en nivå som garanterar sockerbets- och sockerrörsodlare en skälig inkomst, samtidigt som konsumenternas intressen tillvaratas. Dessa prisgarantier för socker gagnar också sackarossirap, isoglukos och inulinsirap, vars pris regleras i förhållande till sockerpriset. Från och med regleringsåret 2010/2011 kommer ett referenspris att fastställas i stället för interventionssystemet.
	Ändring 3
	Skäl 5a (nytt)
	(5a) För att tillförsäkra sockerbetsodlarna en skälig levnadsstandard bör det fastställas ett minimipris för kvotbetor med hänsyn tagen till interventionspriset för vitsocker och gemenskapens traditionella sockerutbyte på 130 kg socker per ton sockerbeta.
	Ändring 4
	Skäl 6a (nytt)
	(6a) Endast en mycket liten del av det sänkta sockerpriset kommer de europeiska konsumenterna till gagn (1,5 procent för bearbetat socker, som utgör 70 procent av den totala mängden producerat socker, och 5 procent för socker för direkt konsumtion, som utgör 30 procent av den totala mängden producerat socker). Referens- eller interventionspriset och minimipriset för sockerbetor bör därför främst fastställas på grundval av utvecklingen av produktions-, import- och konsumtionskvantiteterna för att garantera balans på gemenskapsmarknaden.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 5

Skäl 7

(7) Det krävs särskilda åtgärder för att säkerställa en rättvis balans mellan sockerföretagens och sockerbetsodlarnas respektive rättigheter och skyldigheter. Standardbestämmelser bör därför införas för avtal mellan säljare och köpare av sockerbetor. ***De stora skillnaderna i odlingens villkor i fråga om natur, ekonomi och teknik gör det svårt att införa enhetliga köpevillkor i hela gemenskapen. Det finns redan branschavtal mellan organisationer för sockerbetsodlare och sockerföretag.*** Standardbestämmelserna bör ***därför endast avse de minimigarantier som både sockerbetsodlarna och sockerindustrin behöver för att sockermarknaden skall fungera väl. Det bör också vara tillåtet att*** avvika från vissa bestämmelser ***genom branschavtal***.	(7) Det krävs särskilda åtgärder för att säkerställa en rättvis balans mellan sockerföretagens och sockerbetsodlarnas respektive rättigheter och skyldigheter. Standardbestämmelser bör därför införas för avtal mellan säljare och köpare av sockerbetor. ***Vid händelse av särskilda ekonomiska svårigheter, som inte kan lösas på ett konkret sätt med stöd av*** standardbestämmelserna***,*** bör ***det genom branschavtal och efter samråd med kommissionen vara möjligt att i begränsad utsträckning och under en begränsad tidsperiod*** avvika från vissa bestämmelser.

Ändring 6

Skäl 8

(8) Skälen till att gemenskapen hittills tillämpat en ordning med produktionskvoter för socker, isoglukos och inulinsirap är fortfarande giltiga. På grund av utvecklingen i gemenskapen och internationellt är det emellertid nödvändigt att anpassa produktionssystemet och ***införa nya bestämmelser och nedsättningar av*** kvoterna. Medlemsstaterna bör, liksom i det tidigare systemet, fördela kvoterna till företagen i sina länder. I den nya gemensamma organisationen av marknaden i sockersektorn bör kvoternas rättsliga status kvarstå i den mån kvotsystemet, *enligt* EG-domstolens rättspraxis, reglerar sockermarknaden på ett sätt som ligger i allmänhetens intresse.	(8) Skälen till att gemenskapen hittills tillämpat en ordning med produktionskvoter för socker, isoglukos och inulinsirap är fortfarande giltiga. På grund av utvecklingen i gemenskapen och internationellt är det emellertid nödvändigt att anpassa produktionssystemet och ***särskilt*** kvoterna***, för att uppnå balans på sockermarknaderna***. Medlemsstaterna bör, liksom i det tidigare systemet, fördela kvoterna till företagen i sina länder. I den nya gemensamma organisationen av marknaden i sockersektorn bör kvoternas rättsliga status kvarstå i den mån kvotsystemet, *i överensstämmelse med* EG-domstolens rättspraxis, reglerar sockermarknaden på ett sätt som ligger i allmänhetens intresse.

Ändring 7

Skäl 8a (nytt)

	(8a) Europeiska unionen införde år 2000 ett system grundat på obegränsat och tullfritt tillträde för socker från Balkanländerna, vilket medförde en ökning utan motstycke av importen, framför allt på grund av den illegala handeln, som under en lång tid förblev oupptäckt. Återgången år 2005 till en reglering av importen gjorde det möjligt att hindra den illegala införseln av socker till gemenskapen och att garantera balans på den inre marknaden.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 8
	Skäl 8b (nytt)
	(8b) Det finns påvisbara risker för att den illegala handel som utvecklades efter det att gemenskapsmarknaden öppnats för tullfri och obegränsad import av socker från Balkanländerna återupptas med initiativet "allt utom vapen" till förmån för de minst utvecklade länderna (LDC). För att gemenskapen på ett effektivt och rationellt sätt skall kunna anpassa sina produktionskvoter är det därför viktigt att den förfogar över lämpliga regleringsinstrument så att den kan behålla kontrollen över utbudet av socker på sin marknad och förhindra all illegal handel som skapar störningar på marknaden och obalans i gemenskapens produktionssystem. Utvecklingsländerna kommer också att behöva ett avsevärt stöd för att kunna värja sig mot sådan handel och till fullo kunna utnyttja initiativet "allt utom vapen".
	Ändring 9
	Skäl 8c (nytt)
	(8c) Inom ramen för initiativet "allt utom vapen", som möjliggör import av socker från LDC-länderna utan tullavgifter och kvoter, finns det påvisbara risker för att en triangelhandel utvecklas, som är nästan omöjlig att upptäcka till rimliga ekonomiska villkor och som skulle hota att inverka på stabiliteten på gemenskapsmarknaden. Denna triangelhandel skulle dessutom utgöra ett hot mot utvecklingen i LDC-länderna, eftersom den endast gagnar de stora internationella aktörerna och inte medför några positiva effekter för de lokala befolkningarna som lever av sockerproduktionen. Eftersom många utvecklingsländer är beroende av socker som produceras inom ramen för uteslutande exportinriktade produktionssystem, är det ytterst viktigt att garantera att det hot som triangelhandeln utgör inte hindrar utvecklingsländernas tillträde till EU:s marknader.
	Ändring 10
	Skäl 9
(9) I samband med att Världshandelsorganisationens (WTO:s) panel och överprövningsorgan har fattat beslut om EU:s exportbidrag för socker och för att gemenskapens aktörer skall kunna genomföra en smidig övergång från det tidigare kvotsystemet till dagens, bör de företag som producerade C-socker under regleringsåret 2004/2005 få möjlighet att under regleringsåret 2006/2007 tilldelas en tilläggskvot som beaktar det faktum att C-socker har ett lägre värde.	***utgår***

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 11 *Skäl 9a (nytt)*
	(9a) Bristen på oljeresurser i världen har bidragit till en ökning utan motstycke av råoljepriset. Därför är alkoholproduktionen inom sockersektorn en viktig tillgång för utvecklingen av alternativa energikällor. Med hänsyn till konsekvenserna av reformen av den gemensamma organisationen av marknaderna på produktionsnivåerna är det lämpligt att föregripa och förstärka denna utveckling som öppnar nya perspektiv för sockerbranschen genom att bioetanolsektorn kart och tydligt införs för den produktion som ligger utanför kvoterna.
	Ändring 78 *Skäl 9b (nytt)*
	(9b) EU bör sträva efter att avskaffa exportbidragen snarast möjligt och senast 2013.
	Ändring 12 *Skäl 10a (nytt)*
	(10a) Företag som tilldelas ytterligare en isoglukoskvot bör dock på förhand avstå från det stöd som fastställs inom ramen för den tillfälliga ordningen för omstrukturering av sockerindustrin.
	Ändring 13 *Skäl 11*
(11) För att ***gemenskapens produktion av socker, isoglukos och inulinsirap skall kunna minskas i tillräcklig omfattning*** bör kommissionen få rätt att justera kvoterna till en hållbar nivå efter det att anslagen för omstruktureringen har upphört 2010.	(11) För att ***kunna uppnå en balanserad gemenskapsmarknad*** bör ***rådet, på förslag av*** kommissionen ***och efter att ha hört Europaparlamentet, vid behov*** få rätt att justera kvoterna ***för socker, isoglukos och inulinsirap*** till en hållbar nivå efter det att anslagen för omstruktureringen har upphört 2010.
	Ändring 14 *Skäl 15a (nytt)*
	(15a) Det bör säkerställa att den kemiska industrin och läkemedelsindustrin kan anskaffa socker till världsmarknadspriser.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 15	
Skäl 28a (nytt)	
	(28a) Det är nödvändigt att stärka ursprungsreglerna för att förhindra att ursprungsbeteckningen förvärvas genom raffineringen.
Ändring 16	
Skäl 29	
(29) Gemenskapen har flera överenskommelser med tredjeländer om förmånstillträde till marknader, vilket gör det möjligt för dessa länder att exportera rörsocker till gemenskapen enligt förmånliga villkor. Raffinaderiernas behov av socker för raffinering bör därför utvärderas och importlicenserna bör under vissa omständigheter reserveras för heltidsraffinaderier i gemenskapen.	(29) Gemenskapen har flera överenskommelser med tredjeländer om förmånstillträde till marknader, vilket gör det möjligt för dessa länder att exportera rörsocker till gemenskapen enligt förmånliga villkor. Raffinaderiernas behov av socker för raffinering bör därför utvärderas och importlicenserna bör under vissa omständigheter reserveras för heltidsraffinaderier i gemenskapen. ***Från och med regleringsåret 2009/2010 bör dock importlicenser även utfärdas till andra sockerfabriker.***
Ändring 17	
Skäl 29a (nytt)	
	(29a) LDC-ländernas förmånstillträde till marknaden för sockerprodukter bör tillfälligt upphävas i de fall exporten till EU överskrider deras nationella produktionskapacitet minus de kvantiteter som avsatts på annat sätt, huvudsakligen till den interna konsumtionen och export till tredjeländer. Kommissionen bör därför erhålla information från de länder som omfattas av förmånstillträdet med uppgifter om deras nationella sockerproduktion och sockerkonsumtion, samt om deras import och export av socker. Dessa uppgifter bör även omfatta socker i bearbetade produkter.
Ändring 18	
Skäl 29b (nytt)	
	(29b) De länder som omfattas av det allmänna preferenssystemet bör inte få använda socker från tredjeländer, som inte finns med bland LDC-länderna, för produkter som de avser att sälja till EU inom ramen för systemet för förmånstillträde.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 20

Skäl 32

(32) Genom tillförlitlig och effektiv övervakning kan det säkerställas att kvantitetsbegränsningarna efterlevs. I detta syfte bör beviljandet av exportbidrag kopplas till en exportlicens. Exportbidrag bör beviljas inom de gällande begränsningarna beroende på de särskilda omständigheter som gäller för varje berörd produkt. Undantag från den bestämmelsen bör endast medges för bearbetade produkter som inte omfattas av bilaga I till fördraget, där volymbegränsningar inte tillämpas. För produkter vilkas export med exportbidrag troligen inte kommer att överstiga volymbegränsningarna bör det finnas möjlighet att avvika från de regler som endast avser förvaltningen.	(32) Genom tillförlitlig och effektiv övervakning kan det säkerställas att kvantitetsbegränsningarna efterlevs. I detta syfte bör beviljandet av exportbidrag ***eller av export som inte omfattas av kvoter*** kopplas till en exportlicens. Exportbidrag bör beviljas inom de gällande begränsningarna beroende på de särskilda omständigheter som gäller för varje berörd produkt. Undantag från den bestämmelsen bör endast medges för bearbetade produkter som inte omfattas av bilaga I till fördraget, där volymbegränsningar inte tillämpas. För produkter vilkas export med exportbidrag troligen inte kommer att överstiga volymbegränsningarna bör det finnas möjlighet att avvika från de regler som endast avser förvaltningen.

Ändring 21

Skäl 34

(34) Åtgärder bör kunna vidtas när kraftigt stigande eller fallande priser stör eller hotar att störa gemenskapsmarknaden. Åtgärderna ***kan*** omfatta en kvot med nedsatt tull för import av socker från världsmarknaden under så lång tid som krävs.	(34) Åtgärder bör kunna vidtas när kraftigt stigande eller fallande priser stör eller hotar att störa gemenskapsmarknaden. ***Vid otillräcklig gemenskapsproduktion kan*** åtgärderna omfatta en kvot med nedsatt tull för import av socker från världsmarknaden under så lång tid som krävs.

Ändring 22

Skäl 38

(38) Sockerproduktionen i gemenskapens yttersta randområden skiljer sig från sockerproduktionen i övriga gemenskapen. Ekonomiskt stöd bör därför ges sektorn genom tilldelning av resurser till jordbrukare i de regionerna efter ikraftträdandet av de stödprogram för lokal produktion som medlemsstaterna inrättat inom ramen för rådets förordning (EG) nr ..../2005 av den […] om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden.	(38) Sockerproduktionen i gemenskapens yttersta randområden skiljer sig från sockerproduktionen i övriga gemenskapen. Ekonomiskt stöd bör därför ges sektorn genom tilldelning av resurser till jordbrukare i de regionerna efter ikraftträdandet av de stödprogram för lokal produktion som medlemsstaterna inrättat inom ramen för rådets förordning (EG) nr ..../2005 av den […] om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden. ***Det krävs särskilt stöd även för de områden och regioner i EU där det råder ekonomiska och sociala svårigheter.***

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 23

Skäl 40

(40) Övergången från systemet i förordning (EG) nr 1260/2001 till *det* i den här förordningen kan orsaka problem som inte tas upp i den här förordningen. För att kunna hantera sådana svårigheter bör kommissionen få möjlighet att vidta övergångsåtgärder.	(40) Övergången från systemet i förordning (EG) nr 1260/2001 till *systemet* i den här förordningen kan orsaka problem som inte tas upp i den här förordningen***, exempelvis den osäkerhet som uppstår i områden där det sker höstsådd för regleringsåret 2006/2007***. För att kunna hantera sådana svårigheter bör kommissionen få möjlighet att vidta övergångsåtgärder.

Ändring 24

Skäl 40a (nytt)

	(40a) I samband med omstruktureringen av den europeiska sockerindustrin är det av största vikt att rådet garanterar att de europeiska strukturfonderna och samtliga instrument på området för den sociala sammanhållningspolitiken används för att optimera förvaltningen av omstruktureringen och främja skapandet av nya arbetstillfällen..
	Med hänsyn till omfattningen av den planerade reformen, som skall genomföras under en kort period, framför allt på landsbygden, och som rör olika typer av ekonomisk verksamhet, är det nödvändigt att snabbt utarbeta regionala program med stöd av de europeiska strukturfonderna och samtliga instrument på området för den sociala sammanhållningspolitiken. Detta är förenligt med målen i Lissabonstrategin och den europeiska sysselsättningsstrategin och med de politiska riktlinjer som föreslagits av kommissionen avseende sammanhållningen för perioden 2007-2013, och är framför allt i linje med kommissionens meddelande om omstruktureringar och sysselsättning [1]
	I detta meddelande understryks särskilt att det är logiskt att EU bär kostnaderna för sin politik (punkt 1.1) samt att man måste utnyttja gemenskapens alla finansieringsinstrument och de viktigaste finansieringsinstrument som medlemsstaterna förfogar över på ett kompletterande och integrerat sätt för att förvalta de ekonomiska omvälvningarna och optimera återverkningarna på sysselsättningen (punkt 2.1.3).
	[1] ***1 Kommissionens meddelande med titeln "Omstruktureringar och sysselsättning – Att förutse omstruktureringar och ge stöd i samband med dem i syfte att utveckla sysselsättningen: Europeiska unionens roll", KOM(2005)0120.***

Ändring 25

Artikel 1, punkt 1a (ny)

	1a. Syftet med den gemensamma organisationen av marknaderna inom sockersektorn skall vara att uppnå de mål som fastställs i artikel 33 i fördraget, särskilt att stabilisera marknaderna, öka marknadsorienteringen i gemenskapens sockerordning och tillförsäkra jordbruksbefolkningen i sockersektorn en skälig levnadsstandard.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 26
	Artikel 2, led 6a (nytt)
	(6a) exportsocker, exportisoglukos och exportinulinsirap: den kvantitet socker, isoglukos eller inulinsirap som företaget i fråga exporterar till tredje land ett visst regleringsår inom ramen för begränsningarna i de avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget.
	Ändring 27
	Artikel 2, led 7
(7) överskottssocker, överskottsisoglukos och överskottsinulinsirap: den kvantitet socker, isoglukos eller inulinsirap som företaget i fråga tillverkar utöver de kvantiteter som avses i ***punkterna 5 och 6*** och som hänför sig till ett visst regleringsår.	(7) överskottssocker, överskottsisoglukos och överskottsinulinsirap: den kvantitet socker, isoglukos eller inulinsirap som företaget i fråga tillverkar utöver de kvantiteter som avses i ***punkterna 5, 6 och 6a*** och som hänför sig till ett visst regleringsår.
	Ändring 28
	Artikel 2, led 11a (nytt)
	(11a) förmånssocker från de minst utvecklade länderna (LDC): de kvantiteter som producerats och exporterats av ett av dessa länder utöver den nationella konsumtionsnivå som har anmälts till Internationella sockerorganisationen.
	Ändring 29
	Artikel 2a (ny)
	Artikel 2a
	Prissystem
	1. Ett interventionssystem grundat på ett interventionspris skall införas för regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010, i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.
	2. Från och med regleringsåret 2010/2011 skall interventionssystemet ersättas med ett system grundat på ett referenspris.
	Ändring 30
	Artikel 3
Referenspriser	***Referens- eller interventionspriser***
1. För vitsocker skall ***referenspriset*** vara	1. För vitsocker skall ***referens- eller interventionspriset*** vara
a) 631,9 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,	a) 631,9 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
b) ***476,5 euro*** per ton för regleringsåret 2007/2008,	b) ***571,2 euro*** per ton för regleringsåret 2007/2008,
c) ***449,9 euro*** per ton för regleringsåret 2008/2009,	c) ***525,8 euro*** per ton för regleringsåret 2008/2009,
d) ***385,5 euro*** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.	d) ***442,3 euro*** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
2. För råsocker skall ***referenspriset*** vara	2. För råsocker skall ***referens- eller interventionspriset*** vara
a) 496,8 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,	a) 496,8 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
b) ***394,9 euro*** per ton för regleringsåret 2007/2008,	b) ***496,8 euro*** per ton för regleringsåret 2007/2008,
c) ***372,9 euro*** per ton för regleringsåret 2008/2009,	c) ***441,2 euro*** per ton för regleringsåret 2008/2009,
d) ***319,5 euro*** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.	d) ***366,6 euro*** per ton från och med regleringsåret 2009/2010.
3. ***Referenspriserna*** skall gälla oförpackat socker, fritt fabrik, lastat på ett transportmedel efter köparens val. De skall gälla vitsocker och råsocker av de standardkvaliteter som fastställs i bilaga I.	3. ***Referens- eller interventionspriserna*** skall gälla oförpackat socker, fritt fabrik, lastat på ett transportmedel efter köparens val. De skall gälla vitsocker och råsocker av de standardkvaliteter som fastställs i bilaga I.

Ändring 31

Artikel 5, punkt 1

1. Minimipriset för kvotbetor skall vara	1. Minimipriset för kvotbetor skall vara
a) 32,86 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,	a) 32,86 euro per ton för regleringsåret 2006/2007,
b) ***25,05 euro*** per ton från och med regleringsåret 2007/2008.	b) ***31,6 euro*** per ton från och med regleringsåret 2007/2008***,***
	ba) 30,6 euro per ton från och med regleringsåret 2008/2009,
	bb) 29,4 euro per ton från och med regleringsåret 2009/2010.
Minimipriset får emellertid minskas med högst 10 % genom branschavtal.	

Ändring 32

Artikel 5, punkt 2

2. Minimipriset skall gälla sockerbetor av den standardkvalitet som fastställs i bilaga I.	2. Minimipriset skall gälla sockerbetor av den standardkvalitet som fastställs i bilaga I ***och skall motsvara produktionen av 130 kg kvotsocker***.
	Detta pris skall tillämpas under etappen "leverans till leveransorten".

Ändring 33

Artikel 5, punkt 4

4. För de kvantiteter sockerbetor som motsvarar ***de kvantiteter industrisocker eller överskottssocker som omfattas av det överskottsbelopp som avses i artikel 15, skall sockerföretaget justera inköpspriset så att det blir lägst lika med minimipriset***.	4. För de kvantiteter sockerbetor som motsvarar ***industrisockerkvantiteterna skall det berörda sockerföretaget åläggas att betala åtminstone det pris som fastställts enligt branschavtal med beaktande av det aktuella sockrets mervärde, förhållandet mellan de institutionella priserna på socker och kvotbetor efter omstruktureringsperioden samt det konventionella utbytet på 130 kg per ton sockerbetor med ett sockerinnehåll på 16 procent***.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 34 *Artikel 5, punkt 4a (ny)*
	4a. För de kvantiteter sockerbetor som motsvarar de kvantiteter överskottssocker som omfattas av det överskottsbelopp som avses i artikel 15 eller säljs på gemenskapsmarknaden utan att överskottsbeloppet tillämpas skall det berörda sockerföretaget justera inköpspriset så att det åtminstone motsvarar minimipriset för kvotbetor.
	Ändring 36 *Artikel 8*
Artikel 8	***utgår***
Additional sugar quota	
1. Senast den 31 juli 2006 får sockerföretag som producerade C-socker enligt förordning (EG) nr 1260/2001 under regleringsåret 2004/2005 ansöka hos den medlemsstat där de är etablerade om en tilläggskvot ur den nationella tilläggskvot som medlemsstaten har tilldelats enligt bilaga IV. Tilläggskvoterna skall tilldelas enligt objektiva och icke-diskriminerande kriterier.	
2. Om efterfrågan på tilläggskvoter överskrider den nationella tilläggskvoten skall medlemsstaten göra en proportionell nedsättning av de kvantiteter som skall tilldelas.	
3. Ett engångsavgift skall tas ut för de tilläggskvoter som företagen tilldelats enligt punkterna 1 och 2. Avgiften skall vara ett belopp lika med nivån på det omstruktureringsstöd som tillämpades regleringsåret 2006/2007. Den skall tas ut per ton tilldelade tilläggskvoter.	
4. Medlemsstaten skall ta ut hela engångsavgiften av de i medlemsstaten etablerade företag som har tilldelats en tilläggskvot.	
Sockerföretagen skall betala engångsavgiften senast den dag som medlemsstaten fastställt. Denna dag skall inte vara senare än den 28 februari 2007.	
5. Om sockerföretaget inte har betalat engångsavgiften den 28 februari 2007 skall tilläggskvoten betraktas som icke tilldelad företaget.	

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 37 *Artikel 9*	
Artikel 9 ***Tilläggskvot för isoglukos*** ***Under regleringsåret 2006/2007 skall en isoglukoskvot på 100 000 ton läggas till den totala isoglukoskvot som fastställs i bilaga III. Under vart och ett av regleringsåren 2007/2008 och 2008/2009 skall ytterligare en isoglukoskvot på 100 000 ton läggas till det föregående regleringsårets kvot.*** ***Medlemsstaterna skall tilldela företagen tilläggskvoter i proportion till den isoglukoskvot som tilldelats i enlighet med artikel 7.2.***	***utgår***
Ändring 38 *Artikel 10, punkt 2*	
2. Med beaktande av omstruktureringen enligt rådets förordning (EG) nr …/2005 skall ***kommissionen*** senast sista februari 2010 i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, besluta om den gemensamma procentsats som behövs för att minska de befintliga kvoterna för socker, isoglukos och inulinsirap per medlemsstat eller region i syfte att undvika obalans på marknaderna från regleringsåret 2010/2011 och framåt.	2. ***På förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet, samt*** med beaktande av omstruktureringen enligt rådets förordning (EG) nr …/2005 skall ***rådet*** senast sista februari 2010 i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, besluta om den gemensamma procentsats som behövs för att minska de befintliga kvoterna för socker, isoglukos och inulinsirap per medlemsstat eller region i syfte att undvika obalans på marknaderna från regleringsåret 2010/2011 och framåt.
Ändring 39 *Artikel 12, led ca (nytt)*	
	ca) exporteras till tredje länder på de villkor som fastställs i denna förordning.
Ändring 40 *Artikel 12a (ny)*	
	Artikel 12a ***Marknader för sockeröverskott*** ***Kommissionens skall genomföra en undersökning i syfte att identifiera övergångsmarknader för sockeröverskott som kan användas vid energiproduktion.***
Ändring 41 *Artikel 13, punkt 1, led a*	
a) omfattas av ett leveransavtal som har ingåtts före utgången av regleringsåret mellan en producent och en användare som ***båda*** är godkända enligt artikel 17,	a) omfattas av ett leveransavtal som har ingåtts före utgången av regleringsåret mellan en producent och***/eller leverantör*** och en användare som är godkända enligt artikel 17,

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 42
	Artikel 13, punkt 2, led a
a) Alkohol, rom, levande jäst och ”Rinse appelstroop”.	a) Alkohol, ***bioetanol för energisektorn,*** rom, levande jäst och ”Rinse appelstroop”.
	Ändring 43
	Artikel 13, punkt 2, led b
b) Industriprodukter utan sockerinnehåll vars bearbetning sker med användning av en mängd socker, isoglukos eller inulinsirap som ***överstiger 50 % av slutproduktens vikt***.	b) Industriprodukter utan sockerinnehåll vars bearbetning sker med användning av en mängd socker, isoglukos eller inulinsirap som ***basprodukt***.
	Ändring 44
	Artikel 13, punkt 3, stycke 1
3. Ett produktionsbidrag ***kan*** beviljas för de produkter som anges i artikel 1.1 b-e om det inte finns något överskott av socker, isoglukos eller inulinsirap till världsmarknadspris för tillverkning av de produkter som avses i punkt 2 b och c.	3. Ett produktionsbidrag ***skall*** beviljas för de produkter som anges i artikel 1.1 b–e om det inte finns något överskott av socker, isoglukos eller inulinsirap till världsmarknadspris för tillverkning av de produkter som avses i punkt 2 b och c.
	Ändring 45
	Artikel 13, punkt 3, stycke 3
Produktionsbidraget skall fastställas särskilt med beaktande av de kostnader som industrin måste bära om importerat socker från världsmarknaden skulle användas, av priset på överskottssocker på gemenskapsmarknaden samt – om det inte finns något överskottssocker – av ***referenspriset***.	Produktionsbidraget skall fastställas särskilt med beaktande av de kostnader som industrin måste bära om importerat socker från världsmarknaden skulle användas, av priset på överskottssocker på gemenskapsmarknaden samt – om det inte finns något överskottssocker – av ***referens- eller interventionspriset***.
	Ändring 46
	Artikel 14, punkt 2, stycke 1, led a
a) senast den ***31 januari*** regleringsåret i fråga underrätta medlemsstaten om de kvantiteter socker, isoglukos eller inulinsirap som överförs,	a) senast den ***15 februari*** regleringsåret i fråga underrätta medlemsstaten om de kvantiteter socker, isoglukos eller inulinsirap som överförs,

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 47

Artikel 14, punkt 2, stycke 2, inledningen

Datumet den ***31 januari*** skall	Datumet den ***15 februari*** skall

Ändring 48

Artikel 14, punkt 2, stycke 2, led b

b) för företag etablerade i Förenade kungariket ersättas med den 15 februari,	***utgår***

Ändring 49

Artikel 15, punkt 1, led a

a) överskottssocker, överskottsisoglukos och överskottsinulinsirap, utom kvantiteter som har överförts till kvotproduktionen för det påföljande regleringsåret och har lagrats i enlighet med artikel 14 och de kvantiteter som avses i ***artikel 12 c***,	a) överskottssocker, överskottsisoglukos och överskottsinulinsirap, utom kvantiteter ***som har exporterats till tredjeländer inom ramen för begränsningarna i de avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget eller*** som har överförts till kvotproduktionen för det påföljande regleringsåret och har lagrats i enlighet med artikel 14 och de kvantiteter som avses i ***artikel 12 c och ca som kan exporteras***,

Ändring 50

Artikel 15, punkt 1, led b

b) industrisocker, industriisoglukos och industriinulinsirap för vilka det, senast en dag som skall fastställas, inte har ***styrkts*** att de har använts vid bearbetningen av någon av de produkter som avses i artikel 13.2,	b) industrisocker, industriisoglukos och industriinulinsirap för vilka det ***bearbetande företaget***, senast en dag som skall fastställas, inte har ***styrkt*** att de har använts vid bearbetningen av någon av de produkter som avses i artikel 13.2,

Ändring 51

Artikel 15, punkt 1, led ca (nytt)

	ca) överskottssocker, överskottsisoglukos eller överskottsinulinsirap, för vilka bevis på export inte har tillhandahållits inom utsatt datum.

Ändring 52

Artikel 15, punkt 3

3. Medlemsstaten skall ta ut överskottsavgiften av de i medlemsstaten etablerade företagen i enlighet med företagens produktion av kvantiteter enligt punkt 1 under regleringsåret.	3. Medlemsstaten skall ta ut överskottsavgiften av de i medlemsstaten etablerade företagen i enlighet med företagens produktion av kvantiteter enligt punkt 1 under regleringsåret. ***För de kvantiteter som avses i punkt 1 b skall avgiften tas ut från de bearbetande företagen.***

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 53

Artikel 16, punkt 4

4. Företag i gemenskapen som producerar socker och inulinsirap ***får begära att*** sockerbets- och sockerrörsodlare och leverantörer av cikoriarot ***skall betala*** 50 % av produktionsavgiften.	4. ***Inom ramen för branschavtalen får*** företag i gemenskapen som producerar socker och inulinsirap ***dela produktionsavgiften med*** sockerbets- och sockerrörsodlare och leverantörer av cikoriarot***. Bidraget från sockerbets- och sockerrörsodlarna och leverantörerna av cikoriarot får inte överskrida*** 50 % av produktionsavgiften.

Ändring 54

Artikel 17a (ny)

	Artikel 17a
	Interventionssystem
	1. Under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010 skall det interventionsorgan som utsetts av varje sockerproducerande medlemsstat, i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, vara skyldigt att köpa det vitsocker och råsocker tillverkat av sockerbetor och sockerrör skördade inom gemenskapen och producerat inom ramen för kvoten, som interventionsorganet erbjudits att köpa, under förutsättning att ett lagringsavtal i förväg ingåtts mellan säljaren och nämnda organ för det berörda sockret. Om sockerkvaliteten skiljer sig från den standardkvalitet som interventionspriset fastställts för, skall detta justeras med hjälp av tillägg och avdrag.
	2. Under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010 skall interventionsorganen vid behov köpa socker till det interventionspris som gäller i det område där sockret befann sig vid köpet.
	3. Under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 och 2009/2010 får interventionsorganen endast sälja socker till ett pris som överstiger interventionspriset.

Ändring 55

Artikel 19, punkt 1, stycke 1

1. För att bevara den strukturella balansen på marknaden på en prisnivå som ligger nära ***referenspriset*** samtidigt som gemenskapens åtaganden enligt ingångna avtal i enlighet med artikel 300 i fördraget beaktas, får en procentandel, som skall vara densamma för alla medlemsstater, av kvotsocker, kvotisoglukos och kvotinulinsirap återtas från marknaden tills nästa regleringsår börjar.	1. För att bevara den strukturella balansen på marknaden på en prisnivå som ligger nära ***referens- eller interventionspriset*** samtidigt som gemenskapens åtaganden enligt ingångna avtal i enlighet med artikel 300 i fördraget beaktas, får en procentandel, som skall vara densamma för alla medlemsstater, av kvotsocker, kvotisoglukos och kvotinulinsirap återtas från marknaden tills nästa regleringsår börjar.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 56	
Artikel 19, punkt 3, stycke 2, strecksats 2	
– ytterligare kvotproduktion.	– ytterligare kvotproduktion ***upp till 105 %***.
Ändring 57	
Artikel 25, punkt 1a (ny)	
	1a. Om importen av socker från ett av LDC-länderna överskrider de mängder som garanterar nettobalansen i det berörda landet mellan de vanliga nationella produktions- och konsumtionsnivåerna, skall kommissionen upphäva importen från det berörda landet.
Ändring 58	
Artikel 25, punkt 2, stycke 1	
2. Om den situationen som avses i ***punkt 1*** uppstår skall kommissionen på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ besluta om nödvändiga skyddsåtgärder.	2. Om den situationen som avses i ***punkterna 1 och 1a*** uppstår skall kommissionen på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ besluta om nödvändiga skyddsåtgärder.
Ändring 59	
Artikel 25a (ny)	
	Artikel 25a
	Volym för förmånsimport
	När artikel 18 är tillämplig eller när förmånsimporten överstiger den volym som anges i artikel 19 skall kommissionen vidta nödvändiga åtgärder för att tillämpa bestämmelserna i artikel 27.2 och 27.3.
Ändring 60	
Artikel 26, punkt 3	
3. Om det produktionsbidrag som avses i artikel 13.3 inte garanterar den försörjningen för tillverkning av de produkter som avses i artikel 13.2 får kommissionen ***helt eller delvis*** tillfälligt avskaffa importtullarna för ***vissa kvantiteter av*** vitsocker enligt KN nummer 1701 och isoglukos enligt KN-numren 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 och 1702 90 30.	3. Om det produktionsbidrag som avses i artikel 13.3 inte garanterar den försörjningen för tillverkning av de produkter som avses i artikel 13.2 får kommissionen tillfälligt avskaffa importtullarna för vitsocker enligt KN nummer 1701 och isoglukos enligt KN-numren 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 och 1702 90 30.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 61

Artikel 27a (ny)

	Artikel 27a
	Import från LDC-länderna
	1. Importen av socker från LDC-länderna skall omfattas av tullarna enligt Gemensamma tulltaxan på grundval av de nivåer som gäller fram till den 1 juli 2012. Dessa tullar skall nedsättas med 20 % den 1 juli 2012, med 50 % den 1 juli 2013 och med 80 % den 1 juli 2014. De skall upphävas helt från och med den 1 juli 2015.
	2. För produkter enligt HS-nummer 1701 med ursprung i LDC-länderna skall det, till dess att tullarna enligt Gemensamma tulltaxan helt har avskaffats i enlighet med punkt 1, för varje regleringsår öppnas en övergripande tullkvot med nolltullsats. Den inledande tullkvoten för regleringsåret 2006/2007 skall för produkter enligt HS-nummer 1701 uppgå till 149 212 ton vitsockerekvivalent. För vart och ett av de påföljande regleringsåren skall kvoterna för produkter enligt HS-nummer 1701 höjas med 27 % i förhållande till kvoterna för det närmast föregående regleringsåret.
	3. Från och med regleringsåret 2010/2011 kan kommissionen, om importen av socker från LDC-länderna överskrider de mängder som garanterar nettobalansen i ett eller flera av dessa länder mellan de nationella produktions- och konsumtionsnivåer som anmälts till Internationella sockerorganisationen, upphäva importen i enlighet med de åtgärder som avses i artikel 25 på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ.

Ändring 62

Artikel 28, punkt 1

1. Kommissionen skall i enlighet med de närmare föreskrifter som antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 öppna och förvalta de tullkvoter för import av produkter som anges i artikel 1.1 som följer av avtal ingångna i enlighet med artikel 300 i fördraget eller av någon av rådets rättsakter.	1. Kommissionen skall i enlighet med de närmare föreskrifter som antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 ***och i enlighet med artikel 308a, 308b och 308c i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen*** [1], öppna och förvalta de tullkvoter för import av produkter som anges i artikel 1.1 som följer av avtal ingångna i enlighet med artikel 300 i fördraget eller av någon av rådets rättsakter.

[1] EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 883/2005 (EUT L 148, 11.6.2005, s. 5).

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 63

Artikel 28, punkt 3a (ny)

	3a. Om kommissionen upptäcker att det finns tillräckliga bevis på bedrägerier eller att det administrativa samarbetet inte fungerar i den utsträckning som krävs för att bekräfta ursprung eller om det sker en kraftig ökning av exporten till gemenskapen utöver den normala produktions- och exportkapaciteten, kan kommissionen vidta åtgärder för att stoppa hela eller delar av tillämpningen av tariffkvoterna för en period på sex månader, under förutsättning att den först har* ***a) informerat den kommitté som anges i artikel 39.1, ***b) uppmanat medlemsstaterna att vidta sådana försiktighetsåtgärder som krävs för att skydda gemenskapens ekonomiska intressen,*** ***c) offentliggjort ett meddelande i Europeiska unionens tidning om att det finns grund för rimligt tvivel om lagligheten i tillämpningen av tariffkvoter, vilket ger upphov till tvivel om rätten för mottagarlandet eller mottagarterritoriet att fortsätta åtnjuta sådana förmånliga arrangemang.***

Ändring 64

Artikel 29, punkt 2, stycke 1

2. Importlicenser för socker för raffinering får endast utfärdas ***till heltidsraffinaderier, förutsatt att*** de berörda kvantiteterna understiger det traditionella försörjningsbehovet. Licenserna skall utfärdas för 75 % av AVS-Indiensockret innan de blir tillgängliga för annat socker. De får överföras endast mellan heltidsraffinaderier och upphör att gälla i slutet av det regleringsår för vilket de utfärdats.	2. Importlicenser för socker för raffinering får endast utfärdas ***om*** de berörda kvantiteterna understiger det traditionella försörjningsbehovet. Licenserna skall utfärdas för 75 % av AVS-Indiensockret innan de blir tillgängliga för annat socker. De får överföras endast mellan heltidsraffinaderier och upphör att gälla i slutet av det regleringsår för vilket de utfärdats.

Ändring 72/rev

Artikel 29, punkt 2, stycke 2

Denna punkt skall tillämpas under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008 och 2008/2009, och under de första tre månaderna för vart och ett av efterföljande regleringsår.	***När det gäller områden med underskott skall sockerproducenterna få tillstånd att på deltid raffinera importerat socker.***

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 66	
Artikel 31a (ny)	
	Artikel 31a
	Kontroll av förmånsimporten
	Förmånsimporten från LDC-länderna får inte överstiga de sockerkvantiteter som produceras lokalt och skall ligga utanför de volymer som är nödvändiga för den inhemska konsumtionen i dessa länder.
Ändring 67	
Artikel 40, punkt 1, led a	
a) Tillämpningsföreskrifter för artiklarna 3-6, särskilt när det gäller bestämmelserna om ökningar och sänkningar av priser som skall tillämpas vid avvikelser från ***referenspris-standarden*** enligt artikel 3.3 och minimipriset i artikel 5.3.	a) Tillämpningsföreskrifter för artiklarna 3-6, särskilt när det gäller bestämmelserna om ökningar och sänkningar av priser som skall tillämpas vid avvikelser från ***referens- eller interventionsprisstandarden*** enligt artikel 3.3 och minimipriset i artikel 5.3.
Ändring 68	
Artikel 40, punkt 1, led c	
c) Tillämpningsföreskrifter för ***artiklarna 13–15***, särskilt när det gäller villkoren för beviljande av produktionsbidrag, bidragsbeloppen och stödberättigande kvantiteter.	c) Tillämpningsföreskrifter för artiklarna 13–15, särskilt när det gäller villkoren för beviljande av ***exportlicenser för socker och isoglukos utanför kvoterna, villkoren för beviljande av*** produktionsbidrag, bidragsbeloppen och stödberättigande kvantiteter.
Ändring 69	
Artikel 44	
Övergångsåtgärder för att underlätta övergången från förordning (EG) nr 1260/2001 till den här förordningen får antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2.	Övergångsåtgärder för att underlätta övergången från förordning (EG) nr 1260/2001 till den här förordningen får antas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2. ***Kvoterna för regleringsåret 2005/2006 skall framför allt höjas i de medlemsstater som tillämpar höstsådd, i proportion till det socker som tillverkats av malda sockerbetor före den 30 september 2006. Dessa betor skall vara föremål för de pris- och avtalsvillkor som fastställs i förordning (EG) nr 1260/2001.***

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0024

Stödsystem för jordbrukare (socker) *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare (KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0263) ([1]),

— med beaktande av artikel 37.2 tredje stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0244/2005),

— med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från utskottet för internationell handel (A6-0392/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.

3. Europaparlamentet anser det vara oacceptabelt att rådet har meddelat att det nått en politisk överenskommelse om reformen av ordningen för sockermarknaden, som får genomgripande konsekvenser för sektorns framtid i många medlemsstater, utan att först ha inhämtat parlamentets yttrande. Rådet får aldrig ingå en slutlig politisk överenskommelse innan samrådet med parlamentet har avslutats.

4. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

5. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 1	
Skäl 1	
(1) Rådets förordning (EG) nr …/*2005* (sockerreformen) om den gemensamma organisationen av marknaden för socker innehåller bestämmelser om en betydande reform av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Åtgärderna i den förordningen omfattar en ***betydande*** minskning***, i två steg,*** av det institutionella stödpriset för gemenskapssocker.	(1) Rådets förordning (EG) nr …/… (sockerreformen) om den gemensamma organisationen av marknaden för socker innehåller bestämmelser om en betydande reform av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Åtgärderna i den förordningen omfattar ***särskilt ersättandet av interventionsmekanismen med ett referenspris från och med regleringsåret 2010/2011, samt*** en minskning av det institutionella stödpriset för gemenskapssocker ***och minimipriset för sockerbetor***.

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 2 *Skäl 1a (nytt)*	
	(1a) Avskaffandet av interventionsmekanismen från och med slutet på regleringsåret 2009/2010, sänkningen av referens- eller interventionspriset för vitsocker och sänkningen av minimipriset för kvotbetor i enlighet med reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker, kommer att medföra ett betydande inkomstbortfall för sockerbets- och cikoriaproducenterna i vissa områden, samtidigt som odlingarna och industrin knuten till dessa kommer att läggas ner i många andra områden, som måste kompenseras.
Ändring 3 *Skäl 2*	
(2) På grund av det minskade marknadsstödet inom sockersektorn bör det införas inkomststöd till ***sockerbetsproducenter. Åtgärden*** bör utgöras av ett stöd till sockerbets- och cikoriaproducenter, vars övergripande nivå bör utvecklas parallellt med den gradvisa minskningen av marknadsstödet.	(2) ***För att respektera principerna för den gemensamma jordbrukspolitiken, som bland annat syftar till att tillförsäkra jordbrukarna en skälig levnadsstandard och uppnå målet social, ekonomisk och territoriell sammanhållning, vilket fastställts i fördragen och kommer till uttryck genom Lissabonstrategin, är det viktigt att sockerbets- och sockerrörsproducenterna erhåller en betydande kompensation för sina sänkta inkomster.*** På grund av det minskade marknadsstödet inom sockersektorn bör det ***därför*** införas inkomststöd till ***sockerbets-, sockerrörs- och cikoriaproducenter och deras anställda. Dessa åtgärder syftar till att kompensera för inkomstbortfall, stimulera den ekonomiska utvecklingen i de berörda regionerna och därmed skapa nya inkomstkällor för gemenskapsproducenterna. De*** bör utgöras av ett ***särskilt*** stöd till sockerbets-***, sockerrörs-*** och cikoriaproducenter, vars övergripande nivå utvecklas parallellt med den gradvisa minskningen av marknadsstödet. ***Medlemsstaterna bör ges nödvändig flexibilitet när det gäller villkoren för tilldelning av stöd.***
Ändring 17 *Skäl 2a (nytt)*	
	(2a) Ändringar av EU:s ordning för sockermarknaden kommer också att avsevärt påverka producenterna i AVS-länderna som för närvarande åtnjuter förmånstillträde till EU:s marknad enligt sockerprotokollet. Det är viktigt att dessa länder, vars ekonomier i många fall är helt beroende av sockerproduktionen, får finansiellt stöd. Enligt kommissionens senaste behovsanalys kommer AVS-länderna att behöva 200 miljoner EUR per år. Detta behov måste täckas med nya anslag som kompletterar befintliga åtaganden för utvecklingsfinansiering.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 5

Skäl 4

(4) För att uppnå målen för reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken bör stödet för sockerbetor frikopplas från produktionen och integreras i systemet med samlat gårdsstöd.	(4) För att uppnå målen för reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken bör stödet för sockerbetor frikopplas från produktionen och integreras i systemet med samlat gårdsstöd. ***Medlemsstaterna kan emellertid besluta att en del av medlen avsedda för direktstöd skall användas för att garantera att sockerbetsodlare som fortsätter produktionen erhåller ett stöd kopplat till produktionen.***

Ändring 6

Skäl 6

(6) Sockerbets- och cikoriaproducenter i de nya medlemsstaterna har sedan anslutningen gynnats av prisstöd inom ramen för förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Den tabell för höjningar som fastställs i artikel 143a bör således inte tillämpas på sockerstödet och socker- och cikoriakomponenten i systemet med samlat gårdsstöd.	(6) Sockerbets- och cikoriaproducenter i de nya medlemsstaterna har sedan anslutningen gynnats av prisstöd inom ramen för förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Den tabell för höjningar som fastställs i artikel 143a bör således inte tillämpas på sockerstödet och socker- och cikoriakomponenten i systemet med samlat gårdsstöd. ***Om sockerstödet dessutom införlivas med systemet för enhetlig arealersättning kommer sockerbetsodlarna att förlora större delen av utjämningsstödet för sockerbetor. Berörda medlemsstater bör därför ges möjlighet att medge undantag från detta förenklade system och bevilja sockerbetsodlarna ett kompensationsstöd med hänsyn till den areal där sockerbetor odlas under referensperioden.***

Ändring 7

Artikel 1, led 2a (nytt)

Artikel 55, led b (förordning (EG) nr 1782/2003)

	2a. Artikel 55 b skall ersättas med följande:
	b) den mark som omfattas av arealuttag används för odling av jordbruksgrödor (spannmål, oljeväxter, potatis, sockerbetor, etc.) för framställning inom gemenskapen av produkter som inte huvudsakligen är avsedda att konsumeras av människor eller djur, förutsatt att effektiva kontrollsystem tillämpas.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 8

Artikel 1, led 3a (nytt)

Artikel 68b (förordning (EG) nr 1782/2003)

3a. I avdelning III kapitel 5 avsnitt 2 skall följande artikel föras in:

Artikel 68b

Stöd för sockerbetor

När det gäller stöd för sockerbetor och cikoria får medlemsstaterna kvarhålla en viss procentandel av den del av nationella tak som avses i artikel 41 och som motsvarar stöd för den areal som används för odling av sockerbetor eller cikoria avsedda för tillverkning av A- och B-socker eller inulinsirap, som omfattas av ett leveransavtal som producenten ingått i enlighet med artikel 19 i förordning (EG) nr 1260/2001.

Ändring 9

Artikel 1, led 4a (nytt)

Artikel 88, stycke 1 (förordning (EG) nr 1782/2003)

4a. I artikel 88 skall första stycket ersättas med följande:

Ett stöd på 80 euro per hektar och år skall beviljas för arealer där det odlas energigrödor, inbegripet jordbruksgrödor (spannmål, oljeväxter, sockerbetor, potatis m.m.) på de villkor som anges i detta kapitel.

Ändring 10

Artikel 1, led 4b (nytt)

Artikel 89, punkt 1 (förordning (EG) nr 1782/2003)

4b. Artikel 89.1 skall ersättas med följande:

1. Den maximala garantiareal för vilken stöd får beviljas skall vara 2 200 000 ha.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 11

Artikel 1, led 5

Artikel 110p, punkt 1 (förordning (EG) nr 1782/2003)

1. Vid tillämpning av artikel 71 skall producenter av sockerbetor och cikoria för framställning av inulinsirap vara berättigade till sockerstöd för år 2006. Stödet skall beviljas för det genomsnittliga antal hektar där det odlas sockerbetor eller cikoria för framställning av **A- *och B-socker*** eller inulinsirap och för vilket det, i enlighet med artikel 19 i *rådets* förordning *(EG) nr 1260/2001*, har ingåtts ett leveransavtal med producenten för en av medlemsstaten – i enlighet med objektiva och icke-diskriminerande kriterier – fastställd representativ period på ett eller flera regleringsår från och med regleringsåret 2000/2001.	1. Vid tillämpning av artikel 71 skall producenter av sockerbetor***, sockerrör*** och cikoria för framställning av inulinsirap vara berättigade till sockerstöd för år 2006. Stödet skall beviljas för det genomsnittliga antal hektar där det odlas sockerbetor eller cikoria för framställning av ***socker*** eller inulinsirap ***– till vilket kan läggas det genomsnittliga antalet hektar där det produceras socker för framställning av vissa produkter i enlighet med artikel 20 i förordning (EG) nr 1260/2001**** – och för vilket det, i enlighet med artikel 19 i *ovannämnda förordning*, har ingåtts ett leveransavtal med producenten för en av medlemsstaten – i enlighet med objektiva och icke-diskriminerande kriterier – fastställd representativ period på ett eller flera regleringsår från och med regleringsåret 2000/2001.

Ändring 12

Bilaga, punkt 2

Bilaga II (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

(miljoner euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgien	***4,7***	***6,3***	***7,9***	***7,9***	***7,9***	***7,9***	***7,9***	***7,9***
Danmark	***7,7***	***10,4***	***13,0***	***13,0***	***13,0***	***13,0***	***13,0***	***13,0***
Tyskland	***40,4***	***54,7***	***68,4***	***68,4***	***68,4***	***68,4***	***68,4***	***68,4***
Grekland	***45,4***	***61,1***	***76,7***	***76,7***	***76,7***	***76,7***	***76,7***	***76,7***
Spanien	***56,9***	***77,1***	***96,4***	***96,4***	***96,4***	***96,4***	***96,4***	***96,4***
Frankrike	***51,4***	***68,7***	***85,9***	***85,9***	***85,9***	***85,9***	***85,9***	***85,9***
Irland	***15,3***	***20,4***	***25,6***	***25,6***	***25,6***	***25,6***	***25,6***	***25,6***
Italien	***62,3***	***84,7***	***106,6***	***106,6***	***106,6***	***106,6***	***106,6***	***106,6***
Luxemburg	***0,2***	***0,3***	***0,4***	***0,4***	***0,4***	***0,4***	***0,4***	***0,4***
Nederländerna	***6,8***	***9,6***	***12,1***	***12,1***	***12,1***	***12,1***	***12,1***	***12,1***
Österrike	***12,4***	***17,1***	***21,3***	***21,3***	***21,3***	***21,3***	***21,3***	***21,3***
Portugal	***10,8***	***14,6***	***18,3***	***18,3***	***18,3***	***18,3***	***18,3***	***18,3***
Finland	***8,0***	***10,8***	***13,6***	***13,6***	***13,6***	***13,6***	***13,6***	***13,6***
Sverige	***6,6***	***8,8***	***11,0***	***11,0***	***11,0***	***11,0***	***11,0***	***11,0***
Förenade kungariket	***17,7***	***23,6***	***29,5***	***29,5***	***29,5***	***29,5***	***29,5***	***29,5***

Parlamentets ändringar

(miljoner euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgien	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Danmark	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Tyskland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Grekland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Spanien	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Frankrike	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Irland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Italien	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Luxemburg	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Nederländerna	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Österrike	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Portugal	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Finland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Sverige	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Förenade kungariket	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***

Ändring 14

Bilaga, punkt 4

Bilaga VII, led k, tabell 2 (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2006	2007 och därefter
Belgien	***48 588***	***83 729***
Tjeckien	***27 849***	***44 245***
Danmark	***19 312***	***34 478***
Tyskland	***154 780***	***277 946***
Grekland	***17 939***	***29 384***
Spanien	***60 267***	***96 203***
Frankrike	***151 144***	***270 081***
Ungern	***25 433***	***39 912***
Irland	***11 258***	***18 441***
Italien	***79 854***	***135 994***
Lettland	***4 219***	***6 616***
Litauen	***6 547***	***10 260***
Nederländerna	***42 027***	***74 013***
Österrike	***18 929***	***32 891***
Polen	***99 125***	***159 392***
Portugal	***3 939***	***6 452***
Slovakien	***11 812***	***19 289***
Slovenien	***2 993***	***4 902***

Torsdag, 19 januari 2006

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2006	2007 och därefter
Finland	***8 254***	***13 520***
Sverige	***20 807***	***34 082***
Förenade kungariket	***64 333***	***105 376***

Parlamentets ändringar

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2006	2007 och därefter
Belgien	***p.m.***	***p.m.***
Tjeckien	***p.m.***	***p.m.***
Danmark	***p.m.***	***p.m.***
Tyskland	***p.m.***	***p.m.***
Grekland	***p.m.***	***p.m.***
Spanien	***p.m.***	***p.m.***
Frankrike	***p.m.***	***p.m.***
Ungern	***p.m.***	***p.m.***
Irland	***p.m.***	***p.m.***
Italien	***p.m.***	***p.m.***
Lettland	***p.m.***	***p.m.***
Litauen	***p.m.***	***p.m.***
Nederländerna	***p.m.***	***p.m.***
Österrike	***p.m.***	***p.m.***
Polen	***p.m.***	***p.m.***
Portugal	***p.m.***	***p.m.***
Slovakien	***p.m.***	***p.m.***
Slovenien	***p.m.***	***p.m.***
Finland	***p.m.***	***p.m.***
Sverige	***p.m.***	***p.m.***
Förenade kungariket	***p.m.***	***p.m.***

Ändring 15

Bilaga, punkt 5

Bilaga VIII, tabell (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007, 2008 och 2009	2010 och följande år
Belgien	***411 053***	***579 161***	***613 782***	***613 782***
Danmark	***943 369***	***1 015 477***	***1 030 478***	***1 030 478***
Tyskland	***5 148 003***	***5 646 981***	***5 769 946***	***5 769 946***
Grekland	***838 289***	***1 719 228***	***1 752 673***	***1 752 673***
Spanien	***3 266 092***	***4 125 330***	***4 359 266***	***4 359 266***
Frankrike	***7 199 000***	***7 382 144***	***8 361 081***	***8 361 081***
Irland	***1 260 142***	***1 333 563***	***1 340 521***	***1 340 521***
Italien	***2 539 000***	***3 544 371***	***3 599 994***	***3 599 994***

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007, 2008 och 2009	2010 och följande år
Luxemburg	***33 414***	***36 602***	***37 051***	***37 051***
Nederländerna	***386 586***	***428 613***	***853 599***	***853 599***
Österrike	***613 000***	***632 929***	***744 891***	***744 891***
Portugal	***452 000***	***496 939***	***565 452***	***565 452***
Finland	467 000	475 254	565 520	565 520
Sverige	***637 388***	***670 915***	***763 082***	***763 082***
Förenade kungariket	***3 697 528***	***3 934 753***	***3 975 849***	***3 975 849***

Parlamentets ändringar

(1 000-tals euro)

Medlemsstat	2005	2006	2007, 2008 och 2009	2010 och följande år
Belgien	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Danmark	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Tyskland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Grekland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Spanien	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Frankrike	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Irland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Italien	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Luxemburg	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Nederländerna	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Österrike	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Portugal	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Finland	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Sverige	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***
Förenade kungariket	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***	***p.m.***

Ändring 16

Bilaga 1, punkt 6

Bilaga VIIIa (förordning (EG) nr 1782/2003)

Kommissionens förslag

(1 000-tals euro)

Kalenderår	Tjeckien	Estland	Cypern	Lettland	Litauen	Ungern	Malta	Polen	Slovenien	Slovakien
2005	*228 800*	*23 400*	*8 900*	*33 900*	*92 000*	*350 800*	*670*	*724 600*	*35 800*	*97 700*
2006	*294 549*	*27 300*	*12 500*	*43 819*	*113 847*	*445 633*	*830*	*980 825*	*44 893*	*127 212*
2007	*387 845*	*40 400*	*16 300*	*62 216*	*157 160*	*548 212*	*1 640*	*1 300 192*	*61 002*	*165 889*
2008	*473 445*	*50 500*	*20 400*	*76 116*	*193 860*	*674 812*	*2 050*	*1 585 292*	*75 002*	*202 489*
2009	*559 145*	*60 500*	*24 500*	*90 016*	*230 560*	*801 512*	*2 460*	*1 870 392*	*89 002*	*238 989*
2010	*644 745*	*70 600*	*28 600*	*103 916*	*267 260*	*928 112*	*2 870*	*2 155 492*	*103 002*	*275 489*
2011	*730 445*	*80 700*	*32 700*	*117 816*	*303 960*	*1 054 812*	*3 280*	*2 440 492*	*117 002*	*312 089*
2012	*816 045*	*90 800*	*36 800*	*131 716*	*340 660*	*1 181 412*	*3 690*	*2 725 592*	*131 002*	*348 589*
Följande år	*901 745*	*100 900*	*40 900*	*145 616*	*377 360*	*1 308 112*	*4 100*	*3 010 692*	*145 102*	*385 189*

Torsdag, 19 januari 2006

Parlamentets ändringar

(1 000-tals euro)

Kalenderår	Tjeckien	Estland	Cypern	Lettland	Litauen	Ungern	Malta	Polen	Slovenien	Slovakien
2005	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
2006	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
2007	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
2008	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
2009	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
2010	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
2011	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
2012	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*
Följande år	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*	*p.m.*

P6_TA(2006)0025

Omstrukturering av sockerindustrin *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i Europeiska gemenskapen och om ändring av förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0263) ([1]),

— med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6–0245/2005),

— med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från utskottet för utveckling och utskottet för internationell handel (A6-0393/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.

3. Europaparlamentet anser det vara oacceptabelt att rådet har meddelat att det nått en politisk överenskommelse om reformen av ordningen för sockermarknaden, som får genomgripande konsekvenser för sektorns framtid i många medlemsstater, utan att först ha inhämtat parlamentets yttrande. Rådet får aldrig ingå en slutlig politisk överenskommelse innan samrådet med parlamentet har avslutats.

([1]) Ännu ej offentliggjort i EUT.

4. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

5. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) På grund av utvecklingen inom gemenskapen och internationellt står gemenskapens sockerindustri inför strukturella problem som allvarligt skulle kunna äventyra dess konkurrenskraft och livsduglighet. Dessa problem kan inte hanteras på ett effektivt sätt med hjälp av de instrument för marknadsförvaltning som tillhandahålls genom den gemensamma organisationen av marknaden för socker. För att gemenskapens system för produktion och handel med socker skall kunna uppfylla internationella krav och för att ***systemets*** framtida konkurrenskraft skall kunna säkras krävs en ***ingående*** omstrukturering för att ***kraftigt*** minska ***den olönsamma*** produktionskapaciteten i gemenskapen. I detta syfte, och som en nödvändig förutsättning för införandet av en välfungerande ny gemensam organisation av marknaden för socker, bör det inrättas en separat och självständig tillfällig ordning för omstruktureringen av sockerindustrin i gemenskapen. ***Inom*** denna ordning ***bör kvoterna minskas på ett sätt som beaktar*** de legitima intressena hos sockerindustrin, sockerbetsodlarna, *endivodlarna* och konsumenterna i gemenskapen.	(1) För att gemenskapens system för produktion och handel med socker skall kunna uppfylla internationella krav och för att ***de sockerproducerande regionernas*** framtida konkurrenskraft ***och livskraftighet*** skall kunna säkras krävs en omstrukturering för att minska produktionskapaciteten i gemenskapen ***och skapa nya inkomstkällor i de berörda regionerna. Denna omstrukturering bör göra det möjligt för dem som så önskar att lämna systemet på rimliga villkor genom att frivilligt upphöra med produktionen och permanent avstå från sina produktionskvoter i utbyte mot en rimlig ekonomisk ersättning.*** I detta syfte, och som en nödvändig förutsättning för införandet av en välfungerande ny gemensam organisation av marknaden för socker, bör det inrättas en separat och självständig tillfällig ordning för omstruktureringen av sockerindustrin i gemenskapen. ***Det är viktigt att den minskning av gemenskapens produktionskapacitet som bör bli resultatet av tillämpningen av*** denna ordning ***inte är större än absolut nödvändigt och att den sker med respekt för*** de legitima intressena hos sockerindustrin, sockerbetsodlarna, *cikoriaodlarna* och konsumenterna i gemenskapen. ***Omstruktureringsordningen bör dessutom genomföras i partnerskap och samråd med alla berörda parter, däribland jordbrukarna, bearbetningsföretagen, de anställda inom sockerindustrin och myndigheterna.***

Ändring 2

Skäl 4a (nytt)

	(4a) I syfte att garantera att hela omstruktureringen kan finansieras är det dessutom viktigt att samtliga intäkter från överföringen av en miljon ton socker utöver kvoten betalas till omstruktureringsfonden.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 3
	Skäl 5
(5) Det bör införas ett starkt ekonomiskt incitament till att upphöra med kvotproduktionen, i form av ett lämpligt omstruktureringsstöd under en begränsad tidsperiod, för de sockerföretag som ***har den lägsta*** produktionen. Därför bör ett omstruktureringsstöd införas som uppmuntrar till att lägga ned produktion och avstå från kvoter, och som samtidigt gör det möjligt att beakta de samhälleliga och miljörelaterade åtaganden som är knutna till produktionsnedläggningar. Stödet bör finnas under fyra regleringsår och syftet bör vara att sänka produktionen till den nivå som krävs för att balansera marknaden i gemenskapen.	(5) Det bör införas ett starkt ekonomiskt incitament till att upphöra med kvotproduktionen, i form av ett lämpligt omstruktureringsstöd under en begränsad tidsperiod, för de sockerföretag som ***önskar upphöra med*** produktionen. Därför bör ett omstruktureringsstöd införas som uppmuntrar till att lägga ned produktion och avstå från kvoter, och som samtidigt gör det möjligt att ***utveckla alternativa näringsgrenar för de berörda regionerna och att*** beakta de samhälleliga ***(skydd av sockerfabrikernas anställda och jordbrukarna)*** och miljörelaterade åtaganden som är knutna till produktionsnedläggningar. Stödet bör finnas under fyra regleringsår och syftet bör vara att sänka produktionen till den nivå som krävs för att balansera marknaden i gemenskapen.
	Ändring 4
	Skäl 5a (nytt)
	(5a) Då produktionen upphör, upphör automatiskt även odlarnas leveransrättigheter. Detta får negativa följder för jordbrukarnas investeringar, särskilt när det gäller den specialutrustning som krävs för sockerbets- och cikoriaodling. För att möjliggöra en dynamisk omstrukturering är det lämpligt att även dessa producenter får ta del av stödet till omstruktureringen av sockerindustrin. Därför bör minst 50 % av omstruktureringsstödet gå till sockerbets- och cikoriaodlare för att ersätta dem för den kapitalförlust som detta resulterar i. Det är också viktigt att fördelningen av omstruktureringsstödet mellan odlare och tillverkare omfattas av ett branschavtal.
	Ändring 5
	Skäl 6a (nytt)
	(6a) Framställning av bioetanol är ett sätt att bidra till efterlevnaden av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/30/EG av den 8 maj 2003 om främjande av användningen av biodrivmedel eller andra förnybara drivmedel1 [1] ***och åtagandena inom ramen för Kyotoprotokollet i syfte att undvika utsläpp av växthusgaser. Framställningen av bioetanol är en viktigt verksamhet i samband med diversifiering av energikällorna i Europa och erbjuder nya avsättningsmöjligheter för EU:s sockersektor. Om denna verksamhet skall kunna utvecklas måste emellertid de sockerföretag som utnyttjar den tillfälliga ordningen för omstrukturering tillåtas att inte demontera sina produktionsanläggningar, som eventuellt kan omvandlas för framställning av bioetanol.***

[1] ***EUT L 123, 17.5.2003, s. 42.***

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 6

Artikel 2a (ny)

	Artikel 2a
	Stödåtgärder för anställda inom både sockerodling och sockerindustri
	På grund av det minskade marknadsstödet inom sockersektorn måste omstruktureringsstöd användas även för att finansiera stödåtgärder för anställda inom socker- och cikoriaodling och inom sockerindustrin. Dessa åtgärder skall hjälpa dem att finna nya sysselsättningsmöjligheter.

Ändring 7

Artikel 3, punkt 1, stycke 1

1. Företag som producerar socker, isoglukos eller inulinsirap, och som har fått en kvot tilldelad före denna förordnings ikraftträdande, skall har rätt till ett omstruktureringsstöd per ton av den kvot som företaget avstått ifrån, förutsatt att det upphör med produktionen under något av regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 eller 2009/2010. Produktion som upphör under regleringsåret 2005/2006 skall anses ha upphört under regleringsåret 2006/2007.	1. Företag som producerar socker, isoglukos eller inulinsirap, och som har fått en kvot tilldelad före denna förordnings ikraftträdande, skall har rätt till ett omstruktureringsstöd per ton av den kvot som företaget avstått ifrån, förutsatt att det ***helt eller delvis*** upphör med produktionen under något av regleringsåren 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 eller 2009/2010 ***och att alternativa näringsgrenar utvecklas i regionen***. Produktion som upphör ***helt eller delvis*** under regleringsåret 2005/2006 skall anses ha upphört under regleringsåret 2006/2007.

Ändring 8

Artikel 3, punkt 1a (ny)

	1a. De isoglukoskvoter som tilldelas enligt artikel 9 i rådets förordning (EG) nr …/… av den … om den gemensamma organisationen av marknaden för socker skall inte komma i fråga för omstruktureringsstöd.

Ändring 9

Artikel 3, punkt 2

2. För ***produktion som upphör*** krävs	2. För ***upphörande av produktionen, vilket är ett villkor för att kunna göra anspråk på ordningen för omstrukturering,*** krävs
a) avsägelse av kvoten i fråga efter samråd som skall hållas inom ramen för de relevanta uppgörelserna inom branschen,	a) avsägelse av kvoten i fråga efter samråd som skall hållas inom ramen för de relevanta uppgörelserna inom branschen***; om uppgörelser inom branschen saknas skall medlemsstaten i fråga vidta lämpliga åtgärder för att skydda de berörda parternas intressen***,
b) definitivt och totalt upphörande av produktionen i minst en fabrik,	b) definitivt och totalt upphörande av produktionen i minst en fabrik,

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
c) nedläggning av fabriken eller fabrikerna i fråga och demontering av tillhörande produktionsanläggningar, ***och***	c) nedläggning av fabriken eller fabrikerna i fråga och demontering av tillhörande produktionsanläggningar,
d) återställande av miljön på fabriksområdet ***och underlättande av omplaceringen av arbetskraften***.	d) återställande av miljön på fabriksområdet ***för att öppna nya ekonomiska möjligheter i regionen och skapa arbetstillfällen, särskilt genom en eventuell ombyggnad av anläggningarna för sociala och kulturella ändamål,***
	da) genomförande av åtgärder (som skall fastställas inom ramen för avtal som upprättas mellan berörda företag och med medverkan av fackföreningar, utan att detta påverkar den nationella lagstiftningen), i syfte att underlätta omplacering av arbetskraft och ersätta förlusten av arbetstillfällen för de anställda vid de berörda fabrikerna,
	db) undertecknande av ett branschavtal med sockerbets- och cikoriaodlarna eller med deras officiella företrädare, när det gäller den del av omstruktureringsstödet som tillfaller odlarna,
	dc) framläggande av en omstruktureringsplan som vederbörligen godkänts i den berörda medlemsstaten; avtalet skall ha undertecknats av sockerbets- och cikoriaodlarna när det gäller den del av omstruktureringsstödet som betalas till odlarna och av de anställda i sockerfabrikerna när det gäller konsekvenserna för dessa personers sysselsättningsvillkor.

Ändring 10

Artikel 3, punkt 2a (ny)

	2a. Om produktionsanläggningarna omvandlas och inriktas på produktion av bioetanol avsedd som drivmedel krävs följande då produktionen upphör:
	a) avsägelse av kvoten i fråga efter samråd som skall hållas inom ramen för relevanta uppgörelser som nåtts inom branschen,
	b) omvandling av produktionsanläggningarna till destillerier för framställning av bioetanol avsedd som drivmedel,
	c) genomförande av åtgärder som skall fastställas inom ramen för branschavtal och utan att det påverkar den nationella lagstiftningen, i syfte att underlätta omplacering av arbetskraft och ersätta förlusten av arbetstillfällen för de anställda vid de berörda fabrikerna,
	d) undertecknande av ett branschavtal som ingåtts med producenterna av sockerbetor och cikoria eller med deras officiella företrädare när det gäller den del av omstruktureringsstödet som tillfaller odlarna,
	e) framläggande av en omstruktureringsplan som vederbörligen godkänts i den berörda medlemsstaten.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 11	
Artikel 3, punkt 3	
3. Ansökan om omstruktureringsstöd skall lämnas till medlemsstaten senast den 31 januari det år som föregår det regleringsår under vilket produktionen senast skall upphöra. För produktion som skall upphöra under regleringsåret 2006/2007 skall emellertid ansökan lämnas senast den 31 juli 2006.	3. Ansökan om omstruktureringsstöd skall lämnas till medlemsstaten ***och godkännas av kommissionen*** senast den 31 januari det år som föregår det regleringsår under vilket produktionen senast skall upphöra. För produktion som skall upphöra under regleringsåret 2006/2007 skall emellertid ansökan lämnas senast den 31 juli 2006.
Ansökan om omstruktureringsstöd skall innehålla följande:	Ansökan om omstruktureringsstöd skall innehålla följande:
a) Ett åtagande om att avstå från kvoten i fråga.	a) Ett ***gemensamt branschövergripande*** åtagande om att avstå från kvoten i fråga.
b) Ett åtagande om att definitivt och totalt upphöra med produktionen på minst en fabrik under regleringsåret i fråga. För ansökningar som lämnas före den 1 augusti 2006 skall regleringsåret 2006/2007 betraktas som påföljande regleringsår.	b) Ett åtagande om att definitivt och totalt upphöra med produktionen på minst en fabrik under regleringsåret i fråga. För ansökningar som lämnas före den 1 augusti 2006 skall regleringsåret 2006/2007 betraktas som påföljande regleringsår.
c) Ett åtagande om att uppfylla kraven i ***artikel 3.2 c och d*** inom en tidsperiod som skall fastställas av medlemsstaten.	c) Ett åtagande om att uppfylla kraven i ***artikel 3.2 c, d, da, db och dc*** inom en tidsperiod som skall fastställas av medlemsstaten.
	ca) En företagsutvecklingsplan som innehåller uppgifter om den ekonomiska verksamhet som planeras och hur omstruktureringen påverkar miljö- och sysselsättningssituationen i regionen.
	Vid ombyggnad av industriella anläggningar för produktion av bioetanol för energimässiga ändamål skall dock ansökan om struktureringsstöd omfatta ett åtagande om att uteslutande uppfylla de krav som ingår i punkt 2 a.
I det beslut om huruvida stöd skall tilldelas som avses i artikel 3.7 skall ***det avgöras om*** dessa åtaganden har uppfyllts.	***Dessa åtaganden, som meddelas kommissionen, skall genomföras på medlemsstatens territorium. För att det omstruktureringsstöd*** som avses i artikel 3.7 skall ***beviljas måste*** dessa åtaganden ha uppfyllts.
Ändring 22	
Artikel 3, punkt 3a (ny)	
	3a. En ansökan från ett företag måste innehålla en detaljerad omstruktureringsplan som utarbetats av detta företag tillsammans med en uttömmande förteckning över företagets åtaganden och en tidsplan för genomförandet av dessa åtaganden.

Torsdag, 19 januari 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
	Ändring 12
	Artikel 3, punkt 4
4. Omstruktureringsstöd skall beviljas uteslutande för det regleringsår då produktionen upphör, i enlighet med ***artikel 3.2 b.***	4. Omstruktureringsstöd skall beviljas uteslutande för det regleringsår då produktionen upphör, i enlighet med ***kraven i punkt 2 i denna artikel eller, om produktionsanläggningarna omvandlas och används för framställning av bioetanol avsedd som drivmedel, i enlighet med kraven i punkt 2a.***
	Beviljande av stöd kommer att ske utan att det påverkar tillämpningen av andra stimulansåtgärder som främjar utvecklingen av biodrivmedel.
	Ändring 13
	Artikel 3, punkt 5
5. Omstruktureringsstödets storlek per ton avsagd kvot skall vara	5. Omstruktureringsstödets storlek per ton avsagd kvot skall vara
– ***730 euro*** för regleringsåret 2006/2007,	– ***800 euro*** för regleringsåret 2006/2007,
– ***625 euro*** för regleringsåret 2007/2008,	– ***741 euro*** för regleringsåret 2007/2008,
– ***520 euro*** för regleringsåret 2008/2009,	– ***622 euro*** för regleringsåret 2008/2009,
– ***420 euro*** för regleringsåret 2009/2010.	– ***516 euro*** för regleringsåret 2009/2010.
	Ändring 14
	Artikel 3, punkt 5a (ny)
	5a. Minst 50 % av det totala beloppet per ton frigjord kvot som ställs till sockerindustrins förfogande inom ramen för omstruktureringsordningen skall tilldelas sockerbets- och cikoriaodlare.
	Kommissionen uppmanas att utarbeta förslag i syfte att fastställa hur det belopp som betalas ut genom omstruktureringsfonden till odlare som upphört med sin verksamhet kan användas för att skapa lämpliga ekonomiska alternativ inom produktionsområdet.
	Ändring 20
	Artikel 3a (ny)
	Artikel 3a
	Ekonomisk kompensation
	Sockerbets- och cikoriaodlarna, de anställda vid sockerföretagen och leverantörer av utrustning som används vid bet- och cikoriaproduktion drabbas av förluster till följd av omstruktureringen och upphörandet av sockerbets- och cikoriaodlingen.
	På grund av detta skall 50 procent av omstruktureringsstödet avsättas för sockerbetsodlarna och leverantörerna av utrustning som en kompensation, i synnerhet för investeringar i specialutrustning som minskar i värde.
	Dessutom skall ytterligare minst 10 procent av omstruktureringsstödet avsättas för de uppsagda arbetstagarna i sockerföretagen som en kompensation för förlorade arbetstillfällen.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG	PARLAMENTETS ÄNDRINGAR
Ändring 21	
Artikel 3b (ny)	
	Artikel 3b
	Regional diversifiering
	Under övergångsperioden skall en tilläggskvot som tilldelas för varje ton socker som inte produceras och som uppgår till 15 procent av omstruktureringsstödet tilldelas medlemsstaterna eller enskilda regioner för åtgärder för diversifiering av regioner som drabbats av omstruktureringen.
Ändring 15	
Artikel 4, punkt 1	
1. Sockerbetsodlare skall vara berättigade till en kompletterande betalning, förutsatt att de har upphört att leverera sockerbetor till en fabrik som, i enlighet med artikel 3.1, har upphört med produktionen av socker under regleringsåret 2006/2007.	1. Sockerbetsodlare ***och cikoriaodlare*** skall vara berättigade till en kompletterande betalning, förutsatt att de har upphört att leverera sockerbetor till en fabrik som, i enlighet med artikel 3.1, har upphört med produktionen av socker under regleringsåret 2006/2007.
Ändring 17	
Artikel 4a (ny)	
	Artikel 4a
	Övergångsstöd för sockerbetsodlare
	Sockerbetsodlare som fortsätter att odla sockerbetor i medlemsstater som avsevärt minskar sina sockerkvoter skall ha tillgång till nationellt övergångsstöd under fem år i rad med början tidigast regleringsåret 2006/2007 och senast fram till regleringsåret 2013/2014.
Ändring 16	
Artikel 6, punkt 1, stycke 2	
Kvoter som ett företag har avstått ifrån under ett bestämt regleringsår, i enlighet med artikel 3.2 a, skall inte vara föremål för betalning av en tillfällig avgift för omstrukturering för regleringsåret i fråga och påföljande regleringsår.	Kvoter som ett företag har avstått ifrån under ett bestämt regleringsår, i enlighet med artikel 3.2 a, ***och artikel 3.2a a*** skall inte vara föremål för betalning av en tillfällig avgift för omstrukturering för regleringsåret i fråga och påföljande regleringsår.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0026

Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland

Europaparlamentets resolution om situationen i Tjetjenien efter valen och det civila samhället i Ryssland

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryssland, å andra sidan, vilket trädde i kraft den 1 december 1997 ([1]),

— med beaktande av EU:s och Rysslands mål att genomföra de fyra ”gemensamma områdena”, om vilka överenskommelse ingicks vid toppmötet mellan EU och Ryssland den 10 maj 2005,

— med beaktande av sin resolution av den 26 maj 2005 om förbindelserna mellan EU och Ryssland ([2]),

— med beaktande av sin resolution av den 15 december 2005 om de mänskliga rättigheterna i Ryssland ([3]) och den nya lagstiftningen om icke-statliga organisationer,

— med beaktande av Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och dess fem protokoll,

— med beaktande av att många ryska och internationella icke-statliga organisationer trovärdigt rapporterat om fortsatta allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna i Tjetjenien, och med beaktande av domar från Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna i fall som berör Tjetjenien,

— med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Det brittiska ordförandeskapet ”välkomnade” den 29 november 2005 de parlamentsval som förrättats i den ryska republiken Tjetjenien den 27 november 2005 och ansåg dessa val som ett viktigt steg på väg mot att ett bredare åsiktsspektrum i det tjetjenska samhället fick komma till uttryck.

B. Europeiska kommissionen ansåg det ”uppmuntrande” att dessa parlamentsval – som var de första på åtta år i Tjetjenien – kunnat förrättas utan svårare våldsamheter, men vägrade kommentera huruvida det gått rätt och riktigt till vid valen.

C. I ett öppet brev från aktivister på de mänskliga rättigheternas område som adresserats till Europeiska unionen och undertecknats av den ryska människorättsgruppen Memorial, Internationella Helsingforsfederationen för mänskliga rättigheter, Rysk-tjetjenska vänskapsförbundet med flera, bland dem den Paris-baserade Internationella Federationen för de mänskliga rättigheterna, beskylldes EU för att skönmåla verkligheten genom en optimistisk bedömning av valen, varvid det underströks att detta inte bara går emot de bevis som samlats in av ryska och internationella aktivister på de mänskliga rättigheternas område, utan också innebar ett ifrågasättande av EU:s engagemang till förmån för mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstat.

([1]) EGT L 327, 28.11.1997, s. 3.
([2]) Antagna texter, P6_TA(2005)0207.
([3]) Antagna texter, P6_TA(2005)0534.

D. Memorial har ifrågasatt de officiella uppgifterna om ett valdeltagande på 57 procent och hävdat att deltagandet varit avsevärt lägre och att ett omfattande fusk tillsammans med åtskilliga fall av skrämseltaktik kastat en skugga över valen.

E. Allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna i form av mord, ofrivilliga försvinnanden, tortyr, gisslantaganden och godtyckliga frihetsberövanden förekommer fortfarande i republiken Tjetjenien och tidtals också i de angränsande regionerna i norra Kaukasus.

F. Rysslands regering har överfört mycket av ansvaret för insatserna mot terrorismen från de ryska federala myndigheterna till de lokala myndigheterna och på det sättet försökt omvandla en decennielång konflikt mellan Ryssland och Tjetjenien till en intern tjetjensk konflikt, något som enligt en gemensam rapport som nyligen framlagts av Helsingforsfederationen, Internationella Federationen för de mänskliga rättigheterna, Norges Helsingforskommitté och Memorial har resulterat i en brutalisering av de krigförande parterna och en fortvarande fruktan och otrygghet för civilbefolkningen.

G. Alltfler fall av att personer kidnappats, torterats och godtyckligt bragts om livet under de senaste två åren tillskrivs de paramilitära styrkorna i Tjetjenien.

H. Övergreppen och brotten mot de mänskliga rättigheterna i Tjetjenien förblir i hög grad ostraffade, vilket skapar en anda av laglöshet, som håller på att sprida sig bortom republikerna Tjetjenien och Ingusjien till andra regioner i norra Kaukasus, inbegripet Nordossetien, och mera nyligen, också till Kabardino-Balkarien.

I. Under de senaste åren har det fortsatt att gå avsevärt bakåt för demokratin i Ryssland, framför allt till följd av statsmakternas ökade kontroll över de stora TV- och radiokanalerna och den alltmer utbredda självcensuren i pressen, samt till följd av att oberoende massmedier lagts ned, rätten att hålla demonstrationer på allmän plats kringskurits och situationen för de icke-statliga organisationerna blivit allt sämre, med trakasserier mot personer som uppträtt till försvar för de mänskliga rättigheterna och ökad politisk kontroll över domstolsväsendet.

J. Framhållas bör att samrådet mellan EU och Ryssland inom området mänskliga rättigheter hittills inte resulterat i några större framsteg, trots att detta område borde prioriteras i förbindelserna mellan EU och Ryssland.

K. Den 20 december 2005 ansåg Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna att fallet med att Ruslan Alichajijev försvunnit kunde tas upp till behandling. Denne var tidigare talman för parlamentet i den självutropade tjetjenska republiken Ichkerien, ett parlament som valts vid rättvisa val. Undersökningar som inletts av statsåklagarmyndigheten i Tjetjenien har inte lett till några resultat och Rysslands regering vägrade överlämna handlingarna i brottmålet till Europadomstolen.

L. Den 13 december 2005 beviljade Europeiska kommissionen 6 000 000 EUR som bistånd till offren för den aktuella krisen i norra Kaukasus. Genom detta beslut kommer EU:s sammanlagda bistånd till regionen att under 2005 uppgå till 26 300 000 EUR så att programmet blir EU:s femte största humanitära insats i global skala och EU blir den största givaren i regionen.

M. Den 23 och 27 december 2005 antog bägge kamrarna i ryska parlamentet med smärre ändringar ett lagförslag med begränsningar för den verksamhet som bedrivs av icke-statliga organisationer i Ryssland och nu behöver bara president Putin underteckna förslaget för att det skall bli gällande lag.

N. I en skrivelse som tillställdes Rysslands utrikesminister Sergej Lavrov den 28 december 2005 underströk olika icke-statliga organisationer, bland dem Memorial, Helsingforsgruppen i Moskva samt For Civil Rights, att detta lagförslag i åtskilliga hänseenden fortsatte att innebära ett brott mot folkrätten, Rysslands statsförfattning, Rysslands civilrätt och en rad ryska lagar.

O. Föreningsfriheten är en av de grundläggande mänskliga rättigheterna och har stor vikt i ett demokratiskt samhälle.

P. Ökningen av våld med rasistiska motiv i Ryssland är djupt oroande.

Q. Den 18 januari 2006 återupptogs rättegången mot Stanislav Dmitrijevski, som anklagats för att i sin tidning ha publicerat Aslan Masjkadovs upprop om fred i Tjetjenien. För detta riskerar han nu fem års fängelse.

1. Europaparlamentet upprepar sitt fördömande av alla terrordåd överallt inom Ryska federationen. För sådant kan det inte finnas något berättigande.

2. Europaparlamentet förblir djupt oroat över att rådet och kommissionen inte i tillräcklig grad tagit upp frågan om de pågående allvarliga brotten mot mänskliga rättigheter i republiken Tjetjenien, trots att dessa brott fortsätter att förövas i stor utsträckning av vardera sidan i konflikten, utan att nästan alls bestraffas.

3. Europaparlamentet uppmanar med kraft rådet och kommissionen att inse sitt ansvar i en situation där frågor om de mänskliga rättigheterna med största allvar aktualiseras i Europeiska unionens omedelbara grannskap.

4. Europaparlamentet uppmanar med kraft rådet och kommissionen att ta på sig en aktiv roll för att förebygga fortsatta brott mot de mänskliga rättigheterna och åtgärda den anda av laglöshet som förekommer i republiken Tjetjenien samt inför Rysslands myndigheter enträget kräva att nödvändiga åtgärder vidtas för att se till att de rättigheter som garanteras av Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, vilken också Ryssland undertecknat, oinskränkt respekteras i republiken Tjetjenien samt att alla de som kränker dessa rättigheter omgående ställs inför rätta, oavsett vilken ställning eller nationalitet de har.

5. Europaparlamentet beklagar att man under valrörelsen och parlamentsvalen i Tjetjenien inte tagit vara på tillfället att få till stånd en verkligt politisk och demokratisk process där alla inom samhället i Tjetjenien fått vara med.

6. Europaparlamentet bekräftar än en gång sitt fulla stöd för Ryska federationens territoriella integritet, men påpekar att konflikten i Tjetjenien inte går att lösa på militär väg och vill att en verklig fredsprocess skall komma i gång, med inriktning på en politisk förhandlingslösning byggd på en dialog mellan alla de demokratiska krafterna i samhället i Tjetjenien.

7. Europaparlamentet uppmanar de ryska myndigheterna att sätta stopp för den anda av laglöshet som råder i dagens läge genom att upplösa de halvmilitära styrkorna, begränsa säkerhetsstyrkornas verksamhet och ställa armén under obegränsat civilt överinseende.

8. Europaparlamentet uppmanar rådet och medlemsstaterna att oavlåtligen ta upp frågan om Tjetjenien vid sina politiska sammankomster, sin dialog om de mänskliga rättigheterna och vid andra möten med Ryska federationen för att se till att detta område inte undandrar sig uppmärksamhet och intresse internationellt sett.

9. Europaparlamentet uppmanar till ett intensivare och således effektivare samråd om mänskliga rättigheter mellan EU och Ryssland, där icke-statliga organisationer också skall kunna medverka när så är lämpligt. Detta samråd bör vara resultatorienterat och syfta till att de mänskliga rättigheterna skall kunna inta en starkare ställning i det nya avtalet om partnerskap och samarbete, om vilket förhandlingar snart skall inledas.

10. Europaparlamentet uppmanar rådet och det innevarande ordförandeskapet till ytterligare insatser för att hjälpa Ryssland till en fredlig lösning på konflikten, exempelvis i form av ett anbud om medling från EU:s sida. Parlamentet understryker att EU måste förhålla sig enigt i denna fråga och hålla fast vid de ståndpunkter om Ryssland vilka det överenskommits om i den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken.

11. Europaparlamentet uppmanar Rysslands duma att tillsätta en undersökningskommitté för att undersöka hur det gått till när de brottsbekämpande organen i republiken Tjetjenien underlåtit att ställa till svars de som begått allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna, såsom det dokumenterats av många människorättsgrupper. Hittills har endast ett fåtal mål kommit inför domstol, medan i flertalet fall behandlingen av dem inställts eller hänskjutits till annan instans eller avvisats.

12. Europaparlamentet understryker att särskild uppmärksamhet måste ägnas undersökningarna av brott mot personer som försvarat de mänskliga rättigheterna, advokater, åklagare, domare samt personer som överklagat till Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna samt deras familjemedlemmar.

13. Europaparlamentet uppmanar i detta sammanhang Rysslands myndigheter att åter aktualisera undersökningarna om och brottmålen mot generalmajor Vladimir Sjamanov och generalmajor Jakov Nedobitko, vilka bäggedera borde lagföras och avhållas från tjänsteutövning för den tid undersökningarna varar, eftersom de av domstolen i Strasbourg befunnits ansvariga för de urskillningslösa bombningarna av tjetjensk civilbefolkning i Katyr-Jurt i februari 2000.

14. Europaparlamentet uppmanar EU:s medlemsstater att, i överensstämmelse med internationell lag och förefintliga prejudikat, med Rysslands samtycke verka för att det inrättas en blandad internationell domstol enkom för Tjetjenien, med uppgift att behandla krigsförbrytare och pröva brott mot de mänskliga rättigheterna som begåtts i republiken Tjetjenien, såvida det inte blir någon förändring i det rådande tillståndet av laglöshet där.

15. Europaparlamentet uppmanar Rysslands myndigheter att göra en översyn av lagen mot terrorism av 1998 för att få denna att stämma överens med Europarådets normer, framför allt beträffande vilka befogenheter och vilket ansvar de personer skall ha som genomför åtgärder mot terrorismen.

16. Europaparlamentet uppmanar med kraft kommissionen att undersöka om det humanitära bistånd som Europeiska kommissionen ställt till förfogande för regionen norra Kaukasus verkligen kommit fram till de behövande och se efter hur effektivt detta bistånd varit.

17. Europaparlamentet är oroligt i anledning av rapporter om administrativa och rättsliga trakasserier av somliga icke-statliga organisationer i Tjetjenien. Detta förefaller ingå som ett led i att yttrande- och föreningsfriheten överlag blir alltmer hotade i Ryska federationen. Parlamentet uppmanar med kraft Rysslands myndigheter att få slut på dessa trakasserier.

18. Europaparlamentet understryker att det arbete som utförs av starka och oberoende organisationer för de mänskliga rättigheterna kommer att bli till nytta för både den demokratiska processen och kampen mot laglöshet i republiken Tjetjenien, och uppmanar Ryssland att låta oberoende massmedier, internationella och inhemska människorättsorganisationer samt övervakare av de mänskliga rättigheterna få oinskränkt tillträde till Tjetjenien och i möjligaste mån hjälpa dem med att skapa trygga arbetsförhållanden för dem.

Torsdag, 19 januari 2006

19. Europaparlamentet vill att alla anklagelser mot Stanislav Dmitrijevski dras tillbaka och uppmanar de ryska myndigheterna till respekt för massmediernas och journalisternas frihet.

20. Europaparlamentet beklagar att lagförslaget om ökad statlig kontroll av de icke-statliga organisationerna i Ryssland utan svårighet gått igenom i bäggedera kamrarna av parlamentet och att det i lagförslaget inte tagits full hänsyn till rekommendationerna i Europarådets preliminära yttrande i denna fråga. Parlamentet hoppas att president Putin, innan han undertecknar lagförslaget så att det träder i kraft som gällande lag, fortfarande hinner garantera att lagen helt och fullt följer Europarådets rekommendationer och klart utformats för att förhindra trakasserier av personer som är aktiva inom icke-statliga organisationer i Ryssland.

21. Europaparlamentet uppmanar med tanke på detta rådet och kommissionen att göra allt för att i Ryssland stöda utvecklingen och befästandet av ett starkt, livligt och oberoende civilt samhälle i ordets sanna bemärkelse, såsom ett grundläggande och ofrånkomligt inslag i en fungerande demokrati.

22. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas parlament och regeringar, Ryska federationens regering och parlament samt Europarådet.

P6_TA(2006)0027

Period av eftertanke (struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen)

Europaparlamentets resolution om perioden av eftertanke: struktur, teman och ramar för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen (2005/2146(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Nicefördraget,

— med beaktande av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa,

— med beaktande av sin resolution av den 12 januari 2005 om fördraget om upprättande av en konstitution för Europa ([1]),

— med beaktande av uttalandet av den 18 juni 2005 från stats- och regeringscheferna om ratificeringen av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa som avslutning på Europeiska rådet den 16–17 juni 2005,

— med beaktande av fördraget om Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen,

— med beaktande av Regionkommitténs yttrande av den 13 oktober 2005 över perioden av eftertanke ([2]) och Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande av den 26 oktober 2005 över perioden av eftertanke ([3]) som begärts av Europaparlamentet ([4]),

— med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte den 15-16 december 2005,

([1]) EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 88.
([2]) CdR 250/2005 slutlig, ännu inte offentliggjort i EUT.
([3]) SC/925 - cese 1249/2005, ännu inte offentliggjort i EUT.
([4]) Punkterna 9.1 och 9.2, P6 PV(2005)09-06.

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, utskottet för industrifrågor, forskning och energi, utskottet för regional utveckling, utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, utskottet för kultur och utbildning, utskottet för rättsliga frågor, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor samt utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0414/2005), och av följande skäl:

A. Fördraget om upprättande av en konstitution för Europa undertecknades av stats- och regeringscheferna i Europeiska unionens tjugofem medlemsstater den 29 oktober 2004 och bekräftades på nytt av Europeiska rådet i dess uttalande av den 18 juni 2005.

B. Konstitutionen utarbetades av Europeiska konventet, som i jämförelse med tidigare förfaranden för utarbetande av nya fördrag uppnådde nya nivåer av öppenhet, pluralism och demokratisk legitimitet.

C. Med över två tredjedels majoritet stödde Europaparlamentet i sin resolution av den 12 januari 2005 konstitutionen som ”en bra kompromiss och en avsevärd förbättring av de befintliga fördragen … [som] kommer att fungera som en stabil och varaktig ram för Europeiska unionens framtida utveckling, en ram som kommer att möjliggöra framtida utvidgningar och även tillhandahålla de mekanismer som krävs för att genomföra en översyn av konstitutionen när detta är nödvändigt”.

D. De reformer som fördraget om upprättande av en konstitution för Europa medför är bland annat avsedda att tackla konsekvenserna av unionens utvidgning den 1 maj 2004, och om inte det konstitutionella paketet ratificeras äventyras både denna och framtida utvidgningars framgång.

E. Tretton medlemsstater ([1]), som utgör en majoritet av unionens medlemsstater, har sedan dess ratificerat konstitutionen i enlighet med sina konstitutionella bestämmelser, bland annat genom folkomröstning i både Spanien och Luxemburg.

F. Efter folkomröstningarna den 29 maj respektive 1 juni 2005 har Frankrike och Nederländerna avstått från att ratificera konstitutionen – med följden att ratificeringsprocessen därefter har avstannat i de flesta av de återstående tio medlemsstaterna.

G. Enligt artikel 48 i fördraget om Europeiska unionen träder konstitutionen inte i kraft förrän den har ratificerats av samtliga medlemsstater.

H. I förklaring 30 i slutakten till fördraget om upprättande av en konstitution för Europa heter det att ”om fyra femtedelar av medlemsstaterna har ratificerat Fördraget om upprättande av en konstitution för Europa inom en period på två år efter undertecknandet av Fördraget och en eller flera medlemsstater har stött på problem med ratificeringen, skall Europeiska rådet ta upp frågan”.

I. Både beslutet av de medlemsstater och folk som har ratificerat konstitutionen och beslutet av dem som inte har gjort det måste respekteras och orsakerna till de negativa resultaten i Frankrike och Nederländerna bör analyseras noggrant.

J. Nejrösterna tycks mer ha varit en missnöjesyttring över det nuvarande tillståndet i unionen än en specifik protest mot de konstitutionella reformerna, men följden av nejrösterna är paradoxalt nog att det nuvarande läget bibehålls och att reformer blockeras.

([1]) Tyskland, Grekland, Spanien, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Österrike, Slovenien och Slovakien.

Torsdag, 19 januari 2006

K. I sitt uttalande av den 18 juni 2005 bekräftade Europeiska rådet denna analys genom att säga: ”vi anser inte att dessa resultat ifrågasätter medborgarnas positiva inställning till det europeiska bygget” och ”medborgarna har dock gett uttryck för sina betänkligheter och sin oro, vilket vi måste beakta”. Europeiska rådet fattade därför ett beslut om en ”period av eftertanke … för att i våra länder möjliggöra en bred debatt, där medborgarna, det civila samhället, arbetsmarknadens parter, de nationella parlamenten och de politiska partierna deltar”. Regeringscheferna kom överens om att under det första halvåret 2006 ”göra en samlad bedömning av de nationella debatterna och enas om fortsättningen av processen”.

L. I uttalandet förklarade regeringscheferna att ratificeringsprocessen kunde fortsätta, och de kom också överens om att den ursprungliga tidsplanen för konstitutionens ikraftträdande (den 1 november 2006) skulle förlängas.

M. Europeiska rådet gav dock inte perioden av eftertanke någon tydlig inriktning och angav inte några metoder eller någon ram för hur slutsatserna av denna debatt skall dras, och har sedan dess tyckts sakna både den politiska viljan och förmågan att stimulera och leda den europeiska dialogen.

N. I december 2005 uppdrog Europeiska rådet åt kommissionen att 2008/2009 genomföra en fullständig, bred översyn av alla aspekter av EU:s utgifter, inklusive den gemensamma jordbrukspolitiken, och av EU:s medel, inklusive Förenade kungarikets rabatt.

O. Perioden av eftertanke har inletts med diskussioner om sammanhanget i stället för om texten, med frågor som rört den europeiska sociala modellen, europeiska ekonomiska perspektiv, utvidgningens hastighet, budgeten på medellång sikt och den inre marknaden för tjänster. Alla dessa ämnen har getts en framträdande ställning.

P. Kommissionen har offentliggjort sitt bidrag till perioden av eftertanke i syfte att återupprätta allmänhetens förtroende för Europeiska unionen genom att stödja nationella diskussioner och främja initiativ på gemenskapsnivå. Detta bör emellertid inte hindra samtliga europeiska politiska institutioner från att göra en gemensam kraftansträngning eller utöva ett ledarskap som tar konstitutionens strategiska betydelse och den politiska situation som är en förutsättning för konstitutionens framgång på allvar.

Q. De nationella parlamenten och Europaparlamentet ansvarar för att spela sin roll fullt ut under perioden av eftertanke, bland annat genom en rad gemensamma parlamentariska fora med syfte att ”stimulera, styra och sammanfoga” den europeiska dialogen ([1]).

1. Europaparlamentet bekräftar sin övertygelse om att Nicefördraget inte utgör en fungerande grund för att fortsätta den europeiska integrationsprocessen.

2. Europaparlamentet bekräftar sin föresats att utan onödiga dröjsmål nå en konstitutionell uppgörelse som stärker den parlamentariska demokratin, öppenheten och rättssäkerheten, förankrar de grundläggande rättigheterna, utvecklar medborgarskap och ökar den utvidgade unionens förmåga att verka effektivt både inrikes- och utrikespolitiskt. Parlamentet fruktar att unionen, utan en sådan konstitutionell uppgörelse, inte kommer att kunna räkna med medborgarnas stöd, upprätthålla farten i integrationen eller bli en trovärdig partner i internationella angelägenheter. Parlamentet påminner om sitt stöd för fördraget om upprättande av en konstitution för Europa eftersom det uppfyller dessa mål. Parlamentet uppmanar Europeiska rådets junimöte 2006 att också högtidligt bekräfta sitt åtagande avseende en konstitutionell uppgörelse om Europas framtid.

3. Europaparlamentet medger att man i ratificeringen av konstitutionen nu har stött på svårigheter som kan komma att visa sig oöverstigliga om inte åtgärder vidtas för att bemöta de farhågor som kommit till uttryck i Frankrike, Nederländerna och på andra håll.

([1]) XXXIV:e Konferensen mellan organen för gemenskaps- och EU-frågor (vid Europeiska unionens medlemsstaters parlament och Europaparlamentet) – COSAC, den 10–11 oktober 2005.

4. Europaparlamentet betonar att det inte kommer att vara möjligt att utvidga unionen ytterligare efter Bulgariens och Rumäniens anslutning på grundval av Nicefördraget.

5. Europaparlamentet påminner om att de politiska problem och institutionella brister som konventet inrättades för att ta itu med kommer att bestå – och förvisso växa – om inte och till dess att de reformer som finns upptagna i fördraget om upprättande av en konstitution för Europa sätts i kraft.

6. Europaparlamentet konstaterar att många av de farhågor som uttryckts relaterar till generella och specifika problem som mera har att göra med sammanhanget än med själva texten. Om man kan göra framsteg i sådana frågor anser parlamentet att det också kommer att bli lättare att finna en lösning när det gäller texten.

7. Europaparlamentet avvisar förslag om att bilda kärngrupper av medlemsstater medan konstitutionsprocessen pågår och beklagar varje antydan om att koalitioner av medlemsstater skulle kunna bildas utanför EU-systemet. Parlamentet påminner om att ett stärkt samarbete bör främja förverkligandet av unionens mål, skydda dess intressen och stärka integrationsprocessen och alltid vara öppet för alla medlemsstater. Parlamentet betonar för övrigt att genomförandet av ett sådant samarbete inte bör ske på bekostnad av ansträngningarna för att utan onödigt dröjsmål nå fram till en konstitution för Europa.

8. Europaparlamentet varnar för att en strategi som grundar sig på ett selektivt genomförande av konstitutionen riskerar att förstöra samförståndet mellan institutionerna och bland medlemsstaterna och därigenom förvärra förtroendekrisen.

9. Europaparlamentet konstaterar att det bara är ett begränsat antal demokratiska reformer som kan införas i det här skedet, utan ändring av fördraget men genom en ändring av arbetsordningen eller genom interinstitutionella överenskommelser – exempelvis insyn i lagstiftningen i rådet, införande av ett slags medborgarinitiativ, förbättringar av kommittéförfarandet, fullständig användning av övergångsklausuler på området rättsliga och inrikes frågor och noggrannare granskning av hur de enskilda nationella parlamenten och deras regeringar hanterar EU-frågor.

10. Europaparlamentet föreslår att den nuvarande perioden av eftertanke används till att nylansera konstitutionsprojektet på grundval av en bred offentlig debatt om den europeiska integrationens framtid. Parlamentet anser att denna europeiska dialog – vars resultat inte bör dömas på förhand – bör syfta till att klargöra, fördjupa och demokratisera samförståndet kring konstitutionen och till att bemöta kritik och finna lösningar där förväntningarna inte har infriats.

11. Europaparlamentet välkomnar den begynnande breda debatten om unionens politiska riktning, men betonar att den måste äga rum inom en ram där den konstitutionella krisen övervinns och att politiska åtgärder på EU-nivå måste stå i direkt samband såväl med EU-institutionernas regler, befogenheter och förfaranden som med de befogenheter som EU har tilldelats av medlemsstaterna samt att man inom ramen för debatten bör identifiera frågeställningar som är gemensamma för hela Europa.

12. Europaparlamentet föreslår att denna nya dialog, som bör ses som en möjlighet att främja den europeiska demokratin, förs och samordnas i hela unionen, struktureras utifrån gemensamma teman och i realistiska steg i enlighet med en överenskommen utvärderingsram samt utformas för att leda till avgörande politiska val.

13. Europaparlamentet insisterar på att att den offentliga debatten skall föras både inom den europeiska och den nationella ramen. Parlamentet varnar för att snäva nationella debatter bara i liten utsträckning kommer att kunna förändra nationella stereotyper och att en påtvingad dialog utan politiska mål skulle bli oklar – rent av innehållslös – och därigenom ge upphov till ökat missnöje bland EU-medborgarna.

14. Europaparlamentet föreslår att man tillsammans med de nationella parlamenten gemensamt skall anordna konferenser – s.k. parlamentariska forum – i syfte att stimulera debatten och, steg för steg, forma de nödvändiga politiska slutsatserna. Parlamentet kommer att uppmana de övriga EU-institutionerna att bidra till dessa forum.

Torsdag, 19 januari 2006

15. Europaparlamentet medger att det är av central betydelse för Europeiska unionen och i synnerhet för parlamentet att ett andra misslyckande för konstitutionsprocessen undviks. Parlamentet föresätter sig därför att, tillsammans med de nationella parlamenten, spela en ledande roll i den europeiska dialogen, särskilt genom att offentliggöra ”Europadokument” om var och en av de stora frågor som unionen står inför, dokument som kan användas som en gemensam europeisk mall för de nationella debatterna och som tillsammans med de nationella parlamentens bidrag bör tas som utgångspunkt för överläggningarna i de parlamentariska forumen.

16. Europaparlamentet erkänner att det är strategiskt viktigt för politiska institutioner att främja aktiva medier – i synnerhet televisionen, pressen och lokalradion – och att involvera dem i arbetet med att sprida och stärka debatten.

17. Europaparlamentet föreslår att ett första interparlamentariskt forum skall sammankallas våren 2006, före Europeiska rådets junimöte, för att höra parlamentsledamöter, både från de nationella parlamenten och från Europaparlamentet, i syfte att avge utförliga rekommendationer till Europeiska rådet om hur unionen bör gå vidare för att finna en väg ut ur krisen.

18. Europaparlamentet föreslår att man vid det första parlamentariska forumet fastställer ett begränsat antal prioriterade frågor om Europas framtid och unionens styrelseformer som bör tas upp under påföljande forum och i den breda offentliga debatten, bland annat följande:

— Vad är den europeiska integrationens mål?

— Vilken roll bör Europa spela i världen?

— Mot bakgrund av globaliseringen, hur ser framtiden ut för den europeiska sociala och ekonomiska modellen?

— Hur definierar vi Europeiska unionens gränser?

— Hur förbättrar vi friheten, säkerheten och rättvisan?

— Hur finansierar vi unionen?

19. Europaparlamentet anser att en allsidig debatt om dessa grundfrågor kommer att öppna nya perspektiv för den europeiska integrationen och bereda marken för reformer av den gemensamma politiken på de områden där det finns meningsskiljaktigheter.

20. Europaparlamentet anser vidare att den europeiska dialogen kommer att leda till att den konstitutionella krisen övervinns endast om den omfattar inte bara EU:s institutioner, utan även nationella och regionala parlament, lokala myndigheter, politiska partier, arbetsmarknadens parter, det civila samhället, den akademiska världen och medierna. Parlamentet sätter i detta hänseende särskilt värde på praktiska inlägg från Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

21. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att, i samverkan med kommissionen, på nationell, regional och lokal nivå anordna ett stort antal offentliga möten och mediedebatter om Europas framtid – s.k. medborgarforum – som struktureras utifrån de gemensamt överenskomna temana. Parlamentet uppmanar arbetsmarknadens parter och det civila samhällets organisationer att delta i dessa debatter.

22. Europaparlamentet räknar med att de politiska partierna i mycket högre grad kommer att framhäva den europeiska dimensionen i både interna debatter och valkampanjer.

23. Europaparlamentet välkomnar framställningar från medborgarna som bidrar till att forma debatten.

24. Europaparlamentet uppmanar unionen att prioritera EU:s kultur- och utbildningspolitik mycket högre för att förverkliga konstitutionens princip om ”enhet i mångfald”.

25. Europaparlamentet påpekar att en europeisk dialog kommer att vara omöjlig utan tillräcklig finansiering.

26. Europaparlamentet föreslår att slutsatserna av perioden av eftertanke dras senast under det andra halvåret 2007 och att ett tydligt beslut då fattas om hur man skall gå vidare med konstitutionen.

27. Europaparlamentet välkomnar den tyska regeringens uttalande om att den under det tyska ordförandeskapet för rådet, under det första halvåret 2007, avser att ta initiativ i fråga om ratificeringen av konstitutionen.

28. Europaparlamentet konstaterar att unionen i teorin har ett antal valmöjligheter: att överge konstitutionsprojektet helt och hållet, att försöka ratificera den nuvarande texten utan ändringar, att försöka förtydliga eller göra tillägg i den nuvarande texten, att omstrukturera och/eller ändra den nuvarande texten i syfte att förbättra den eller att sätta i gång med en fullständig omskrivning.

29. Europaparlamentet ser det som ett positivt resultat av perioden av eftertanke om den nuvarande texten kan behållas, även om detta endast skulle vara möjligt i kombination med omfattande åtgärder för att lugna och övertyga den allmänna opinionen.

30. Europaparlamentet välkomnar att det österrikiska ordförandeskapet för rådet avser att lägga fram en färdplan för perioden av eftertanke och för ratificeringsprocessens framtid rent allmänt.

31. Europaparlamentet uppmanar Europeiska rådets ledamöter att ta både individuellt och kollektivt ansvar för att sätta en konstitution för Europa i kraft och insisterar på att de samordnar de nationella kampanjerna på ett bättre sätt såväl innehålls- som tidsmässigt och ger medborgarna bevis på sin politiska vilja och ömsesidiga solidaritet.

32. Europaparlamentet uppmärksammar kommissionens ”plan D för demokrati, dialog och debatt” (KOM(2005)0494), men uppmanar kommissionen att inte bara lägga fram sin kommunikationsstrategi, utan att även visa beslutsamt politiskt engagemang i syfte att hjälpa unionen att lämna de nuvarande konstitutionella svårigheterna bakom sig.

33. Europaparlamentet understryker att Rumänien och Bulgarien måste involveras i all den verksamhet som hänvisas till ovan.

34. Europaparlamentet uppmanar alla föreningar och organisationer i det civila samhället att göra frågan om konstitutionens ikraftträdande till ett prioriterat ämne för diskussion och debatt.

35. Europaparlamentet begär i alla händelser att alla tänkbara åtgärder vidtas för att se till att konstitutionen träder i kraft under 2009.

36. Europaparlamentet uppmanar sitt utskott för konstitutionella frågor att övervaka perioden av eftertanke, särskilt med avseende på förberedelserna för parlamentariska forum, utarbetandet av arbetsdokumenten (”Europadokumenten”), resumeringen av debatterna inom institutioner och bland medborgare samt med avseende på eventuella slutsatser och förslag från dessa.

37. Europaparlamentet uppmanar i denna anda utskottet för konstitutionella frågor att föra ett nära samarbete med alla andra utskott som är direkt intresserade av att förbereda parlamentariska forum och utarbeta förslag till arbetsdokument för dessa.

38. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till Europeiska rådets ledamöter, rådet, kommissionen, medlemsstaternas nationella och regionala parlament, Regionkommittén, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Europeiska konventets före detta ledamöter samt anslutnings- och kandidatländernas parlament och regeringar.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0028

Europeiska grannskapspolitiken

Europaparlamentets resolution om den europeiska grannskapspolitiken (2004/2166(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av artikel I-57 i fördraget av upprättande av en konstitution för Europa, som varken trätt i kraft eller antagits ännu, om unionen och dess närmaste omvärld,

— med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna ([1]) och kommissionens förslag till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492),

— med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet med titeln ”Ett utvidgat Europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder” (KOM(2003)0104), kommissionens strategidokument om den europeiska grannskapspolitiken (ENP) (KOM(2004)0373), kommissionens förslag till ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument (KOM(2004)0628), kommissionens meddelande om handlingsplaner för den europeiska grannskapspolitiken (KOM(2004)0795) samt handlingsplanerna för Ukraina, Moldavien, Israel, Jordanien, Marocko, den palestinska myndigheten och Tunisien,

— med beaktande av handlingsplanen för Ukraina (Benita Ferrero-Waldners och Javier Solanas 10-punktsplan), som godkändes av samarbetsrådet EU-Ukraina den 21 februari 2005,

— med beaktande av den europeiska säkerhetsstrategin ”A Secure Europe in a Better World”, som godkändes av Europeiska rådet den 12 december 2003,

— med beaktande av den andra handlingsplanen för den nordliga dimensionen 2004–2006 såsom godkänd av Europeiska rådets möte i Bryssel den 16–17 oktober 2003,

— med beaktande av sina resolutioner om den nordliga dimensionen av den 20 november 2003 ([2]) och den 16 november 2005 ([3]),

— med beaktande av slutsatserna från det fjärde ministermötet om den nordliga dimensionen som ägde rum den 21 november 2005 i Bryssel,

— med beaktande av sin resolution av den 27 oktober 2005 ([4]) om den omgestaltade Barcelonaprocessen,

— med beaktande av det strategiska partnerskapet med Medelhavsområdet och Mellanöstern, som Europeiska rådet godkände den 18 juni 2004,

— med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet med titeln ”Stärkande av EU:s åtgärder för mänskliga rättigheter och demokratisering i samarbete med Medelhavspartnerna.” (KOM(2003)0294),

---

([1]) EGT L 161, 26.6.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 173/2005 (EUT L 29, 2.2.2005, s. 3).
([2]) EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 515.
([3]) Antagna texter, P6_TA(2005)0430.
([4]) Antagna texter, P6_TA(2005)0412.

— med beaktande av resolutionen av den 15 mars 2005 om ekonomiska och finansiella frågor samt sociala frågor och utbildning, som antogs av den första parlamentariska församlingen för Europa–Medelhavsområdet i Kairo,

— med beaktande av den tredje rapporten från FN:s utvecklingsprogram (UNDP) om den mänskliga utvecklingen i arabvärlden med titeln ”Towards Freedom in the Arab World” som offentliggjordes den 5 april 2005,

— med beaktande av rapporten från Europaparlamentets valobservatörsuppdrag i den palestinska myndigheten den 7–10 januari 2005,

— med beaktande av sina resolutioner av den 13 januari 2005 om valresultatet i Ukraina ([1]), den 24 februari 2005 om parlamentsvalet i Moldavien ([2]) och den 10 mars 2005 om situationen i Libanon ([3]),

— med beaktande av sin resolution av den 20 november 2003 om ett utvidgat europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder ([4]),

— med beaktande av sin resolution av den 11 juni 2002 om förbindelserna mellan Europeiska unionen och Arabiska Maghrebunionen: införande av ett privilegierat partnerskap ([5]),

— med beaktande av sin resolution av den 28 april 2005 om årsrapporten 2004 om de mänskliga rättigheterna i världen ([6]),

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om länderna och regionerna runt det växande EU,

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0399/2005), och av följande skäl:

A. Efter EU:s utvidgning den 1 maj 2004 har unionens yttre gränser förändrats och nya grannländer har tillkommit.

B. Det ligger inte i det utvidgade EU:s intresse att dra nya skiljelinjer genom avskärmande yttre gränser. Det krävs därför en strategi för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder som kan bidra till att skapa och vidareutveckla ett gemensamt område med fred, stabilitet, säkerhet och välstånd samt respekt för de mänskliga rättigheterna, demokratin och rättsstatsprincipen.

C. Det ligger i EU:s intresse att bidra till den demokratiska utvecklingen i unionens grannländer. Den europeiska grannskapspolitiken är starkt beroende av grannländernas och grannfolkens vilja att dela dessa värden som utgör Europeiska unionens grundvalar.

D. Syftet med den europeiska grannskapspolitiken bör vara att erbjuda partnerländerna särskilda förbindelser som gör det möjligt för dem att bli aktiva aktörer i EU:s politik.

([1]) EUT C 247 E, 6.10.2005, s 155.
([2]) EUT C 304 E, 1.12.2005, s. 398.
([3]) EUT C 320 E, 15.12.2005, s. 25.
([4]) EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 506.
([5]) EUT C 261 E, 30.10.2003, s. 142.
([6]) Antagna texter, P6_TA(2005)0150.

Torsdag, 19 januari 2006

E. Den europeiska grannskapspolitiken omfattar å ena sidan de europeiska länder som enligt gällande fördrag principiellt har rätt att ansöka om medlemskap i Europeiska unionen och å andra sidan de länder som visserligen har varit grannar och haft ett nära partnerskap med Europeiska unionen under lång tid men som inte kan bli medlemmar i unionen. Detta påverkar emellertid på intet sätt de europeiska ländernas rätt att ansöka om anslutning till Europeiska unionen.

F. Oberoende av frågan om ett eventuellt medlemskap bör alla grannländer ges samma möjlighet att skapa särskilda förbindelser med EU. Dessa förbindelser skall bygga på både gemensamma intressen och gemensamma värden, i enlighet med ländernas egna ambitioner.

G. Det finns vissa mycket avlägsna öregioner i Europeiska unionen som består av öar som ligger i Atlanten men har förbindelse med den europeiska kontinenten. Dessa utgör särskilda problem inom ramen för EU:s grannskapspolitik eftersom de själva i sin närhet har grannar som inte är medlemmar i EU och som de delar en gemensam historia med.

H. I Köpenhamnskriterierna ingår även EU:s förmåga att ansluta nya medlemmar.

I. Rosornas revolution i Georgien och den orangea revolutionen i Ukraina var på grundval av de gemensamma värden som anges i konstitutionsfördraget ett uttryck för befolkningens vilja i dessa länder att delta i utformningen av Europa.

J. Europeiska unionen bör göra allt den kan för att stödja Vitrysslands återinträde i det demokratiska samfundet så att landet får möjlighet att bli en stabil och välmående partner.

K. EU har inte fullt ut utnyttjat sitt strategiska partnerskap med Ryssland för att lösa Transnistrienkonflikten, som är en av de främsta orsakerna till den djupa ekonomiska krisen i Moldavien.

L. En fredlig utveckling på den europeiska kontinenten och i dess omedelbara grannskap ligger i Europeiska unionens intresse. EU måste därför bidra till en lösning av konflikterna i Transnistrien, Sydossetien, Abchazien**,** Nagorno-Karabach och Tjetjenien, vilket förutsätter ett nära samarbete med Ryssland och Ukraina, och till en lösning på konflikterna i Mellanöstern och Västsahara.

M. Frihetsrörelsen i Libanon och de fria valen i Palestina bars fram av tanken på frihet och demokrati.

N. Institutioner som Europarådet, Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och Förenta nationerna (FN) har spelat en viktig positiv roll för att förhindra, hantera och finna lösningar på politiska och militära kriser i många regioner i Europa, detta främst tack vare den kapacitet och de instrument de förfogar över vilka kompletterar EU:s.

O. Vid sitt toppmöte i Chisinau den 22 april 2005 uttalade de länder som samarbetar inom ramen för GUAM (Georgien, Ukraina, Azerbajdzjan och Moldavien) sin klara ambition att intensifiera samarbetet med EU.

P. Den 31 maj 2003 beslutade Europeiska unionen och grannlandet Ryssland att ytterligare stärka sitt strategiska partnerskap som bygger på samma värden som den europeiska grannskapspolitiken och att upprätta fyra gemensamma områden. Detta måste nu leda till konkreta resultat.

På vägen mot ett europeiskt grannskapsavtal

1. Europaparlamentet förklarar att målet för ett privilegierat partnerskap med grannländerna måste omfatta ett aktivt och konkret åtagande om gemensamma värden i fråga om rättsstatsprincipen, goda styrelseformer, respekten för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, demokrati samt principerna om en social marknadsekonomi med möjligheter till insyn och en hållbar utveckling.

2. Europaparlamentet understryker att målet inte är att nöja sig med att läget förblir oförändrat, utan att förpliktiga Europeiska unionen att genom att utnyttja alla tillgängliga diplomatiska, finansiella och politiska medel stödja den strävan som finns hos medborgarna i grannländerna efter att nå fullständig politisk frihet med demokrati och rättvisa samt ekonomisk och social utveckling.

3. Europaparlamentet stöder utvidgningen av EU på grundval av fördragen och i enlighet med Europeiska rådets beslut. Parlamentet betonar att utvidgningsprocessen måste åtföljas av en ambitiös och mycket flexibel grannskapspolitik för de europeiska länder som för närvarande inte är medlemmar i EU och som ännu inte kan eller inte vill ansluta sig till EU, men som ändå stöder EU:s värden och vill delta i det europeiska projektet.

4. Europaparlamentet betonar att Nicefördraget inte utgör en godtagbar grund för framtida beslut om anslutningen av nya medlemsstater och insisterar således på att de nödvändiga reformerna bör sättas i kraft inom ramen för den konstitutionella processen.

5. Europaparlamentet betonar att den europeiska grannskapspolitiken bör anpassas till behoven hos de enskilda länder som omfattas av den och inte vara en ”samma för alla-politik”.

6. Europaparlamentet understryker behovet av att upprätta en effektiv övervakningsmekanism och en beredskap för att begränsa eller dra in bidrag och för att exempelvis säga upp avtal med länder som bryter mot internationella och europeiska normer för mänskliga rättigheter och demokrati. Parlamentet uppmanar kommissionen att föra en kraftfull politik för att stödja de demokratiska krafterna i dessa grannländer, särskilt genom att garantera tillgång till oberoende media och information.

7. Nagorno-Karabach

8. Europaparlamentet anser att det är rätt att ett sådant grannskapsavtal kan uppmuntra till gradvisa framsteg på vägen mot full tillgång till den inre marknaden och deltagande i den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP), vilket förutsätter lämpligt ekonomiskt och tekniskt stöd från EU:s sida. Parlamentet anser vidare att det är nödvändigt att tillåta ett nära samarbete i rättsliga och inrikes frågor. Detta samarbete bör även vara förankrat i handlingsplanerna och syfta till ett nära samarbete i försvaret av mänskliga rättigheter, kampen mot narkotika-, vapen- och människohandel, kampen mot terrorism och organiserad brottslighet, asyl- och viseringspolitiken samt invandring.

9. Europaparlamentet uppmanar rådet att stärka dialogen med de enskilda partnerländerna inom den europeiska grannskapspolitiken genom att, när det är lämpligt, uppmuntra till delaktighet på områden som är av ömsesidigt intresse och av vikt för Europeiska unionen, exempelvis GUSP. Rådet uppmanas också att bjuda in icke röstberättigade företrädare till diskussioner i rådets arbetsgrupper på olika områden, exempelvis kampen mot terrorism (COTER), internationellt utvecklingssamarbete (CODEV), mänskliga rättigheter (COHOM) och internationella organisationer (CONUN).

10. Europaparlamentet anser att den gemensamma förvaltningen av gränsen mellan det aktuella grannlandet och Europeiska unionen bör utgöra en väsentlig del av innehållet i de grannskapsavtal som ingås. Därigenom skall såväl gränssäkerheten som utvecklingen av det gränsöverskridande samarbetet tryggas.

11. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt och redan nu möjligt att som ett första steg ge partnerländerna möjlighet att delta i alla gemenskapsprogram på områdena kultur, utbildning, ungdom, IT, miljö, forskning och vetenskap.

12. Europaparlamentet anser att det är av avgörande betydelse att den europeiska grannskapspolitiken i ansenlig mån bidrar till att främja kvinnors rättigheter samt ekonomiska och sociala rättigheter. Parlamentet uppmanar i detta sammanhang kommissionen att som ett prioriterat ärende se till att samtliga reservationer som vissa länder gett uttryck för återkallas vad gäller konventionen om att avskaffa all slags diskriminering av kvinnor och ett fullständigt genomförande av den internationella konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter.

13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att inte bara använda den europeiska grannskapspolitiken för att stärka den politiska dialogen och samarbetet utan även för att omsätta handlingsplanerna med partnerländerna i praktiken på grundval av principen om differentiering i förhållande till varje enskilt lands lämplighet och kvalifikationer, detta i syfte att möjliggöra delaktighet i program och organ, exempelvis Europeiska miljöbyrån, Europeiska rymdorganisationen, Eurojust och gemenskapsprogrammet för nya energikällor ”Intelligent energi – Europa”, och tillåta dessa länder att ta del i utvecklings- och biståndssamarbetet inom ramen för EU:s program och organ, såsom TACIS, PHARE och ECHO.

14. Europaparlamentet anser att det är viktigt att utvidga programmen för besök vid parlamentet så att människor från grannländerna får möjlighet att stifta bekantskap med den demokratiska kultur som råder inom Europaparlamentet.

15. Europaparlamentet anser att det vore bra att inrätta en särskild europeisk fond som på ett effektivt och flexibelt sätt skulle understödja initiativ för främjande av parlamentarisk demokrati i grannländerna.

16. Europaparlamentet anser att det är viktigt att det i handlingsplanerna görs åtskillnad mellan de enskilda länderna när det gäller det aktuella läget för förbindelserna, framstegen i genomförandet av reformerna och de enskilda grannländernas vilja att uppfylla de överenskomna åtagandena. Parlamentet bekräftar ånyo att denna åtskillnad måste baseras på öppna och objektiva kriterier.

17. Europaparlamentet anser att dessa handlingsplaner bör tjäna som ett redskap för att uppfylla målen när det gäller ett eventuellt EU-medlemskap för de länder som kan komma i fråga och som ett redskap för ett ännu närmare partnerskap för övriga inbegripna länder.

18. Europaparlamentet stöder framtagandet av handlingsplaner med alla länder som omfattas av grannskapspolitiken och insisterar på att utvecklingen avseende mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstatsprincipen skall betraktas som en central prioritering i alla nationella handlingsplaner. Parlamentet understryker i detta sammanhang vikten av att inrätta underkommittéer för mänskliga rättigheter med alla grannländer, vilket skulle underlätta utvärderingen av handlingsplanernas genomförande. Dessa underkommittéer bör sammanträda minst en gång per år och en regelbunden uppföljning på alla politiska nivåer bör äga rum. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att fullt ut involvera parlamentet i denna utvärderingsprocess och anser därför att parlamentet bör företrädas i underkommittéerna.

19. Europaparlamentet föreslår att kommissionen årligen offentliggör övervakningsrapporter, i vilka den enligt tydligt definierade kriterier och villkor utvärderar den europeiska grannskapspolitiken för vart och ett av länderna. Dessa rapporter skall sedan användas som utgångspunkt för ytterligare steg på vägen mot ett europeiskt grannskapsavtal. Parlamentet förväntar sig att partnerländerna å sin sida tillhandahåller detaljerad information som kan användas för den gemensamma övervakningen. Parlamentet anser också att det krävs intensiva överläggningar om framstegsrapporterna i parlamentet.

20. Europaparlamentet betonar i detta sammanhang vikten av att skapa en multilateral ram tillsammans med alla berörda länder inom vilken man gemensamt kan utvärdera tvärgående aspekter i framstegsrapporterna och diskutera den europeiska grannskapspolitikens övergripande framtid.

21. Europaparlamentet beklagar att kommissionen i sitt strategidokument (KOM(2004)0373) endast reagerade på rådets yttrande och ignorerade parlamentets omfattande resolution av den 20 november 2003.

22. Europaparlamentet understryker att länken mellan EU:s strategi avseende Ryssland och grannskapspolitiken är av avgörande betydelse och påpekar att den europeiska grannskapspolitikens framgång i vissa av de länder som omfattas av denna politik är beroende av förbindelserna mellan EU och Ryssland. Parlamentet uppmanar därför kommissionen och rådet att omformulera den gemensamma strategin vad gäller Ryssland på ett sätt som tar samma demokratiska, rättsliga och människorättsliga hänsyn som inom grannskapspolitiken. Parlamentet uppmanar Rysslands regering att ge utrymme för större flexibilitet och en bredare räckvidd när det gäller instrument för beslutsfattande för de ryska regioner som gränsar till EU-länder. Parlamentet anser att en sådan utveckling är en viktig förutsättning för att förbindelserna över gränserna skall bli livskraftiga.

23. Europaparlamentet påminner eftertryckligen om att parlamentet som budgetmyndighet på grundval av medbeslutandeförfarandet är delaktigt i finansieringen av den europeiska grannskapspolitiken inom ramen för det nyinrättade Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att inte skilja de politiska prioriteringarna inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken från finansieringen genom Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet och tilldelningen av budgetmedel, utan i stället fatta dessa beslut öppet och med fullt deltagande av parlamentet, detta särskilt med beaktande av bestämmelserna i de fleråriga programmen och de landsspecifika strategidokumenten. Parlamentet uppmanar kommissionen att finna metoder som tillåter en sammankoppling av de olika instrumenten för yttre åtgärder.

24. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inte byråkratisera det samlade förfarandet för den europeiska grannskapspolitiken och att fullt ut samråda med och involvera inte bara rådet utan även parlamentet i samband med utarbetandet av tidsplaner och innehållet i kommande handlingsplaner.

25. Europaparlamentet understryker att Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet inte enbart skall tjäna som ett medel för att befästa demokratin i Europas grannländer utan även bör vara ett redskap som initierar framsteg på vägen mot demokrati i icke-demokratiska grannländer, exempelvis Vitryssland. Det bör även inbegripa finansiella medel som bidrar till att åstadkomma denna omdaning.

26. Europaparlamentet kräver att det tekniska stödet snabbt ställs till förfogande för de grannländer som redan har beslutat om omfattande reformprogram och som förverkligar överenskomna åtaganden. Parlamentet bekräftar sin beslutsamhet att kräva en tydlig ökning och omfördelning av medlen för den europeiska grannskapspolitiken som är förenlig med den framtida budgetplan som antagits av parlamentet eftersom Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet kommer att ersätta de nuvarande programmen Tacis, Meda och Interreg. den 1 januari 2007. Parlamentet anser att det successiva deltagande på EU:s inre marknad som erbjuds inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken innebär både en möjlighet och en stor utmaning för grannländerna och föreslår att kommissionen inför särskilt ekonomiskt stöd som skall hjälpa länderna som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken att närma sig den inre marknaden, i likhet med de stödmekanismer som finns för kandidatländerna inför deras anslutning.

27. Europaparlamentet betonar att de nya EU-medlemsstaterna framgångsrikt har genomfört de övergångsreformer som krävs för att inrätta marknadsekonomi, demokrati och ett civilt samhälle och att de fått en mängd unika och relevanta erfarenheter när det gäller reformer som kan föras vidare till grannländerna i Östeuropa och Europa–Medelhavsområdet. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att inrätta de mekanismer som behövs för att göra det möjligt för medlemsstaterna att dela med sig av sina reformerfarenheter till partnerländerna inom den europeiska grannskapspolitiken samt att agera på ett sätt som underlättar denna process.

28. Europaparlamentet understryker behovet av att på kort och medellång sikt införa kraftfulla åtgärder mot korruption i samtliga handlingsplaner.

29. Europaparlamentet vill försäkra sig om att lokala och regionala myndigheter liksom offentliga organisationer i såväl medlemsstaterna som grannländerna kommer att delta i utvecklingen och genomförandet av den europeiska grannskapspolitiken.

30. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram förslag till en särskild förordning som förser det europeiska initiativet om demokrati och mänskliga rättigheter (budgetpost 19-04) med nödvändig flexibilitet, eftersom det är det enda externa EU-instrument som inte förutsätter samtycke från värdlandets sida. Kommissionen uppmanas också att godta att en fullständig parlamentarisk kontroll av programmet återinförs.

31. Europaparlamentet understryker betydelsen av att i enlighet med Världshandelsorganisationens (WTO) principer öppna marknaden alltmer och påminner om beslutet att gradvis inrätta ett frihandelsområde för varor med 2010 som den tidpunkt som bör eftersträvas i enlighet med Barcelonaförklaringen. Parlamentet anser också att det är viktigt att partnerländerna uppmuntras och stöds på sin väg mot ett WTO-medlemskap.

32. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag att som ett komplement till de befintliga samarbetsformerna erbjuda Ryssland stöd genom det nya Europeiska grannskapsinstrumentet. Parlamentet konstaterar dock att det är nödvändigt att relatera detta stöd till framstegsrapporter baserade på reell övervakning.

33. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt att stärka EU:s informationspolitik, dess beslutsförfarande och dess värden. Parlamentet välkomnar att den EU finansierade nyhetsstationen Euronews redan nu sänder på ryska och ser det som önskvärt att detsamma även sker på arabiska. Parlamentet välkomnar även de EU-finansierade programmen på Deutsche Welle, vilkas syfte är att sprida europeiska demokratiska värden i Vitryssland.

34. Europaparlamentet anser att möjligheten till EU-medlemskap måste kvarstå som alla europeiska länders ultimata incitament när det gäller att respektera gemensamma europeiska ideal och delta i den europeiska integrationsprocessen, och att icke-medlemskap därför inte bör användas som käpp eller piska för att bestraffa icke-medlemsstater. Europaparlamentet betonar att alla bilaterala förbindelser och alla befintliga multilaterala organisationer måste utnyttjas för att främja våra mål om europeiskt samarbete och europeisk integration.

Att skapa förbindelser mellan grannländerna

35. Europaparlamentet betonar att målet med den europeiska grannskapspolitiken inte bara är att stärka de bilaterala förbindelserna mellan EU och de enskilda grannländerna, utan även att skapa samarbetsnät och utveckla den regionala integrationen mellan grannländerna. I detta sammanhang bör man även undersöka möjligheten att lansera ett instrument för de europeiska grannländerna med Europeiska ekonomiska samarbetsområdet som förebild, ett instrument som, förutom deltagande i den inre marknaden, även omfattar politiska frågor. Europaparlamentet uttrycker sin oro över de stora förseningarna på detta område och anser att det är nödvändigt att unionen tillsammans med samtliga partnerländer i grannskapspolitiken förbinder sig att använda alla politiska och institutionella instrument som kan främja utvecklingen av den multilaterala dimensionen.

36. Europaparlamentet kräver i detta sammanhang att större vikt läggs vid att utveckla den regionala och den subregionala dimensionen med hänsyn till de geografiska, historiska och politiska förhållanden som skiljer grannländerna från länderna i unionen.

37. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att tydligare definiera det samband mellan grannskapspolitiken och Europa–Medelhavssamarbetet som kommissionen avser att återlansera i sitt meddelande om denna fråga.

38. Europaparlamentet uppmanar i detta sammanhang rådet, kommissionen och medlemsstaterna att mer synligt och konkret anstränga sig för att stärka samspelet med OSSE och Europarådet i syfte att förse EU med den oumbärliga kunskap och de instrument det saknar, särskilt när det gäller övervakning av genomförandet av åtaganden om mänskliga rättigheter, demokrati och rättsstatsprincipen samt hantering och lösning av politiska och militära kriser.

39. Europaparlamentet anser att Europarådet bör stärkas och utvecklas till att bli det viktigaste alleuropeiska forumet för samarbete, i synnerhet när det gäller respekt för och genomförande av konventioner om demokrati och mänskliga rättigheter, och att dess välfungerande demokratiska organisation även skulle kunna förses med nya uppgifter. Parlamentet anser att Europarådet kan bli ett alleuropeiskt forum för alla de olika europeiska ”områden” som vi nu försöker skapa både via bilaterala och multilaterala kanaler.

40. Europaparlamentet uppmanar med kraft Europeiska unionen att ansluta sig till den europeiska konventionen om mänskliga rättigheter för att stärka kopplingen mellan Europarådets ram och EU.

41. Europaparlamentet efterlyser ett utökat och bättre fokuserat alleuropeiskt samarbete på alla relevanta områden, exempelvis när det gäller transeuropeiska nät, miljö, viseringssystem, rättvisa, asylfrågor och invandring samt utrikes- och säkerhetspolitik.

42. Europaparlamentet ser ett starkt behov av att så småningom förhandla fram en övergång till världsmarknadsnivåer när det gäller de priser som Ryssland tar ut för att leverera olja och gas och de priser som Ryssland betalar för transiträttigheter genom mellanliggande länder. Parlamentet beklagar icke desto mindre att Ryssland den 1 januari 2006 ensidigt upphävde gasleveranserna till Ukraina och uppmanar Ryssland att inte använda sin dominerande marknadsställning som ett politiskt instrument i sin utrikespolitik. Parlamentet välkomnar den tillfredsställande lösningen på den här konflikten och uppmanar EU att säkerställa en samordnad politik som garanterar en säker energiförsörjning och rörledningarnas integritet i transitländerna och säkerställer en spridning av leverantörerna för dessa livsviktiga naturresurser.

43. Europaparlamentet anser att OSSE på alleuropeisk nivå bör utnyttjas inom de områden som täcks av dess mandat, detta samtidigt som en överlappning med Europarådet och relevanta FN-organ bör undvikas. Parlamentet understryker att OSSE även kan användas som brobryggare mellan Europeiska unionen och dess grannländer genom att erbjuda länderna vid Medelhavet och i Mellanöstern fullt medlemskap, eller genom att utreda möjligheten att skapa en separat regional organisation enligt OSSE:s modell. Parlamentet beklagar de senaste försöken att försvaga OSSE:s roll när det gäller mänskliga rättigheter och dess roll som garant för demokrati, och anser att EU borde utnyttja sin tyngd inom OSSE och Europarådet på ett bättre och mer samordnat sätt för att främja de värden och normer som ett medlemskap i dessa organisationer vilar på.

44. Europaparlamentet anser att energipolitiken är ett viktigt element, eftersom EU är omgivet av de viktigaste olje- och naturgasreserverna i världen (Ryssland och Kaspiska regionen samt Mellanöstern och Nordafrika). Många grannländer, till exempel Ryssland, Algeriet, Egypten, Libyen och Azerbajdzjan är leverantörer, medan andra länder som Ukraina, Vitryssland, Marocko, Tunisien, Georgien och Armenien är transitländer. Både EU och partnerländerna drar därför nytta av förbättrade energinät. Parlamentet påpekar att relationerna mellan EU och länderna i dess grannskap på energiområdet bör betraktas inom ramen för en bredare europeisk energipolitik, vars mål skulle vara att bidra till mångfalden och säkerheten när det gäller energiförsörjningen av både EU och dess partnerländer. Parlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett meddelande om energipolitikens utrikespolitiska och grannskapspolitiska aspekter.

45. Europaparlamentet betonar att en intensivare handel och turism mellan EU och partnerländerna gör det nödvändigt att förbättra transportnäten och kan leda till att förbindelserna mellan partnerländerna förbättras, vilket även gör dem attraktivare för investeringar.

46. Europaparlamentet påpekar att den europeiska grannskapspolitiken är avsedd att främja ett åtagande till förmån för gemensamma värden, exempelvis strävan efter hållbar utveckling i enlighet med det internationella toppmötet i Johannesburg.

47. Europaparlamentet betonar att även samarbetet inom miljöområdet och andra centrala områden som vattenkvalitet och vattenförvaltning, avfallshantering, luftförorening, hantering av översvämningar och kampen mot ökenspridning endast kan lösas på ett gränsöverskridande och regionalt plan.

48. Europaparlamentet anser att problemet med laglig och olaglig invandring bör tas upp inom ramen för grannskapspolitiken. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att övervaka genomförandet av de avtal som slutits med samtliga grannländer, särskilt när det gäller de handlingsplaner som förhandlats eller håller på att förhandlas fram. Parlamentet uppmanar även rådet och kommissionen att noggrant övervaka enskilda medlemsstaters bilaterala avtal med partnerländerna i fråga om invandring och särskilt vad beträffar återtagande.

49. Europaparlamentet välkomnar att genomförandet av ett europeiskt område för forskningsverksamhet är en nödvändig förutsättning för samarbetet i ett kunskapsbaserat samhälle och ser även här möjligheter till regionalt samarbete mellan partnerländerna.

50. Europaparlamentet påminner om att även de suveräna stater i Europa som inte är medlemmar i Europeiska unionen men ingått egna bilaterala avtal med EU bör ges samma särskilda uppmärksamhet, särskilt Norge, Island och Liechtenstein i egenskap av EES/EFTA-medlemmar och Schweiz i egenskap av EFTA-medlem. Parlamentet anser att dessa intima politiska och ekonomiska band bör utgöra grundval för fortsatt utveckling och närmare samarbete och att detta även bör gälla Andorra, Monaco, San Marino och Vatikanstaten, och anser att alla dessa i tillbörlig ordning bör få möjlighet att delta i den nya grannskapsprocessen.

51. Europaparlamentet anser att även alla kandidatländer bör göras delaktiga i grannskapspolitiken, först som särskilda partner och senare som medlemmar i EU med en särskild roll i samarbetet med våra framtida grannar. Parlamentet menar att det är nödvändigt att det görs framsteg när det gäller Turkiets öppning av sin gräns mot Armenien och att Rumänien och Ukraina löser sina meningsskiljaktigheter när det gäller avgränsningen av kontinentalsockeln i Svarta havet, vid behov med hjälp av Internationella domstolen i Haag.

52. Europaparlamentet anser under dessa förhållanden att den nordliga dimensionen måste stärkas. Särskild vikt bör fästas vid förbindelser med vårt väldiga euroasiatiska grannland Ryssland. Parlamentet efterlyser därför en vidareutveckling av det strategiska partnerskapet mellan EU och Ryssland och ett intensivare samarbete inom den multilaterala nordliga dimensionen samt inom ramen för ett utvidgat Europa där man undviker att Europa delas in i olika inflytandesfärer och främjar genuint alleuropeiskt partnerskap och samarbete.

53. Europaparlamentet understryker å andra sidan behovet av att stärka EU:s politik i Medelhavsområdet och Mellanöstern, detta inte minst med hänsyn till Cyperns och Maltas anslutning, och med tanke på att framtida utvidgningar kommer att inbegripa flera länder från sydöstra Europa.

Maghreb

54. Europaparlamentet konstaterar att Marocko, Tunisien och Algeriet sedan länge har haft nära förbindelser med Europeiska unionen, vilket förtydligas genom de befintliga associeringsavtalen. Parlamentet betonar att ett beslutsamt genomförande av de påbörjade reformerna främst inom området politisk frihet och mänskliga rättigheter fortfarande måste prioriteras högt och uppmanar kommissionen att inom kort anta en handlingsplan för Algeriet för att på så sätt ge nya impulser åt Arabiska Maghrebunionen. Parlamentet påpekar dock att framgången för denna regionala integration i allt väsentligt är beroende av en lösning på frågan om Västsahara och uppmanar på nytt de berörda parterna att inleda en konstruktiv dialog inom ramen för de relevanta resolutioner som FN:s säkerhetsråd har antagit.

55. Europaparlamentet kräver att Europeiska unionen vidtar beslutsamma åtgärder och inleder en informationskampanj om Barcelonaprocessen och den nya grannskapspolitiken för att få bort bilden av ett räddhågat Europa som oroar sig mer över sin egen säkerhet och kampen mot invandring än över en förväntad och nödvändig hållbar utveckling.

56. Europaparlamentet välkomnar att Libyen närmar sig Barcelonaprocessen och förväntar sig konkreta framsteg när det gäller det utlovade genomförandet av Barcelonaregelverket. Detta skulle kunna leda till ett upptagande i grannskapsprocessen i framtiden.

Mellanöstern och Mashrek

57. Europaparlamentet välkomnar att valet i den palestinska myndigheten i januari 2005 innebar att en president valdes på ett föredömligt sätt, vilket har gett en stark signal till hela arabvärlden. Parlamentet anser att reformerna i den palestinska myndigheten och viljan att bekämpa terrorismen har öppnat nya möjligheter för fredsprocessen och genomförandet av färdplanen. Parlamentet välkomnar att Israel har dragit sig tillbaka från Gazaremsan och den norra delen av Västbanken. Parlamentet erkänner det faktum att hållbar och genuin fred och stabilitet i regionen endast kan åstadkommas om staten Israel får existera inom säkra och erkända gränser, vid sidan av en demokratisk och livskraftig palestinsk stat.

58. Europaparlamentet välkomnar att Jordanien och Egypten aktivt stöder fredsprocessen i Mellanöstern och anser att den europeiska grannskapspolitiken med alla medel skall stödja den senaste tidens tecken på demokratisk förnyelse i Mashrekregionen, särskilt efter den så kallade cederrevolutionen i Libanon.

59. Europaparlamentet uppmanar Syrien att utan dröjsmål aktivt och fullt ut samarbeta inom ramen för den internationella kampen mot terrorism och den internationella utredningen om mordet på Libanons före detta premiärminister Rafiq Hariri som FN:s säkerhetsråd nyligen utvidgat, och att fullt ut respektera internationellt erkända människorättsnormer.

60. Europaparlamentet välkomnar att Syriens armé har dragit sig tillbaka från Libanon och att det hölls parlamentsval i Libanon i juni 2005. Parlamentet uttrycker djup oro över de attacker som nyligen ägt rum mot journalister och förläggare engagerade för ett fritt och självständigt Libanon och efterlyser ökade satsningar för att uppnå ett självständigt och demokratiskt Libanon där alla politiska och religiösa grupper och gemenskaper kan delta i det politiska och sociala livet och där mänskliga rättigheter respekteras fullt ut. Parlamentet kräver att FN:s säkerhetsråds resolution nr 1559 (2004) genomförs fullt ut och att Hizbullah avväpnas.

61. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att inte underminera de utsikter som nyligen öppnat sig, i synnerhet beträffande ett presidentval med flera kandidater, och att föra arbetet med demokratiska reformer vidare. Parlamentet uttrycker i detta sammanhang djup oro över domen i fallet Ayman Nour, en framstående liberal oppositionsledare som nyligen av en egyptisk domstol dömdes till fem års hårt straffarbete för att, som det påstås, ha förfalskat namnteckningar under framställningar som använts för att bilda hans politiska parti. Parlamentet ser detta som ett allvarligt steg bakåt och uppmanar de egyptiska myndigheterna att göra allt de kan för att garantera att det här fallet handhas korrekt.

Österuropa

62. Europaparlamentet välkomnar den fredliga revolutionen och den demokratiska rörelsen i Ukraina, erkänner Ukrainas europeiska ambitioner och anser att det bör införas ett långsiktigt europeiskt perspektiv. Parlamentet stöder också handlingsplanen och Benita Ferrero Waldners och Javier Solanas 10-punktsplan, vilka utgör ett ambitiöst och innehållsrikt projekt. Parlamentet upprepar sitt starka stöd för Ukrainas nya regering i genomförandet av det utlovade reformpaketet.

63. Europaparlamentet uppskattar Moldaviens europeiska ambitioner och anser att det bör införas ett långsiktigt europeiskt perspektiv. Parlamentet betonar att en demokratisk utveckling i landet bidrar till att skapa närmare förbindelser. Det är nödvändigt att ställa EU stöd till förfogande för att på så sätt bidra till att stärka den ekonomiska utvecklingen i landet och ge myndigheterna, näringslivet och befolkningen i Transnistrien fler incitament att samarbeta med EU via Chisinau. Parlamentet uppmanar alla parter att finna en politisk lösning av Transnistrienfrågan.

64. Europaparlamentet ser med oro på att den nuvarande utvecklingen i Vitryssland, som är en diktatorisk regim där allt arbete inom oppositionen undertrycks. Parlamentet uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att öka sitt stöd till såväl icke-statliga organisationers som oppositionens verksamhet i det civila samhället. Parlamentet uppmanar rådet att ta upp frågan om Vitryssland med Ryssland och påpeka att demokratiseringen av landet ligger både i EU:s och Rysslands intresse och att man därför borde agera gemensamt i denna fråga.

Sydkaukasien

65. Europaparlamentet välkomnar att Europeiska rådet på Europaparlamentets initiativ även har inbegripit länderna i Kaukasien i grannskapspolitiken.

66. Europaparlamentet anser att konflikten i Nagorno-Karabach såväl hindrar utvecklingen i Armenien och Azerbajdzjan och det regionala samarbetet som ett effektivt genomförande av den europeiska grannskapspolitiken i sig. Parlamentet vädjar till de båda parterna att avstå från ensidigt agerande och aggressiva uttalanden och att genom en konstruktiv dialog och med alla krafter arbeta för en lösning på konflikten på grundval av respekten för minoriteters rättigheter och på grundval av folkrättens principer. Parlamentet betonar att fortsatta demokratiska reformer är viktiga för utvecklingen av regionen och dess förbindelser med EU. Parlamentet uppmanar alla berörda parter att finna metoder för att möjliggöra ett gradvist återvändande av flyktingar på grundval av minoriteternas rättigheter, särskilt azerbajdzjanska till de ockuperade områdena. Parlamentet uppmanar också de länder som ingår i OSSE:s Minskgrupp att samordna sin verksamhet med Heikki Talvitie, EU:s särskilda representant i Sydkaukasien, på ett effektivare sätt i syfte att komma vidare med förhandlingarna.

67. Europaparlamentet uppmanar de azerbajdzjanska myndigheterna att sätta stopp för rivningen av medeltida armeniska begravningsplatser och historiskt värdefulla uthuggna stenkors i södra Nakhichevan, vilket strider mot villkoren i Unescos världsarvskonvention som landet ratificerade 1993.

68. Europaparlamentet uppmanar med kraft Ryssland och Turkiet att spela en konstruktiv roll i syfte att skapa en grundval för en fredlig lösning av konflikten och ett återupptagande av det regionala samarbetet. Parlamentet uppmanar med avseende på detta Turkiet att öppna sina gränser mot Armenien.

69. Europaparlamentet anser att handlingsplanen för Azerbajdzjan bör fokuseras på utvecklingen av en genuin demokrati och respekt för mänskliga rättigheter och rättssäkerhet. Parlamentet uppmanar med avseende på detta kommissionen att samordna sina åtgärder med Europarådet och att göra allt vad den förmår för att stöda och utveckla det sköra civila samhället i Azerbajdzjan.

70. Europaparlamentet välkomnar den fredsplan i tre steg för Sydossetien som Georgien föreslog inom OSSE i slutet av oktober 2005. Parlamentet anser att den här planen är ett grundläggande steg framåt på vägen mot en fredlig och vittomspännande lösning av konflikten. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att ge det här förslaget det stöd som behövs, underlätta dialogen och förhandlingarna mellan de två sidorna och hjälpa till med tillhandahållandet av medel som möjliggör en fullständig framgång för initiativet.

71. Europaparlamentet uppmuntrar till ett fullt utnyttjande av den europeiska grannskapspolitiken för att främja regionalt samarbete mellan länderna i Sydkaukasien som ett instrument för att bygga upp ett mellanstatligt förtroende.

72. Europaparlamentet föreslår en EU-stabilitetspakt för Sydkaukasien – inbegripet en parlamentarisk och civil dimension enligt EU:s stabilitetspakt för Sydösteuropa – med deltagande av Europeiska unionen (och Turkiet som kandidatland), Ryssland, Förenta staterna och Förenta nationerna (kvartetten). Parlamentet anser att en sådan stabilitetspakt skulle kunna bidra till en lösning av de regionala konflikterna genom en dialog mellan alla berörda parter och vara till nytta för länder utanför EU:s direkta grannskap.

*
* *

73. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s generalsekreterare, regeringarna och de nationella parlamenten i de länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken samt till Ryssland, Europarådet, OSSE och den parlamentariska församlingen för Europa–Medelhavsområdet.

P6_TA(2006)0029

Framtiden för Lissabonstrategin sett ur ett jämställdhetsperspektiv

Europaparlamentets resolution om Lissabonstrategins framtid sedd ur ett jämställdhetsperspektiv (2004/2219(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Pekingdeklarationen och den handlingsplan som den 15 september 1995 antogs av den fjärde kvinnokonferensen i Peking om åtgärder för jämställdhet, utveckling och fred, samt sina resolutioner av den 21 september 1995 ([1]) i samma ämne och av den 18 maj 2000 om uppföljningen av handlingsplanen från Peking ([2]),

— med beaktande av Europeiska rådets slutsatser i Lissabon den 23–24 mars 2000, Stockholm den 23–24 mars 2001, Barcelona den 15–16 mars 2002, Bryssel den 20-21 mars 2003 och Bryssel den 25–26 mars 2004,

— med beaktande av artikel 2, artikel 3.2 och artikel 141 i EG-fördraget,

— med beaktande av gemenskapens ramstrategi för jämställdhet mellan kvinnor och män (2001–2005) (KOM(2000)0335), kommissionens arbetsprogram för 2001, 2002, 2003, 2004 och 2005 (KOM(2001)0119, KOM(2001)0773, KOM(2003)0047), SEK(2004)0911 och SEK(2005)1044 och de årliga rapporterna om jämställdheten mellan kvinnor och män för 2000, 2001, 2002, 2004 och 2005 (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115 och KOM(2005)0044),

— med beaktande av kommissionens meddelande inför Europeiska rådets vårmöte 2005 ”Att arbeta tillsammans för tillväxt och sysselsättning – Nystart för Lissabonstrategin” (KOM(2005)0024),

— med beaktande av rapporten med titeln ”Sysselsättning, sysselsättning, sysselsättning – att skapa mer sysselsättning i Europa” från november 2003, rapport från arbetsgruppen för sysselsättning under ledning av Wim Kok,

— med beaktande av sin resolution av den 9 mars 2004 om möjligheterna att förena yrkesliv med familje- och privatliv ([3]),

— med beaktande av sin resolution av den 11 februari 2004 om arbetstidens förläggning ([4]),

— med beaktande av sin resolution av den 13 mars 2003 om integrering av ett jämställdhetsperspektiv (”gender mainstreaming”) i Europaparlamentet ([5]),

— med beaktande av de strukturella indikatorerna,

— med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,

— med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0402/2005), och av följande skäl:

([1]) EGT C 269, 16.10.1995, s. 146.
([2]) EGT C 59, 23.2.2001, s. 258.
([3]) EUT C 102 E, 28.4.2004, s. 492.
([4]) EUT C 97 E, 22.4.2004, s. 566.
([5]) EUT C 61 E, 10.3.2004, s. 384.

Torsdag, 19 januari 2006

A. Europeiska rådet i Lissabon antog strategiska mål som syftade till att göra unionen till världens mest dynamiska och konkurrenskraftiga kunskapsekonomi med ekonomisk tillväxt, social sammanhållning och fattigdomsminskning. Vid Europeiska rådets möte i Göteborg den 15 och 16 juni 2001 slogs Lissabonstrategin samman med en strategi för hållbar utveckling där de tre kompletterande pelarna i Lissabonstrategin ingår: den ekonomiska pelaren, den sociala pelaren och miljöpelaren.

B. I Lissabon gjordes ett klart åtagande om att full sysselsättning skulle vara nådd senast 2010, med högkvalitativa arbetstillfällen, större social sammanhållning och social integration.

C. Social integration inom ramen för Lissabonstrategin berör särskilt kvinnor och deras behov av att fullt ut kunna delta i alla aspekter av livet. Ett integrerat samhälle bygger på jämlikhet, solidaritet, frihet, hållbar utveckling och rättvisa, med tillgång till rättigheter, resurser, varor, tjänster, information och möjligheter.

D. I halvtidsöversynen av Lissabonstrategin läggs målen om tillväxt och sysselsättning om och nya styrelseformer föreslås.

E. Med tanke på den tydliga kopplingen mellan handlingsplattformen från Beijing och Lissabonstrategin är det absolut nödvändigt att utnyttja den europeiska arbetskraftens produktiva potential, vilket är nyckeln till att uppnå de allmänna strategiska Beijing- och Lissabonmålen.

F. Genom Lissabonstrategin infördes gemensamma indikatorer och mål som måste utvärderas regelbundet för att man bättre skall kunna se vilka framsteg som har gjorts och vilka utmaningar som återstår.

G. Europeiska rådet fastställde vid sitt möte i Lissabon målet att sysselsättningsnivån för kvinnor skall uppgå till 60 procent senast 2010. Vid Europeiska rådets möte i Stockholm lade man till ett halvtidsmål som skall nås före slutet av 2005 om en sysselsättning på 57 procent för kvinnor samt ett mål om 55 procent för äldre arbetstagare, såväl män som kvinnor.

H. Sysselsättningen för kvinnor har ökat något och låg 2003 på 55,1 procent i det utvidgade EU. Sysselsättningsökningen har sedan dess avstannat. Särskilt äldre kvinnor har låg sysselsättningsgrad, vilket inte minst beror på att många av dessa har dragit sig tillbaka från yrkeslivet för att ta sig an uppgifter i familjen. Detta inverkar negativt på deras pensions- och försäkringsrättigheter och gör dem mer sårbara för risken att drabbas av fattigdom.

I. De nya arbetstillfällen som skapas för kvinnor är oftast osäkra och dåligt betalda.

J. Kommissionen bedömer att det i det utvidgade EU med 25 medlemsstater måste skapas 22 miljoner arbetstillfällen om man skall kunna uppnå de allmänna sysselsättningsmålen i Lissabonstrategin.

K. Risken för fattigdom och social utslagning, som är högre för kvinnor, är nära relaterad till långtidsarbetslöshet och icke-avlönat arbete, som vanligen utförs av kvinnor.

L. Kvinnors pensionsrättigheter är väsentligen lägre än männens på grund av deras begränsade deltagande på arbetsmarknaden. Vissa medlemsstater anpassar sina pensionssystem till detta genom att tilldela pensionsrättigheter även för perioder som ägnats åt att ta hand om barn, beroende äldre personer eller funktionshindrade.

M. Effektiv och ansvarskännande integration av invandrare på arbetsmarknaden och i samhället är en av nyckelfaktorerna för att uppnå Lissabonmålen, men genusperspektivet lyser till stor del med sin frånvaro i integrationspolitiken, vilket hindrar att man till fullo utnyttjar invandrarnas potential på arbetsmarknaden.

N. Den stagnerande världsekonomin och den demografiska utmaning som Europeiska unionen står inför är en drivkraft för att på bästa sätt utnyttja den potential som den kvinnliga arbetskraften utgör.

O. Det finns fortfarande många olikheter mellan kvinnor och män, särskilt när det gäller löneskillnader, tillträde till arbetsmarknaden och utveckling på densamma, utbildning efter universitetsexamen, livslångt lärande samt pensionsrättigheter.

P. Löneklyftan i det utvidgade EU ligger i genomsnitt på 15 procent, men beroende på land kan den vara upp till 33 procent. Under de senaste 30 åren har det i princip inte gjorts några som helst framsteg när det gäller att genomföra principen om lika lön för lika arbete. Att minska denna klyfta är ett sätt att göra det mer attraktivt för kvinnor att arbeta, vilket kommer att bidra till att öka kvinnornas sysselsättningsnivå och till att investeringar i humankapital utnyttjas fullt ut.

Q. Främjande av entreprenörskap och egenföretagande är en av grundstenarna i EU:s sysselsättningsstrategi, och statistiken visar att kvinnor i fria yrken utgör 28 procent av totalantalet, samtidigt som andelen kvinnliga företagare som har anställda endast är 2,5 procent (mot 8 procent för män).

R. Utbildningsbyrån för kvinnor tenderar att vara högre än för män (58 procent av alla personer med en universitetsexamen är kvinnor, samtidigt som de utgör 41 procent av dem som tar doktorsexamen), och allt fler kvinnor fullföljer sina studier. Kvinnor får allt högre utbildning och vidareutbildning och bättre kvalifikationer, fastän de fortfarande har svårare att få anställning och dessutom diskrimineras när det gäller befordringsgång och lön.

S. Livslångt lärande är utvecklande för både kvinnor och män och gör det möjligt för dem att anpassa sig på arbetsmarknaden och möta kunskapssamhällets utmaningar.

T. Inom utbildnings- och yrkessystemen är det i de flesta europeiska länder synnerligen få kvinnor som studerar ny teknik, information och kommunikation (under 20 procent). Andelen kvinnor som startar egna företag och kvinnor i ansvarig ställning inom dessa områden är ännu lägre, vilket minskar deras konkurrenskraft på arbetsmarknaden.

U. Europeiska rådet erkände vid sitt möte i Lissabon behovet av att förbättra jämställdheten på alla områden, särskilt genom att göra det möjligt att förena yrkesliv med familjeliv. Vid sitt möte i Barcelona fastställde Europeiska rådet procentuella mål till 2010 om inrättande av barnomsorg för minst 90 procent av alla barn mellan tre år och obligatorisk skolålder och för minst 33 procent av alla barn under tre år såväl i städerna som på landsbygden.

V. Det faktum att det saknas tillräckliga statistiska uppgifter i medlemsstaterna om inrättandet av barnomsorg och omsorg för andra behövande personer gör det svårt att utvärdera om de aktuella åtgärderna har genomförts.

W. Det råder betydande skillnader mellan medlemsstaterna i viktiga frågor som rör möjligheterna att förena yrkes- och familjeliv, både i fråga om grundprinciperna och i fråga om hur de tillämpas. Det handlar exempelvis om föräldraledighet (om rättigheter kan överföras och hur lång den är), ledighet i samband med födsel samt betald eller obetald ledighet. Detta skapar förvirring när dessa rättigheter skall registreras och utvärderas på EU-nivå, men även då det gäller utbyte av bästa metoder.

X. Arbetstidens förläggning kan bidra till att förbättra kvaliteten i kvinnornas arbete och underlätta att förena yrkesliv och familjeliv. Det är beklagligt att de nya och flexibla arbetsformerna som distansarbete och deltidsarbete huvudsakligen utnyttjas av kvinnor.

Y. Andelen deltidsarbetande bland kvinnor är i genomsnitt 30,4 procent, jämfört med 6,6 procent bland männen, och skillnaden har ökat något sedan 1998.

Z. De åtgärder som vidtagits för att gynna kvinnor får konsekvenser för männen. Männen kan på ett positivt sätt bidra till att bekämpa stereotypa familjeroller.

AA. Hittills har samarbetet för att uppnå Lissabonmålen huvudsakligen varit ett samarbete mellan nationella regeringar. För att kunna ta hänsyn till jämställdhetsperspektivet på ett effektivt sätt måste hela det civila samhället, utbildnings- och forskningsanstalter, arbetsmarknadens parter, företag och förvaltningar förena sina ansträngningar.

AB. Många arbeten inom EU, särskilt inom familjestödssektorn (hjälp till barn, äldre, sjuka eller funktionshindrade), vård- och socialsektorn, hotell- och restaurangnäringen och jordbruket, är inte särskilt eftersökta av arbetssökande från medlemsländerna och besätts av arbetstagare som kommer från tredje land. Anledningarna till detta kan vara lönenivåerna, osäkra anställningsvillkor eller att arbetet har låg social status.

AC. Europaparlamentets utskott för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män har en viktig roll för att främja jämställdhet och se till att jämställdhetsperspektivet beaktas vid förverkligandet av Lissabonmålen.

1. Europaparlamentet framhåller att brådskande åtgärder måste vidtas för att främja kvinnors sysselsättning, arbetskvalitet och sociala delaktighet om Lissabonmålen skall kunna uppnås och att man skall komma ihåg att det finns en stor ekonomisk potential i att fler kvinnor arbetar.

2. Europaparlamentet är oroat över de envist kvardröjande skillnaderna mellan kvinnor och män, särskilt när det gäller löner, tillgång till arbete, segregation på arbetsmarknaden, tillgång till utbildning efter universitetsexamen och livslångt lärande samt tillgång till ny teknik och informationssamhället.

3. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att främja en studievägledning som syftar till att diversifiera unga flickors yrkesval, för att skapa bättre chanser för dem på arbetsmarknaden.

4. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att fortsätta arbeta för att främja sysselsättning av hög kvalitet för kvinnor i alla åldersgrupper och alla sektorer genom att vidta effektivare tillväxtfrämjande åtgärder, inte minst i Europas fattigaste regioner. På så vis bidrar man till att utnyttja de kunskaper och färdigheter som kvinnor förvärvat under sin utbildning, öka deras deltagande i näringslivet och säkra pensionssystemens hållbarhet, samtidigt som kvinnor ges möjlighet att bli ekonomiskt oberoende och förvärva självständiga pensionsrättigheter.

5. Europaparlamentet påpekar att den nuvarande trenden att kvinnors deltagande på arbetsmarknaden ökar är ett resultat av det ökade antalet icke-standardiserade former av arbete, till exempel deltid, flextid, skiftarbete och visstidsarbete.

6. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att ta hänsyn till genusperspektivet i integrationspolitiken för invandrare för att till fullo utnyttja invandrarkvinnornas potential på arbetsmarknaden och på detta sätt bidra till att uppnå Lissabonmålen.

7. Europaparlamentet förespråkar en bättre samordning mellan politiken för integrering av ett jämställdhetsperspektiv och Lissabonstrategin för att jämställdhetsperspektivet systematiskt skall beaktas i förverkligandet av de ambitiösa Lissabonmålen, särskilt inom de ”allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken” och ”riktlinjerna för sysselsättningspolitiken”, samt i miljöpolitiken och politiken för den inre marknaden.

8. Europaparlamentet beklagar att samarbetet för att förverkliga Lissabonmålen hittills främst har varit ett samarbete mellan regeringar och framhåller att nationella, regionala och lokala förvaltningar, lokala myndigheter, företag, utbildnings- och forskningsinstitutioner, arbetsmarknadens parter och hela det civila samhället måste samarbeta.

9. Europaparlamentet betonar hur viktigt det är att Europaparlamentet, och särskilt utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män, fullt ut deltar i utvärderingen av Lissabonstrategin ur ett jämställdhetsperspektiv.

10. Europaparlamentet fortsätter att bevaka förverkligandet av halvtidsmålet om en kvinnlig sysselsättningsnivå på 57 procent till slutet av 2005 och begär att kommissionen på grundval av kommande statistik gör en utvärdering med tonvikten vid en strategi som gör det möjligt att uppskatta vilka verksamhetssektorer som har bidragit mest till att öka kvinnors sysselsättning och vilken kvalitet det är på de arbetstillfällen som skapats.

11. Europaparlamentet vidhåller att medlemsstaterna måste göra frågan om åtgärder för att minska löneklyftan mellan kvinnor och män till en fråga av högsta prioritet på sin politiska dagordning och i sina strategier för ekonomisk utveckling. Parlamentet begär även att tillhörande gemenskapslagstiftning skall tillämpas och att kvinnor skall främjas i högre befattningar som står i proportion till deras kvalifikationer.

12. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att ta initiativ och vidta åtgärder i syfte att stödja och främja kvinnlig företagsamhet, så att även kvinnor får tillfälle att utveckla sin företagaranda och medverka till den ekonomiska utvecklingen och konkurrenskraften.

13. Europaparlamentet upprepar att det finns anledning att göra livslångt lärande till en central del av Lissabonstrategin. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta nödvändiga åtgärder i fråga om allmänt erkännande av meriter inom alla medlemsstater och intyg för alla typer av lärande.

14. Europaparlamentet understryker behovet av att öka utbildningen av kvinnor i ny teknik och öka deras deltagande i forsknings- och teknikprogram, något som kommer att göra dem mer konkurrenskraftiga på arbetsmarknaden och minska rådande klyftor mellan könen när det gäller teknisk och forskningsmässig kompetens.

15. Europaparlamentet framhåller att arbetstidens förläggning kan göra det möjligt att skapa fler och bättre arbetstillfällen och bidra till att det blir möjligt att förena yrkesliv med familje- och privatliv och till att förverkliga Lissabonmålen.

16. Europaparlamentet gläds i detta avseende över det avtal om distansarbete som slutits av de europeiska arbetsmarknadsparterna och stöder genomförande av det i verkliga livet.

17. Europaparlamentet stöder ett utökat deltagande av arbetsmarknadens parter, inklusive icke-statliga organisationer, på lokal, nationell och regional nivå, vid utvecklingen och genomförandet av jämställdhetspolitiken, i synnerhet på områdena för utbildning, sysselsättning och pensioner.

18. Europaparlamentet betonar att arbetstidens förläggning måste grundas på ett fritt val från kvinnornas sida och påminner om att deltidsarbete som en påtvingad lösning kan vara en källa till social uteslutning och fattigdom. Rätt tillämpat kan det emellertid göra det möjligt för kvinnor som vill arbeta deltid att integreras och utvecklas på arbetsmarknaden och göra det lättare att förena yrkes- och familjeliv.

19. Europaparlamentet rekommenderar medlemsstaterna att anta bestämmelser som syftar till att tillförsäkra de mest behövande kvinnorna, i synnerhet ensamstående mödrar, en garanterad minimiinkomst som gör det möjligt för dem att leva med värdighet och skaffa sig den yrkesutbildning som krävs på arbetsmarknaden.

20. Europaparlamentet begär att kommissionen tillsammans med medlemsstaterna och arbetsmarknadens parter skall genomföra en studie som syftar till att bättre fastställa ”arbetsreserven”, särskilt för kvinnor, inom familjestödssektorn, vård- och socialsektorn, hotell- och restaurangnäringen m.fl., och att analysera orsakerna till att dessa arbeten är oattraktiva, föreslå lösningar som gör det möjligt att åter göra dem attraktiva och utreda sambanden mellan dessa arbeten och svart arbete. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att utbyta bästa metoder på detta område.

21. Europaparlamentet framhåller behovet av att medlemsstaterna i sina nationella handlingsplaner inför åtgärder för att inrätta barnomsorg och omsorg för andra behövande personer, omsorg som är lättillgänglig, av bra kvalitet och betingar rimliga priser, och uppmanar med eftertryck medlemsstaterna att i sina nationella handlingsplaner införa en garanterad social trygghet för ensamstående mödrar. Parlamentet framhåller att dessa åtgärder måste göra det möjligt för kvinnor att komma in, varaktigt stanna kvar eller återinträda på arbetsmarknaden. Vidare betonar parlamentet den roll som arbetsmarknadens parter spelar på området, särskilt när det gäller att inrätta daghem i företagens regi.

22. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att samla in tillfredsställande statistik om icke-avlönat arbete och basera utformandet av sysselsättningspolitiken och främjandet av åtgärder för rättvisare fördelning av det icke-avlönade arbetet på dessa uppgifter, i syfte att göra det möjligt för fler kvinnor att delta på arbetsmarknaden.

23. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att fortsätta att ta fram nyckelindikatorer för att utvärdera hur långt på väg man kommit mot jämställdhet mellan kvinnor och män på alla områden och att i detta syfte regelbundet samla in tillfredsställande, sammanhängande och jämförbara statistiska uppgifter fördelade på kön och ålder och göra en djupgående analys av dem.

24. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att göra möjligheterna att förena yrkesliv och privatliv till en av sina prioriteringar i den färdplan för jämställdhet som för närvarande diskuteras och att i samarbete med medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter och andra berörda parter se över direktiv 96/34/EG med avseende på dess tillräcklighet och effektivitet. Denna översyn bör vara inriktad på hur kvinnors och mäns situation skall kunna förbättras så att både män och kvinnor kan förena yrkesliv och privatliv, något som kan vara en faktor av grundläggande betydelse på vägen mot jämställdhet i alla livets skeden.

25. Europaparlamentet kritiserar medlemsstaterna för att de inte på ett korrekt sätt har genomfört de fastställda kvantitativa målen för daghemstjänster i enlighet med överenskommelsen från Europeiska rådets möte i Barcelona. Parlamentet uppmanar enträget medlemsstaterna att erbjuda barnomsorg för minst 90 procent av barn som fyllt 3 år men inte uppnått obligatorisk skolålder och för minst 33 procent av alla barn under 3 år, både i städerna och på landsbygden.

26. Europaparlamentet anser att det vore värdefullt om medlemsstaterna på ett systematiskt sätt samlar in och tillhandahåller statistik över inrättandet av barnomsorg och omsorg för andra behövande personer.

27. Europaparlamentet oroas över de otillräckliga försörjningsmöjligheterna för äldre kvinnor, kvinnor som tillhör etniska minoriteter och funktionshindrade kvinnor, vilket tvingar dem att försöka hitta arbete i en konjunktur där arbetslösheten ligger kvar på en hög nivå, och uppmanar medlemsstaterna at ta hänsyn till deras situation i de nationella handlingsplanerna och att ogiltigförklara alla rättsföreskrifter som tillåter åldersdiskriminering.

28. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att fortsätta sina insatser för att modernisera de sociala trygghetssystemen i enlighet med de nationella rapporterna om pensionssystemen för 2002, i syfte att anpassa dem till en ram inom vilken kvinnor är sysselsatta i lika hög grad som män, eftersträvar samma karriärmöjligheter och har likvärdiga pensionsrättigheter.

29. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att nära samarbeta med det framtida europeiska jämställdhetsinstitutet för att ta fram och övervaka relevanta och jämförbara indikatorer och effektiva jämställdhetsverktyg (exempelvis riktmärkning), i syfte att bekämpa diskriminering av kvinnor och främja deras tillträde till arbetsmarknaden, samtidigt som de skall ha möjlighet att förena yrkes- och familjeliv med beaktande av den mångfald inrättningar som finns på lokal nivå i medlemsstaterna.

30. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta hänsyn till och hantera problemet med att det finns olika definitioner av och metoder för att beräkna antalet sysselsatta och arbetslösa i medlemsstaterna (säsongsarbetslöshet, långtidsarbetslöshet, atypiskt arbete osv.), vilket gör det svårare att kartlägga och bedöma kvinnors verkliga situation på arbetsmarknaden, dra jämförbara slutsatser och utforma förslag och riktlinjer för att ta itu med problemet.

31. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att vidta effektiva åtgärder till förmån för män, till exempel genom att främja tillfredsställande system för föräldraledighet och organisera informationskampanjer i syfte att få männen att engagera sig mer i en rättvis fördelning av familjeansvaret. I detta sammanhang är det lämpligt att tillämpa flexibla arbetstider och nya arbetsformer som ger möjlighet att förena yrkesliv med familje- och privatliv.

32. Europaparlamentet beklagar att män inte i tillräckligt hög grad utnyttjar arbetstidens förläggning och de nya arbetsformer som gör det möjligt att förena yrkesliv med familje- och privatliv.

33. Europaparlamentet ställer sig positivt till att det görs en regelbunden uppföljning under överinseende av utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män och i samarbete med de nationella parlamenten, i syfte att ta reda på vilka framsteg som har gjorts och vilka utmaningar som återstår.

34. Europaparlamentet betonar behovet av att Lissabonstrategin omvandlas till en verklig strategi för solidaritet och hållbar utveckling och att man formulerar nya riktlinjer som omfattar ekonomisk politik, miljöpolitik och sysselsättningspolitik, med mål och frister för EU och medlemsstaterna. Den kommande budgetplanen för 2007–2013 bör återspegla detta strategiska mål.

35. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0030

Peru

Europaparlamentets resolution om Peru

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av EU:s tidigare årsrapporter om de mänskliga rättigheterna,

— med beaktande av sina tidigare resolutioner till stöd för den demokratiska processen i Peru,

— med beaktande av den rapport som avgivits av kommittén för sanning och försoning under ledning av professor Salomón Lerner Febres och behandlat de ohyggliga händelserna i Peru mellan 1980 och 2000,

— med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Den före detta presidenten Alberto Fujimori greps i Chile med stöd av den internationella häktningsorder som utfärdats mot honom av myndigheterna i Peru.

B. Fujimori styrde Peru mellan 1990 och 2000 och står åtalad på inemot 22 punkter i Peru för brott mot de mänskliga rättigheterna och korruption och dessutom har kongressen och valnämnden förbjudit honom att kandidera fram till 2011.

C. Alltsedan Fujimoriregimens fall 2000 har parlamentet förbehållslöst stött den demokratiska processen i Peru.

D. Frågan om utlämning av Perus före detta president berör två länder med vilka Europeiska unionen uppehåller starka och privilegierade partnerskapsrelationer inom ramen för den biregionala strategiska associering om vilken det först beslutats i Rio de Janeiro i juli 1999.

E. Alltsedan 1936 har ett bilateralt utlämningsavtal varit i kraft mellan Chile och Peru.

F. De chilenska rättsmyndigheterna har beslutat att inleda ett förfarande för utlämning av före detta presidenten Fujimori till Peru.

1. Europaparlamentet lyckönskar myndigheterna i Chile och Peru till att de samarbetat effektivt med att gripa Fujimori och välkomnar de chilenska myndigheternas beslut att formellt inleda förfarandet för utlämning.

2. Europaparlamentet upprepar att kampen mot att brott skall få begås ostraffat är en av hörnstenarna i unionens politik på de mänskliga rättigheternas område och anser att det är alla parters primära skyldighet att tillsammans arbeta för att demokratin och de mänskliga rättigheterna respekteras.

3. Europaparlamentet understöder därför att Fujimori utlämnas till Peru, såsom det redan formellt begärts, för att han skall ställas inför rätta och bemöta de anklagelser som framställts mot honom. Parlamentet uttrycker sitt fulla förtroende för rättsväsendena i Chile och Peru och förlitar sig på att denna utlämning helt och hållet sker i enlighet med gällande förfaranden och lag och att rättegången mot Fujimori kommer att hållas enligt internationella normer.

4. Europaparlamentet uppmanar med kraft Perus regering att vidta alla nödvändiga åtgärder för att få till stånd sådan politik att de som vittnat om de brott som Fujimori anklagas för skall kunna åtnjuta oinskränkt skydd, såsom ombudsmannaämbetet rekommenderat i september 2005.

5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt till Chiles och Perus regeringar.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0031

Egypten: Våld mot sudanesiska flyktingar

Europaparlamentets resolution om Egypten: våld mot sudanesiska flyktingar

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om de mänskliga rättigheterna i Egypten,

— med beaktande av sin resolution av den 16 september 2004 om den humanitära situationen i Sudan och den gemensamma parlamentariska AVS–EU-församlingens resolution av den 21 april 2005 ([1]) om situationen i Sudan ([2]),

— med beaktande av alla relevanta resolutioner från FN:s säkerhetsråd, inbegripet resolution 1593 (2005) om situationen i Sudan och resolution 1564 (2004) på grundval av vilken rapporten av den 25 januari 2005 från den internationella undersökningskommittén för Darfur till FN:s generalsekreterare lades fram,

— med beaktande av associationsavtalet mellan EU och Egypten ([3]), som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2001 och trädde i kraft den 1 juni 2004, och särskilt artikel 2,

— med beaktande av den resolution som antogs av den parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet den 15 mars 2005 i Kairo och i vilken de mänskliga rättigheternas betydelse framhålls,

— med beaktande av Barcelonaförklaringen av den 28 november 1995 och kommissionens meddelande (KOM(2005)0139) om tioårsdagen av Barcelonaprocessen och målen för de kommande fem åren, i synnerhet målet att fokus skall läggas på sådana frågor som skyddet av de mänskliga rättigheterna,

— med beaktande av FN:s konvention av den 28 juli 1951 om flyktingars status och FN:s uppförandekod för tjänstemän inom brottsbekämpande myndigheter,

— med beaktande av artikel 11.1 i EU-fördraget och artikel 177 i EG-fördraget, där det fastställs att en av målsättningarna för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken skall vara att främja de mänskliga rättigheterna,

— med beaktande av den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna från 1948,

— med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Den 30 december 2005 tvångsevakuerade egyptiska säkerhetsstyrkor mer än 2 500 sudanesiska invandrare, flyktingar och asylsökande som fanns samlade på Moustafa Mahmoud-torget i Mohandessin-distriktet i Kairo framför FN:s flyktingkommissariat UNHCR:s huvudkontor, där de sedan den 29 september 2005 krävt att få bli förflyttade till tredje land.

B. Enligt rapporterna skall 2 000 poliser ha omringat det tillfälliga lägret, sprutat med vattenkanoner mot folksamlingen och slagit personer för att få ett slut på sittstrejken.

C. Ögonvittnen, internationell press och människorättsorganisationer har rapporterat om över 200 dödsfall. Enligt officiell information från de egyptiska myndigheterna dog emellertid endast 27 personer, samtliga sudaneser och huvudsakligen kvinnor, barn och äldre, medan andra fängslades och ett stort antal personer kom till skada i samband med de egyptiska säkerhetsstyrkornas angrepp.

([1]) EUT C 140 E, 9.6.2005, s 153.
([2]) EUT C 272, 3.11.2005, s. 43.
([3]) EUT L 304, 30.9.2004, s. 39.

D. Ett stort antal flyktingar greps och fördes till uppsamlingsläger utanför huvudstaden i samband med incidenten.

E. Efter undertecknandet av fredsavtalet mellan norra och södra Sudan 2005 hävdade den egyptiska regeringen att de sudanesiska flyktingar som befann sig i landet inte längre kunde göra anspråk på flyktingstatus.

F. Den 4 januari 2006 meddelade de egyptiska myndigheterna att avvisningen av 650 sudanesiska medborgare skulle skjutas upp i 72 timmar för att UNHCR skulle kunna identifiera flyktingar eller asylsökande.

G. De länder som undertecknat Genèvekonventionen, och i synnerhet medlemsstaternas regeringar, är skyldiga att efterleva de internationella åtagandena enligt konventionen när de tar emot ansökningar från enskilda personer om att bevilja asyl eller flyktingstatus eller från tredjeländer om att ta emot flyktingar.

H. Situationen är på det stora hela alltjämt ytterst instabil i Sudan med fortsatt våld i Darfur och en bräcklig fred mellan nord och syd.

I. EU och det internationella samfundet bör engagera sig för en global strategi för att främja fred, stabilitet och social och ekonomisk återuppbyggnad, särskilt i de afrikanska regioner som härjas av inbördeskrig.

J. Övergreppen mot de mänskliga rättigheterna i Egypten har ökat under de senaste månaderna. Bland annat greps ledaren för det sekulära partiet El Ghad och den tidigare parlamentsledamoten Ayman Nour tillsammans med andra människorättsaktivister efter det senaste valet. Ayman Nour dömdes till fem års fängelse sedan han påståtts ha förfalskat vissa av de 50 namnunderskrifter som krävdes för att registrera hans parti.

1. Europaparlamentet fördömer den egyptiska polisens våld, som orsakat dödsfall och skador, och vidhåller att situationen kunde och borde ha fått en fredlig lösning.

2. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att se till att polisen agerar i enlighet med internationella normer och att sätta stopp för det oproportionerliga bruket av våld.

3. Europaparlamentet välkomnar de egyptiska myndigheternas beslut att inleda en undersökning om de tragiska händelserna den 30 december 2005 och uppmanar med kraft den egyptiska regeringen att involvera FN:s människorättsexperter och medlemmar av oberoende egyptiska människorättsorganisationer.

4. Europaparlamentet erinrar om att Egypten anslutit sig till konventionen om tortyr och till andra internationella avtal som uttryckligen förbjuder att människor med våld tvingas tillbaka till ett land där de riskerar tortyr eller misshandel.

5. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att sätta stopp för tvångsavvisningen av de återstående 462 sudanesiska medborgare, eftersom det i denna grupp tros finnas asylsökande och flyktingar som erkänts av UNHCR, och att respektera principen om att inte återsända människor till länder där de riskerar förföljelse.

6. Europaparlamentet uppmanar de egyptiska myndigheterna att tillhandahålla information om var de gripna sudanesiska invandrarna och flyktingarna befinner sig eller hålls fångna sedan den 30 december 2005 och att frige alla sudanesiska medborgare som frihetsberövats under eller efter händelserna, såvida de inte skall ställas inför rätta för ett åtalbart brott, samt att se till att alla som frihetsberövats har full tillgång till advokater och till sina familjer och att de får adekvat medicinsk behandling när detta är nödvändigt.

7. Europaparlamentet uttrycker sin oro över påståendena om tortyr och misshandel och vädjar till de egyptiska myndigheterna att garantera samtliga invandrares och flyktingars fysiska och psykiska integritet och att anta en lag om skydd för flyktingar, asylsökande och invandrare som är förenlig med folkrätten och framför allt med konventionen om flyktingars status.

8. Europaparlamentet uttrycker sitt erkännande för UNHCR:s mandat och för dess betydelsefulla arbete för att skydda och främja hållbara lösningar för flyktingar och andra personer som tvingats flytta, och uttrycker sitt stöd för UNHCR:s arbete.

9. Europaparlamentet kritiserar emellertid UNHCR för att inte tillräckligt snabbt ha funnit en lösning för de sudanesiska flyktingarna och asylsökandena och uppmanar UNHCR att klargöra vilket förfarande som skall användas i samband med behandlingen av ansökningar från sudanesiska asylsökande och de olika initiativ som tagits för att bryta dödläget.

10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att upprätta ett verkligt partnerskap med UNHCR genom att erbjuda både politiskt och ekonomiskt stöd till UNHCR:s verksamhet i Kairo så att en ständig dialog med de egyptiska myndigheterna kan upprätthållas. Parlamentet betonar att de sudanesiska invandrarnas och flyktingarnas situation måste lösas på ett fredligt vis och i enlighet med 1951 års Genèvekonvention och med internationell humanitär rätt.

11. Europaparlamentet understryker att respekten för de mänskliga rättigheterna är en grundläggande värdering i associationsavtalet mellan EU och Egypten och upprepar hur viktigt partnerskapet mellan EU och Medelhavsländerna är för främjandet av rättsstatliga principer och grundläggande friheter.

12. Europaparlamentet anser att händelserna i Kairo den 30 december 2005 är ett allvarligt brott mot artikel 2 i associationsavtalet och uppmanar rådet och kommissionen att lyfta fram denna fråga vid nästa sammanträde i associeringsrådet EU-Egypten och när diskussionerna mellan EU och Egypten om en nationell handlingsplan fortsätter.

13. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att i det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet (ENPI) föreskriva ett särskilt program för att bekämpa bruket av tortyr och förnedrande och omänsklig behandling.

14. Europaparlamentet uppmanar det internationella samfundet, och särskilt medlemsstaternas regeringar, att stödja programmen för omflyttning av de sudanesiska flyktingarna i enlighet med Genèvekonventionen.

15. Europaparlamentet förväntar sig att EU:s partnerländer ser till att alla människor som lämnar in asylansökningar vid deras gränser garanteras säkerhet och ett rättvist förfarande i enlighet med internationella konventioner och vedertagna principer i internationell flyktingrätt.

16. Europaparlamentet välkomnar och stöder appellerna från hela världen om att Ayman Nour skall friges och uppmanar med kraft de egyptiska myndigheterna att se till att Ayman Nour behandlas väl och inte utsätts för tortyr eller andra former av misshandel och att han får omedelbar, regelbunden och obegränsad tillgång till sina advokater och läkare (eftersom han är diabetiker) och till sin familj.

17. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Egyptens regering och parlament, Sudans regering och FN:s flyktingkommissariat.

Torsdag, 19 januari 2006

P6_TA(2006)0032

Kambodja

Europaparlamentets resolution om politiskt förtryck i Kambodja

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner av den 13 januari 2005 ([1]) och 10 mars 2005 ([2]) om Kambodja, och sin resolution av den 1 december 2005 ([3]) om situationen för de mänskliga rättigheterna i Kambodja, Laos och Vietnam,

— med beaktande av samarbetsavtalet från 1997 mellan Europeiska gemenskapen och konungariket Kambodja ([4]),

— med beaktande av EU:s riktlinjer om skydd av försvarare av de mänskliga rättigheterna som rådet antog den 14 juni 2004,

— med beaktande av de normer som fastställdes genom FN:s deklaration om försvarare av de mänskliga rättigheterna från 1998,

— med beaktande av uttalandet av den 27 december 2005 från Yash Ghai, FN:s generalsekreterares särskilde representant för mänskliga rättigheter i Kambodja,

— med beaktande av uttalandet av den 4 januari 2006 från FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter,

— med beaktande av Världsbankens uttalande av den 9 januari 2006 om Kambodja,

— med beaktande av ordförandeskapets förklaring av den 13 januari 2006 på Europeiska unionens vägnar om den försämrade politiska situationen i Kambodja,

— med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Det politiska förtrycket i Kambodja har drastiskt ökat under de senaste veckorna och flera människorättsaktivister, journalister och fackföreningsaktivister har arresterats för ärekränkning.

B. Kem Sokha, ordförande i organisationen Kambodjanska centret för mänskliga rättigheter (CCHR), Pa Nguon Teang, tillförordnad direktör för Kambodjanska centret för mänskliga rättigheter och radiodirektör, Rong Chhun, ordförande i lärarfacket (CITA) samt Mam Sonando, direktör för radio Beehive, väntar nu på rättegång.

C. Yeng Virak och Kem Sokha släpptes fria mot borgen men anklagelserna mot dem har inte dragits tillbaka.

D. De kambodjanska myndigheterna söker av samma skäl efter Chea Mony, ordförande för arbetarnas fria fackföreningsrörelse, Ea Channa, vice generalsekreterare för studentrörelsen för demokrati, Men Nath, ordförande för de statsanställdas organisation, prins Sisowath Tomico, sekreterare till den tidigare kung Sihanouk och Say Bory, rådgivare till den tidigare kung Sihanouk.

E. Många andra aktivister och oppositionsmedlemmar har lämnat landet till följd av hot om arresteringar och förföljelser.

([1]) EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 161.
([2]) EUT C 320 E, 15.12.2005, s. 280.
([3]) Antagna texter, P6_TA(2005)0462.
([4]) EGT L 269, 19.10.1999, s. 18.

F. Med denna repressiva taktik försöker regeringen tysta fredliga regeringskritiker och därmed eliminera den sista effektiva politiska oppositionen. Dessa händelser är även oroande tecken på en försämring av den demokratiska situationen i Kambodja.

G. Den 22 december 2005 dömdes oppositionsledaren Sam Rainsy i sin frånvaro till 18 månaders fängelse efter att ha anklagats för ärekränkning av premiärministern och ordföranden av nationalförsamlingen.

H. I augusti 2005 ställdes Cheam Channy, ledamot av Kambodjas parlament, inför rätta och dömdes till sju års fängelse.

I. FN:s arbetsgrupp om godtyckliga arresteringar har fastställt att fängslandet av Cheam Channy strider mot såväl kambodjansk rätt som folkrätten.

1. Europaparlamentet är djupt bekymrat över den senaste tidens arresteringar och förföljelser, och uppmanar med kraft Kambodjas regering att mycket grundligt överväga om detta agerande är förenligt med de löften den gett sitt folk och olika givare om att bygga upp ett mer öppet, demokratiskt och rättvist samhälle.

2. Europaparlamentet noterar att de nyligen fängslade människorättsaktivisterna släppts fria, och kräver att alla anklagelser mot dem dras tillbaka. Parlamentet begär även att alla anklagelser och arresteringsorder som utfärdats mot människorättsaktivister som ännu inte fängslats dras tillbaka. Parlamentet kräver också att alla hot och trakasserier gentemot människorättsaktivister i Kambodja upphör.

3. Europaparlamentet uppmanar med kraft Kambodja att upphöra med kränkningarna av sina skyldigheter enligt folkrätten, framför allt den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter, och att omedelbart släppa Cheam Channy. Parlamentet kräver också att domen mot Sam Rainsy och Chea Poch dras tillbaka och att den parlamentariska immuniteten för såväl Rainsy och Poch som Channy återupprättas.

4. Europaparlamentet anser bestämt att det fortsatta frihetsberövandet av ledande personer från den politiska oppositionen, fackföreningarna, medierna och de icke-statliga organisationerna samt tillämpningen av straffrätten i fall där avvikande åsikter framförts i politiska frågor ger en oroande signal till givarsamfundet, som tillför regeringen 50 procent av dess årliga budget.

5. Europaparlamentet påminner Kambodjas regering om att den måste leva upp till sina skyldigheter och åtaganden när det gäller de demokratiska principer och grundläggande mänskliga rättigheter som utgör en väsentlig del av det ovannämnda samarbetsavtalet från 1997 mellan EG och Kambodja och som definieras i artikel 1 i avtalet.

6. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att i klara och otvetydiga ordalag, i samarbete med givarsamfundet, reagera på de senaste brotten mot de medborgerliga och politiska rättigheterna vid den rådgivande gruppens kommande möte.

7. Europaparlamentet stöder FN:s generalsekreterares särskilde representant för mänskliga rättigheter i Kambodja och FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter, vars mandat även omfattar skydd och övervakning av situationen avseende mänskliga rättigheter.

8. Europaparlamentet oroar sig över att utnyttjandet av Kambodjas rättsväsende som ett repressivt redskap gentemot den politiska oppositionen och det civila samhället kommer att skapa stor osäkerhet kring den kambodjanska regeringens löfte att inrätta en domstol för röda khmererna, enligt internationella standarder för rättsligt oberoende och rättvisa rättegångar och rättsprocesser, i enlighet med överenskommelsen med FN från juni 2003. Parlamentet ifrågasätter även behovet av att straffbelägga förtal av premiärministerämbetet.

9. Europaparlamentet anser bestämt att avvikande synpunkter och åsikter bör behandlas i offentliga debatter och inte genom straffrättsliga förfaranden, och kräver att åtalen för ärekränkning upphör eftersom de lätt kan missbrukas för politiska ändamål.

10. Europaparlamentet uppmanar EU att vidta åtgärder för att säkerställa att grundläggande friheter, i enlighet med artikel 1 i det ovannämnda samarbetsavtalet mellan EG och Kambodja, respekteras och att kränkningar av de medborgerliga rättigheterna inte förblir ostraffade. Parlamentet uppmanar även EU att kräva förbättringar av människorättssituationen i Kambodja för att bevilja ytterligare ekonomiskt bistånd.

11. Europaparlamentet upprepar sitt krav på att en ad hoc-delegation från parlamentet beger sig till Kambodja för att utvärdera respekten av bestämmelserna i artikel 1 i samarbetsavtalet och situationen för de fängslade parlamentsledamöterna, mediarepresentanterna och fackföreningsledarna i landet.

12. Europaparlamentet uppmanar de kambodjanska myndigheterna att till fullo tillämpa FN:s konvention från 1953 om flyktingars status både när det gäller att skydda montagnardflyktingarna, genom att avstå från illegal tvångsdeportering till Vietnam, och att bevilja flyktingstatus till etniska Khmer Krom-medlemmar som flytt från Vietnam.

13. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter, FN:s generalsekreterares särskilde representant för mänskliga rättigheter i Kambodja, Världsbankens ordförande, ASEAN:s sekretariat och konungariket Kambodjas regering och nationalförsamling.

P6_TA(2006)0033

Funktionshinder och utveckling

Europaparlamentets resolution om funktionshinder och utveckling

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av artikel 13 i EG-fördraget,

— med beaktande av artiklarna 21 och 26 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, vari funktionshindrades rättigheter fastställs,

— med beaktande av artikel 6 i EU-fördraget och artikel 14 i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,

— med beaktande av den gemensamma parlamentariska AVS-EG-församlingens resolutioner av den 1 november 2001 ([1]) om funktionshindrades och äldre personers rättigheter i AVS-länderna och av den 21 mars 2002 ([2]) om hälsa, ungdomar, äldre och funktionshindrade,

— med beaktande av sin resolution av den 3 september 2003 ([3]) om kommissionens meddelande: ”På väg mot en rättsligt bindande FN-konvention för att främja och skydda funktionshindrades rättigheter och värdighet” (KOM(2003)0016),

— med beaktande av FN:s millennieutvecklingsmål (generalförsamlingens resolution 60/1 om resultatet av världstoppmötet 2005 av den 16 september 2005),

— med beaktande av WHO:s resolution WHA 58.23 av den 25 maj 2005 om funktionshinder och om förebyggande och administrativa åtgärder samt rehabilitering,

([1]) EGT C 78, 2.4.2002, s. 64.
([2]) EGT C 231, 27.9.2002, s. 55.
([3]) EUT C 76 E, 25.3.2004, s. 231.

— med beaktande av FN:s standardregler för att tillförsäkra funktionshindrade delaktighet och jämlikhet (generalförsamlingens resolution 48/96 av den 20 december 1993),

— med beaktande av FN:s konvention om barnets rättigheter,

— med beaktande av FN:s världsaktionsprogram för handikappade (generalförsamlingens resolution 37/52 av den 3 december 1982),

— med beaktande av handikappårtiondet i Asien och Stillahavsområdet (1993-2002), det afrikanska handikappårtiondet (2000-2009), det nya handikappårtiondet i Asien och Stillahavsområdet (2003-2012) och Europeiska handikappåret (2003),

— med beaktande av kommissionens vägledande meddelande från mars 2003 till EU:s delegationer och tjänsteavdelningar om funktionshinder och utveckling (kommissionens vägledande meddelande),

— med beaktande av artikel 108.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Funktionshindrade personer i utvecklingsländerna, särskilt funktionshindrade kvinnor och barn, utgör ofta i de fattigaste, sämst lottade och socialt utslagna befolkningsgrupperna. Ofta får de inte heller ta del av utvecklingsbistånd. Världsbanken uppskattar att 20 procent av de fattigaste människorna i världen är funktionshindrade.

B. FN uppskattar att personer med funktionshinder utgör mellan 7 och 10 procent av befolkningen i alla länder. FN:s informationsnätverk i befolkningsfrågor uppskattar att nästan 50 miljoner av Afrikas 800 miljoner människor är funktionshindrade.

C. Millennieutvecklingsmålen kommer inte att uppnås om de inte uttryckligen och proaktivt inbegriper funktionshindrade i alla åldrar.

D. I sitt vägledande meddelande understryker kommissionen vikten av att garantera att funktionshindrade har tillgång till och integreras i alla de strategier och verksamheter som stöds av EU:s delegationer.

E. Kommissionen deltar i förhandlingarna om att utarbeta en FN-konvention om att främja och skydda funktionshindrade personers rättigheter och värdighet. Det vore positivt om konventionen kunde föras i hamn så snart som möjligt.

F. EU har förbundit sig att bekämpa diskriminering grundad på ålder, ras, etniskt ursprung, funktionshinder, religion, kön och sexuell läggning. Detta åtagande måste utgöra en vägledande princip i en rättighetsbaserad utvecklingsstrategi.

G. Undernäring, olyckor, traumatiska händelser, konflikter, sjukdomar (smittsamma, icke-smittsamma eller medfödda) samt åldrande kan orsaka funktionshinder och funktionsnedsättningar. Över hälften av alla funktionsnedsättningar kan förebyggas och är direkt kopplade till fattigdom.

H. Ett av åtagandena när det gäller ”allas rätt till utbildning” är att främja lika tillgång till utbildning för funktionshindrade personer och deras familjer.

I. Det är viktigt att byggnader, särskilt skolor, arbetsplatser och offentliga byggnader, är tillgängliga för funktionshindrade, men trots detta försummar planerare ofta möjligheterna att anpassa utformningen av byggnader så att de uppfyller de funktionshindrades behov, i synnerhet vid återuppbyggnadsinsatser och efter nödhjälpsinsatser.

J. Intresseorganisationer för funktionshindrade kan och bör bistå och rådfrågas i strategiutvecklingen och företräda funktionshindrades intressen i rådgivande organ. Funktionshindrade personer och deras organisationer har emellertid inte i tillräcklig utsträckning getts tillfälle att delta i arbetet med att utarbeta kommissionens strategidokument för enskilda länder.

Torsdag, 19 januari 2006

1. Europaparlamentet betonar att handikappfrågor bör tas upp i kommissionens utvecklingsstrategier och dess särskilda program som utvecklats för att behandla frågor som förebyggande åtgärder, vård, oberoende och stigmatisering.

2. Europaparlamentet anser att handikappfrågorna måste integreras på alla nivåer, från strategiutveckling till genomförande och utvärdering, inklusive uppföljningen av EU:s förklaring om utvecklingspolitiken och EU:s handlingsplan för Afrika.

3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utveckla en detaljerad teknisk handlingsplan för att genomföra sitt vägledande meddelande, inbegripet riktlinjer för en integrerande sektorspolitik, en allomfattande handbok om metodik för förvaltning över en hel projektcykel, en utbildningsmodul för tjänsteavdelningar och delegationer samt årlig rapportering till Europaparlamentet och rådet.

4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att det finns lämpliga resurser för åtgärder riktade till funktionshindrade för att

— undersöka i vilken utsträckning funktionshindrades behov beaktas inom EU:s utvecklingssamarbete när det gäller utbildning, hälsovård, sysselsättning, infrastruktur och fattigdomsminskning,

— vidta åtgärder på detta område som baserar sig på de förfaranden som utarbetats i kommissionens vägledande meddelande,

— öka medvetenheten hos alla aktörer som är delaktiga i EU:s utvecklingssamarbete i frågor som rör funktionshinder och främjandet och skyddet av de grundläggande mänskliga rättigheterna för funktionshindrade i utvecklingsländerna.

5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inkludera funktionshinder och funktionshindrade personer i EU:s framtida geografiska program och tematiska program inom ramen för det framtida instrumentet för utvecklingssamarbete.

6. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att stödja införandet av en separat artikel om internationellt samarbete i FN:s ovannämnda förslag till konvention som en nödvändig grund för samarbetsåtgärder mellan utvecklingsländerna och mellan utvecklingsländer och EU.

7. Europaparlamentet anser att 2007, som är Europeiska året för lika möjligheter för alla, bör vara ett tillfälle för EU att i sin externa politik och verksamhet ge uttryck för sina värderingar. Kommissionen uppmanas att lägga fram ett särskilt initiativ om icke-diskriminering och funktionshindrades rättigheter inom utvecklingssamarbetet.

8. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att aktivt delta i WHO-stödda kampanjer för att hantera funktionsnedsättningar som kan förebyggas, till exempel WHO:s kampanj ”Vision 2020” som syftar till att senast 2020 eliminera blindhet som kan förebyggas, det globala initiativet för att eliminera polio, den globala strategin för att ytterligare minska spetälska och för att stödja aktiviteter för spetälskekontroll samt det globala programmet för att eliminera lymfatisk filariasis.

9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta med en handikappaspekt i sin hälsopolitik och sina hälsoprogram, särskilt inom barnhälsa, sexuell och reproduktiv hälsa, mental hälsa, åldrande, hiv/aids och kroniska sjukdomar.

10. Europaparlamentet uppmanar, på utvecklingsområdet, kommissionen och regeringarna att främja funktionshindrade personers tillgång till hjälpmedelsteknik samt lika tillgång till all hälsovård och hälsovårdsprogram.

11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att koncentrera insatserna på att förebygga funktionshinder. Detta eftersom 100 miljoner människor har funktionsnedsättningar som orsakats av undernäring och dåliga hygieniska förhållanden och som därför kan förebyggas. Ungefär 70 procent av fallen av blindhet bland barn i Asien och Afrika anses kunna förhindras.

12. Europaparlamentet uppmanar, på utvecklingsområdet, kommissionen och regeringarna att hjälpa offentliga myndigheter att upptäcka funktionshinder på ett så tidigt stadium som möjligt samt att integrera gemenskapsbaserade rehabiliteringsprogram i primärvården.

13. Europaparlamentet betonar att utbildning för barn och ungdomar med funktionshinder är en central del av målet att införa grundutbildning för alla, inbegripet tjänster för tidiga insatser samt stöd och utbildning för familjer med funktionshindrade barn. Parlamentet betonar Unescos breda utbildningsbegrepp som syftar till en fullständig integrering i samhället.

14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och EU:s delegationer att främja yrkesutbildningsprogram och arbetsförmedlings- och affärsutvecklingstjänster genom gemenskapsbaserade projekt som även riktar sig till funktionshindrade, samt att uppmuntra utvecklingsländerna att ratificera ILO:s konvention från 1983 om funktionshindrades återanpassning och anställning.

15. Europaparlamentet ger sitt helhjärtade stöd till den världsomfattande kampen för att utrota landminor och relaterade kontroversiella vapensystem såsom ammunitionsdelar från multipelbomber, särskilt med tanke på konsekvenserna för barn. Rådet och kommissionen uppmanas att utan dröjsmål vidta beslutsamma åtgärder mot länder som fortsätter att tillverka, sälja eller använda landminor. Rådet och kommissionen uppmanas att prioritera arbetet med att röja landminor i utvecklingsländerna.

16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att man i samband med nya EU-finansierade byggnadsprojekt systematiskt tillämpar principen om universell design med hänvisning till ISO-standarden om design för alla så att byggnaderna blir tillgängliga för alla.

17. Europaparlamentet uppmanar kommissionens delegationer att genom särskilda insatser underlätta arbetet med att upprätta eller stärka handikapporganisationerna och garantera att handikapporganisationer deltar i samrådet kring och utarbetandet av de framtida strategidokumenten för enskilda länder.

18. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att funktionshindrade i fortsättningen inte utesluts från EU:s utvecklingssamarbetsprogram och att aktivt se till att de inbegrips i samtliga EU-program för fattigdomsutrotning.

19. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och nationella regeringar att ta fram uppgifter om hur stor andel funktionshindrade som lever i fattigdom, genomgår utbildning, är anställda eller egenföretagare och om vilken status de har, samt om hur projekt och program påverkar funktionshindrade personer inom områden som rör utbildning, folkhälsa, sysselsättning och fattigdomsminskning.

20. Europaparlamentet uppmanar forskarna, däribland forskare på det medicinska och socioekonomiska området, att förstärka och harmonisera sina åtgärder för att ta fram relevanta uppgifter och forskningsresultat, eftersom de är en förutsättning för att kunna föra handikappfrågorna högre upp på dagordningen när det gäller ekonomi, välfärd och utveckling.

21. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, AVS-EG:s ministerråd och AVS-EG:s gemensamma parlamentariska församling, FN, Unesco och Afrikanska unionen.